

**ЖИТИЯ  
ПРЕПОДОБНОГО ИОСИФА  
ВОЛОЦКОГО**

Опубликовано: М., 1865.

# ЖИТІЄ

ПРЕПОДѢНАГѠ

І́ѠНФѠ БОЛОКОЛА́МЕКАГѠ,

ГОСТѢВЛЕННОЕ

САВВОН, Е́ПІ́СКОПОМЪ-КРЪ́ТІ́ЦКИМЪ.



Настоящее житіе заимствовано изъ рукописи Синодальной библіотеки № 927, 4 д., XVI в., писанной, какъ значится въ началѣ ея, рукою Возмицкаго, въ городѣ Волоколамскѣ, теперь упраздненнаго монастыря архимандрита Вассіана. Этотъ Вассіанъ, какъ видно между прочимъ изъ рукописи Іосифо-Волоколамскаго монастыря № 689 (переписныя книги монастыря 1545 г.), л. 62 об., былъ ученикъ Волоколамскаго старца Фотія, въ свою очередь руководимаго сподвижникомъ преподобнаго Іосифа Волоцкаго старцемъ Кассіаномъ Босымъ, скончался 1568 г. и оставилъ по себѣ въ Іосифову обитель и другія своего писма книги. Житіе принадлежитъ Саввѣ, епископу Крутицкому, по прозвищу Черный, который самъ сообщаетъ существенныя извѣстія о своемъ лицѣ и настоящемъ трудѣ. Въ предисловіи къ житію преподобнаго Іосифа онъ говоритъ о себѣ, что онъ, грѣшный и послѣдній во иноцѣхъ, не смѣя рещи еже (послѣдній) во святителехъ, дерзнулъ, по благословенію и по повелѣнію великаго святителя, митрополита Макарія, мало нѣчто изъяснити о житіи преподобнаго Іосифа, елико онъ самъ своими очами видѣлъ и слышалъ,—что по отреченіи отъ міра онъ, Савва, воспріялъ иноческій образъ въ Іосифовѣ обители по благословенію и велѣнію самого преподобнаго Іосифа, и повинуваясь служилъ ему до самой кончины его,—что Богъ сподобилъ его своими руками положить преподобное тѣло Іосифа во гробъ,—и при этомъ онъ касался святымъ его ногамъ и цѣловалъ ихъ со слезами. Въ Февралѣ 1544 г. Савва Черный изъ архимандритовъ Московскаго Симонова монастыря хиротонисанъ во епископа Крутицкаго, въ 1551 г. присутствовалъ на Стоглавомъ соборѣ, а въ 1553 г. воспринималъ отъ купели Казанскаго царевича Утемишь—Гирея, во св. крещеніи Александра (Ист. Гос. Росс., изд. Эйнерл., т. VIII. прим. 153. 197. стр. 123. прим. 367).

Въ санѣ Крутицкаго епископа онъ написалъ и настоящее житіе преподобнаго Іосифа Волоколамскаго, какъ говорить въ предисловіи, спустя 30 лѣтъ по кончинѣ его, слѣдовательно въ 1546 г. Житіе это такимъ образомъ для насъ замѣчательно, какъ сказаніе очевидца и ученика преподобнаго. Но оно заслуживаетъ еще особенное вниманіе наше, какъ сказаніе епископа, хорошо знавшаго тогдашняго церковныя дѣла, въ которыхъ преподобный принималъ такое великое участіе. Здѣсь разсѣяны весьма важныя извѣстія объ этихъ церковныхъ дѣлахъ, равно и отношеніяхъ Великаго князя Василя Ивановича и разныхъ удѣльныхъ князей и бояръ къ преп. Іосифу и къ основанной имъ обители. Въ сихъ отношеніяхъ и во всемъ повѣствованіи видна истинная преданность предковъ нашихъ вѣрѣ и церкви. Житіе отличается полнотою и порядкомъ въ изложеніи, точностію и отчетливостію, представляя буквально важнѣйшіе акты преподобнаго, и также простотою и глубокимъ чувствомъ благочестія. Это одно изъ лучшихъ и замѣчательныхъ житій Русскихъ святыхъ, столько же интересное для ученаго, сколько назидательное и для простаго человѣка. Въ текстѣ мы сочли нужнымъ къ нѣкоторымъ неяснымъ и требующимъ дополненія мѣстамъ сдѣлать примѣчанія. Въ чтеніяхъ мы иногда соображались съ четь-минееми Макаріевскою, хранящеюся въ Синодальной библіотекѣ, № 174. за мѣсяць Сентябрь, гдѣ это житіе помѣщено на л. 240—262, и Чудовскою, писанною въ 1600 г., № 92. Сентябрь же, л. 805—844. Въ изданіи правописаніе вообще соблюдается цынѣшнее.

*К. Невоструевъ.*



# ЖИТІЄ ПРЕПОДОБНАГО ІОСИФА, и҃гумена Волоцкаго,

твореніе Саввы, епископа Крутицкаго.

ПРЕДСЛОВІЕ. (\*)

Слава Б҃гу ѿ всѣмъ и всѣческихъ ради, ѿ нѣхъ  
вѣиныхъ <sup>1)</sup> прославляеться великое и трисвятое  
имя, еже и присно прославляемо есть. Б҃гство Б҃га  
славити славаща е҃го <sup>2)</sup> и благословити благосло-  
ваща е҃го. <sup>3)</sup> Изыкъ святъ, царское священіе! <sup>4)</sup>  
самѣхъ насъ ко оумиленію творѣ, вашихъ молитвъ  
тревѣю, такъ да поспѣланно мнѣ вѣдетъ и непреткно-  
ченно начинаніе, исправля сѣя, ко еже оустремѣхъ  
преподобнаго сего житіа поклѣсти. <sup>5)</sup> Веліе мнѣ желаніе

(\*) Въ рукописи собственно здѣсь озаглавлено такъ: «Пред-  
словіе, твореніе Саввы, епископа Крутицкаго,» а самое житіе,  
къ коему оно относится, названо ниже, гдѣ собственно на-  
чинается это житіе.

1) Древняя форма, вмѣсто: вѣну, т е всегда.

2) 1 Цар 2, 30. 3) Слчч. Быт. 12, 3.

4) 1 Петр. 2, 9.

5) т. е. способствуя мнѣ къ правому составленію повѣсти.

вѣша <sup>6)</sup> во много время ѿ сѣмъ преподобнѣмъ,  
 ѣже бы кто предаде на пѣмать <sup>7)</sup> послѣднемъ родѣ,  
 и ѿ сѣмъ мнѣ пытающѣмъ, ѣже бы ѿ сродникоу <sup>8)</sup> или  
 ѿ ученикоу егѡ, и никтоже иже въ ѡ немъ и лѣтъ  
 по преставленіи егѡ. <sup>9)</sup> Яз же ѿ сѣмъ скорбѣхъ  
 зѣло, и дивихся, какѡ такоу свѣтильнику, по свѣ-  
 тѣи Трѡни поборника, и православнои вѣрѣ ѿ  
 еретикѡвъ великаго заступника, и Бжїихъ врагѡвъ,  
 жидовина Схарїа ученикоу, Новогородскихъ ереті-  
 коу потребителя, и истиннои вѣрѣ православнои  
 свѣтлоу утвердившаго, и толкѡ лѣтъ преиде ни-  
 ктоже ѿ немъ иже въ егѡ трудолюбнѣмъ житїи.  
 И ѿ сѣмъ зѣло ѡскорбихся, и ѡбличаше мѣ со-  
 вѣсть, ѣже слышахъ ѡ невозможныхъ ѿ егѡ преподоб-  
 нѣмъ, вѣотруднѣмъ пребыванїи, а иное видѣхъ

6) Чит. бысть. Здѣсь и ниже у автора, какъ и въ другихъ древнихъ памятникахъ, противъ нынѣшней грамматики, нерѣдко переищиваются числа, лица и роды, употребляется дательный самостоятельный падежъ вмѣсто именительнаго съ глаголомъ и встрѣчаются другія неправильности рѣчи.

7) т. е. житіе его.

8) И когда я изыскивалъ, чтобъ это сдѣлалъ кто нибудь отъ сродниковъ.

9) Преподобный скончался 1515 г., слѣдов. здѣсь означается 1546 годъ, въ который авторъ приступилъ къ составленію житїя.—Надобно думать, что надгробное слово преп. Іосифу инока и сродника его Досіея Топоркова, въ которомъ, хотя кратко, обозрѣвается и жизнь Святаго, написано было имъ прежде этого полнаго житїя Саввы Чернаго,—вскорѣ по кончинѣ Іосифа. Но по этой ли краткости его, или по самому названію его подробнымъ словомъ, Савва Черный не считалъ его настоящимъ житїемъ, хотя, по видимому, и пользовался имъ теперь. (См. ниже прим. 31).—Соображенїя о времени этого надгробнаго слова см. въ нашемъ, предполагаемомъ, изданїи его.

своима Очима, на средѣ изнести, дабы въ забвѣніи не было въ переходящемъ и нестоящемъ семъ маловременнѣмъ житіи. Язъ же грѣшный прѣхса въ помыслѣхъ глагола: ѡкъдѣ и какъ дръзнѣти мнѣ на сѣ великое дѣло, предлагаа свою грѣбкость и неразуміе, и въ глаголѣхъ неискѣсна, и скитіа словѣ недѣна, и бжѣственнаго писанія въ концѣхъ незнающа; Но пакн помысла безпрестанн понужаше мѣ, гѣже слышахъ и видѣхъ, на средѣ извѣстити. И ѡ семъ терпѣти мнѣ немогущѣ, извѣстнѣхъ сѣа великомѣ святителю, прѣосвященномѣ Макарію, митрополитѣ всеѣ Русіи. Онъ же повелѣ мнѣ, и благословн. Язъ же грѣшный, послѣднн въ иноцѣхъ, не смѣа рещн, ѣже во святителѣхъ, <sup>10)</sup> дръзнѣхъ, по благословѣнію и по повелѣнію великаго святителя, малѣ нѣчто извѣстити, гѣкоже и прѣже рѣхъ, ѣлико слышахъ и видѣхъ своима Очима. Бѣше бо, егда мѣркаа мнѣ ѡложившѣ и во свѣтѣй иноческнй Образѣ ѡблещнса, <sup>11)</sup> въ егѣ свѣтѣй Обителн, по егѣ благословѣнію и велѣнію. И повинѣса слѣжахъ и до егѣ свѣтаго ѡхоженія къ Гдѣ, и сдѣбамн Бжѣимн, не вѣмѣ, какъ сподѣбн мѣ Бгѣ, ѣже своима рѣкама преподѣбное егѣ тѣло и во грѣбѣхъ положнті, и свѣтымъ егѣ ногамъ коснѣхса, и цѣловахъ со слезамн.

10) Не смѣа включать себя въ число святителей.

11) Ибо я былъ по отреченіи отъ міра и воспріятіи иночества...



## ЖИТІЄ Й ПРЕБЫВАНІЄ ВКРАТЦѢ

преподобнаго О҃тца нашего и҃сѣмена Іо́сифа  
града Волокола́мьскаго.

**Б**ѣсъ кѣ не ѿ сла́вныхъ въ предѣла́хъ ѿ во оу́чзаѣ  
града Волокола́мьскаго, нарицаема Іа́звнще, <sup>12)</sup> въ  
нѣйже хра́мъ пречисти́а Бѣгородни́а честна́го е́а По-  
кро́ка, ѿ по семѹ нарица́ется Покро́бское: въ нѣйже  
кы́ша сего̀ препо́добнаго роди́тели: кѣ же ѿчина  
пра́дѣда е́го, нарица́емаго Са́на. Се́й кѣ прѣ́халъ ѿ  
Лито́вскіе земли, ѿ кня́зь кѣліи даде́ е́мѹ ко ѿчинѹ:  
ѿ оу́ Са́ни кы́сть сы́нъ Григо́рій, ѿ оу́ Григо́рія кы́сть  
сы́нъ Ива́нъ. И се́й кѣ Ива́нъ О҃те́ць, ѿ не́мъже <sup>13)</sup>  
на́мъ сло́во, ѿже кѣ ѿ же́нѹ бѣо́ливкѹ ѿмы́и, ѿ  
жи́ваше во вса́комъ благоговѣ́нствѣ ѿ въ воз-  
держа́нїи, ѿ въ моли́твахъ, ѿ и́менемъ Мари́на. <sup>14)</sup> И  
мо́лшесѹ ѿ ча́дѣхъ бѣхъ, да́вы ѿмъ да́лъ ча́да въ  
наса́дїе ро́дѹ свое́мѹ, ѿ оу́сла́ша бѣхъ моли́твѹ ѿхъ:  
роди́ша сы́на, ѿ нареко́ша Ива́нъ и́менемъ О҃тца е́го,  
ѿ не́мъже на́мъ сло́во ѿ житїи́ е́го пре́идѹщее <sup>15)</sup>  
повѣ́детъ. И е́гда кы́сть се́й О҃трокѹ седми́ лѣ́тъ,  
роди́тели е́го да́ша на оу́че́нїе гра́мотѣ во О҃битель

12) Нынѣ село Волоколамского уѣзда, въ 18-ти верстахъ  
отъ города, въ 22-хъ отъ Юсифова монастыря.

13) т. е. отецъ того Юсифа, о немъ же...

14) а же́нѹ имя Мари́на, слич. подобный оборотъ Лук. 1, 27.

15) Впереди, пли да́лье читаемое, ниже слѣдующее.

Воздвѣженіа честнаго креста Гдѣа <sup>16)</sup> старцѣ чест-  
 номѣ, именемъ Арсенію, пореклѣ Леженікѣ. Сей же  
 отрокъ не дошедъ вѣзраста плѣти, вѣжественнымъ  
 вѣзрастѣ страхомъ, оучашеся развѣмнѣ и вѣсѣхъ свѣрст-  
 никъ превзыде: ѣднимъ годомъ и зѣчнѣ Ѵалмы  
 Давідовы, и на дрѣгнѣ годѣ всѣ вѣжественнаѣ писаніа  
 навѣче, и во свѣтлѣнѣ цѣрквн чтецъ вѣсть и пѣвѣцъ.  
 Людѣ же зрѣ егѣ млада сѣца, и вѣ таковѣмъ  
 вѣзрастѣ свѣршенъ имѣца развѣмъ, и къ ѣдиновѣ-  
 растнымъ не приставаше, ѣкоже обѣчай вѣ дѣтѣ-  
 стѣмъ развѣмѣ глѣмнѣтися, но со вниманіемъ оучася  
 вѣжественномѣ писанію, и глаголаше: <sup>17)</sup> что отроча  
 се вѣдетъ; <sup>18)</sup> ѣкѣвъ благодѣть Бжїа вѣ на немъ. И  
 превыкаше во обнѣтели пречнстыѣ Бгѣородица на воз-  
 мнѣцѣ, <sup>19)</sup> не оуклонѣася, ни ѣстѣнаѣ вѣжественнаѣ  
 цѣрквн, но прежде вѣсѣхъ на пѣннѣ ѣврѣташеся,  
 такоже по ѣпѣщеннѣ вѣжественнаго пѣннѣ послѣднѣ  
 вѣсѣхъ ѣхождаше вѣ хнжѣ <sup>20)</sup> своѣ, и превываѣ вѣ  
 тишинѣ, и вѣ молчаннѣ молѣся, и не оуклонѣася  
 на сладкѣю пнѣцѣ и на кннное пнтїе, но съ страхомъ  
 Бжїнмъ дрѣжаѣ цѣрковнаго правнла, и разсѣжаѣ  
 свѣтѣ мнра сего, глаголаше совѣ: что сѣ маловремен-  
 ное, и скоротекѣщее и нестоѣщее житїе, ѣкѣвъ мно-  
 гыхъ скорѣннѣ исполнено; И зрнѣтѣ вѣ Бжѣественномъ  
 писанннѣ, ѣкѣвъ свѣгннѣ нарекоша свѣтное сѣ житїе,

16) Бывшую въ городѣ Волоколамскѣ.

17) Чит. глаголаша, т. е. людѣ, какъ въ Макаріевской и  
 Чудовской четъ-мнѣяхъ.

18) Слив. Лук. 1, 66.

19) Это другая обитель въ Волоколамскѣ, также упраздненная.

20) Древняя форма, вмѣсто: въ хижину т. е. келью.

Оѣн дымъ, ѡнѡи же соѡкъ, Оѣн же сѣѡкъ. Оѡх же  
 сѡа зрѡ ѡ кѡда, ѡкъ тѡкъ ѣтъ, ѡкъ сѡтъи  
 рекѡша, ѡ оѡзвѡса сѣрдцемъ, ѡ сѣлѡ печѡла, поми-  
 наѡ исхѡдъ ѡ житѡа сѣгѡ, ѡ прѡтѡкъ сѣгѡ житѡа  
 тѡмошнее въ вѡдѡщемъ ѡ неперѡдѡщемъ вѣѡцѣ воз-  
 данѡе комѡже по дѣлѡмъ ѣгѡ, ѡ не ѡмѡци поѡмоци  
 ни ѡ когѡже, но тѡкмѡ комѡждѡ по дѣлѡмъ  
 ѣгѡ, ѡ ѡ сѣмъ сѣлѡ ѡскорѡса, ѡ свѡстѡса на нѣмъ  
 прѡрѡчѣское слѡво: ѡкъ стрѣлы твоѡ оѡнзѡша ми,  
 ѡ оѡтвердѡла ѣси на мѡѣ рѡкъ твоѡ, ѡ неѣсть ис-  
 цѣлѣнѡа въ плѡти моѡей, <sup>21)</sup> ѡ прекыкѡла въ Оѡбѡнѣи  
 хрѡминѣ ко всѡкой тишинѣ, въ кѣзѡбѡвѡи ѡ въ  
 молѡтѡвахъ. ѡ зрѡтъ пѡки въ Бѣжѣетѡenomъ писѡнѡи,  
 ѡкъ оѡподѡвѡса слѡва мѡра сѣгѡ пламени Оѡгненѡ,  
 ѡже подѡгнѣрѣнъ дѡбрѣ вѡстѣ, поѡѡмъ прѣложѡтелъ  
 въ оѡглѡе, ѡ пѡкы пѣнелъ, ѡ тѡкъ вѣѡтръ развѣѡетъ, ѡ  
 мѣсто не ѡврѡщѣетъ, ѡ глагѡлаше соѡѣ: кѡа пѡѡза  
 въ крѡви моѡей, вѡегдѡ сѡдѡити ми въ пѣчѡлѣнѡе; <sup>22)</sup>  
 ѡ прѡнде ѣмѡ поѡмыслъ, ѡкъ вѣжѡти мѡра ѡ въ  
 свѡтъѡи ѡночѣскѡи ѡвлѣѡнѡса Оѡбразъ. ѡ пѡки соѡѣ  
 глагѡлаше, кѡкъ начѡти сѡе кѣнѡкое дѣло, давѡи на-  
 чѡти ѡ соѡрѡшѡти; ѡ въ сѣмъ поѡмыслѣ молѡла со  
 слѣзѡми ѡ недѡмѣсѡса, кѡкъ прѡѡврѣстѡи настѡвѡника  
 ѡ прѡкѡтѡла. ѡ оѡзрѣвъ ѣгѡ нѣкѡи Оѡтѡрокъ ѡзмѣнѡна  
 Оѡбразомъ, Оѡтѡрокѡ же ѡмѡ Борѡса, поѡрѣкѡлъ вѡтѡ-  
 зѡкъ: ѡ оѡвѣдѣвъ ѡзмѣнѡнѡе Оѡбразѡ ѣгѡ, пѡче же  
 прекыкѡнѡе въ цѣлѡмѡдрѡи ѡ чѡстѡгѣ, ѡ въ кѣлѡкомъ

21) Псал. 37, 3. 4.

22) Псал. 29, 10. Въ крови моеи, т. е. въ жизни моеи  
 плотской. Но въ Макаріевской и Чудовской мнѡсѡлъ эти двѡ  
 слова изъ текста исключѣны.

Духовномъ вѣрженіи (бѣше бо ѿтрокъ той ѿ сѣн-  
клѣтска рода), <sup>23)</sup> и поревновѣ емѹ духовнои рѣчно-  
стїю, и прилѣпился бжѣственою любовїю. Бѣ же бо и  
той разсвѣжалъ свѣтѹ міра сегѹ, и хотѣ ѿити ко  
мнѣшескїи чинѣ: и ижебѣстїиша своѹ помысли, <sup>24)</sup> и  
начѣ побѣтитсѣ, по словѹ свѣтагѹ великагѹ васїліа,  
ѣже имѣти оучителѣ нелѣстна, и кѣкѹ предѣтисѣ  
емѹ, и быти безѹбѣтнѹ, и бо кѣкѹ повнно-  
банїи и безѹ разсвѣженїа, и ничесѹже ѿ помысловѹ  
танїти. <sup>25)</sup> И кѹ сѣмѹ разсвѣженїи и кѹ воздержанїи  
живѹща <sup>26)</sup> молѣсѣ, дабы прѣшверѣтї такоѹ настѣк-  
ника, и такоѹ пребыкѹ до кѣ лѣтѹ. Ѳтець же и  
мѣти, зрѣ егѹ кѹ такоѹкѣмѹ пребыканїи живѹща,  
кѣкѹ не внимѣетѹ сѣетнымѹ міра сегѹ, ѿкогда  
тѣжѣше радї естѣственнымѹ любовѣ, ѿкогда же радо-  
вахѣсѣ, и воздаѹща славѹ бгѹ: бѣше бо сѣлѹ бгѹ-

23) Правительственнаго, високаго, вельможнаго.

24) т. е. другъ другу.

25) Слич. слова Василїа Великаго о подвижничествѣ въ Твор.  
Отцевъ Церкви том. 5-й, стр. 49. 50. 449—451.

26) Живуща—двойственное число, т. е. Иванъ и Борисъ.  
Впрочемъ Борисъ до времени оставилъ мысль иночества, и  
въ мїрѣ, между прочимъ, 1495 г. является посломъ отъ Вел.  
Князя Юанна Васильевича III. къ Польскому королю Алек-  
сандру (Ист. Гос. Рос. VI, 159. прим. 286). Впослѣдствїи,  
когда у Юсїфа возникъ споръ съ Новгородскимъ архїениско-  
помъ Серапиономъ, преподобный въ посланїи къ Борисѹ, от-  
печатанномъ въ Древ. Вивлюоикѣ ч. 14, стр. 177—203, пе-  
скренно объяснилъ ходъ дѣла. Но, какъ видно изъ кормовыхъ  
книгъ Юсїфова монастыря, составленныхъ игуменомъ его  
Евѣимїемъ Турковымъ (1573—1586 г.), Борисъ Кутузовъ  
подъ конецъ жизни принялъ монашество въ Юсїфовѣ мона-  
стырѣ подъ именемъ Авраамїа (См. Синод. ркн. № 289  
л. 64 об).

любивѣи и милостивѣи къ нищымъ, имѣши страхъ Бжїи и живѣща въ заповѣдѣхъ Гднихъ. Отрокъ же Икѣнъ пыталше ѡ свѣтелѣхъ и въ нихъ старцѡвъ живѣщихъ, и оубѣдѣвъ къ Тверскіихъ монастырѣхъ ко свѣтелъ свѣтагѡ Саввы <sup>27)</sup> свѣта старца, именованъ Варсонофіа, пореклъ Неумѡа, и ставъ предъ Бгомъ помолиса, и закѣщавъ закѣтъ, еже никакъже престѹпнѣти емѹ слова свѣтагѡ старца, еже аще что речѣтъ емѹ. И скорѡ прїиде ко свѣтелъ свѣтагѡ Саввы, и егда прїиде къ и҃г҃уменѹ, и҃г҃уменъ же посла егѡ въ трапезѹ, іакоже и прочихъ гостей, дабы іахъ: онъ же вниде въ трапезѹ и оуслышавъ ѡ мїрѣхъ сквернословїе, и повѣже и҃з трапезы не іадиши, (сѣлѡ ко ненавїдѣ сквернословїа и коцѹнъ и смѣха безчїнна ѡ младыхъ ноктей), и прїиде къ старцѹ Варсонофію, и поклониса просѣ ѡ негѡ благословенїа. Старецъ же благословї егѡ, и конросї ѡ пришествїи егѡ. Икѣнъ же іакн поклониса до землѣ и глагола: рци мнѣ, Отче свѣтїи, какъ спасѣса; желаю ко свѣтїи и҃ноческїи Образъ, и прїидѡхъ къ свѣтїини твоей: рци мнѣ Отче, Бга ради, что мнѣ на ползѹ, понеже положихъ закѣтъ предъ Бгомъ: еже аще мнѣ речѣши, то мнѣ ѡ Бга и҃зкѣщенїе. <sup>28)</sup> Старецъ же возрѣвъ на нѣ и видѣ егѡ ещѣ въ и҃носїи, и рече емѹ: добрд дѣла, чадо, желаюши аще совершиши, но недѡбнѡ ти въ здѣшнихъ монастырѣхъ

27) Саввинъ Тверскїи монастырь находился недалеко отъ Твери. См. о немъ въ статьѣ: Преподобный Іосифъ Волоколамскїи, помѣщенной въ Прибавл. къ Твор. Отцевъ Цер. т. 5-й, стр. 227. примѣчаніе.

28) Заповѣдь.



на ногѣхъ его и глагола: Отче святый, причти мѣ, заблудившую овцу, къ святому тѣ избранному стаду. Преподобный же вопроши его: кто въ и шкѣдѣ; Онъ же, лежа на земли, глагола: приидоухъ, Отче, къ твоей святыни, хоцѣ быти инокъ: и повѣда емѣ всѣ, ѿже ѡ собѣ. И видѣ преподобный юна его въ возрастѣхъ и малѣхъ нѣкакѣхъ хотѣ оубѣдити ѡ немѣ, егда ѿ нѣжи какія или ѿ напѣсти и скорби, и позна его ко шкѣтѣхъ, ѿкѣ многѣхъ въ разумѣ, ѿце и въ возрастѣхъ юнѣхъ есть, ѿкѣ рече церковникѣхъ: <sup>32)</sup> едина естъ мудрость члвчкѣмъ и въ возрастѣхъ старости его житіе нескверно. <sup>33)</sup> Сѣ же преподобномъ въ немѣ зрѣщѣ (бѣше ко преподобный сподобися ѿ Бга дарѣ прозорливѣ) и любовнѣхъ привѣча его <sup>34)</sup> и благослови, и видѣ его благое произволеніе и оубѣрдіе въ совершениѣхъ разумѣ, и постриже его и ѡблече въ святый иноческій образъ, и нарече емѣ имя Іосифъхъ въ лѣто 7522 <sup>35)</sup> на память отца нашего Мартиніана, <sup>36)</sup> и взѣ его къ собѣ въ келію, и оучѣ и наказѣхъ иноческомъ жительствѣ. Онъ же, ѿкѣ земля блага и плодѣна, всѣаное сторициѣхъ возростааше. Старецъ оубѣхъ словомъ оучѣ и наказѣхъ, сѣ же дѣломъ всѣ исполни, паче же ко всѣмъ имѣхъ послѣшаніе безъ раздѣженія,

32) Екклесіастъ, Соломонъ.

33) Прем. 4, 9.

34) Въместо: привѣтствовалъ.

35) Отъ Рождества Христова 1460 г.

36) Слѣдовательно 13-го Февраля. Одною памятію святаго означаетъ и ниже день мѣсяца; знакъ, что въ древней, благочестивой Руси не столько знали дни по числамъ, сколько по памятямъ святыхъ.

и повинованіе, и проточѣ, и ѿ старца реченное, ꙗкоже ѿ Бѣга прїималъ: и не ко мнѡзѣ крѣмени бысть ѿнокъ и скѡсенъ. И прїиде емѹ помыслъ, ꙗкѡ Отѣцъ ѡстѣса къ старости и въ нѣмоци велицѣй, такоже и мѣти, и козвѣстнѣ сѣа преподѡбномѹ и г҃менѹ Пафнѡтїю. И возрѣкѡкъ нань преподѡбный, видѣ емѹ великое по Бзѣ оусердіе и крѣпкїй и непоколебимый оумъ, ꙗкѡ не кредитъ емѹ матерннѣ любовь, ꙗкоже оубычнѡ маломощнымъ, пѣче же ѿнымъ матерннѡю любѡкїю въ завѣнїе прїходїти, и повелѣ емѹ ѡ нїхъ попеченїе имѣти старости ради и нѣмоци, Отца велѣ къ монастырь къ собѣ взѣти. Іѡсифъ же взѣ Отца своего повелѣнїемъ преподѡбнаго, къ матери же послѣвше посланїе, грамотѹ. И егда принесѡша къ матери грамотѹ, она же прочетъ, со слезами глаголаше: чадо мое козлюбленное! сотвори тобою повелѣнное: и пострижесѣ ко обнѣтели свѣтагѡ влѣсїа на волоцѣ, и нарекоша ѣй ѿма Марїа. <sup>37)</sup> И слыша Іѡсифъ матерннѡ постриженїе, воздаде славу Бг҃ѹ, взѣ же и Отца своего къ собѣ въ кѣлію и ѡблече и ко свѣтїй ѿноческїй образъ, и нарече емѹ ѿма Іѡаннїкїе, и ко всемъ нѣждѹ емѹ подымалъ и кормлѣ своимъ рѣкѣма: бѣше бо онъ въ велицѣй нѣмоци, ко ѡслабленїи рѣкѣма и ногѣма.

---

37) Власьевской въ гор. Волоколамскѣ женскїй монастырь разоренъ во времена Самозванцевъ. Въ 1693 г. надъ гробомъ матери преп. Іосифа схимонахини Марїи построена каменная церковь во имя св. апостоловъ Петра и Павла. См. въ церк. ризницѣ Іосифова монастыря грамоту № 12-й 7203 Генв. 11. Нынѣ въ этой церкви, по древнему обычаю, 17-го Іюля на память преп. Марїны братїею Іосифова монастыря ежегодно совершается соборная панихида по матери преподѡбнаго.

І́осифъ же во всѣмъ вслѣдъ бысть ѣмѹ, и старецъ и  
 оучитель, и слуга и подпора, и ѿ оубныиѧ оутѣшаа,  
 чташе Бжественнаѧ писанїѧ. Отець же, кїда своего  
 сына такъ ѿ немъ болаща и трѣжаа, <sup>38)</sup> слезами  
 собѣ ѡблїаше и глаголаше: что ти въздаамъ, чадо;  
 бгъ твоѣ воздасть мздѹ ради трѣдѡвъ твоихъ: не  
 азъ твоѣ Отець, но мнѣ Отець ты еси и въ  
 тѣлесныхъ и дхѡвныхъ. И бѣ кїдѣти Бжїи любви  
 исполненїе: сынъ трѣжаа, а Отець слезами и  
 молитвою спомогаа. И такъ проживѣ лѣтъ еи Отицѹ  
 служаше, и старцева слова не престѹпаа во всѣмъ.  
 Ёгда же ѡпдети Отица своего съ мїромъ къ Гдѹ,  
 самъ пакн пребываа въ послѣшанїи оу преподѡбнаго.  
 Нѣкогда же ѣмѹ оуставъ дряжащѹ, преподѡбный и҃г҃у-  
 менъ Пафнѹтїе прорече ѿ немъ: сей послаѣ насъ свой  
 монастырь поставитъ не мнѣ <sup>39)</sup> нашего: І́осифъ  
 же сего не слышавшѹ. <sup>40)</sup>

И превысть І́осифъ оу преподѡбнаго и҃г҃мена Паф-  
 нѹтїѧ въ повинованїи и въ послѣшанїи лѣтъ ии. Ёгда  
 же познѧ преподѡбный и҃г҃менъ Пафнѹтїе ѡшесткїе  
 своѣ къ Гдѹ, и призка священниковъ и братїю и  
 рече имъ: мнѣ оубъ старость приближисѧ и немоць  
 постиже и ничтоже и҃но възвѣщающа <sup>41)</sup> ми, развѣ  
 смѣрть и страшный Спасокъ сдѣхъ: вамъ же глаголю,  
 изверїте собѣ и҃г҃мена ѿ сѧ обїтели. Онї же со  
 слезами рѣша: ты нашъ пастырь и Отець и оучитель,

38) Въ Макарь. и Чудовской четь-минеѣ: тружающаяся.

39) Не менѣ.

40) Дательный падежъ саомст. вмѣсто именит. съ глаголомъ:  
 Іосифъ же сего не слышалъ.

41) Предвѣщающїя.

кз товѣ прїидохомъ: ѿ нынѣ буди твоѡ колѡ. Онъ же шпдсти ѿхъ, ѿ призвѡ кз совѣ старца Іѡсифа, ѿ пондѡжаѡ ѡго кз своѡ мѣсто, послѣ своегѡ шхоженїѡ кз Гдѡ. И сїѡ слыша Іѡсифа, ѡ слезѡми швѣща: доволнѡ мнѣ, Отче ѿ господїне, ѡ своѡй дѡшнїи пещнїѡ, ты же налагаѡши на мѡ времѡ недѡвь носїмо, вѡше моеѡ сїлы. И пѡкы преподѡбный многѡ молѡ ѿ наказѡл, ѡже не быти кз преслѡшѡнїи. Іѡсифа же, вїдѡ тѡкѡ пондѡжающѡ преподѡбнаго ѿ воѡсѡ сдѡ Бжїѡ кз прекослѡвїи, ѿ рече: буди колѡ Бжїѡ ѿ твоѡ, Отца моего! Преподѡбный же ѿгѡменѡ Пафнѡтїѡ возвѣсти сїѡ всѡй братїи, ѿ повелѣ ѿмѡ, послѣ своегѡ шхоженїѡ кз Гдѡ, ѡ держѡвнагѡ госдѡра просїти старца Іѡсифа на ѿгѡменство. Братїѡ же, всѡ сїѡ слыша ш преподѡбнагѡ, поклонїшасѡ старцѡ Іѡсифѡ, глагѡлюще: буди намѡ, господїне, во Отца нашего, в мѣствѡ преподѡбнагѡ ѿгѡмена Пафнѡтїѡ. Преподѡбномѡ же сѡлѡ ѿзнемѡгшѡ, нѣщїи же ш преимѡщнїхъ <sup>42)</sup> старцевѡхъ вопросїша ѡго рѣша: какѡ тѡ, Отче, Бгѡ сѡхрѡнѡетѡ; И швѣща преподѡбный рече: четвертѡкѡхъ покажетѡ, ѡзрїте мѡ, тѡкоже Бгѡ восхѡщѡетѡ. И ѡгда прїидѡ четвертѡкѡхъ, тогѡ днѡ кз послѡднїй часѡ ѡ <sup>43)</sup> предастѡ дѡхѡ Гдѡ шнѡде, ѿдѡже прѡведнїи почнѡвѡтѡ. <sup>44)</sup> Старецѡ Іѡсифа ѡ лишѡнїи преподѡбнагѡ сѡлѡ взплѡкасѡ, тѡкоже

42) Преимуществующихъ предъ прочими, первенствующихъ.

43) По вышѡшнему въ 8-мѡ часу по полуднїи. Въ древности часы дня обыкновенно считали ѡтѡ восхода солнца до захода, за тѡмѡ часы ночные имѡли свой счетѡ. Въ перїодѡ, кѡ которому относїлѡсь смерть преп. Пафнѡтїѡ, ѡтѡ 24-го Апрѡля по 9 Мая день имѡетѡ часовѡ 15-ть, а ночь 9-ть.

44) Преподѡбный Пафнѡтїй скончалсѡ 1477 г. Мая 1-го.

и всѣ брѣтїа величїемъ плачемъ восплѣкаша глаголюща: почтѣ мы, Отче и господїне, напредѣ твоѣ ѿ всѣхъ жизни не ѿидѣхомъ; и такѣ ѿмъ плачущимъ и проводїша его, и положиша оу южныхъ брѣтѣхъ на правѣй странѣ, въ пѣтѣкъ въ а чѣсѣхъ днѣ, мїрънѣмъ же ннедїномѣ человекѣмъ тогда ѿверѣтшѣмъ надѣ нїмъ, токѣмъ едїнѣмъ священникѣмъ, именемъ Нїкїта, дѣховникѣмъ князѣ Андрѣмъ меншагѣмъ. <sup>45)</sup> И возвѣстїша великомѣ князю Иванѣ Васїльевичѣ всѣхъ Русїи, ѣкѣ Пафнѣтїе ѿидѣ къ Гдѣ. Онѣ же съѣмѣ ѿскорбїсѣ ѿ лишѣнїи таковагѣмъ великагѣмъ преподѣбнагѣмъ старѣца, и взпросї: едѣ когѣ благословїи въ своѣ мѣсто на и҃г҃менство; и ѿвѣщѣаша емѣ старѣцы: какѣмъ пожелѣтѣ дѣржава твоѣ, правослѣвный царѣ, а Отѣць нашѣ великѣмъ оу твоѣ, правослѣвнагѣмъ госдѣарѣ всѣхъ Русїи, просїти на и҃г҃менство старѣца Іѣсїфа. И еїѣ слышѣ правослѣвный царѣ, воздѣстѣ <sup>46)</sup> похвалѣмъ преподѣбномѣ, ѣкѣмъ и҃збрѣ такова старѣца (знѣше во его ради добродѣтельнагѣмъ житїѣ) и пожелѣ вѣлѣ и҃хъ быти по прикѣзѣмъ преподѣбнагѣмъ. И едѣ прїидѣ старѣецѣ Іѣсїфѣ къ дѣржавномѣ: <sup>47)</sup> и прїѣ его дѣржавный съ великою любѣвїю, и оугостї и, и речѣ емѣ: слышѣхъ, ѣкѣмъ старѣецѣ Пафнѣтїе и҃збрѣ твоѣ во своѣ мѣсто на и҃г҃менство, тѣмъ же не ѿслѣшѣсѣ и нашегѣмъ слѣва. И ѿвѣщѣа емѣ Іѣсїфѣ старѣецѣ: бѣдїи Бжїѣ вѣла и твоѣ, царѣ правослѣвнагѣмъ всѣхъ

45) Князь Андрей Васильевичъ, меньшей, братъ Великаго Князя Иоанна Васильевича, ум. 1481 г. (Ист. Гос. Рос. V, 207. VI, 101).

46) Древняя форма, вмѣсто: воздаде.

47) т. е. Великому Князю Иоанну Васильевичу III.

РѸсїи, и ѿведоша єго кз пресцїеннолѸ Геронтію, митрополїтѸ всеа РѸсїи. И єгда митрополїтѸ соверши єго вх поны, и благослови на и҃г҃менство, на мѣсто старца єго преподобнаго и҃г҃мена ПафнѸтіа кз Борокскз: и правосла́кный царь, князь великіи Іванъ Васильевичъ всеа РѸсїи, ѿпѸсти єго сз великою чѣстїю. И єгда прїиде влнзь Обнїтели преподобнаго, ПафнѸтіева монастырѸ: и слышакз братїа, воздаша ємѸ подобнѸю чѣсть, ꙗкоже Обычай почитати на чальника, кен ѿ мала и до велика сз радостїю во срѣтенїе течахѸ. И єгда прїиде и҃г҃менъ ІѸсїфъ ко святѸю Бжїю церковь: и нача оучити братїю ѿ вжїсственнаго Писанїа, какѸ ѿ дшнѸхъ своїхъ нецїсѸ, имѣти ко всѣмъ любовь нелицемѣрнѸ и воздержанїе, и смиреннѸю мѸдрость и памать смертнѸю, и чессѸ ради ѿхоженїе ѿ мїра, ѿставлѸ ꙗже сѣть кз мїрѣ, и что прочївѸ <sup>48)</sup> намъ возданїе ѿ Гда Бга и Спаса нашего Іиса Хр҃та оу҃готованнаа любящымъ єго, еже око не видѣ и оу҃хо не слыша и на сердце члѣвѣкѸ не възиде, <sup>49)</sup> такоже и не радївѸ и не врегшѸ ѿ своѣмъ спасенїи мѸки, не имѸщымъ конца. Братїямъ же <sup>50)</sup> ѿ великіа скорби ѿ преподобнѣмъ и҃г҃менѣ ПафнѸтіѣ, ꙗкѸ ѿ сна оубѸжшесѸ ѿ поученїа и҃г҃мена ІѸсїфа, и на радость дхѸкнѸю ѿ печалн ѿвратїшасѸ, и рѣша кз собѣ: благодарїмъ Гда и преподобнаго и҃г҃мена ПафнѸтіа Отца нашего, ꙗкѸ и нынѣ не ѿстави насъ, и молїтѸ ѿ насъ Гда Бга Вседержїтелеа, и свою Огнїтель сїю назирѣтѸ

48) Въ замѣць сего. 49) 1 Кор. 2, 9.

50) Вмѣсто: братїа.

и пасѣтъ. И начаша и҃г҃мена Іѡсифа и҃мѣти, ꙗкоже преподѣвнаго и҃г҃мена Пафнѣтіа, и вх вѣемъ колю е҃гѡ сотворѣа, и всѣ быша вх покинѡваніи и вх послѣшаніи безъ разсѣженіа. И по времани восхотѣ Іѡсифъ, дабы е҃динство и вѣемъ ѡбще во вѣемъ,<sup>51)</sup> и своегѡ не и҃мѣти ничесѡже: онѣ же е҃мѡ нималѡ совѣтъ даша.<sup>52)</sup> Іѡсифъ же и҃мъ ктомѡ ѡ сѣмъ ничесѡже не глаголаше, видѣа и҃хъ несогласіе, нача молитиса Гдѣ Бгѡ и пречистой е҃гѡ Бгѡматери, и ѡвѣщатиса, еже бы ѡбще быти и ничесѡже свое и҃мѣти, ꙗкоже и҃ногда вх Апѡстолѣхъ, ничесѡже и҃мѣше и всѣа сдрѣжаща:<sup>53)</sup> понеже всѣа потребнаа оу҃ и҃конома, и вх гаденіи и вх питіи, ꙗкоже бысть ѡбщеначальникъ преподѣвный Феодосіе, и по немъ великѣй Аднанскѣй Адѡньскѣй. И ѡ сѣмъ молаша глаголаше: Гдѣ Іисе Хрѣте, Бже нашъ, аще ми сѣй помысла ѡ твоелѣа благодати, дай же ми, Гдѣ помѡщникѡвх. И снче е҃мѡ молашася и и҃скѡшася, помысла же никакоже премѣняшася<sup>54)</sup> и неѡстѡпнѡ прекываа. Іѡсифъ же видѣа тѡ старца житіемъ крѣпкимъ, прекываа вх постѣ и вх молитвахъ, паче же вх безмѡлкіи, и призва е҃гѡ, и звѣстѣ е҃мѡ помысла своѣ: старецъ же и҃мъ Герасимъ, рекѡмый Черный. И ѡвѣща е҃мѡ старецъ Герасимъ: ѡ Бга тѣ, ѡтче, помысла сѣй, дръзай, и азъ съ токою же. И присташа къ нимъ вх совѣтъ и҃ныѣ старцы: кратъ

51) т. е. устроить.

52) Отнюдь сего не присовѣтовали.

53) 2 Кор. 6, 10.

54) Правильнѣе сказать: и молясь онъ былъ искушаемъ: потому что помысла его не измѣнялся...

Іѡсифовъ Іакакіе <sup>55)</sup> ѿ Касіанъ, рекѡмый Босѡй, <sup>56)</sup> ѿ дрѹгій кратъ Касіанъ, ѿже вѣсть архіепіскопъ къ Ростѡвѣ, ѿ ѿныа честныа старцы, ѿ вѣсть седмъ вѣхъ, ѿ совѣщаша Іѡсифѹ, ѣже начати таковоѣ Бжїе дѣло, ѿкѡ понти Іѡсифѹ ко вѣлѣ Рѹсскіа монастырѣ ѿзврати ѿ нѣхъ, ѿже на пользѹ. Иг҃-менъ же Іѡсифъ возлюбѣ совѣтъ нѣхъ ѿ сотвори совѣ старцемъ Герасимъ ѿ предаѣ емѹ къ о҃ченикѣ, ѿ ѿзыдоша вѣгѣ ѿз монастырѣ, никомѹже вѣдѣщѣ, токмѹ е҃гѡ совѣтникомъ, ѿ ѿже къ коѣ монастырѣ приходяше Іѡсифъ, къ простыхъ вѣкнѣшесѣ, ѿкѡ невѣглѣсѣ <sup>57)</sup> простыи, ѿ хождѣше къ чѣрныхъ слѣж-бахъ, ѿво къ хлѣбнѣ, ѿво же къ повѣрнѣ ѿ къ ѿныхъ мѣншихъ слѣжбахъ.

И тако ѿмъ ходѣцимъ по многымъ монасты-ремъ, ѿ прїдоша къ Кирилловъ монастырѣ, ѣже на Бѣлѣ Озерѣ. Бѣ же тоѣ монастырѣ не слѡкомъ ѿвщій, но дѣлы: на пѣнїе крѡткое ѿ молчальное со вниманїемъ вѣжественнагѡ пѣнїа, ѿ кождо нѣхъ кратїи стоѣше на своѣмъ мѣстѣ, ѣже данѡ емѹ ѿ иг҃мена, ѿ на ѿно мѣсто не смѣ прѣстѣпїти. На трапѣзѣ же благоговѣнїное ѿ благочїнїное ѿ крѡткое, е҃ще же ѿ безмѡльное сѣдѣнїе, со вниманїемъ вѣжественнагѡ чтѣнїа: вѣше же ѿ на трапѣзѣ вѣкмъ рѣвно вѣшно ѿ пїтїе, ѿ вѣе е҃хъ благословѣнїемъ, по кѣліамъ же, рѣзѣ вѣлїкыѣ нѣжы, ѿлѣ рѣди нѣмоци ѿ старѡсти, никакоже ѿдѣхѹ. И во ѡдѣжахъ ѿ въ ѡвѣщахъ никакоже

55) Впоследствии епископъ Тверскїи.

56) Извѣстный подвижникъ Іосифова монастыря, воспрїем-никъ ѡтъ купели царя Іоанна Грознаго.

57) Тоже, что невѣжда, простецъ.

что своё имѣла, но крѣмь всѣмъ Овца. Зрѣ же сіа игуменъ Іоаннѣмъ чѣдное житіе и сокѣтѣмъ всѣмъ старцемъ Герасимомъ, и склѣтѣмъ чѣдотворца Кирилла похвалѣмъ и оублажѣмъ, и ко всемъ воздѣмъ славу Гдѣмъ Бгѣмъ и пречистой Бгѣмъ Матѣри, и склѣтѣмъ чѣдотворца Кирилла строенію дикѣмъ оублажѣмъ.

И пакы поидѣша ко Тдѣрѣскіа монастырѣмъ (еще ко вѣмъ тѣмъ временѣмъ великое княженіе ко Тдѣри своё) и прѣидѣша ко Овнѣтели склѣтѣмъ преподѣбнагѣмъ Сѣккы. <sup>58)</sup> Бѣ же и вѣмъ тѣмъ Овнѣтели благоговѣннѣство и благочиніе кѣліе. Іоаннѣмъ же пакы вѣмъ простѣмъ кмѣнѣшеся. <sup>59)</sup> О милостивый Хрѣте Бже нашъ, какы не оудикимѣмъ твоёмѣмъ смотренію! сѣи крѣмъшеся, тѣмъ же сего, іакы свѣтѣмъ, на свѣщницѣмъ постаки, и іавѣственнѣмъ крѣмъмъ показѣши. Со всенѣснагѣмъ разидѣшасѣмъ крѣлошане, іакыже имѣмъ Овнѣчно, прохладѣтисѣмъ вѣмъ чѣмъ чтеніа: бѣ же кнѣга на налѣн, а чтеца не бѣше. Игуменъ же зрѣмъ сѣмъ и Окамы, и ѿстыдѣмъ не могѣмъ ничтѣмъ глаголати. Старецъ Герасимъ речѣ Іоаннѣмъ: вѣтѣни, чтѣи. Іоаннѣмъ же помокѣмъ рѣкѣю и Овѣтѣмъ вѣспоминѣмъ. <sup>60)</sup> Старецъ пакы речѣ: вѣтѣни, чтѣи. Зрѣ же Іоаннѣмъ кнѣгѣмъ и начѣмъ склѣдыкѣмъ, іакыже ктѣмъ первоучнѣмъ <sup>61)</sup> ѣзвѣкѣмъ. И речѣ емѣмъ Герасимъ: чтѣи, іакыже оумѣши. Сіа речѣ емѣмъ сѣмъ іаростію, іакыже хотѣмъ задѣшнѣти. Іоаннѣмъ же, не хотѣмъ прекослѣвнѣти, и начѣмъ честѣи. Бѣ же оубѣ Іоаннѣмъ кѣмъ іазыцѣмъ чистотѣмъ, и вѣмъ Очѣмъмъ вѣстрѣстѣ, и вѣмъ гластѣ

58) См. о ней выше прим. 27-е.

59) Представлялся простымъ монахомъ.

60) т. е. отрицался. 61) Изъ первоучащихся.

сладость, и во чтеніи оумиленіе, достойнш оуднвлѣ-  
 нію великомѹ: никто во вх тѣ времена нигдѣ такѡвх  
 гвнса. Иг҃менѣ же зрѣ сѣа во оуднвлѣніи велицѣ  
 бысть, оумысли послати кх великомѹ князю, еже  
 бы таковагѡ досѣжа <sup>62)</sup> не велѣлѣ и зꙋ своеѣ шчыны  
 вышести. Іѡсифѣ же прочетѣ, познѣ оумышленіе  
 иг҃мене и рече старѣцѹ Герасимѹ: не оукоснимѣ ни малѡ,  
 да не поимани бѣдемѣ. И скорѡв текомѣ <sup>63)</sup> бѣгѡша  
 за рѣкѣжѣ. И оуслышавѣ сѣа князь великій, тща-  
 тельнш прислѣ посланника и повелѣ и хꙋ оудержати.  
 Посланный же скорѡв пригна и не ѡверѣте и хꙋ, воз-  
 вратнса бездѣленѣ. <sup>64)</sup> Егда Іѡсифѣ хождѣше по  
 монастыремѣ, братіамѣ же сѣлѡ ѡ немѣ скорбѣ-  
 щимѣ, внезапнагѡ радн и безвѣстнагѡ шхожденіѣ,  
 и бысть великѣ матѣжѣ: ѡвн глаголахꙋ, гакѡ оу-  
 вѣенѣ бысть, иннн же инакѡ глаголахꙋ, и всн братіѣ  
 вх скорбн поколебѣшасѣ, и возвѣстнша сѣа великомѹ  
 князю Иванѹ Васильевичѹ всеѣ Русн. И слыша сѣа  
 дръжавный сѣлѡ ѡскорбнса и рече: или гѣзѣ чѣмѣ  
 ѡскорбнхꙋ егѡ; и повелѣ старцемѣ ѡ немѣ пытати,  
 и егда гдѣ ѡбращѣть егѡ, да возвѣстѣтѣ емѣ.  
 И онн же ищѣще и пытѣюще по монастыремѣ и не  
 оуспѣша ничтѡже, выша бездѣлнн, покровенѣ бо <sup>65)</sup>  
 Бжннмѣ промыслѡмѣ. И пакн возвѣстнша дръжав-  
 номѹ и проснша иг҃мена, и швѣща имѣ: нѣтѣ  
 камѣ иг҃мена, ѡпрѡчь Іѡсифѣ: и звѣстнѡ ѡпытѣйте,  
 аще живѣ или оумре, пакн возвѣстнте мн. Онн же

62) Свободнаго челоѣка.

63) Бѣгомѣ, слич. стр. 9 и прим. 30.

64) Тщетно, съ пустыми руками.

65) т. е. бѣ Іосифѣ.

ѡидѡша ѡскорвлѣніи. Ёдинъ ѡ нихъ дръзнѡ хъльнѡ  
рещи: или оубвѣнь кысть, или нѣкакѡ скитаетсѧ, а  
намъ скорби, и пришедъ на подворіе ѡзъмѣсѧ, <sup>66)</sup> и  
превысть во ѡзъмленіи, дондеже и ѡгѡменъ Іѡсифъ  
пріиде. И егда пріиде Іѡсифъ въ монастырь, братіа  
всѣ радостію великою козрадовашасѧ, ѡ радости всѣ  
прослезішасѧ, падающе на зѣмлю покланѧхсѧ, и не  
вѣдый ѡ чѣмъ вопрошити, токѡ ѡ радости слѣзы  
испѡщѧхъ: похвѣливый же егѡ иногда инокъ падъ на  
нозѣ еѡмъ, прощеніа просѧ. Онъ же прости егѡ и  
благословѣ рѡкою, и ѧкѣе здравъ вѣсть, ѧкоже еѡмъ  
ничтѡже пострадавшъ.

Игѡменъ же Іѡсифъ малѡ вреѡмѧ пребывъ, и не  
могѣи трыпѣти ѡ помысла: козгорѣвоѡ сердце егѡ  
огнемъ свѧтѧго дѡха, и взѧ совѣтникѡвъ своѣхъ,  
и никтоже вѣдавшъ, ѡиде въ лѣсѧ града Волоко-  
лаѡска и велисѧ въ пѡстынію, въ лѣто 7511. <sup>67)</sup>  
Ѣничъ вѣ тогда на Волоцѣ князь Борісѧ Василье-  
вичъ: <sup>68)</sup> и оубвѣдѣ, ѧкѡ пріиде игѡменъ Іѡсифъ въ  
лѣсѧ егѡ ѡчины, и козрадовасѧ ѡ всеѧ дѡшѧ, ѡз-  
давѡна ко егѡ хотѧше оубъ совѧ, и скорѡ самъ пріиде  
къ немъ и поклонисѧ до землѧ и рече еѡмъ: во всѣхъ  
твоѣхъ потребныхъ ѧзѧ твоѣ помощникъ, токѡ моѧ  
моѧ твоѧ свѧтыню, возлюбѣ мѣсто въ моѣй  
ѡчинѣ, и дѣже хѡщеши. И даде еѡмъ ловцѧ скѣрьска, и  
повелѣ предъ нимъ ходѣти, ѧкоже знѧетъ. Іѡсифъ же  
послѧ егѡ и приказѧ мѣста иискѧти, ѧже къ оубѡдію,

66) Съ ума сошелъ.

67) Отъ Рождества Христова 1479 г.

68) Братъ Вел. князя Іоанна Васильевича III.

и егда ѡбръщентъ по егѡ приказу, да возвѣстятъ  
 емѹ. И егда поиде ловѣць той въ лѣсъ, и внезапѹ  
 встѣ предъ нимъ вѣхоръ страшенъ, гакѡ и лѣсъ  
 ломѣше, ловѣць же сълѡ вѣсть въ велицѣмъ страстѣ,  
 внезапнагѡ ради вѣхра, и малѡ оукрыса: и егда пре-  
 стѣ вѣхоръ, онъ же поиде тѣмъ мѣстомъ, идѣже  
 (бѣ) <sup>69)</sup> иде вѣхоръ. И егда вѣсть на мѣстѣ,  
 идѣже (бѣ) <sup>70)</sup> нынѣ ѡвѣтель стоитъ, внезапѹ  
 ѡсвѣти молнѣа, гакѡ солнечный свѣтъ покрѣти,  
 въздухъ же чистѹ и солнцѹ сѣяющѹ. И вѣсть чело-  
 вѣкъ той гакѡ во истѹплѣнѣи оумѣ, и страхъ нападе  
 нань: и никомѹ сегѡ не повѣда, токъмѡ въ мысли  
 своей днѣса. И егда игѹменъ Іѡсифъ прѣиде на то  
 мѣсто: и возлюбѣ и сълѡ. Онъ же многымъ нача  
 сказывати, какѡ ѡсвѣти молнѣа паче солнечныхъ  
 лѣчъ. И посла Іѡсифъ, такоже и кнѣзь, къ свѣтѣ-  
 телю ѡ благословѣнѣи цѣркѣи и ѡ антѣмѣстѣ: и егда  
 благословѣ свѣтитѣль и прѣсла антѣмѣсѣ, и на пѣ-  
 мѣть преподѡбнагѡ Іларіѡна Долмѣтскагѡ и препо-  
 дѡбнагѡ Ѳтца Висаріѡна <sup>71)</sup> ѡбложи цѣрковь, во  
 ѣмъ пречистыѣ Бѣгородѣа честнагѡ еѣ оупѣнѣа. И  
 оупѣдѣкъ сѣа кнѣзь Борисъ Васильевичъ, прѣиде со  
 всѣми волѣры и со многими благогородными Ѳтрокы.  
 Самъ кнѣзь прѣкѣе кѣхъ со игѹменомъ Іѡсифомъ  
 взѣ бернѡ на рѣмѣ свои и положиша на ѡсновѣнѣи:  
 и видѣше сѣа кнѣзи и волѣре, и благороднѣи Ѳтроци,

69) Слова: бѣ, здѣсь излишняго, нѣтъ въ Макаріевской и Чудовской минеяхъ.

70) И здѣсь этого слова нѣтъ ни въ Макаріевской ни въ Чудовской минеяхъ.

71) т. е. 6-го Іюня.

всѣ ѿ велика ѿ до мала, возрадовашесѣ дхѡбноу радостію, ꙗкѡ такѡ князь Бѣа ради трѡжашесѣ, ѿ всѣ Оні ꙗвѣшасѣ Бѣа ради, ꙗкѡ земледѣльцы, ѿ сносѣша вѣрна. И не во много время цѣрковь совершена вѣсть ѿ свѣщѣна вѣсть тогоже лѣта, мѣсѣца августа єи на пѣмѣть пречѣстна Бѣгороднца честнаго єа оуспѣнія. И начѣ оустроѣти кѣліа, ѿ братіамъ множащымсѣ, Овѣи постригахѣсѣ, ѿніи же прихѡждахѣ, ѿ мнози князи ѿ волѡре прихѡдѣще къ ѿгѡменѣ Іѡсѣфѣ на покаѣніе, ѿніи же постригахѣсѣ, ѿ не дошѣдше вѡзраста въ младыхъ тѣлестѣхъ ѿ безразсѡженіа на послѡшаніе ѿ повинѡніе вѡльное себѣ вѣдѣюще ѿ на трѡды ѿ воздрѣжаніе. Преподѡбный же ѿгѡменѣ Іѡсѣфѣ ко дни съ братіею трѡжашесѣ, ставѣ кѣліа, ѿ въ ноцѣи въ молѣтвахъ пребывѣа, ѿ не дадѣше себѣ нималѡ покѡл. И слыша єа князь Борѣсѣ Васѣльевичѣ, ꙗкѡ такѡ Іѡсѣфѣ въ великыхъ трѡдѣхъ ѿ съ кратіею пребывѣетѣ, ѿ почѣ ѣздити частѡ въ Овѣитель пречѣстна Бѣгороднца, привѡзѣ съ собою вѣшна ѿ питіе, ѿ прохлѣжаше кратію: ко всемъ бо єще въ Овѣителѣ недостѣткѣ, не тѡкмѡ мастѣщихъ, <sup>72)</sup> но ѿ хлѣба поскѡдѣ. <sup>73)</sup> Бѣ же кѣдѣти Бѣѣи любѣи ѿполненіе: князь хотѣ братію оучредити мастѣщимѣи вѣшны, дабы ѿмъ ѿ великыхъ трѡдѡвъ ѡвлегчѣніе, <sup>74)</sup> Оні же воздрѣжаніемъ ради Бѣа оутвержашесѣ, <sup>75)</sup> ѿ питѣасѣ хлѣвомъ ѿ простыимъ сѣліемъ. И вѣдѣ єа князь, ꙗкѡ некрегѣтѣ ѿ мастѣ-

72) Въ явствахъ изнѣживающихъ, утучняющихъ тѣло.

73) т. е. скудно. 74) т. е. дать.

75) Въ Чудовской мѣнѣ утвержашасѣ, въ Макаріевской утвержахусѣ.

цихъ, и дикіа ѿхъ воздржанію и трѣдѣмъ. И сѣа  
вѣда и҃г҃менъ Іѡсифъ, ꙗже ѡ Хрѣстѣ соврѣшесѣ  
стадо въ такомъ возржаніи и трѣдѣхъ, и слава  
Б҃га и пречистѣю е҃гѡ Б҃гоматерь, радовашесѣ дѣхомъ:  
еще ко ѿмь не зѣлаѡ законъ полагаше, но онѣ ѡ  
своегѡ произволѣнія такъ живѣхѣ, ꙗкоже онѣ вна-  
чалѣ ѡвѣщасѣ. Въ началѣ ко ѡвѣщаніе преподѡв-  
нагѡ, еже никакоже комѣ свое ѿмѣти, но всѣ  
ѡбща, и въ гасѣи и въ питіи всѣмъ равнѡ, тако-  
же и въ одежахъ и во ѡвѣщахъ, и по келіамъ ни  
гасѣи ни пити, развѣ немощи илѣ старости, такоже  
и пианагѡ питіа не дрѣжати.

И въ лѣто 76) ѡснока преподѡбный церковь  
каменѣ, въ лѣто 77) сверши еѣ, и подписа 78)  
хитрыми живописцы въ Русской землѣ Діонісіемъ и  
е҃гѡ дѣтьми Владиміромъ и Феодосіемъ и старцемъ  
Пансіемъ, и съ ними двѣ братанича Іѡсифова: старецъ  
Досидей и старецъ Васіанъ, послѣжде бысть епископъ  
Коломенскій. 79) И вѣда и҃г҃менъ Іѡсифъ ѡ Хрѣстѣ  
брѣтѣю множащесѣ, и въ любви ѡбщей пребывающа,  
и воздрѣжашесѣ, и трѣжашесѣ, и молаесѣ, и кождо  
ѿхъ собѣ внималъ ѡ спасеніи дѣша своего, и чессѡ  
раднѣ исхожденіе ѡ міра, 80) и на всѣхъ часъ исходъ

76) Отъ Рождества Христова 1484-е. 77) 1486-е.

78) Росписалъ стѣннымъ писаніемъ.

79) Братанича—племянники отъ брата. Въ этомъ значеніи  
братаничъ см. между прочимъ Новгород. 1 лѣтописъ стр. 109.,  
Новгород. 4 лѣтописъ стр. 92 (въ Полномъ собр. лѣтописей).  
По другому житію преп. Іосифа, составленному неизвѣстнымъ,  
упомянутый здѣсь Вассіанъ, въ санѣ Пѣшиношскаго игумена,  
былъ на погребеніи преп. Іосифа «стрыя своего» т. е. дяди.

80) т. е. для чего надлежитъ удалиться міра.

ДУША СВОЕА ПОМИНАА И ГЛАГОЛЮЩА СОВѢ: КѢКЪ МОИ  
 СКОНЧАВАЕТСЯ И СТРАШНЫЙ ПРЕСТОЛЪ ГОТОВИТЕСЯ, ЕДЪ  
 МЕНЕ ЖДЕТЬ ПРЕТЛ<sup>81)</sup> МИ ОГНЕНОЮ МЪКОЮ И ПЛАМЕ-  
 НЕМЪ НЕГАСИМЫМЪ, И РЕКЪЩЕ: ѿ ХРѢ, ЦАРИЮ СВАТЪИИ,  
 НАСЪ РАДИ КРОВЬ СВОЮ ПРОЛІАА ЕСИ, ПРИГВОЖДЕНІЕ НА  
 КРЕСТѢ И КЪ РЕВРА ПРОВОДЕНІЕ ПРЕТЪРЪПІАА ЕСИ: МЫ ЖЕ  
 ГРѢШНИИ ЧТО СЪТВОРИМЪ, ИЛИ ЧТО ВОЗДАДИМЪ ТКО-  
 ЕМЪ ЧЛВѢКОЛЮБИЮ, И ЧТО ЕЖЕ ѿ НАСЪ СМОТРЕНІЕ ТКОЕ,  
 ИЖЕ НЕ ПОЩАДИ СЕБЕ РАДИ СОЗДАНИА СКОЕГО; И ТАКЪ  
 ИМЪ ПОМЫШЛЯЮЩИМЪ И ТАКЪ ЖИВЪЩИМЪ, И МОЛІТВА  
 ІЕСУСОВА БЕЗПРЕСТАНИ ИЗЪ ОУСТЪ ИСХОЖАЩЕ, И КЪ ВСА-  
 КОМУ ПѢНИЮ КЪ НАЧАЛУ СПѢШАЩЕ: И БѢ ВІДѢТИ ЧЪД-  
 НЫХЪ ТѢХЪ ХРѢТОВЫХЪ СТРАДАЛЬЦЕВЪ, СВОИМЪ ПРОИЗ-  
 ВОЛЕНІЕМЪ САМИ СЕБЕ МЪЧАЩЕ, ВЪ НОЦИ НА МОЛІТВѢ  
 СТОАЩА, А КО ДНИ НА ДѢЛО СПѢШАЩА, И ДРЪГЪ ПРЪДЪ  
 ДРЪГОМЪ РЕТЪЩЕСЯ,<sup>82)</sup> НЕ ТАКЪ ЗЕМЛЕДѢЛЬЦЫ, ЕЖЕ  
 НАРЪДНИЦЫ ЗА НИМИ ПОНЪЖАА НА ДѢЛѢ, СИИ ЖЕ НЕ  
 ТАКЪ, НО ДРЪГЪ ПРЪДЪ ДРЪГОМЪ СПѢШАЩА. И ЕГДА  
 КТО ѿ НИХЪ НА ДѢЛѢ ТЪЖИКО ПОДОИМАШЕ, ИНИИ ЖЕ  
 ЕМЪ ЗАПРЕЩАХЪ, А САМИ БЪКОЕ ПОДОИМАХЪ, ПОМЫШЛАА,  
 ДАКЪ КТО ѿ НИХЪ БЪЩЕ ТРЪДИЛСЯ. БЫТЬ ЖЕ ДѢЛО  
 ИХЪ, ПО НАКАЗАНИЮ И ОУЧЕНІЮ ІУСЕНФОВЪ, ЕЖЕ СЪ МОЛ-  
 ЧАНІЕМЪ И СЪ МОЛІТВОЮ, И НЕ БѢ КЪ НИХЪ ПРАЗНО-  
 СЛОВІА НИКАКОЖЕ. КАКОЖЕ И БЫТИ КЪ НИХЪ ПРАЗНО-  
 СЛОВІЮ, ЕЖЕ ДРЪГЪ ДРЪГЪ НИКАКОЖЕ НА ЛИЦЕ ВЪЗІРАЮЩЕ,  
 СЛЕЗЫ ЖЕ ѿ ОЧИЮ ИХЪ ИСХОЖАШЕ, НИ ѿ ЧЛВѢКЪ,  
 НИ ЧЛВѢКЪ РАДИ, НО ЧАСЪ СМЕРТНЫЙ ИМЫИ НА ВСАКЪ  
 ЧАСЪ, ПОМЫШЛАА, КАКЪ ДУША ѿ ТѢЛА РАЗЛЪЧАЕТ-  
 СЯ И КАМЪ ѿХОДИТЬ. ИЖЕ И ЗРѢТИ ИХЪ ПОКАЖНИЮ

81) Угрожая. 82) Ревнующе.

воспоминаніе ѿ слезамъ свойственно: <sup>83)</sup> вси бо въ личныхъ ѡбщцахъ <sup>84)</sup> ѿ въ плаченыхъ ризахъ, <sup>85)</sup> аще ѡ вельможь кто, ѡ князей, или ѡ бояръ: на всѣхъ равна одежа ѿ ѡбща, рѣтха ѿ много плаченна. Самъ же преподобный такожде хождаше, никтоже бо его въ братствѣ познаваше, <sup>86)</sup> такоже единъ ѡ нищихъ: ѿ тако пребысть ѿ до кончины живота своего. Правно же по келіемъ самовольныхъ тѣхъ Хрѣтовѣхъ страдальцевъ: елико кто могаше по силамъ, <sup>87)</sup> но вса быша съ благословеніемъ ѿ съ советомъ Отца Іосифа, ѿ ѡ великаго оусердіа по Бзѣ Овъ пансырь ношаще на ногомъ тѣлѣ подъ скиткою, <sup>88)</sup> а ѿнхъ желѣза тѣжкы ѿ поклоны кладуща, Овъ тысащѣ, ѿнхъ бѣ, а ѿнхъ гѣ тысащци, а ѿнхъ сѣдѣ сна къшаа. Такоже ѿ во всѣхъ слѣжбахъ тѣрѣжамъ, елико кто могаше: ѿ вса съ благословеніемъ ѿ съ советомъ Отца Іосифа. И повѣда мѿ никто ѡ честныхъ старцевъ, съ начала тѣ живуща, глагола: истинѣ рекѣ ти, ещѣ късть трапѣза древена, цѣркви тѣплы не бѣ, ѿ оу ѡвѣдани стоаще добли ти Хрѣтови страдальци въ единой ризѣ, шбѣхъ никакоже не ѿмѣа ни единъ. <sup>89)</sup> И късть некогда зима

83) т. е. самый видъ ихъ показывалъ въ нихъ покаяніе и сокрушеніе.

84) Въ личной обуви—въ лаптяхъ.

85) Въ худой, заплаченой одеждѣ.

86) По одеждѣ не могъ отличить его отъ прочей братіи.

87) т. е. то и дѣлалъ.

88) Желѣзную кольчугу подъ одеждою.—Сіе извѣстно о вышепомянутомъ подвижникѣ Кассіанѣ Босомъ.

89) Это было согласно съ принятымъ въ древнихъ обителяхъ нашихъ Студійскимъ уставомъ. Въ Синод. спискѣ его

вельми стѣдена ѿ великомраза, ꙗко ѿ птицама  
зѣвнѣти: Онѣ же тако стоахѣ, ꙗкоже ѿ лѣтѣ, <sup>90)</sup>  
поминаа кождо несогрѣмый тартаръ, <sup>91)</sup> ѿ тако  
трьпѣще до ѿпѣска вѣсткеныа лѣтѣрѣа. На пѣнїе  
стоаще кождо на своѣмъ мѣстѣ, емѣже дано ѿ  
нгѣмена, съ молчанїемъ ѿ съ молитвою, къ пѣнїю  
же ко какомѣ спѣшаще къ началѣ. На трапѣзѣ же  
сѣденїе крѣтко ѿ молчанїе съ вниманїемъ вѣсткѣ-  
наго чтѣнїа: ꙗстїе же ѿ питїе вѣсткѣмъ равно, ꙗково

№ 330, XII в., перг., л. 223. о семъ говорится такъ: «подобаетъ  
же мнѣхомъ ничесоже двогубо виною зими носити: довольно  
бо имъ (въ одеждѣ имѣть по одной, безъ перемѣны), утѣха  
бо имъ въ годѣ студени, и ничесоже болѣ свою ризу (т. е.  
верхней и нижней). Вѣмъ бо яко и зиму и всяко ино озлобле-  
нїе сладѣ, прїобрѣтенїа ради своего, терпѣти должны суть.  
А отъ кожъ устроенныя ризы же и мантиѣ, иже кожихы вѣсть  
нарицати обычай, отричатися тѣхъ хошемъ: яко ни обыча-  
имъ опаснымъ (не сообразная съ строгимъ обычаемъ, обра-  
зомъ жизни) мнѣшскаго житїа прїлѣжателемъ таковая одежда  
(не прилична).»

90) Древнїй оборотъ рѣчи, вмѣсто: лѣтомъ.

91) Греческое *τάρταρος* лексикографы производятъ отъ *ταρ-  
ταρίζω*—дрожу отъ холода, и разумѣють подъ тартаромъ под-  
земную, солнцемъ никогда не освѣщаемую и не согрѣваемую  
пропасть, гдѣ свирѣпствуетъ холодъ (*Λέξιχον Βαρίων Φαβω-  
ρίων, Λέξιχον Ἀνθ. Γάζη, Ven. Hederichs Lexicon Mythologicum*  
и др.). Такое представленїе о тартарѣ, какъ вѣчно—хладномъ  
мѣстѣ, куда будутъ посланы души грѣшниковъ, перѣдко  
встрѣчается въ Славяно—русскихъ рукописяхъ. Уже у Кирилла  
Туровскаго (Памятники XII в., стр. 130) читается о мученїяхъ  
грѣшниковъ: «огнемъ мучима и скрежета зубнаго исполнена и  
тмы кромѣшная и тартаръ неогрѣмый.» Въ апокрифиче-  
скомъ сказанїи о явленїи ангела преп. Макарію Египтянину  
(нач. Ходящу нѣкогда преподобному Макарію по пустыни) о  
томъ же говорится: «а се есть червь неусыпаемый, а се есть  
глаголемый тартаръ, зима несогрѣмая и мразъ лють.»

предъ и҃г҃уменовъ, та́кѡ и́ предъ всѣ́ми бра́тїями: и́  
встáвъ ѿ трапéзы, и́дѡше съ молча́нїемъ въ кѣ́ліа  
ско́лѣ, вѣ́ше ко́ и́ назира́тель на́дъ нѣ́ми. Я́ще ко́гдѡ  
вѣ́дѡше безчи́нно глаго́люща и́ли смѣ́ющася, о́нъ же  
посыла́ше е́гѡ въ кѣ́лію. Нѣ́кїи же непоко́рствомъ и́  
пресла́нїемъ ѡ́дрѣжи́ми, самово́льствомъ ѡ́блада́емн  
и́ гордо́стїю повѣ́жа́емн, ѡ́стѣпа́ху, та́кѡ и́ногда  
ѡ́ самогѡ́ Гд́а́ на́шего́ И́са Хр́ста, <sup>92)</sup> глаго́люще:  
же́стоко́ е́сть сло́во е́гѡ, ктѡ́ мо́жетъ е́гѡ  
посла́шати; <sup>93)</sup> Сн́це и́ за́тѣ́ тако́же ху́лами́ преподобна́го  
о́тца́ ѡ́блага́ху, и́ исхо́ждаше <sup>94)</sup> и́зъ мона-  
стырѣ́ и́ глаго́люще: же́стоко́ е́сть сѣ́ житїе́ въ  
ны́нѣшнемъ ро́дѣ́, ктѡ́ мо́жетъ тако́ва́ понести́;  
ѡ́хожда́ху ро́пчѡще, о́коря́юще поно́шаху. О́тецъ  
же́ ѡ́ нихъ мо́лѡся глаго́люще: не поста́ви и́мъ, Гд́и,  
въ грѣ́хъ глаго́лъ и́хъ. И́ та́кѡ живѡ́ще съ е́дино-  
на́вными. И́ вѣ́ нѣ́кїи и́нокъ ѡ́ просты́а ча́ди, <sup>95)</sup>  
и́менемъ Виссарїо́нъ, и́ вѣ́дѡ е́гѡ́ бра́тїа вѣ́шнюю  
просто́ту, нареко́ша е́гѡ́ Велифо́номъ: прѡ́стъ во  
вѣ́ше вѣ́шнимъ, <sup>96)</sup> кнѣ́тъ же́ и́мѣ́а чистотѣ́ и́  
цѣ́ломудре́е ѡ́ чре́ва ма́тере свое́а. Е́ще́ е́мѡ́ новона-  
ча́лаиъ свѣ́щъ, и́ на за́тренїи въ вели́кѡю свѣ́отѣ́,  
та́коже о́бычей правосла́внымъ вѣ́ры, о́тца́ І́осифѡ́  
съ свѣ́щенникн и́ съ дѣ́кѡны понѣ́сшъ плащани́цѣ́, и́  
сѣ́й и́нокъ зрѣ́тъ на плащани́цѣ́ на́дъ главо́ю о́тца́  
І́осифа го́лѡвь вѣ́а свѣ́дѡще, и́ рече́ совѣ́: на что́ сѣ́

92) т. е. отступили многие.

93) Иоан. 6, 60.

94) Чит. исхождаху, какъ въ Макаріевской и Чудов. минсяхъ.

95) Изъ простонародїа.

96) Простымъ казался вѣшнымъ людямъ, или по вѣшности.

І́о́сифъ въ цѣркви гóлбени дѣржитъ; а́ и́нхъ никто́же ѿ бра́тїи сегó не ви́дѣ, и́ ѿ́ба по́лы <sup>97)</sup> е́гò бра́тїѣ стоѡща и́ визи́ющи на́нь и́ глаго́лаше: и́здѣ́ла черне́ць се́й, что́ мы сегó не ви́димъ; ѿ́нхъ же не смѣ́ съ ни́ми глаго́лати, і́акъ новонача́ленъ бѣ́. И́ е́гда и́зыдо́ша ѿ пѣ́нїѣ и́ вопро́ша е́го: что́ е́си глаго́лаѣ, е́гда плащани́цѣ неси́; ѿ́вѣща́ и́мъ ѿ́нхъ: и́ли́ вѣ́ сегó не ви́дѣли, і́акъ гóлбени въ цѣркви; на́д І́о́сифомъ сѣдѣ́ла гóлбо́къ вѣ́ла на́д главо́ю. ѿ́ни́ же повѣ́даша сїѡ́ І́о́сифѣ. Призва́ же е́го ѿ́тець І́о́сифъ и́ запрети́ е́мѣ́ никто́мѣже сегó повѣ́дати: сáмъ же І́о́сифъ ра́довашесѣ́ дѣ́хомъ и́ наде́жею, і́акъ не ѡ́ста́витъ Бгъ мѣ́ста сегó. То́й же пребы́каѣ въ молча́нїи и́ въ послѣ́шанїи о́у ѿ́ца І́о́сифа. И́ нѣ́когда е́мѣ́ ви́дѣщѣ́ преста́вляю́ща брата́, <sup>98)</sup> и́ дѣ́шѣ́ е́гò ви́дѣ́ вѣ́ла, і́акъ снѣ́гъ, ѿ́ о́устъ е́гò и́схо́дѣщѣ́. Е́гда же сáмъ впаде́ въ нѣ́моць, и́ пове́лѣ́ ка́мень поди́сати, на сво́емъ грóбѣ́ положи́ти: то́го мѣ́сѣца въ девѣ́тое число́. <sup>99)</sup> И́ положи́въ на соба́ свѣ́тъ сѣ́мѣ́ и́ причастї́ѣ бж́ественныхъ та́ннъ, и́ въ дѣ́ число́ то́гò мѣ́сѣца ѿ́нде къ Гд́у.

И́ ви́дѣ сїѡ́ ѿ́тець І́о́сифъ и́ і́же ѡ́ Хр́тѣ́ собра́ное своѣ́ ста́до та́къ живѣ́ща, і́акже́ внача́лѣ́ ѡ́вѣ́ща́ща Пречи́стой, ра́дѣ́ла дѣ́хомъ и́ ѡ́ потрѣ́бныхъ вѣ́хъ не́кѣ́ща: е́ще́ во сѣ́лхъ не́ имѣ́юще. Кнѣ́зь же

97) По обѣ стороны.

98) Дательный самост. вмѣсто именительнаго съ глаголомъ: и означенный Виссарїонъ нѣкогда видѣлъ еще представляющагося брата.

99) т. е. преставился такой—то старецъ такого—то мѣсяца въ 9-е число: съ такою подвѣсью велѣлъ устроить себѣ камень.

Борисъ Васильевичъ частю ѣздѣ кх всенощномѣ и видѣ братїи множѣщѣмъ и пребывающа кх великихъ трудѣхъ, и сѣлѣмъ оудивлѣнѣ ихъ житїю и великомѣ воздержанїю: и зрѣмъ скѣдѣсть и недостаткѣи ко всемъ, дадѣ монастырю Пречистыѣмъ селѣмъ Очїищевѣ, а кнѣгиннѣ егѣмъ Оуліана дадѣ селѣмъ Оуспенское.

И нѣкогда преподѣбнагѣмъ Отца Іѣсифа мати захотѣ, дабы егѣмъ видѣти, (ѡнеи бо пострижѣсѣ Іѣсифъ, не видѣ егѣмъ мати), и прїидѣ она за два поприща до обїтели. И оубѣдѣвѣ сїѣ Отца Іѣсифа, сѣлѣмъ ѡкорѣсѣ и повелѣ еѣмъ возвратити сѣ кѣлію свою: менѣ, речѣ, не оузриши кх задѣшнемъ житїю, и молї ѡ мнѣ, дабы Гдѣмъ Бгѣмъ сподѣблѣ насъ ко ѡномъ вѣщѣ, идѣже преподѣбнїи почиваютъ, тамъ видѣтисѣ, ѣкоже Бгѣмъ възхощѣт. Она же возврати сѣ кѣлію свою и приложї кх слезамъ слѣзы глаголюща: задѣ не полѣчїихъ любїмагѣмъ мнѣ сына видѣти: Гдїи Іисе Хрѣтѣ, Сыне Бжїи, сподѣби менѣ сына моего видѣти кх радостнѣ свѣтыихъ, идѣже праведнїи почиваютъ. И такѣмъ еѣмъ молащѣсѣ (оужѣ бо кх велищѣи старѣсти и нѣмоци) и прїидѣ сынъ еѣмъ Елеазаръ посѣтити еѣмъ: она же нача просїти мѣнтїи, и речѣ еѣмъ сынъ еѣмъ: на что ти, госпоже, мѣнтїа; не можѣши бо. Она же ѡвѣщѣа: пришли по менѣ Марїа Магдалиннѣ и Марїа Іѣковлѣ и Марїа Егѣпетскѣмъ: сего ли не видиши; всѣ стоѣтъ оу менѣ. И глагола оужѣ: Марїи госпоже, <sup>100)</sup> идѣ сѣ вамнѣ: и нача подѣумѣтисѣ, ѣкѣмъ възстѣти хотѣ.

100) Уже т. е. даже, или—вотъ; госпоже—множествен. имен. падежъ, вмѣсто: госпожи, какъ въ Чудовской четъ-минѣ.

И прїа еѧ сынх еѧ, хотѧ поговѣти: Снѧ же въ тѣмъ часѣхъ предастъ дѣхъ свой Гдѣви, и ѡиде съ Марїами. Сїю тайну сама ѡзавѣда, ѡтѣхъ ѡиде съ Марїами въ живѣтъ вѣчный. И сїа слыша преподѣбный, воздаде славу Бгѣ и приложи къ слезамъ слезы и къ трудомъ труды, въ ночи въ молитвахъ прекываѧ, а во дни съ братїею келїа стѧва.

И видѧ ѡ Хртѣ братїи пребывающа и въ молитвахъ и въ послѣшанїи неослабнѣвъ пребываѧ, <sup>101)</sup> и молѧ ѡ нихъ, дабы ѡмъ ѡ братѣхъ пребыти ненавѣтнымъ и желанное получити, и ко всемъ ѡ нихъ попеченїе имѣѧ, не толѧкъ ѡ тѣлесныхъ, но елику ѡ душѧхъ ихъ. И нѣкогда въ гдѣбѣ вечерѣ ходѧ по келїамъ тайнѣ, и гдѣ слыша по пѣвечернѣ бесѣдующа братїю, и ѡударѧ по окнѣ, назнаменѧ приходѣ свой, и ѡтѣхъ ѡхождаше. И такѣмъ емѣ ходѧщѣ, зрѣтъ члвѣка крадѣща жито (съ начала ко ещѣ житницы близъ водныхъ вратъ стоѧли со великимъ житомъ) и прїиде молкомъ: <sup>102)</sup> и тѣмъ члвѣкъ ѡзрѣ егѣ хотѧ вѣжати. Їѡсифъ, помаваѧ рѣкою, велѧ емѣ безо великаго страха быти, и насыпа соудѣ егѣ и поднѧ на плечи емѣ, и заповѣда не ктомѣ таково быти, <sup>103)</sup> и къ чѣмъ тѣ, речѣ, недостатокъ, повѣжъ мнѣ, азъ тѣ испѣлю: такоже заповѣда емѣ, никомѣ сегѣ повѣдати. И по многѣхъ времени члвѣкъ тѣ не могѧ трѣпѣти, повѣда сїа многымъ. И въ тѣ времена въ такомъ поконъ живѧше братїа, ѡтѣхъ не бѣ ѡ нихъ замкѣвъ ѡ келїи, и егда

101) Пребывающихъ. 102) Тихомолкомъ.

103) т. е. впредь не воровать.

мѣлаше свѣтки <sup>104)</sup> илѣ ино что тамъ на рѣцѣ  
и вѣшаше иногда чрезъ день и чрезъ нощь: никто  
во не смѣе прикоснѣтисѣ.

И егда престависѣ благородный и милостивый,  
христороукиый и нищелюбиый князь Борисъ Касилье-  
вичъ, ѡстасѣ оу него два сына: князь Феодоръ да  
князь Иванъ, иже видѣша, какѡ отѣць ихъ держалъ  
вѣрѣ къ Пречистыѣ Оби́тели и къ и҃г҃менѣ Іо́сифѣ.  
Онѣ же паче отца своего держаше брже́нїе <sup>105)</sup> велие  
къ и҃г҃менѣ Іо́сифѣ, и частѡ прѣѣзжалъ во Оби́тель  
Пречистыѣ и оучрежахѣ <sup>106)</sup> братїю. Бѣ же князь  
Иванъ сынъ крестный отцѣ Іо́сифѣ, иже прїа е҃го  
ѡ святыѣ кѡнели. И не ко мнѡзѣ времени, послѣ  
отца своего, разболѣсѣ сей князь Иванъ Бори-  
вичъ. Егда велими и҃знемѡже, и повелѣ сова ѡвезти  
во Оби́тель пречистыѣ Бѣгородица къ отцѣ своему  
крестному, и҃г҃менѣ Іо́сифѣ. И оуслѣшавъ сїа князи  
и волѣри, оучиниша межѣ сова сокѣтѣ, дабы князи  
не дати воли и не везти во Оби́тель Пречистыѣ къ  
отцѣ Іо́сифѣ: и козвѣстиша сїа державному вели-  
кому князи Иванѣ Касильевичѣ всеѣ Русїи, какѡ  
онъ повелѣтѣ. И державный повелѣ воли е҃го быти,  
токумъ приказѣ: аще кохощетѣ во и҃ноческїи Образъ,  
никакоже семѣ пощѣнѣ быти, и и҃г҃менѣ Іо́сифѣ  
запретѣ царскыѣ своиѣмъ прецѣнїемъ, понѣже е҃ще  
и҃нъ е҃сть. Князи же и волѣре быша къ велицѣи  
скѡрки, и вси восплакаша плачемъ велиимъ, и вси бо  
за него хотѣше оумрѣти, дабы онъ здравъ былъ:

104) Рубашки свои.

105) Попеченїе. 106) Угощали.

любимъ во вѣше всѣмн ѿ мала и до велика. Какъ  
 во егѡ и не любить; всѣмъ былъ всѣмъ, и госддъръ  
 и правитель, кольнымъ посещеніе и скорбымъ оу-  
 тѣшеніе, нагымъ одѣжаніе, старымъ честь и мла-  
 дымъ привѣтъ. И егда прикзѡша егѡ во овитель  
 пречистыя Бѣгородица и ѡнесѣмъ бысть въ келію, и  
 иже не може сѣла и нача ѡходити. И егда бысть безъ  
 дыханіа, и сѣа видѣше князи и волаге и благород-  
 ные отроки, нечаемъ и ми печаль и скорвь сердечнѣ,  
 и начаша велими гласы възпити глаголюще: ѿ воз-  
 люблены княже милый! гдѣ твоѣ сладкаѣ очима  
 доброта; гдѣ очи свѣтлѣ на насъ и радостнѣ въз-  
 рающен; гдѣ оустнама радостное и любовное ѡскавлѣ-  
 ніе; почто мы напередъ тебѣ не оумрохомъ; что  
 насъ на скорби ѡставажешн; оуже намъ твоѣ, свѣта  
 очію нашію, на земли сей не видѣти: ѡходиши бо,  
 свѣте, ѡходиши ѿ насъ, и не вѣмъ, камѡ ѡхо-  
 диши, а насъ ѡставажешн. Гдѣ твоѣ любовь; гдѣ  
 привѣтъ; гдѣ твоѣ сладкое и оумилѣное слово; гдѣ  
 наша честь и слава; всѣмъ ни во чтоже быша, всѣмъ  
 погнѡша. И инн же быющемъ ѡ землю глаголюще:  
 ѿ землѣ, прїмн насъ напередъ госддара нашего, еже  
 бы мы не видѣли смѣрти госддара нашего. И ѡ  
 великаго вѡплѣ подвигошася всѣмъ братіа и стѣкоша-  
 ся всн. И прїиде иже менъ Іѡсифъ, и повелѣ имъ  
 престати ѡ плача, и видѣ князя безъ дыханіа и  
 вопроси, аще покажѣ и причастнѣ. И ѡвѣщаша  
 емѣ всн: ни покажѣ, ни причастнѣ. И ѡ семь  
 Іѡсифъ сѣла ѡскорвнѣсѣ, съ въздыханіемъ слѣзы  
 испѣщаѣ (вѣше ко, такоже и прежде рѣхъ, такъ  
 сынъ емѣ крестный) и кысла кѣхъ вѡнъ, ѡстави

Ѣдинаго старца Касіана, рекѡмаго Босѡго: ѡ помо-  
 лисѡ Гдѣ Бгѣ ѡ пречистой ѡгѡ Бгѡматери, ѡ ѡбѣ  
 кнѡзь, ѡкѡ ѡ сна вознѡвѡ, свѣрже ѡдѣѡло ѡ нача  
 звѣти вѣѡимь гласомь ѡтца Іѡсифа, прѡсѡнтѡ покаж-  
 нѡ. Оуслѡшавѡ же кнѡзи ѡ колѡре гласѡ ѡгѡ, ѡ  
 скѡрби малѡ на радѡсть ѡдохнѡша. И рече ѡмь  
 Іѡсифѡ: что смѡщѡени вѡстѣ, кнѡзю малѡ задре-  
 мавшѡ; зрѡте, ѡкѡ жѡвѡ ѡсть. ѡнѡ же вѡ оуднѡлѡ-  
 нѡи вѡша, кнѡдѡша ѡгѡ оумрѡша: ѡ пакн зрѡце ѡгѡ  
 жѡва, воздѡша слѡвѡ Бгѣ. И всѡ начаша хвалѡ  
 вздѡвѡти Іѡсифѡ, ѡкѡ молѡткою, рече, тѡвоею  
 кнѡзь ѡжнѡ: ѡнѡ же запрѡтѡ ѡмь сѡгѡ не глагѡ-  
 лѡти. И покѡлѡвѡ <sup>107)</sup> кнѡзѡ ѡ спѡдѡби ѡгѡ свѡтѡихѡ  
 причѡстѡитѡса жѡкѡтѡврѡщѡихѡ Хрѡтѡвѡихѡ тѡинѡ. И  
 кнѡзь же воздѡдѡ слѡвѡ Бгѣ ѡ пречистой ѡгѡ Бгѡ-  
 матери, ѡ радѡстѡю дѡхѡвною взрадѡвѡсѡ, ѡ благо-  
 дарѡ ѡтца Іѡсифа, ѡ рече ѡмѡ: что ти, ѡтче  
 господѡне, дѡшѡ моѡей помѡщѡниче, воздѡмѡ, ѡже не  
 ѡстѡвѡи погѡбнѡдѡти ѡкаѡннѡю дѡшѡ моѡ; Бгѡ токѡ  
 воздѡстѡ прѡтѡивѡ трѡдѡвѡ тѡвоѡихѡ. И приказа: ѡце  
 Бгѡ, рече, кѡзметѡ дѡшѡ моѡ, зѡкѡсе моѡ тѡѡло  
 грѡшнѡе положѡте, ѡ приказа дѡти Прѡчѡстѡгѡ мона-  
 стѡрѡ село своѡ Спѡссѡе вѡ Рѡзѡскомь оуѡездѡе. И ѡгда  
 приказа всѡ, ѡ оучѡннѡ ѡмѡѡнѡ своѡмѡ розрѡдѡ, <sup>108)</sup> ѡ  
 предѡстѡ дѡхѡ своѡ Гдѡеѡи сѡ мѡромѡ. И положѡша ѡгѡ  
 вѡ свѡтѡѡѡи цѡркѡви на прѡвѡй странѡе. Прѡдѡбнѡнѡй же  
 ѡгѡменѡ Іѡсифѡ вздѡдѡ ѡ всѡмѡ слѡвѡ Бгѣ, ѡцѡ ѡ  
 снѡ ѡ сѡѡмѡ дѡхѡ, ѡ пакѡи на прѡдѡлѡ подвижѡшѡсѡ.

107) Прѡвѡ покаянѡе, испѡвѡдавѡ.

108) Раздѡлѡ.

И ѿсконѣ сѧдъ начальникоу, крагѣ и ненакѣстникоу  
 роудъ хрѣстїаньскоудъ, накедѣ жидокїна Схарїю къ  
 Новогрѧдѣ, и послѣ егѡ оученикѣ егѡ возмѣтїша  
 кѣсь градѣ жидокѣствомъ: вѣсть же сїѣ сѧдѣ при  
 архїепископѣ Генадїѣ. И возкѣстї(ша) архїепископѣ сїѣ  
 сѧдѣ и гдѣменѣ Іѡсифѣ, и просятъ помѡци, дабы, рече,  
 сѧдѣ сїѣ еретїчество не кошло ко оумноженїе (отъ)  
 неразѣмныхъ члѣвѣкоу. И сїѧ сѧдѣ оутѣцѣ Іѡсифѣ  
 сѣлѡ ѡскоркнѣсѧ, и кельми болѣзньѧ ѡ правослѧвной  
 вѣрѣ ѡ всегѡ животѧ своегѡ: рѧзны во тѣлеснымъ  
 разстоженїемъ сѧ архїепископомъ, а дѣхомъ къ едїн-  
 ствѣ, ѡ правослѧвной вѣрѣ страдѧти не токмо  
 наказанїемъ и писанїемъ, но и на мѣкѣ севѣ вѣдѧти  
 за правослѧвнѡ Хрѣтоудѣ кѣрѣ оутѡтѡкнѣша. И начѧ  
 оутѣцѣ Іѡсифѣ оѡво наказанїемъ, оѡво же писанїемъ  
 спомогѧти архїепископѣ, и ѡ сѣмъ сѣлѡ скорѣше,  
 дабы не кошло сїѣ еретїческое сѧдѣ оученїе къ нера-  
 зѣмнымъ члѣвѣкѣ царскїѧ пѧлаты, не знѧѣ вѣжѣсткѣ-  
 ныхъ правнѣхъ: <sup>109)</sup> кѣдѧше ко оутѣцѣ Іѡсифѣ ѡ  
 вѣжѣсткѣннѧгѡ писанїѧ, ѧкѡ ѡ неразѣмныхъ члѣвѣкоу,  
 ѡ кельмѡжѣ царскыхъ, и правослѧвнымъ царѣ ѡ еретї-  
 ческѧгѡ оученїѧ къ погыкель ѡндѡша, и многѧ цар-  
 стѡѧ ѡ еретїческѧгѡ оученїѧ ѡстѣпнѣша правослѧвнымъ  
 хрѣстїанскїѧ кѣрѣ, и ѡ сѣмъ ѧклѣно ѧзкѣстѣно къ  
 егѡ списанїю <sup>110)</sup> на Новогорѡдскїѧ еретїкѣ. И архї-  
 епископѣ Генадїѣ къзѣцѧетъ сѧмѣ совѣтѣ еретїче-  
 скїѧ дръжавномѣ самодрѣжцѣ, госдѧрѡ великомѣ  
 кнѧзю Іѡанѣ Васїльевичѣ ксеѧ Рѣсїн: вѣше ко

109) По ихъ невѣдѣнїю Божественнаго ученїѧ.

110) Основательно раскрыто въ его сочиненїи...

всѣмъ слáвѣ и сквѣрнаѣ ѣресь въ многіе неразвѣмные члѣвѣки, въ архімандріты и въ протопѣпы, и въ дѣжки царскыя палаты. И дръжакный всеѣ РѸсін побелѣ быти соборѣ, пресвѣщенномѣ митрополітѣ и архіепископомъ и епископомъ и архімандрітѣмъ и честнымъ и гѣменѣмъ и старцѣмъ честнымъ. И егда бысть соборѣ, и дръжакный послà на соборѣ сына своего великаго князѣ Васіліа, иже въ тà времена нареченъ бысть въ великій Новгѣродѣ. <sup>111)</sup> И бысть емѣ сін сдѣх прѣвый и зъ Нокагѣрода, и копрошеніи быша еретікн: Онн же и зрекѣша вѣгоненавистнѣю, и пàче же сквѣрнѣю и дѣшегѣвнтельнѣю ѣресь. И слышавъ сїа пресвѣщенный Звсїма, митрополітѣ всеѣ РѸсін, и архіепископи и епископи и кѣсь сквѣщенный соборѣ, съ нїми же и благорѣднїи ѣ палаты дръжакнагѣмъ многїи колàре и князи, по свѣтѣи Трѣбнці побѣрннцы дѣхѣбнымъ вѣгѣсѣцнтельнымъ мечѣмъ стѣихъ Отѣць, иже на седмїхъ свѣборѣхъ оутверженà православноѣ хрїстїаньскѣ кѣра, кскѣрѣ пресѣкѣша и пограмннша вѣгѣборнымъ еретікн, и сквѣрнаѣ и хъ оученїа жидѣвскѣ въ погранїе бысть: ѣкажннн же Онн и безбѣжннн оученнн Охарїа жидѣвнна (и) стàша

---

111) Соборѣ сей былѣ 1490 г. (См. Ист. Гос. Рос. VI, 121 и дал., Разсужденїе о ересяхъ г. Руднева стр. 99). Хотя на немѣ дѣйствнтельно прѣдсѣдательствовалѣ Васіліи Ивановнч; по Великимъ княземъ Новгѣрода и Пскова онѣ нареченѣ былѣ уже послѣ, въ 1499 г. (Ист. Гос. Рос. VI, 175). Прнсутствїе на соборѣ Вел. князя Васіліа Ивановнча, вѣроятно, было причнною той сбнвчнвости автора, что по нему соборѣ отнесѣ онѣ или къ 1499 г. или же въ 1490 г. это прнсутствїе на соборѣ прннлѣ за знакъ княженїа Васіліа въ Новгѣродѣ и Псковѣ.

ѣкъ мѣртви и рыбѣхъ безгласнѣе. И видѣ сѣа новыи царь Квѣтантинъ православный, вторый, князь великій Василіе Ивановичъ ѣретикѣ посрамлены съ своєю ихъ проклятою ѣресію, православнѣи же по святѣи Трѣнци побѣрнни оуѣннша православною вѣрѣ хрѣстїанскѣю паче солнца, и великою радостію возрадовася, и подвигся ѿ Стѣгѣ Дѣа, и царскою властію ѣкъ лѣвѣхъ возгласи, и повелѣ ѣретикѣмъ Свѣмъ лѣзыки рѣзати, и нѣхъ Огнѣмъ предати, а и нѣхъ повелѣ казнити къ Новѣградѣ. <sup>112)</sup> И сѣа видѣша безбѣжнѣи ѣретикѣ оуѣстрашншася мѣкѣ, и нѣци ѿ нихъ начаша каѣтися стѣраха ради лѣстнѣ, а не истиннѣ, и своимъ слѣмъ коварствѣмъ подхѣдѣтъ князѣи и волѣрѣ и стѣрцѣмъ честныхъ, <sup>113)</sup> дабы ихъ пѣстнѣли на покаѣніе. И нѣци же ѿ еписѣпѣхъ подвигошася печѣловати ѿ лѣстнѣмъ ихъ покаѣніи, и егда прѣидѣша къ великомѣ князю Василію Ивановичѣ всеа Русѣи, и начаша просити ихъ на покаѣніе. Что же; Дръжавный испѣлнися Дѣа Стѣгѣ, и ѿвѣщѣаше имъ съ гѣростію речѣ: владыки печѣлѣтеся ѿ волѣхъ хрѣстїанскѣа вѣры: егда волѣи Свѣцы снѣдѣтъ, а сами сѣ растекѣтъ, гдѣ тогда волѣмъ возмѣте; <sup>114)</sup> Онѣ же, слыша сѣа ѿ дръжавнаго, ѿидѣша бездѣльни. <sup>115)</sup> Игѣменъ же Іѣсѣхъ Отѣць нашъ непре-

112) Это было на второмъ уже соборѣ противъ жидовствующихъ, 1503 г., при державѣ еще Іоанна III. (Карамз. VI, 204. Руднев. 108). Но также, какъ здѣсь, два эти собора на жидовствующихъ слиты и въ Степенной книгѣ ч. 2 стр. 153—155.

113) Подходятъ къ нимъ съ лестію, обманомъ, обольщаютъ.

114) А сами разбѣгутся: то какъ тогда волковъ поймаете?

115) Съ пустыми руками, безъ успѣха, слич. прим. 64.

стѣннѣ пиша къ дръжавномѣ посылаа, дабы ѿхъ  
покажнѣю не вѣрилах: таковоѣ, рече, лестное покаж-  
нѣе въ дрѣвнихъ лѣтѣхъ многѣа царства погубѣша,  
но повелѣваше ѿмь ѿзъ темницы неисходнымъ выти.  
И оувѣдаша сѣа владыки и старцы, и вси ѣже ѿ  
еретикѣхъ печаловалася, и начаша Іосифа многыми  
хѣлами и поношенми оукорѣа глаголюща: ѿкѣ Іосифъ  
не велѣтъ кающихся на покажнѣе прѣимати, и ѿна  
многаа оукорѣа глаголаше, ѣже не лѣтъ писанѣю пре-  
дѣти. <sup>116)</sup> И въ тѣже времена именовѣ Іосифѣ сказа  
нѣкѣй живописецъ, именовѣ Феодосѣе, сынъ живописца  
Діонисѣа мѣдрагѣ, <sup>117)</sup> чѣдо преславно, ѿкѣ нѣкѣй ѿ  
тѣхъже еретикѣхъ покажася, и повѣриша егѣ покаж-

116) См. посланіе преп. Іосифа къ Вел. князю Василію  
Ивановичу о защищеніи православной вѣры противъ жи-  
дѣствующихъ въ Синод. спискѣ Макаріевской четь-минеи Августъ  
№ 183 л. 808; егоже посланіе къ Вел. князю «еже грѣшника  
или еретика своими руками убити или молитвою, едино есть»  
и отвѣтъ на это посланіе старцевъ Вологодскихъ монастырей  
въ Древ. Вивліюекѣ ч. 16. стр. 423. 424; посланіе Іосифа къ  
инокамъ о повиненіи соборному опредѣленію относительно  
еретиковъ (1504 г.)—въ ркп. Моск. Дух. Академіи подъ № 171.  
Тоже самое, что и Савва Черный, о ревности преп. Іосифа  
противъ жидѣствующихъ пишетъ неизвѣстный современникъ:  
«такожъ и Новгородскіе еретики начаша каяться лестно, а не  
истинно. И старецъ князь Васьянъ (Патрикѣевъ) повѣрилъ  
имъ, и учалъ за нихъ печаловатися Великому князю; а съ  
нимъ и отъ владыкъ и отъ старцовъ начаша печаловатися.  
И сіе слышавъ Іосифъ, да написалъ къ Великому князю,  
чтобъ лестному ихъ покаянѣю не вѣрилъ, велѣлъ бы ихъ  
держати неисходны отъ темницы, чтобы иныхъ людей не  
прельстѣли. И Князь великій Іосифа послушалъ.» См. Синод.  
туже самую ркп, съ которой печатается сіе житіе, № 927.  
л. 188. Слич. Прибавл. къ Твор. Отцевъ Церкви ч. 10 стр. 506.

117) См. ниже прим. 122.

нїю, та́же ѿ кз поны́ єго̀ поста́кнша. И кз нѣкїѣмъ дѣньмъ сдѣжавъ лѣтѣрїю, прїиде кз до́мъ своѣмъ, потїрѣ ѿмѣа кз рѣкѣ своѣмъ, пециѣ тогда́ горѣци, ѿ вольѣ ѿз потїра кз пециѣ, ѿиде: а́ подрѣжїе єго̀ варѣци гѣстїе ѿ оу́зрѣ кз пециѣ ко о́гнїю о́троча́ мѣло, ѿ гла́съ ѿ него̀ ѿзыде глаго́ла: ты мѣ здѣ о́гнїю предаде́, а́ гѣзъ тѣмъ преда́мъ кѣ́чномѹ о́гнїю. И ѿвїе ѿкрѣзеса́ покрѣвъ ѿзвы, ѿ прїлетѣ́ша двѣ́ птїцы великїѣ ѿ взѣ́ша о́троча́, ѿ полѣтѣ́ша на не́во: та́же покрѣвъ ста́, гѣкоже ѿ прѣ́же. И жена́ сїѣ кнѣа, кы́сть кз велицѣ́мъ стра́сть, ѿ оу́жасѣ нападе́ на́нь, ѿ повѣ́далша сїѣ́ кзскра́мъ живѣ́щымъ состѣ́дамъ. И слы́шавъ сїѣ́ о́тець ѿгѣ́менъ Іо́сифъ, па́че прѣ́кагѣо́ подви́жеса́ пнїшѣ́цѣмъ, <sup>118)</sup> ѿ прїка́зываа́ кз дръжа́к-номѹ, дабы́ не кѣ́рїаа́ єрѣ́тїескомѹ лѣ́тномѹ ѿхъ пока́нїю. Дръжа́вннѣ́ же ксе́мъ Рѣ́сїи госѣ́дарь кнѣ́зь великїѣ́мъ Васїліѣ́мъ Іо́сифовичъ пове́лѣ єрѣ́тїескѣ́мъ кѣ́хъ кз темнїцѣ́мъ вметѣ́ти, ѿ бы́ти ненсѣ́хѣ́дннѣ́мъ ѿ до кончїны́ живѣ́чѣ ѿхъ. И слы́ша сїѣ́ о́тець ѿгѣ́менъ Іо́сифъ воздаде́ сла́вѣ́ Бѣ́гѣ, О́цѣ́мъ ѿ О́нѣ́мъ ѿ О́тѣ́мъ Дѣ́хѣ́мъ.

И па́ки подви́зѣ́шеса́ на прѣ́дннѣ́мъ, ѿ вннма́а́ совѣ́ ѿ ѿ Хрї́стѣ́мъ собрѣ́ннѣ́мъ ста́дѣ́мъ, ѿ прѣ́внѣ́каше кз молн́т-вахъ ѿ кз воздрѣ́жанїнѣ́мъ, ѿ ксе́ла́са дѣ́хомъ ѿ ра́дѣ́са на́де́жею. Мнѣ́гомѣ́тѣ́жннѣ́ же вѣ́опрѣ́чїкннѣ́мъ ѿ не-навн́стннѣ́мъ ксе́кагѣ́мъ бла́га, зрѣ́ о́тца́ Іо́сифа кз дѣ́хѣ́вннѣ́мъ покѣ́н прѣ́внѣ́кашѣ́мъ, па́кы воздвн́зѣ́те на него̀ ма́тѣ́жъ вѣ́лїѣ́мъ. Кнѣ́зь Феѣ́дѣ́рѣ́мъ Борн́совнѣ́мъ завы́ прїка́зѣ́ о́тца́ своє́гѣ́мъ ѿ ма́тере, є́же ѿ скѣ́тѣ́мъ

118) Вмѣ́сто: пишу́ще пнѣ́ писати.

Оубнтели, (сократнша во егò некѣгласи ѿ прѣжннх люквн), и начà причѣзжати ех гордостю, и глаголати старцемх большиимх и слджебникомх, келарю и казначею: глаголанте, рече, скоемд и гдменд, чтовы наржалях на менд пирь и дары, а держалх кы меды и кина, а квасовх кы не держалх. Онн же еказаша сиа отцд Ивснфд. И послà кх немд Ивснфх четных старцевх, ѿ ихже палаткы пострнгнухсх, и повелѣимх князю и звѣстити ѡбѣщанне свое, еже ѡбѣщалсх Гдх Бгх и пречнстои Бгороднцн. И сиа, рече, и отцд твоемд князю Борнсд и звѣстнх: онх же сиа ѿ насх слыша, ех радостю благоколн такв вѣти, также ѡбѣщансх: аще кы, рече, отець не благоколнлх, <sup>119)</sup> азъ кы и не келнлсх здѣ. Князь же Феодорх на таквд гарость подкнжесх, нмалѡ понє слышатн хотѣ. Отець же и гдменх Ивснфх сиа слыша, положн оупоканне на пречнствю Бгороднцд, и пакн послà кх немд ех великимь челокичтемх, и сиа повелѣ глаголати: мы, рече, господнне, не ради пировх на сие мѣсто пришли кх отцд твоемд, но спастн дшà свою и ѡ кашей держакѣ молнтсх. И слыша сиа князь Феодорх, речете, рече, и гдменд вашемд: аще не хочетх мною повелѣннах творнтн, и онх да изыдеть, а може хочетх, а мнѣ держати монастырь по своей волѣ, также хочд азъ. И сиа глагола ех великою гаростю. И повѣдаша отцд Ивснфд князю гарость, какв велнтх изыти изъ Оубнтели, илн волю егѡ сотворнтн. И сиа слыша отець Ивснфх не зѣлѡ ѡскорвнлсх, но положн

119) т. е. отець твой Борисъ Васильевичъ.

оупованіе на Б҃га ѿ пречистѣю е҃гѡ Б҃гоматерь, (ѡ  
 начала оубѡ оу негѡ, аще радость ѿ аще скорѡвь,  
 все полагаѡ на Б҃жїи судьбѣ, самъ же въ радости  
 не велики радѡлся, такоже ѿ въ скорѡви не зѡлѡ  
 скорѡвѡ), ѿ нача помышляѡти хотѡ ѿзыти ѿ даѡти  
 гнѣвѡ мѣсто. <sup>120)</sup> И оубѡдавъ сїа братїа, прите-  
 коша скорѡ къ немѡ ѡскорѡленн: что, О҃тче, съ  
 слезами рече, помышляѡши насъ сїры ѡставити;  
 мы, рече, пришли во О҃внтель Пречистыа, надѡлся  
 на пречистѣю Б҃городницѡ ѿ на тебѡ, О҃тца нашего,  
 ѿ дабахомъ клѡды ѿ по своихъ родителѡхъ имѣнїа  
 ѿ села въ наследїе благъ вѣчныхъ: ты же, О҃тче,  
 на когѡ сїа ѡставилѡши, е҃же не быти поманобѣ-  
 нымъ душамъ родителѡ нашихъ; ѡ сѣмъ тебѡ  
 ѡвѣтъ даѡти Б҃гѡ. Сїа ѿмъ глаголющїмъ, слезамъ  
 ѡ О҃чїю ѿхъ текѡщїмъ. <sup>121)</sup> И сїа видѡ О҃тецъ  
 Іѡсифъ, ѿ начатъ князѡ мздѡю оутѣшати, ѿ  
 послѡ къ немѡ ікѡны Рѡклека писма ѿ Дїонисїева, <sup>122)</sup>  
 такоже ѿ платїе постригшихъ, ѿ конн ѿ всякїа  
 кѣщи, ѿхъже князѡ хотѡше, дабы е҃гѡ чѣмъ оутѣ-  
 шити. О҃нъ же не преглѡ глаголѡ ѿ посылаѡ,  
 такоже ѿ прѡвѣе. И ѡ сѣмъ О҃тецъ Іѡсифъ бысть  
 въ великомъ размышленїи, ѿзыти боѡся ѡ Б҃га  
 ѡсудженїа: бѡ бо ѡ князѡ наснїе ѿ матѣжъ

120) Слич. Рим. 12, 19.

121) Слезы текли изъ очей.

122) Андрей Рублевъ, внокъ,—знаменитый иконописецъ,  
 коего иконы высоко цѣнились въ древней Россїи. Дїонисїй,  
 росписавшїй, вмѣстѣ съ прочими, каменную въ Іосифовѣ мона-  
 стырѣ церковь, также былъ «хитрый живописецъ въ Рус-  
 ской землѣ», какъ сказано въ этомъ самомъ житїи выше,  
 стр. 23 и 37.

БЕЗПРЕСТАНИ, ПЫТАШЕ БО, <sup>123)</sup> АЩЕ КТО ЧТО ДАСТЬ  
 ПРЕЧИСТЫА МОНАСТЫРЮ ИЛИ ПОСТРИГШИХСА, <sup>124)</sup> И ОНЫ  
 ТАКЪ ПРОШАШЕ, А ИНОЕ НАСИЛЕМЪ ВЗИМАА, И НЕ ВЫСТЬ  
 НИ ЕДИНЪ ДЕНЬ БЕЗМАТЕЖНО, НО ВСЕГДА СКОРБИ ДУХОВ-  
 НЫА. И О СЕМЬ ОТЕЦЪ ИГУМЕНЪ ИОСИФЪ НЕДОУМѢА-  
 СА, ЧТО СОТВОРИТИ: ВѢДАШЕ БО, ТАКЪ СВАТИН ОТЦИ  
 И ПРАВОСЛАВНИИ ЦАРИЕ ОУЛОЖИША ПРАВИЛА ПОДЪ ВЕЛИКИМЪ  
 ЗАПРЕЩЕНИЕМЪ И АНАДЕМѢ ПРДАША, АЩЕ НЕВРЕЩИ <sup>125)</sup>  
 ДАНОЕ ПО ДУШАХЪ БГОВИ КЪ СВАТѢЙ БЖИЕЙ ЦЕРКВИ  
 КЪ НАСЛЕДІЕ КЛАГЪ ВѢЧНЫХЪ КЪ ПОСЛЕДНІА РОДЫ КЪ  
 ВѢКЫ. И СІА ОТЕЦЪ ИОСИФЪ ЗРАЦИ: <sup>126)</sup> ИЗЫТИ, КО  
 ОУВѢЖЕНІЕ О БГА ВЫТИ, А НЕ ИЗЫТИ, О ТАКОКАГЪ  
 ДУШЕВРЕДНАГЪ ВОЛНЕНІА НАПРЕДЪ БОЛЬША СІУХЪ МАТЕЖА  
 ЖДАТИ: КЛШЕ БО КНЖЗЪ НЕ ОУМОЛКАА ГЛАГОЛАШЕ И  
 ПРЕЦАШЕ МНОГЫМИ ПРЕЦЕНЬМИ, <sup>127)</sup> ЕЖЕ БЫ СОТВОРИТИ  
 БОЛЮ ЕГО, И КЪ СТАРЦЕМЪ ЧЕСТНЫМЪ СЪ ВЕЛИКОЮ ГРО-  
 СТИЮ ПРИСЫЛАА, ПРЕТЪ И ХВАЛАСА НА НИХЪ, ХОТЪ  
 КАЗНИТИ ТОРГОВОКУ КАЗНЬЮ: КѢ БО ОНЫ СТАРЦЫ О  
 ЦАРСКИА ПАЛАТЫ. И ВОЗВѢЩАЮТЪ СІА ОТЕЦЪ ИОСИФЪ.  
 ПРЕПОДОВНЫЙ ЖЕ ИГУМЕНЪ ИОСИФЪ ВѢДАШЕ, ТАКЪ  
 ПРЕЖДЕ ЕГО ОХОЖДЕНІА <sup>128)</sup> КЪ ДРЪЖАВНОМУ ВЕЛИКОМУ  
 КНЖЗЮ ПРИВѢГЛИ О НАСИІА ОУДѢЛЬНЫХЪ КНЖЗЕЙ ЖИВО-  
 НАЧАЛЬНЫА ТРОНИЦА СЕРГИЕКЪ МОНАСТЫРЬ И КАМЕНСКИИ  
 МОНАСТЫРЬ, ДА НЕ ТОКМО КЪ НАШЕЙ РЪССТѢЙ ЗЕМЛИ,

123) Вывѣдывалъ.

124) т. е. кто изъ постороннихъ вкладчиковъ или изъ по-  
стригшихся въ обители.

125) т. е. станетъ кто нибудь.

126) т. е. Иосифъ видѣлъ здѣсь еще двѣ крайности...

127) Страшалъ многими угрозами.

128) т. е. перехода съ своею обителію отъ Волоколамскаго  
князя въ вѣдѣніе Вел. князя Московскаго.

но и къ Цариградѣ и ко иныѣхъ православныхъ царствяхъ христіанскіа вѣры ѿ ѿвѣдаѣхъ церковныхъ прикѣгланіѣ мѣньшихъ къ большимъ царемъ: <sup>129)</sup> и послѣ въ Новгородѣ къ архіепископѣ старца Игнатіа, пореклѣ ѿгорѣльцева, и повелѣ и звѣстити кѣмъ архіепископѣ, какоко̀ насиліе и мѣтежѣ ѿ князя Феодора Борисовича, и благословеніа просити къ большемъ госдарию. <sup>130)</sup> И доѣде старецъ града Торжка, и не проповѣстиша егѡ къ Новгородѣ заказники, глаголюще: повѣтрее кѣліе къ Новгородѣ. <sup>131)</sup> Онъ же возвратився, и повѣда сѣа ѿца Іосифѣ. И Іосифѣ послѣ къ пресвѣщенномъ Симѡнѣ, митрополитѣ кѣмъ Русіи, дакъ печаловался сынѣ своемъ, <sup>132)</sup> православномъ царю госдарию кѣмъ Русіи, великомъ князю Васілію Івановичѣ, еже бы и зѣвилъ ѿ мѣтежа и ѿ насилія, кѣмъ бы монастырь подскою царскю державѣ. И ѿ сѣмъ послѣ кнѣти челома старцовъ честныхъ Васіана старца и старца Іѡнѣ, сѣа глагола: оу архіепископа прощеніа просити, егда повѣтрее минѣтсѣ, не ѿ радости сѣа творимъ, но со слезами ѿ великия нѣжа. <sup>133)</sup> И пресвѣщенный

---

129) Эти факты изъ Русской и Греческой исторіи подробно раскрываетъ самъ препод. Іосифъ въ посланіи своемъ къ Ивану Ивановичу Третьякову, по поводу спора своего съ Серапиономъ, архіепископомъ Новгородскимъ. См. Чтенія Моск. Истор. Общества 1847. № 8, въ смѣси—содержаніе сего посланія стр. 9. Изъ предидущаго, равно и послѣдующаго, видно, что составитель житія зналъ это посланіе.

130) т. е. перейти въ вѣдомство Вел. князя.

131) т. е. не пропустили на заставахъ по причинѣ свирѣпствовавшаго тогда въ Новгородѣ мороваго повѣтріа.

132) Позаботился, ходатайствовалъ предъ сыномъ...

133) т. е. рѣшившись между тѣмъ и у архіепископа своего

Сѣмѡнъ, митрополѣтъ всеѣ Рѹсѣи, возвѣщаѣтъ сѣа сѣи́нѹ своемѹ, госѹдарю всеѣ Рѹсѣи, вели́комѹ князю Васи́лію Ива́новичѹ. И сѣа же слы́ша дръжа́вный князь вели́кѣи Васи́ліе Ива́новичъ всеѣ Рѹсѣи, и <sup>134)</sup> съ о́тцемъ своимъ, пресвѣщеннымъ Сѣмѡномъ, митрополѣтомъ всеѣ Рѹсѣи, и со все́ми своимъ бо́лѣры, и оу́вѣдѣвъ ѿ вѣ́сткенагѡ писанѣа, ꙗ́кѡ и въ дрѣвнихъ лѣ́тѣхъ правосла́вныхъ царѣи сѣа бы́ша, ѿ о́биды мѣньшихъ къ бо́льшимъ привѣ́гали: и правосла́вный царь и госѹдарь всеѣ Рѹсѣи, князь вели́кѣи Васи́ліе Ива́новичъ, и по благосло́венію пресвѣщеннагѡ Сѣмѡна, митрополѣта всеѣ Рѹсѣи, и по приговѡрѹ бо́лѣрскомѹ, и взѣ о́битель Пречѣстна въ своѣ дръжа́вѹ. И рекѡша старцы, ꙗ́кѡ не мо́чно оу́ архіе́пископа благосло́венѣа просѣти, ра́ди незго́ды и посѣ́щенѣа Бж́іа. <sup>135)</sup> И ѡвѣща́ ѣмъ дръжа́вный: ѡ сѣмъ попе́ченѣа нималѡ ѣмѣ́йте, ѣгѹменѹ же Іѡ́сифѹ рци́те: ѣзъ предѣла е́си ѿ Новогоро́дскѣа архіе́писко́пѣи не ѡше́лах, ꙗ́зъ взѣхъ монастырь ѿ насѣліа оу́дѣльнагѡ, ꙗ́зъ пошлаѡ къ архіе́писко́пѹ, ка́къ минѣтсѣ зе́мьскаѣ незго́да. И ѡи́дегѣи старцовъ съ вели́кою чѣстїю. И е́гда повѣ́далша старци ѣгѹменѹ Іѡ́сифѹ, ꙗ́кѡ взѣ дръжа́вный царь правосла́вный, князь вели́кѣи Васи́ліе Ива́новичъ, о́битель пречѣстна Бѣ́городѣи подъ своѣ царскѣю рѣ́кѹ, и ка́къ не велѣ́ скорѣ́ти, е́же нельзѣ

(Серапіона Новгород.) просить прощевія въ этомъ переходѣ подъ власть Московскую—не по собственному влеченію и рачетамъ, но во избѣжаніе притѣсненій.

134) т. е. совѣтовавшись.

135) т. е. относится къ Новгородскому архіепископу по причинѣ моровой язвы.

благословѣніа просити оу архієпископа. И сіа слыша Іѡсифъ, дѣховною радостію возрадовася, и господарю царю православному благодареніе воздаде. И оувѣдавъ сіа князь Феодѡръ, сълѡ ѡскорбѣся, и посла къ архієпископу въ Новѡградѣ глагола: ѣкѡ безъ твоего вѣдома и благословѣніа Іѡсифъ монастырь ѡ товѣ ѡказа. И архієпископъ, не раздѣливъ чегѡ ради такъ и҃гѡменъ Іѡсифъ сотвори, и нача мнѣніемъ на Іѡсифа брань держати, <sup>136)</sup> вѣше ко ещѣ повѣтрее не престѣ. Князь же Феодѡръ въ тѣ времена оу Іѡсифа нача прощѣтися, <sup>137)</sup> молѣ егѡ, ѣже бы возвратѣлся, самъ же ѡбѣщавѣся, ѣкѡ не кѡмѡ таковоѣ быти. <sup>138)</sup> И҃гѡменъ же Іѡсифъ прости егѡ и рече емѡ: не возможно, господіне, сегѡ мѣтежѣ сотворити, ѣже поколебѣти православному самодѣржцемъ <sup>139)</sup> и прешевѣщенному митрополітѡму, и ѡнде князь сълѡ скорбѣ. Егда же оутѣши Бѣгъ наказаніе свое, престѣ повѣтрее, и посла и҃гѡменъ Іѡсифъ старца чѣстна со ѡбразомъ пречистыа Бѣгородица къ архієпископу и повелѣ архієпископу и҃звѣстити, чегѡ ради вѣлъ челѡмъ прешевѣщенномѡ Сімонѡ, митрополітѡ всеа Русіи, и господарю, великомѡ князю Васілію Івановичѡ всеа Русіи, и какѡ <sup>140)</sup> безъ и҃звѣщеніа и благословѣніа егѡ, какыа ради незгѡды. И егда прїде старецъ

136) По подозрѣнію гнѣваться.

137) Просить прощенія.

138) Возвратиться подъ его власть, обѣщаясь самъ впредь исправиться.

139) Сдѣлать такого безпорядка, чтобъ по произволу вертѣть Московскимъ государемъ.

140) И почему такъ поступилъ.

съ ѿбразомъ въ архіепископію, <sup>141)</sup> и сказаша архіепископѣ, ꙗкѡ ѿ и҃г҃мена Іѡсифа со ѿбразомъ Пречистыя. Онѣ же не велѣ е҃го кѡ собѣ пѣстѣти, но пакѣ и҃ послати: рцѣте, речѣ, е҃мѣ, ꙗкѡ е҃сть ми вранѣ на Іѡсифа. И ѡвѣща старецъ: е҃сть приказъ со мною словомъ кѡ архіепископѣ: Онѣ же ни такѡ повелѣ <sup>142)</sup> е҃го пѣстѣти. И е҃гда прѣиде старецъ кѡ и҃г҃менѣ Іѡсифѣ, и сказа е҃мѣ кѡ, какѡ архіепископѣ е҃мѣ сотвори, и҃г҃менѣ Іѡсифѣ стѣла ѡ сѣмѣ поскорбѣ, ꙗкѡ архіепископѣ съ ѿбразомъ Пречистыя не велѣ кѡ собѣ пѣстѣти, сѣа речѣ: ꙗще въ чѣмъ ꙗзѣ предѣ нимѣ виноватѣ, и прѣже въпрошеніа и҃ опытаніа менѣ ѡсѣдѣа: а ѿбразъ Пречистыя что сотвори; И кельми позазрѣ <sup>143)</sup> на архіепископа и҃ поскорбѣ, и речѣ: ꙗкѡ не по правдѣ на ма слобитсѣ, но по людскѣмъ неправымъ рѣчѣмъ, истинны не ѡпытѣвъ, какѣхъ ради скорѣи сѣа ꙗзѣ оучиннѣхъ. И пакѣ посла кѡ православному царю государю всеа Русіи, великому князю Васілію Івановичѣ, и повелѣ кѡ и҃звѣстѣти, какѡ архіепископѣ слобитсѣ: мнѣ, речѣ, замѣдлившѣ, надѣвѣа на твоѣ царское слово, е҃же просѣти благословеніа и҃ прощеніа. <sup>144)</sup> И сѣа слышавъ дръжавный галгол: ꙗзѣ сѣа въ забвеніе оучиннѣхъ, не послахъ кѡ архіепископѣ. И ѡказа Іѡсифѣ, не велѣ е҃мѣ ѡ сѣмѣ скорбѣти: ꙗзѣ, речѣ, взѣхъ

141) Въ архіепископскій домъ.

142) И при этомъ словѣ не велѣлъ...

143) Прицалъ, негодовалъ.

144) Потому что я замедлил у него просить прошенія, въ надеждѣ на то, что ты самъ, государь, хотѣлъ снести съ архіепископомъ.

Оби́тель Пречисти́я ѿ насидѣа оудѣльнаго: ѿ сѣмь архіепископѸ не ѿ чѣмъ на тобѣ сло́вннѣсѣ: ѿпытай ѿзвѣстнѸ, аще вѣдетъ ѿ ѿныхъ винахъ твоихъ <sup>145)</sup> сло́вѸ дрѣжитъ, а ѣже взѣхъ Оби́тель Пречисти́я ѿ насидѣа оудѣльнаго, ѿ сѣмь архіепископѸ не подокѣетъ ѿмѣти бранн. ИгѸменъ же ІѸсифъ, ѿца вина своѣа предъ архіепископомъ въ мысли своѣи, ѿ не ѿверѣте.

Исконѣ же слоначѣльный крагъ, родѸ хрїстіанскомѸ ненавистникъ, пакн раздражѣетъ на горшакъ слѣж. Архімандрѣтъ Возмнѣскаго монастырѣ <sup>146)</sup> оуѣтѣдавъ, ѣкѸ архіепископъ дрѣжитъ брань на ІѸсифѣ, ѿ теѣ къ князю ФеодѸрѸ, похвалнѣсѣ: аъхъ, речѣ, навѣдѸ архіепископа, ѣже неблагосло́вннѣ ІѸсифѣ, ѿ ѿлѸчннѣ. Князь же сѣа слыша, коздадѸ благодарѣннѣ архімандрѣтѸ, аще сѣа тѣкѸ оучнннѣ: самъ же князь посылаетъ къ архіепископѸ съ жалобѸ на ІѸсифѣ. Архімандрѣтъ подхѸдннѣ болѣрѸ владычннхъ великнми дары, <sup>147)</sup> давы навѣннѣ архіепископа, ѣже неблагосло́внннѣ ѿ ѿлѸчнннѣ игѸмена ІѸсифѣ, ѿ радн людскагѸ зазѸра повелѣ ѿ на совѣ неблагосло́вѣннѣ ѿ ѿлѸчѣннѣ положннѣ, ѿ свѣстѣсѣ на нѣмъ: ѣкѸ ровъ ѿзрѣ ѿ ѿскопѣ, ѿ впадѣсѣ въ ѣмѸ, юже сотворннѣ, <sup>148)</sup> ѿ вѣстѣ ѿлѸчѣннѣ ѿ неблагосло́вѣннѣ въ вѣкы. Егда же прѣнде посланнѣ ѿ князѣ къ архіепископѸ, онъ же ннмѣлѸ вззрѣвъ къ Бжѣствѣнаѣ прѣвнла ѿ безѸ всѣкаго разсѸженнѣа, болѣрекагѸ радн сзвращѣннѣа, ѿво же

145) Испытай тщательно, не по другимъ ли винамъ твоимъ...

146) Въ Волоколамскѣ, Алексіи Пильемовѣ, какъ видно изъ другихъ источниковъ.

147) СлѸч. такой же оборѸтъ выше стр. 15 и прнм. 113.

148) Псал. 7, 16.

и ѿ жалобы княжиа и со власти, посла невагосло-  
 веню и ѿлученю на Юсифа. Егда же прочеть и҃г҃-  
 менъ Юсифъ невагословеню и ѿлученю, ѿскорвѣа  
 и рече: оускорѣ архіепіскопъ, не ѿвыскаѣх кромѣ  
 Бжественныхъ правилъ, безъ ѿвыскѣ и безъ копрошеніа,  
 но съ власти матѣжъ сїи сотворѣ. Старцемъ же  
 глаголющимъ Юсифѣ, даѣи прошеніа просїти оу  
 архіепіскопа, онъ же коздохнѣвъ рече: не знаючи  
 Бжественныхъ правилъ глаголете: архіепіскопъ илї епі-  
 скопъ (пже) ѿлучитъ не по правилѣмъ, самъ да  
 ѿлученъ єсть. И нынѣ нѣсть мѣ пользы проціа-  
 тиса, а онъ самъ сказаа, какѣ емѣ менѣ про-  
 стїти, чрезъ Бжественна правила; онъ презрѣа, не  
 ѿвыскаѣх Бжественна правила: нѣсть мѣ пользы въ  
 єгѣ прошеніи, поправшемѣ Бжественна правила.  
 Нѣцїи же и ѿ вельмѣжъ сїа глаголаше, не знаючи  
 Бжественныхъ правилъ. Юсифъ такоже имъ ѿѣща-  
 каа: они же кѣи послѣ процахѣа. И҃г҃менъ же  
 Юсифъ не оускорѣ послати къ преѡсѡщенномѣ  
 Сїмонѣ, митрополїтѣ всеа Русїи кїти челѣмъ ѿ  
 своѣмъ ѿлученїи, но ждаше ѿ архіепіскопа ѿслабы,  
 егда возрїтъ въ Бжественна правила и сотворїтъ  
 ѿслабѣ къ и҃зѣщенїю, даѣи льза прошеніа просїти.  
 Онъ же сїа въ презѣрство постаки, нималѣ ѿ сѣмъ  
 попечѣа, єже бы къ и҃справленїю и прошенїю,<sup>149)</sup>  
 ѣкоже подобаетъ свѣтїтелемъ. И видѣ сїа Юсифъ,  
 ѣкѣ архіепіскопъ не подѣлетъ ѿ Бжественныхъ пра-  
 вилъ, но со власти въ презѣрствѣ безъ разѡженїа

149) т. е. объ и҃справленїи своей погрѣшности и прошенїи  
 Юсифа.

тако оучнии, и посла къ преосвященномъ Симонѣ, митрополитѣ всеа Русіи, съ великою жалобою, такоже и къ державномъ великомъ князю Василію Ивановичѣ всеа Русіи. Сіа же державный слыша, и, по совѣтѣ отца своего преосвященнаго Симона, митрополита всеа Русіи, пожелѣ быти соборѣ, архіепископѣ и епископомъ и архимандритомъ и игуменомъ, и посла по архіепископа Серапіона.

Егда же бысть державный всеа Русіи православный царь, князь великій Василіе Ивановичь, съ отцемъ своимъ преосвященнымъ Симонѣ, митрополитомъ всеа Русіи, и съ архіепископомъ и епископы и архимандриты и игумены честными, такоже и бояре и діаки, игумена же Іоанфа не призваша тѣ. И пожелѣ державный отцѣ своему Симонѣ митрополитѣ, дабы велѣлъ въпросити архіепископа Серапіона Ростовскомъ архіепископѣ Васіанѣ: скажи намъ, рече, чему ради ѿлучилъ еси игумена Іоанфа, что бысть его преступленіе предъ тобою и по которымъ правиламъ ѿлученіе твое; и положиша предъ нимъ Бжественна правила. Онъ же рече державномъ: азъ тебѣ не былъ челомъ, чтобы мѣ еси послалъ въ Новгородъ архіепископомъ, а азъ въ своемъ чрыцѣ воленъ взыати и раздрѣшати. И вопрошиша его второе: скажи намъ, рече, что бысть вина игумена Іоанфа, и коеа ради вины ѿлученіе твое и по которымъ правиламъ; архіепископъ же ктомѣ оумолча. И паки его вопрошиша третіе. Онъ же ничто не ѿвѣща, ни паки что глагола ктомѣ. Зрѣ же сіа державный и преосвященный Симонъ, митрополитъ всеа Русіи и весь священный соборъ тако Серапіона стоѣща

и ничесо́же ѿвѣща́юща, и, по вѣ́сткенымъ свѣты́хъ  
 о́тцеъ пра́вилѡмъ Кардагѣнскагѡ собо́ра рѣд, нешвѣ-  
 чѣннаго ѡ грѣсѣ́ ѡбщѣ́нїа лишнѣхъ е́пископъ, са́мъ  
 ѡлѣчнѣтъсѧ: и небагословѣ́наго и ѡлѣчѣ́ннаго не по  
 пра́вилѡмъ и безъ вины́ и҃г҃мена Іѡсифа, по вѣ́сткѣ-  
 нымъ пра́вилѡмъ, (и) всѣ́мъ свѣщѣ́ннымъ собо́ромъ  
 разрѣши́ли и благослови́ли, а́ свѣзавшаго и҃г҃мена  
 Іѡсифа, а́рхїе́пископа Серапіѡ́на, небагослови́ли и  
 ѡлѣчѣ́нїю преда́ли. Па́ки ма́лѡ вре́мѧ прѣ́йде, а́рхї-  
 е́пископъ Серапіѡ́нъ съ и҃г҃меномъ Іѡсифомъ межы  
 сова́ общее прощѣ́нїе полѣчнѣша. И҃г҃менъ же Іѡсифъ  
 ѡ сеѧ вели́кыя напѣсти ѡдохну́ и воздаде́ сла́вѣ Б҃гѣ,  
 о́цѣ и снѣ и о́тѡмъ дх҃ѣ.

И ви́дѧ ѡ Хр҃тѣ́ своѧ брѣ́тїю множа́щесѧ, и на-  
 писа́ имъ ѡ благочѣ́стїи церко́внѣмъ и благочнѣ́нїи  
 монасты́рскомъ и ѡ трапѣ́зномъ благоговѣ́ннѣствѣ́  
 и ѡ всѣ́хъ слѣ́жбахъ, ꙗ́же сѣ́тъ во о́бнѣти, ꙗ́же  
 и дх҃овнаѧ и҃мѣнѣетсѧ. И Б҃жїею мѣ́лостїю и пре-  
 чнѣ́тымъ е́гѡ Б҃гомѣ́тере и е́гѡ свѣта́гѡ о́тца мо-  
 ли́твами и доны́нѣ ѡ Хр҃тѣ́ собра́ннаѧ брѣ́тїѧ,  
 ча́стѡ прочита́юще и ꙗ́коже въ зерца́ло смотре́юще  
 и ꙗ́кѡ ѡ живы́хъ оу́стѣхъ е́гѡ слы́шаща, вре́дѣтъ и  
 тѣ́шатсѧ заповѣ́данаѧ имъ ѡ преподо́бнагѡ совер-  
 шнѣ́ти, па́че же всѣ́хъ настоѣ́тель съ пренѣ́щными  
 съво́рными ста́рцы вѣ́ліе и҃мѣ́ютъ попечѣ́нїе. <sup>150)</sup>

Нѣ́когда же бы́сть Б҃жїе наказѣ́нїе, па́че же мѣ́-

150) Эта Духовная грамота или Уставъ преп. Иосифа, не-  
 рѣдко встрѣчающаяся въ рукописяхъ и раздѣляющаяся на  
 14 главъ, доселѣ не издана, кромѣ одной 10-й главы. Соде-  
 ржаніе ея, по оглавленію, изложено въ Описаніи Слав. рукописей  
 Моск. Синод. Библіотеки, Отд. II., ч. 2. стр. 517—520.

лость, ꙗкоже емѸ оъычно, ѣже прѧвѣднѸхъ любѧ,  
 а грѣшнѸхъ мѧла, и свои ми сдѧбѧми приводѧ  
 на покаѧнїе: бысть глѧдъ крѣпокъ маломощнымъ.  
 Мнози дѸмы своѧ ѡстаѧвши и разидѸшасѧ во ѧны  
 грады, а ѧни мнози прїидѸша къ братѸмъ мона-  
 стырѧ отца ІѸсифа, мужїе и жены ѿ глѧда ко-  
 пїахѸ. Братници же монастырѧ повѣдаша преподѸ-  
 номѸ. Онъ же призѧ къ собѣ келарѧ и повелѣ  
 ѧхъ кормити: бѧше во ѧхъ седмь тысячь, ѡпрїчь  
 малыхъ дѣтѧ. Онъ же повелѣ дѣти малыѧ имѧти  
 на страннопрїемницѸ и повелѣ ѧхъ кормити: бѧше  
 во ѧхъ до пѧтїдесятъ и бѧще, ѧни же сѣлѸ  
 мали, ꙗкѸ полѸтрѣтїа годѧ. <sup>151)</sup> И не во мнозѣ  
 времени прїиде келарь къ отцѸ ІѸсифѸ не сказа ржи,  
 ꙗкѸ и братѧ, рече, нѣчимъ кормити. Онъ же  
 призѧ казначѧа и велѧ емѸ ржи кѸпити. Казначѧй  
 же не сказа денегъ. ПреподѸбный же отѣць ІѸсифъ  
 повелѣ займовати денегъ и рѸкописѧнїе даѧти и  
 рѸжь кѸпити, а глѧдныхъ кормити: бѧше же и ѿ  
 начѧла, какъ прїиде на мѣсто, приказъ егѸ келарю  
 и казначѧю, дабы никтоже шѸлъ съ монастырѧ не  
 ѧдши, ꙗще и ѿ ближнихъ есть. И видѧ сѧ братѧ,  
 начѧша нѣци ѿ нихъ роптѧти глаголюще: какѸ  
 селѧкъ народа прекормити покѸпѧюще; безразсѧдна  
 сѧ милость: насъ переморитъ, а ѧхъ не прекормитъ.  
 Бѧше во въ тѧ времена въ трапѣзѣ на братїю  
 колачѧ и квѧсѸ мѣдвенегѸ не бысть никогдѧже,  
 ꙗще и хрїстолѸбцѸ нѣкоемѸ случїсѧ братїю кормити,  
 но колачѧ и квѧсѸ мѣдвенегѸ не бысть, тѸчию хлѣбъ

и рыба и квасъ житный, а во Обычныхъ дни гадѣху  
 ѿ сѣменъ и пїаху воду. Нѣщїи же не могѣ трпѣти  
 и приходяху къ Отцу Іосифу и извѣщяхуся, гакъ  
 трпѣти не мочно, глаголюще. Сїа же слыша Отецъ  
 глагола: писано, братїе, въ Бжественномъ писанїи,  
 гакъ всякому любящему Бга и чающихъ възданїа  
 вѣдущихъ благъ подобаетъ съ радующимися радова-  
 тися и съ плачущимися плакати. <sup>152)</sup> И нынѣ,  
 братїе, пришло посѣщенїе Бжїе, паче же мїлость,  
 приводѣ на покажнїе заблужшихъ: зрїте, толїкх  
 народъ не различна брашна желаютъ, но единаго кѣса  
 хлѣба, дабы малу оутѣху ѿ глѣда полчїти, и  
 того ради ѡставиша дѡмы свои и скитаются по  
 чужїмъ мѣстѡмъ и съ женами и съ дѣтьми. Мы же  
 ѡбѣщаномся всяку скорѣ трпѣти царствїа ради  
 небеснаго, и ѡ сѣмь нынѣ гвѣлемся нетрпѣливїи:  
 и нынѣ молю васъ ѡ сѣмь, потрпїмъ малу, и еже  
 съгрѣшихомъ, покаемся, и Бгъ не ѡстанитъ насъ.  
 И сїа братїямъ слышащемъ, не гакъ ѿ члвѣка, но  
 гакъ ѿ Бга вѣнѣа, и кождо ихъ пришедъ въ  
 келїю свою, со слезами припадаа моляса Гдѣ Бгѣ и  
 пречїстой егѡ Бгѡматери, дабы оукротїа гнѣвъ  
 свой и призрѣа на нища и алчуща. Самъ же  
 преподобный видѣ сїю недѡбѣ трпїмѣю скорѣ,  
 такоже моляса со слезами, еже вы Создатель не  
 презрѣа созданїа своего и показалъ мїлость свою.  
 И внезапу прїиде во Обитель Пречїстыа дръжавный  
 и мїлостивый всеа Русїи царь, князь великїй Васїлїе  
 Ибѡновичь, съ великою вѣрою и любовїю, и братїю

оучредѣи многыми царскими брашны своими, съ собою привезеными: вѣше во ѣзнемогшимъ сѣлѣмъ братіямъ ѿ великыя нѣжа. И оубѣда дръжавный, ѣкѡ Іоаннѣ кѡрмитѣ толнѣхъ народѣхъ, зѣнмоваѣ ѣ покѣпаѣ, ѣ въскорѣ повелѣ ѣзъ селѣ своего привезти, ѣанѣкѡ довлѣетѣ на потрѣбѣ ѣ ржѣ ѣ овсѣ, ѣ глаголаше отцѣ Іоаннѣ: ѣще сѣѣ не станетѣ, вели ѣмѣти ѣзъ селѣ моего, колѣкѡ ти довлѣетѣ. И оубѣдаша князи оудѣльныя, князь Юрѣи Івановичъ прислѣ великѣю мѣлостыню ѣ приказѣ, да въ ѣ не престѣлѣхъ ницихъ кормѣ, такоже ѣ князь Дмитрей ѣ князь Семѣнѣ Івановичъ <sup>153)</sup> спомагаѣ, такоже приказываѣ, ѣ ѣниѣ хрѣстолюбци мнѡзѣи ѡтѡвсѣлѣ спомагаѣ. Иныѣ же хрѣстолюбець во Пысковѣ живѣи ѣ сѣѣ оубѣлыша скорѡ примѣѣ ѣ рѣвѣлѣвъ, ѣ малѡ времѣ проживѣ въ мѣрѣ ѣ пострижѣсѣ во свѣтѣиѣи тѡѣи ѡвѣтели, ѣ во ѣноцѣхъ наречѣнѣ въстѣ Арѣнѣи, ѣ порѣкаѣ Терпѣгорѣвъ. И Бжѣею мѣлостѣю ѣ пречѣстымъ ѣгѡ Бжѣмѣтере въстѣ всегѡ ѣзовѣльнѡ: вѣше во ѣ ѡсень Бжѣею мѣлостѣю говѣзна <sup>154)</sup> всѣмѣхъ, ѣ глѣдѣниѣ же разыдѡшасѣ во своѣ страны, ѣ въ своѣ дѡмы вселишасѣ, благодарѣще Бжѣѣ ѣ отцѣ Іоаннѣ. Преподѡбный же воздаѣ сѣѣвѣ Бжѣ, ѡцѣ ѣ снѣ ѣ сѣѡмѣ Дхѣ, ѣ повелѣ въ трапѣзѣ оустрѡити вѣрашно, ѣкоже ѣ прѣжде. И вѣдѣ сѣѣ братѣѣа благодарѣще преподѡбнаго отцѣ Іоаннѣ, ѣкѡ оубѣрѣпи ѣхъ малѡдѣшіѣ, ѣ кѡмѣ не смѣша прѡтивѣ ѣгѡ что глаголати,

153) Князья : Юрѣи—Дмитровскѣи, Дмитрѣи—Углицкѣи ѣ Симеонѣ—Калужскѣи были родные братья Вел. князя Василя Ивановича.

154) Плодородна.

но во всемъ повинѣлся, трепеща егѡ слова, не смѣ  
ни въ чемъ престѹпнѣти. И такъ Бжїею мнѡгѡтїю и  
пречистымъ егѡ Бгѡматере всѧ ѡ Хрѣтѣ братїа въ  
тишинѣ молѣцесѧ и безматѣжнѡ пребывающе.

Блѣше оубо ѡ началѧ, какъ прїиде Отець Іѡсифъ,  
блїжнїи окрестные земледѣльцы, ѧще кто и згубить  
ѡ орбдїа земледѣльнаго косѧ или ино что, и при-  
шедъ къ преподобномѹ взимаше цѣнѹ и згубшаго,  
или оубо когѡ оукрадутъ лошадь или доулицѹ,<sup>155)</sup> и  
той ѡ скорби притекаѧ ко Отцѹ исповѣдалъ скорь  
свою, Онъ же имъ даше цѣнѹ ихъ. И нѣкогда ми  
вопросивъ<sup>156)</sup> члѣвѣка земледѣльца, нарицаема Жѹка,  
многѡ лѣтъ тѹ живша: какъ, рече, сїѧ мѣста до  
прихожденїа Іѡсифова; Онъ же ѡвѣща, гакъ велѣѧ  
лѣса быша. И рече ми и се: гакъ слышахомъ съ  
Отцемъ своимъ, до прихожденїа Іѡсифова за лѣто,  
на лѣсѹ звѡнъ, гакъ заѹтрению и ѡвѣднїю звѡнѣ-  
щимъ, и мнѣхомъ сїѧ слышавше, гакъ нѣкто цер-  
ковь постави: и намъ со Отцемъ ходѣщимъ ищѹ-  
щимъ ни единаго<sup>157)</sup> и чрезъ весь день ходѣщимъ,  
и вмалѣ сами не заблуднѣхомъ. И пакѧ набѹтрїе  
такоже слышахомъ звѡнца и заѹтрению и ѡвѣднїю,  
и котомѹ не смѣхомъ искати, мнѣше, гакъ мечтанїе  
нѣкако бысть: мы же пытахомъ сорѣдъ окрестъ  
собѧ живѹщихъ, и Онѣ такоже повѣдалъ, а сами  
не вѣдаѹ ѡкѹдѹ звѡнъ той.

155) Корову, слич. Псал. 77, 71.

156) Чит. вопросившу, какъ въ Макаріевской и Чудовской  
минеляхъ.

157) т. е. члѣвѣка не нашли.

## Ѡ князѣ Юрьѣ.

Исконѣи слоначальныйи злодѣи, врагъ, вѣопротѣв-  
никъ и ненавѣстникъ вѣжкомѣ блѣгѣ, видѣ дръжав-  
наго царѣ и гоедѣрѣ, великаго князѣ Василѣа  
Ивановича всеѣ Русѣи, съ своеѣу братѣиѣу въ любѣви  
прекывѣаѣ, и позавѣдѣ семѣ слоначальныйи, възавѣ-  
зѣетъ смѣщѣнѣемъ слыхъ члѣвѣкъ, и мнѣнѣемъ дръжав-  
номѣ великомѣ князѣу Василѣи Ивановичѣу всеѣ Русѣи  
бранна брата ѣгѣо князѣа Юрьѣа Ивановича: <sup>158)</sup> и  
захотѣ ѣгѣо поймѣти. И оубѣдавъ сѣа князѣу Юрьѣи  
скѣорѣу прѣѣде во Обѣитель Пречѣстыѣа и прѣшѣдѣ къ  
и҃г҃менѣу Іѣоифѣу и поклонѣа ѣмѣ до землѣ и речѣ:  
господѣне Отче, повѣѣжь ми, что ми на пользѣ;  
доидѣ менѣ слыхъ, что хочѣетъ менѣ князѣу великѣиѣу  
поймѣти, а азъ, Отче, и҃стиннѣу повѣѣмъ ти, какъ  
ми стѣти предѣ Бѣгомъ: не ѣверѣтаю винѣи своеѣу  
предѣ нимъ, Бѣгѣу свидѣтельствѣющѣу, ѣакъ ѣвговѣорѣу  
слыхъ члѣвѣкъ и мнѣнѣемъ <sup>159)</sup> хочѣетъ менѣ погѣ-  
вѣти, а не и҃стиннѣу. И сѣа ѣмѣ глаголющѣу, слезѣамъ  
Ѡ Очѣю ѣгѣо текѣщѣимъ: и нынѣ, речѣ, Отче, прѣ-  
идѣхъ къ твоѣи свѣтѣи и звѣстѣиѣи, и ѣакъ ко  
Отцѣу ми родѣмомѣу и всю печѣаль и скѣорѣу покладѣю  
на тебѣ предѣ Бѣгомъ, и дѣшѣу и тѣло: ѣажѣ ми  
велишь, то ми Ѡ Бѣга и҃звѣщѣнѣе, понѣжѣ, Отче,  
мѣчно ми прѣтѣвѣѣ ѣгѣо правдѣ <sup>160)</sup> держѣти, на  
чѣмъ оубѣ насъ докончѣнѣе и благословѣнѣе Отцѣа нашегѣу,

158) И въ мысли, по подозрѣнѣю, представляеть ему вра-  
ждебнымъ брата.

159) По подозрѣнѣю.

160) т. е. судъ.

но страшбѣа Бѣа вседръжитѣла, ꙗкѡ ѿ <sup>161)</sup> многѡ  
крѡви пролѣтнѣа межн насѡ, ѿ совѣтѡють ми людіе,  
ѣже ѡстѡпнѣти далѣ, <sup>162)</sup> ѿ ты, господіне Отче,  
какѡ повелѣвалѣшь; И сѣа слыша ѡ князѡ Отѣцѡ  
Іѡаннѡ прослезнѣа: азѡ ти, рече, не велю дрѡжѡв-  
номѡ братѡ своемѡ протѣвнѣтнѣа, ни пакн малѡ  
совѣтѡ даю, ѣже ѡстѡпнѣти: ꙗще, рече, ѡстѡпнѣши,  
тоѡже крѡви лѣтнѣа, а на тебѡ вѡдетѡ слѡва вѡ вѣки  
нзмѣннаа. Азѡ же нынѣ молю тебѡ ѿ по твоємѡ  
прошенію совѣтѡ даю: приклонѣ сѡ нзвѣщеніемъ <sup>163)</sup>  
главѡ своѡ предѡ помазанникомѡ Бжѣимѡ ѿ покорнѣа  
ѣмѡ: вѣрѡю Гдѡ Бгѡ, ꙗкѡ нзвѣстнѣтѡ сѣрдцѡ ѣгѡ  
правѡ твоѡ, ꙗкѡ сѣрдце помазанника Бжѣа вѡ  
рѡцѣ ѣгѡ ѣсть. <sup>164)</sup> И слышавѡ сѣа князь ѿ рече  
со слезамн: тогѡ рѡди, Отче, кѡ тогѣ прѣнѡхѡ  
внѣти челѡмѡ, вѡди вмѣсто Отцѡ рѡднмагѡ, ѿ по  
твоємѡ наказанію <sup>165)</sup> не вѡдѡ прѡтѣвѡ госдѡарѡ,  
но предѡмѣа волѣ ѣгѡ: волѣнѡ Бгѡ да госдѡарѡ!  
готѡвѡ ѣсмн ѡ негѡ вѣа трѡпѣти, ꙗще ѿ смѣрти  
предѡстѡ ма: токмѡ тебѡ молю, поѣди кѡ госдѡ-  
дарю ѿ нзвѣстнѣ ѣмѡ, ѣже азѡ ти рекохѡ. И слы-  
шавѡ сѣа Отѣцѡ Іѡаннѡ, вздохнѡвѡ рече: повѣри,  
господіне, ꙗкѡ сѣла ма глава колнѣтѡ, не мѡцно  
ѿ чрезѡ монастырь прѣйтнѣ. И глагола ѣмѡ князь:  
ꙗще самѡ не нзвѣстнѣши ѡ мнѣ госдѡарю, кѡзыцѣтѡ  
Бгѡ крѡвь моѡ ѡ рѡкѡ твоѡю. Сѣа ѣмѡ глаголющѡ,  
ѡ Отѣю ѣгѡ слезамѡ текѡщымѡ. И видѡ сѣа Іѡаннѡ,

161) Что отсюда должно...

162) Отступить отъ повиновенія Вел. Князю, измѣнить.

163) т. е. съ объясненіемъ дѣла.

164) Притч. 21, 1. 165) т. е. наученію.

ꙗкѡ таѡкъ кнѡзь со слезѡми глаголетъ, ѡ забвѣ  
 болѣзнь свою ѡ потѣде самъ, ѡ кнѡзь предѡ потѣде,  
 ꙗкѡ стѡдѡи двѣ близъ. И потѣхавъ отѣць Іѡсифъ  
 малъ, ѡ ѡзнемѡже главною нѣмоцїю ѡ възвратїса.  
 И оуслышавъ сїѡ кнѡзь, велимѡ ѡскорбїса: помысли,  
 ꙗкѡ не хѡщеть Іѡсифъ ѡзвѣстїти ѡ нѣмъ вели-  
 комѡ кнѡзю, ѡ векорѣ пакѡ възвратїса ѡ самъ къ  
 монастырь, ѡ оувѣдѣвъ, ꙗкѡ Іѡсифъ нѣмоци ради  
 възвратїса, ѡ не оухищрѣнїемъ, ѡ просї старцѡвъ  
 чѣстныхъ: старца Касїѡна Босѡго ѡ оученика ѣгѡ  
 старца Іѡнѡ Голова. И по кнѡжевѡ словѡ ѡ проше-  
 нїю посла Іѡсифъ старцѡвъ, ѡ хже просї. И въ та  
 времена бысть матѣжъ въ градѣ Москвѣ, многымъ  
 глаголющымъ, ꙗкѡ кнѡзь ѡстѡпї. И ѣгда потѣхаша  
 старци, ѡ кнѡзь предѡ нїмѡ близъ ѡ хъ потѣде. Игѡ-  
 менъ же Іѡсифъ заповѣда всеѡ братїи ѡ кнѡзѣ  
 молїтїса, ѣлика комѡ сила, дабы Гдѡ Бгѡ ѡзбавїлъ  
 дръжавнаго ѡ грѣхѡ, ѡ кнѡзѡ ѡ напраснымъ смѣрти,  
 ѡ оукротїлъ бы междѡбнѡю брань. И сїѡ слыша всѡ  
 братїѡ съ радостїю ѡвѣщѡшасѡ. Кнѡзь же не доѣхалъ  
 до Москвѡ за пѡть поприць: не смѣ бо на Москвѡ  
 ѣхати. И ѣгда прїѣхаша старцы въ градъ Москвѡ,  
 ѡ бысть въ кнѡзѣхъ ѡ въ боярѣхъ радость, гла-  
 голаше, ꙗкѡ тацыи старцы ѡ кнѡзѣ прїѣхали ѡ  
 ѡгѡмена Іѡсифѡ: бѡдетъ любовь межы нашихъ госѡ-  
 дарей. И бысть, ѣгда прїнѡти ѡмъ къ великомѡ  
 кнѡзю Касїїю Івановичѡ всеѡ Рѡсїи, ѡ возрѣвъ нанъ  
 ѡрѡ ѡ речѣ: почтѡ прїнѡсте, чтѡ дѣло; И сїѡ  
 слыша старецъ Касїѡнъ, нїмалъ оусѡмнѣса, но не  
 таѡкъ, речѣ, подобѡетъ дръжавномѡ, не оувѣдѣвъ  
 ѡ посланныхъ рѣчѣй ѡ оутѣ, ѡрѡ вопрошати,

но подобаетъ дръжавномѹ прѣже съ кротостію ѿ съ смиреніемъ оубѣдѣти ѿ оубѣтъ глаголемаѹ, ѿ аще бѣдемъ достѣйни вины по дѣломъ нашимъ въ твоѣй дръжавнѣй власти, ѿ тогда мы предъ тобою. И князь великій вставъ ѿ малѹ ѿсклабнѣа рече: простите, старцы, ѿкъ погубиша. И снемъ царскій вѣнецъ, поклонисѣ ѿ копрое ѿ здравіи Отца Іосифа: Онѣ же ѿвѣщаша, подобающаѹ, ѿ ѿзречеша ѿ немъже прислани къ потонкѹ. И выслушавъ дръжавный князь великій къ, ѿ возрадовасѣ ѿ нача благодарити Іосифа, ѿкъ, рече, вѣліе сло оубротѣ. И старцемъ велико гоценіе оучини, ѿ по брата своего князя Юря въ той часъ посла съ великою любокію. И въскорѣ прѣде князь Юри ѿ приде къ великомѹ князю ѿ припадаетъ на нозѣ емѹ, просѣ милости: ѿ бысть <sup>166)</sup> оубѣ Оконхъ ѿ радости слезамъ текущимъ, Овомѹ оубѣ, ѿкъ госдѣрскіа Очи видѣвъ, Овомѹ же, ѿкъ покорисѣ безмѣтѣжнѹ, ѿ ко всѣхъ колѣрехъ бысть радость вѣліа, воздающа благодареніе Іосифѹ. И князь великій съ братомъ нача веселитисѣ ѿ до глѣбокаго вечера, ѿ ѿдаривъ многими дары, такоже ѿ колѣрѣ емѹ, ѿ вѣрными словесы ѿ любѣвными оубтврдѣшесѣ. И егда же ѿплетѣ брата своего съ великою чѣстію на дѣ часѣ ноци, <sup>167)</sup> Онѣ же тогѹ часѣ прѣде къ старцемъ на подѣоріе, ѿ сказа ѿмъ къ, какъ емѹ жаловалъ князь великій безъ къкаго оубхыщеніа, сердѣчною любокію. Старцы же, нималѹ покоснѣвъ, къзвѣціаѹтъ

166) Случилось быть.

167) По нынѣшнему въ 3 часу утра.

сїа О́тцѣ І́осифѣ. О́нѣ же, призв́авъ бр́атїю, ѡблегчїи ѿ нѣмъ ѡ трѣдѡвѣ. <sup>168)</sup> И́ ѣгда дръж́авный ѡпѣстїи бр́ата своего́ кнѣзѣ Ю́рїа, та́коже съ вели́кою любѡвїю и съ подоб́ающею чѣстїю, кнѣзь же, не ѣздавъ гра́дъ сво́й Дми́тровъ, па́ки прїѣде въ О́бнїтель пречїстѣмъ Бѣгородїца къ и́г҃менѣ І́осифѣ, и прїпа́дъ съ вели́кымъ благодарѣніемъ къ О́тцѣ І́осифѣ, госпо́дина того́ и О́тца́ и ѡ скорби́ вели́ка о́утѣшителѣ и правїтелѣ царств́а нарица́а. И́ о́увѣда, та́кѡ бр́атїа вели́кїе трѣды́ ѣгѡ́ ра́ди подѣша, и о́учредїи и́хъ мно́гими царьскїми кра́шны, и возвратїса на сво́ю ѡчїнѣ въ гра́дъ Дми́тровъ съ вели́кою радостїю. И́ дръж́авный госѣдѣрь все́мъ Русїи, кнѣзь вели́кїи Васи́ліе Ива́новичь, ѡпѣстїи ста́рцовъ съ вели́кою чѣстїю, и О́тцѣ и́г҃менѣ І́осифѣ приказа́ своимъ царьскимъ смнрѣніемъ поклѡнѣ, и приказа́ молїти Ѓда Б́га и пречїстѣмъ Бѣгородїцѣмъ ѡ все́мъ правосла́внѣмъ хрїстїаньствѣ, и се́ ре́къ: ѡ се́мъ вели́кии благода́рю тѣ, ѣже о́укротїи та́ковїи мѣтѣжъ, и къ предѣла́мъ лѣта насъ та́кѡ брегы́, и снѣмъ царьскїи вѣне́ць поклонїса. И́ ѣгда прїидѡша ста́рцы къ и́г҃менѣ І́осифѣ, и повѣдаша ѣмѣ всѣ́, та́коже и прїказъ благочестїваго́ царѣ и госѣдѣря все́мъ Русїи, вели́каго кнѣзѣ Васи́ліа Ива́новича. И́ сїа слы́ша и́г҃менъ І́осифъ вхста́въ сотворїи молїтвѣ, и дръж́авномѣ госѣдѣрю все́мъ Русїи вели́ке благодарѣніе коздаде́. И́ па́ки на предѣла́хъ простїра́са, и мѣла́ попечѣніе ѡ ста́дѣ сво́емъ, та́же сокра́а благода́ть Б́жїа. И́ ѣгда кїда́ сокрѣ́а въ нѣмо́щи вели́цѣи, и наисѣ́а посланїе́ сїце:

168) т. е. ослабилъ молитву ихъ за князя Юрія

Послание къ великомѹ князю Васілію Івановичѹ всеа Русіи. 169.

Благородномѹ и христіанскіемѹ самодрѣжцѹ, царю и госддарю всеа Русіи, великомѹ князю Васілію Івановичѹ, грѣшный чернецъ Іосифъ, нищій твой, челомъ вѣю. Бѣга, госддарь, вола състалаеа надъ мною грѣшнымъ, послаахъ Гдѣ Бгѣ немоць: оуже, госддарь, съ Одра встати не могѣ, ни къ церковь дойти не могѣ, а братію, госддарь, ни дховнѣ ни тѣлеснѣ, ни монастырскихъ дѣла не могѣ оуправляти. И ты бы, госддарь, Бга ради и пречистыа Бгородница пожаловаахъ, какъ еси прѣже сего, госддарь, жаловаахъ, коли есмѣ били челомъ твоѣ, госддарю, чтовы ты, госддарь, Бга ради и пречистыа Бгородница пожаловаахъ, взѣахъ монастырь Пречистыа подъ свою дръжавѣ: и ты, госддарь, пожаловаахъ, взѣахъ, да и жаловаахъ еси, госддарь, выше нашеа мѣры. А нынѣ, госддарь, токъ ѡ томъ челомъ вѣю со слезами, чтовы еси, госддарь, Бга ради и пречистыа Бгородница, и по моему животѣ скѡй монастырь жаловаахъ, какъ ты, госддарю, Бгѣ на сердце положитъ: да и приказѣахъ бы еси, госддарь, скѡй монастырь братіамъ большимъ, <sup>170)</sup> которые, госддарь, къ томѣ дѣла пригоди, какъ токъ, госддарю, Бгѣ на сердце положитъ. А по моему, госддарь, худомѹ оумѣ пригоди къ томѣ дѣла: старецъ Васіанъ, Іѡна Голова, Ареней Голенинъ, Кліментъ бывшей игуменъ, Гурій бывшей

169) Послание это отпечатано въ 1 томѣ Дополненій къ Актамъ истор. № 217.

170 т. е. поручить управление монастыремъ.

келáрь, Горóнтей Рокíтинъ, Галáсей СѸколѣновъ,  
 Барлáмъ старой, Селивáнъ келáрь, ТѸхонъ Денкóвъ.  
 Да пожалобалъ бы еси, госѸдáрь, БѸга рáди и пречн-  
 стылъ БѸгорóдица, и гѸмена на нѸхъ не наслáлъ и зѸ  
 иныѸхъ монастырѣй черныцѸвъ не по иѸхъ мысли: а  
 азъ нищей тѸбой, монастырь Пречнстылъ да и тѸбой.  
 ТѸмъ же братѸамъ приказываю нынѣ, да и послѣ сво-  
 егѸ животá, чтобы жили по моемѸ велѣнiю, какъ  
 гáкъ имъ написáлъ. Ѹ семь оѸбо тѸбѣ, госѸдáрю,  
 челомъ бiю и со слезáми молиса, да не попустиши  
 семѸ быти, но нехотáщыя по моемѸ велѣнiю  
 жити, и тѣхъ и зѸ монастырѣ и зженѸти, да и проча  
 братѸа стрáхъ имѸтъ. Милость же БѸжiа и пречнстылъ  
 БѸгорóдица да естъ всегда съ тѸбою и съ твоею  
 благочестнвою великою княгинею, сохрaнѣа и соблю-  
 даа господьство твое и царство въ мирѣ и въ  
 правдѣ, и препѸститъ въ родъ и родъ и небесномѸ  
 царствiю сподобитъ.

И егда прiемъ дръжавный послáние и прочѣтъ,  
 поскорѣ мáло, гáкъ оѸже старецъ въ толнцѣй  
 нѣмоци и скорби, и совѣ рече: велико се дѣло  
 положи на мнѣ старецъ IѸсифъ! И шѸтолѣ князь  
 великiй нача вречи <sup>171)</sup> при животѣ преподобнаго и  
 по егѸ преставленiи, еже не мóчно словомъ и зрещи,  
 и до кончины животá своегѸ. Егда же оѸбо и зне-  
 мóже преподобный и позна свое шѸхоженiе къ Гáбъ,  
 и написá сiю дѸхóвнѸю.

171) Стараться обь обители.

## Гра́мота дѣхѡвнаѧ преподѡбнагѡ ѿгѡмена Іѡѡнфа.

Во ѿмѧ свѣтлыѧ е́диносу́щныѧ ѿ жи́воначѣльныѧ  
Трѡнца, О́ца, глаго́лю, ѿ О́на ѿ О́тагѡ Дѣа, е́ди-  
нагѡ, нераздѣльнагѡ ѿ трипостѣснагѡ Бж҃ества, ѿмѧ же  
вса́ческаѧ вы́ша ѿ ны тѣмъ. <sup>172)</sup> Се́ азъ грѣшныѧ  
ѿ недостѡйныѧ ѿгѡменъ Іѡѡнфа пи́шдъ сѡю дѣхѡвныѧ  
гра́мотѡю своѡмъ цѣлыѡмъ оумѡмъ. Ви́ждъ оубѡ, ꙗ́кѡ  
лѣта оубѡже къ старѡсти прибли́жишасѧ, впадо́хъ оубѡ  
въ частыѧ ѿ различныѧ болѣзни ѿ ничто́же ѿно  
козвѣщающи мѧ, развѣ смѣрть ѿ стра́шный Спѣсовъ  
сѡдъ: сегѡ ра́ди сѡмъ моѡмъ писѣнѡмъ предаѡ мона-  
стырѣ своѡхъ трѡдѡвъ ѿ своѡ брѣтѡи Гѡдъ Бгѡ  
вседрѣжителю ѿ пречѡстѡи е́гѡ Мѣтери ѿ благо́род-  
номъ ѿ хрѡстолѡубѡвомъ самодрѣжцѡмъ ѿ госѡдѣрю всеѡ  
Рускѡа землѣ, вели́комъ кнѣзю Васѡлію Іѡѡновичѡмъ.  
ѿ тыѡ вы, госѡдѣрь, кнѣзь вели́кѡи Васѡліѡе Іѡѡновичъ  
всеѡ Рускѡи, Бгѡ ра́ди ѿ пречѡстыѧ Бгѡро́дица пожа́ло-  
валъ, смѡловалъ, покрѣгъ Пречѡстыѧ монастырѣ. ѿ  
когда, госѡдѣрь, пожа́лдеши послѣ мене, вели́шь  
быти ѿгѡменомъ, ѿ то́тъ вы ѿгѡменъ да ѿ брѣтѡи  
жи́ли по моему велѣнѡю, ꙗ́кѡ азъ ѿмъ напи́салъ,  
ѿ къ ѿгѡменѡмъ повинѡванѡе ѿмѣли, а ѿже не восхо́-  
щеть по моему велѣнѡю, ѿгѡменъ ѿли́ которѡи  
брѣтѡи, въ монастырѣ жи́ти, ѿ ѿмѡтъ ничѡ  
ѡбщѡгѡ житѡа чѡнъ разорѣти, ѡ семъ оубѡ тебе,   
госѡдѣрю своѡму, челѡмъ бѡю ѿ со слѣзѡми молю́сѧ,  
да не понѡстиши семѡ быти, но нехѡта́шѧ по  
моему велѣнѡю жи́ти, тѣхъ ѿзъ монастырѣ ѿже-

172) 1 Кор. 8, 6.

нѣти, ꙗко да ѿ прочаа братіа страхъ ѿмѣтъ. Милость же Бжїа ѿ пречистыа Бгородица да ѣсть всегда съ тобою ѿ твоею благочестївою великою кнѣгїнею, сохранила ѿ сохранила господство твое ѿ дръжавѣ къ мїрѣ ѿ къ правдѣ, ѿ преидстїи тѣхъ къ родѣ ѿ родѣ ѿ некееномѣ царствїю сподобитѣ.

И позна преподобный ѿхоженїе свое, ꙗко не къ мнѣзѣ времени ѿнѣги ѣмѣ къ Гдѣ, призва къ собѣ приемѣщихъ старцѣвъ ѿ глагола ѿмѣ: господѣ моѣ ѿ братїа ѿ Хртѣ! нѣмощь мою ѿ сами кидите, ѿ лѣта моѣ прехѣдѣтъ ѿ дѣнь преклонѣется на кѣчерѣ ѿ ничесѣже мѣ ѿно козѣщѣаетѣ, рѣзѣ смѣрть: ѿ нынѣ кама глаголю, ѿзверите собѣ ѿгѣмена по совѣтѣ своему, ꙗче же по ѿбычаю монастырскомѣ. Онѣ же сїѣ слышавѣ ѿ възплакашасѣ вси ѿ ѣдва козмогѣша ѿвѣщати: ты, господїне, ѿтець нашѣ ѿ пастырѣ, ѿ дхѣкный ѿтець кѣмѣ ѿ Хртѣ братїамѣ ко скѣтѣнѣ ѿвнѣтели сѣн: ты, господїне, вѣдаешѣ, ктѣ на сїѣ великое дѣлау пригѣжѣ, ꙗче же толнѣкѣ братѣгѣ ѿтцѣмѣ быти ѿ ѿмѣти попечѣнїе дхѣвное ѿ тѣлесное: ты, господїне, кѣхѣ вѣси ѿ рѣзумѣ ѿ досѣжетѣ, <sup>173)</sup> ꙗче же рещи, достѣнство. И глагола ѿмѣ преподобный: ꙗко ѣсть, ꙗкоже въ глаголетѣ, но не хошѣ ꙗзѣ кѣзѣ кашигѣ совѣта постакити ѿгѣмена, да ꙗки начнѣте глаголати: не по совѣтѣ нашемѣ ѿ постаки ѿгѣмена, ѿли ꙗки онѣ не ꙗко съ ками начнѣтъ совѣтѣ дръжати глагола: менѣ постакиахъ Іѣсїфѣ. Но ꙗки кама

173 Досужество—расторопность, проворство, распорядительность по Словарю Росс. Академіи, Спб. 1806 г.,—испѣшность, тщательность къ дѣлу по Областному Словарю, Спб. 1852 г.

ГЛАГОЛЮ: ИЗВЕРИТЕ СОВѢ ИГЪМЕНА ПО ОБЫЧАЮ МОНАСТЫРЯ СЕГѠ И ПО СОВѢТУ СВОЕМЪ, ДАКЫ КАМЪ ВЪЗМАТѢЖИШЪ ЖИТИ И СОГЛАСИШЪ ВЪ ОБИТЕЛИ ИСПРАВЛѢТИ. ОНИ ЖЕ ЕМЪ НА СРЕДѢ ПРИКОДА ГЛАГОЛАШЕ: ОНЕНЦА, ИЛИ ОНЕНЦА. И ШЕЩА ИМЪ ПРЕПОДѢВНЫЙ: АЗЪ ВСѢХЪ ВѢМЪ, НО ВЫ СОВѢ САМИ ИЗВЕРИТЕ ШЕ СИХЪ КОГДѠ ХОЩЕТЕ, И ПОВЕЛѢ ИМЪ ШЕ СОВѢ СОВѢТОВАТИ. ОНЕМЪЖЕ НАДИНѢ СОВѢТЮЩЕ ПРЕДЛАГАА, ОБЪ ТОГО, ОБЪ ЖЕ ИНАГО, И ПОЛИВИША ВЪ СОВѢТѢ СВОЕМЪ СТАРЦА, ЛЮБАИ НИЩЕТЪ <sup>174)</sup> И ПРЕКЫВАА ВЪ ТРѢДѢХЪ И ВЪ ПОСТѢХЪ И ВЪ МОЛИТВАХЪ И НЕ ЛЮБА ПРАЗДНОСЛОВІА, НАРИЦАЕМА ДАНИЛА, ПОРЕКЛА РЪЗАНЦА, ШЕ НЕМЪЖЕ И ОУВѢДАША, ТАКЪ ХОЩЕТЪ КО ИХЪ МОНАСТЫРЬ НА ИГЪМЕНСТВО. И КОЗВѢСТИША ШЕ НЕМЪ ПРЕПОДѢВНОМЪ. ОНЪ ЖЕ БЛАГОКОЛИ ТАКЪ ВЪТИ, И ПРИЗВА ЕГѠ И ГЛАГОЛА: ВЪДИШЬ, СЫНЕ, НЕМОЩЬ МОЮ, ПАЧЕ ЖЕ ОУЖЕ СТАРОСТЬ, И НЫНѢ ТОВѢ ГЛАГОЛЮ: ИЗВРАША ТОВА БРАТІА ВЪ МОЕ МѢСТО НА ИГЪМЕНСТВО, И ТАКЪ ТОВА БЛАГОСЛОВАЮ, ТЫ ЖЕ НЕ ШЕДШАЙСЯ ОБЫЧАА (И) МОНАСТЫРЯ СЕГѠ, И КАКЪ БРАТІА ЖИВѢТЪ, ВѢДАЕШЬ, И КТОМЪ ДРЪЖИ СОВѢТЪ СЪ БРАТІЕЮ КО ВСЕМЪ, И КАКЪ ЕСИ МЕНЕ ВЪДѢЛА, И ПЕЦЫСА БРАТІЕЮ АДЪХОВНѢ И ТѢЛЕСНѢ, И ХРАНИ ОБЫЧЕЙ МОНАСТЫРЯ СЕГѠ, И СО ИНѢХЪ МОНАСТЫРЕЙ ОБЫЧАЕВЪ НЕ СНИМАЙТЕ: ТАКЪЖЕ АЗЪ НАПИСАХЪ И ПЕДАХЪ КАМЪ, СИЩЕ ПРЕКЫВАЙТЕ: И АЩЕ ПОЛЪЧѢ ШЕ БГА МИЛОСТЬ, СІЕ КАМЪ ЗНАМЕНІЕ, ТАКЪ ОБИТЕЛЬ СІА НИЧІМЪЖЕ СКЪДА ВЪДЕТЬ. СІА ЕМЪ ГЛАГОЛЮЩЕ НЕ ТАКЪ ШЕ ЛИЦА СВОЕГѠ ПРЪМО, НО ТАКЪ ГАДКАМИ, <sup>175)</sup>

174) Въмето—онъ, г. е. старецъ, любитъ нищегу.

175) Гадательно. См. Церковно-Славянскій словарь Востокова: гадъками бесѣдовать.

преводѣ на лицѣ свѣтѣгѣ Кирилла <sup>176)</sup> и инѣхъ свѣтѣхъ. Сїѣ слыша старецъ Данїлѣ, не смѣ ни-мѣлѣ прекословити, но рече: вѣди, господїне, Бжїѣ вола и твоѣ, Отца нашегѣ, ѣзъ предъ тобою. Преподобный же благослови егѣ и повелѣ козвѣстїти ксѣй братїи, ѣкѣ по совѣтѣ премѣщнхъ старцѣвѣ ѣзвѣ старца Данїла на и҃г҃уменьство: ксѣ ко вѣдаша, ѣкѣ преподобный кѣ велицѣй нѣмоци. И по совѣтѣ и велѣнїю дръжавнагѣ царѣ, великагѣ князя Васїлїѣ Ибѣновичѣ ксѣ Рѣсїи, сверши егѣ <sup>177)</sup> прешвѣщеный Варлаамѣ, митрополїтѣ ксѣ Рѣсїи. <sup>178)</sup> Преподобный же частѣ егѣ кѣ собѣ призывѣлѣ и оучѣ и наказѣлѣ, кѣкѣ ѣ братїи попеченїе имѣти, и ксѣмѣ кратїамѣ ѣказа, велѣ имѣ приходїти на дѣховнѣ кѣ и҃г҃уменѣ Данїлѣ, и самѣ положї на собѣ свѣтѣ сѣмѣ и причастїсѣ свѣтѣхъ Хрїтѣовѣхъ тѣннѣ жнкотворѣщагѣ тѣла и крове Хрїтѣовѣ, и кѣ собѣ не велѣ пѣщѣти, рѣзвѣ великїѣ нѣжа, и начѣ кельмї и҃знемогѣти, и пѣки причастїсѣ вжѣсткнѣхъ тѣннѣ. Братїамѣ же нѣвѣстѣпнѣ оу нѣгѣ прѣвывѣющнѣ, и ко ксѣкомѣ пѣнїю егѣ нѣошѣхѣ и кладѣща кѣ сокровѣнѣ мѣстѣ, ѣже кѣ слышѣти свѣтѣе пѣнїе и чтенїе, оу҃жѣ ко и сѣдѣти емѣ не могѣщѣ. И мѣсѣца Сентѣврѣ дѣ на оу҃трїѣ Рождѣствѣ Пречнѣстѣ кѣ недѣлю ѣпѣкѣша оу҃ нѣгѣ забѣтренїю кѣ кѣлїи,

176) Въ Макар. и Чудов. мнѣсѣхѣ сѣ прибавленїемѣ: свѣтаго чудотворца Кирилла, т. е. Бѣлоезерскаго.

177) т. е. произвелѣ во игумена.

178) Сей игуменѣ Данїлѣ, управлѣвшїѣ обїтелїю до 1522 гѣ. въ этомѣ году самѣ былѣ возведенѣ на всероссїѣскую митрополїю.

на память святѣхъ праведныхъ г҃осотець Іоакіма и  
 Анны, въ і часѣхъ ноци, <sup>179)</sup> кратіамь ескѣмь поюцимъ  
 въ святѣй церкви исходнѣю пѣснь: Святый Бже, пре-  
 подобный же и҃сменъ Іосифъ, прекрестіихъ лицѣ своѣ,  
 предасть дѣхъ тремъ дѣхнокеніи, проповѣда святѣю  
 Троицѣ, Оца и Сна и Сѣгѣ дѣа, ѿнде къ Гдѣ,  
 е҃гоже возлюбѣ ѿ младыхъ поктѣй, въ лѣто 734. <sup>180)</sup>  
 и поживѣ ѿ роженіа своегѣ къ мѣркомъ пребываніи  
 к лѣтѣ, пострижеа преподобный и крѣсть въ послѣднѣ-  
 нѣи оу преподобнаго и҃смена Пафнѣтїа ии лѣтѣ, и  
 побѣ Пафнѣтїа крѣсть и҃сменъ к годѣ, и ко святѣй  
 своѣй Свѣтели лѣ лѣтѣ, и крѣхъ лѣтѣ живѣтѣ е҃гѣ  
 Св. И положнша е҃гѣ противѣ Сѣтарѣ, иже и грѣ-  
 ннѣца надъ нѣмь камена. Дръжакный же гѣсдѣрь, князь  
 великій Васіліе Іванокичъ всеа Рѣсїи, нача ко Свѣ-  
 тель частѣ ѣздити, и ко всемъ врежане и оучрежане  
 братїю, и глаголаше имъ почастѣ: храните предан-  
 ный вамъ законъ, е҃же предаде вамъ старецъ и҃сменъ  
 Іосифъ, а со иныхъ монастырей Свѣдѣкъ не снимайте,  
 азъ оу каеъ такоже приказаникъ: аще ли не старецѣ  
 хранити, азъ исправаю и ками кѣдетъ не е҃гѣмъ либо.  
 И Бжею милостїю и пречистѣмъ Бгѣородица и молит-  
 вами преподобнаго Отца и҃смена Іосифа и дръжан-  
 наго всеа Рѣсїи вреженіемъ и докинкѣ Пречистѣмъ  
 Свѣтель ничѣмъ ни ѿ когѣ ѿкиднѣмъ, и преыкаютъ  
 братїа къ поконъ, можаа за дръжаннаго и за все  
 православное хрїстіанство Хртѣ Бгѣ нашему, е҃мѣже  
 слава нынѣ и прїснѣ и въ вѣки. Аминь.

179) По вышешнему въ 4 часѣхъ утра.



Юрьевѣ. <sup>186)</sup> И ѿ сѣмх стѣлѡ скорбѣ и начѣ молѣ-  
 тисѣ со слезами, ѣще полднѣ Отѣць дръзновѣнїе  
 предъ Бѣгомх, и частѡ входѣ въ гробницѣ, идѣже  
 лежитъ тѣло преподобнаго, и припадалъ къ гробѣ  
 ѣгѡ со слезами молѣся, и гакѡ живѣ сщцѣ глаго-  
 лаше: не лишнѣ менѣ, Отче, ѣже мнѣ не невѣдѣти,  
 полднѣ ли дръзновѣнїе предъ Бѣгомх; и крѣмѣ довольнѡ  
 ѿ сѣмх молѣся. И нѣкогда ѣмѣ молѣщѣся въ  
 вечерѣ глѣбокъ протнѣвъ воскресѣнїа Хрѣтока, и по  
 молитвѣ малѡ припадѣ ѡпочнѣти, и гакѡ въ заб-  
 вѣнїи быти, гавнѣя ѣмѣ и гдѣменѣ Іосифа: Арсенїе,  
 речѣ, что желѣши кнѣдѣти, полднѣхъ ли дръзновѣнїе  
 предъ Бѣгомх; сѣ ти бѣди вѣдомо, гакѡ ѣще полднѣхъ  
 мнѡгѣ ѡ Бѣга: не ко мнѡзѣ крѣмени и сѣмх ѡ  
 житїа сѣгѡ прѣйдѣши. И възскачѣ Онь и трѣпетнѣхъ  
 бысть, и на всенѡцномх сказа сїа старцѣ чѣстнѣ и  
 многолѣтнѣ. И въ патѡкх тоѣ недѣли разболѣся  
 и познѣ своѣ ѡхоженїе къ Гдѣ и покелѣ на собѣ  
 положити свѣтѣхъ счѣмѣ и причастнѣся вѣжѣственнѣхъ  
 Хрѣтовнѣхъ тѣннѣ. И мнѡгымъ братїамъ стѣкшимся,  
 Онь же ксѣхъ цѣлѣѣ послѣднимъ цѣлованїемъ,  
 братїамъ же со слезами къ немѣ глаголющымъ:  
 илнѣ и ты, княже, насѣ ѡставажѣши; мы ѣще не  
 забыхомъ скорби преподобнаго лишѣнїа Отца на-  
 шего, а ты на насѣ и нѣ скорбѣ навѡдиши. Въ  
 комѣ въ скорби привѣгнемъ; ѡ когѡ дѣховнѣхъ сло-  
 вѣсѣхъ насладимся; И сїа глаголющымъ слезамъ ѡ Очїю

186) Указывается на вышеизложенную поѣзду князя Юрія  
 Ивановича Дмитровскаго въ Москву со старцами Іосифова  
 монастыря. Но въ Макар. и Чуд. мнѣеяхъ не читаются слова:  
 «и заступника въ скорбѣхъ—во отъѣздѣ княжѣ Юрьевѣ.»

нѣмъ текѹщымызъ. <sup>187)</sup> Онѣ же возрѣвѣхъ на нѣхъ и самѣхъ прослезѣхъ и глагола къ нимъ: простѣте мѣ отцы свѣтѣи и помолѣтесѣ ѿ мнѣ грѣшнемъ: прѣиде во врѣмѣ, егѹже ждѣхъ на всѣкъ дѣнь, и градѣ на пѣть, нѣмже не ходѣхъ, не вѣмъ ведѹщаго мѣ, ѣможе победѣтъ, и не вѣмъ, что сраѣцетъ мѣ: никто же во ѿтѣдѣ къ намъ прѣиде, и прочее спасѣйтесѣ и простѣте и помолѣтесѣ ѿ мнѣ грѣшнемъ, оѹже вѣсѣхъ ктомѣ не оѹкнѣхъ на землѣ къ маловременнѣмъ сѣмъ житѣи. Онѣмъ же ѣкѹ малѹ егѹ оѹгрѣшѣющымы, со слезѣми глаголюще: илѣ ты, кнѣже, боишесѣ, е же ѿстѣкнѣхъ есѣ всѣ красна мѣра сегѹ, смѣртнагѹ радѣ часа сегѹ, и къ работѣхъ работѣ покѹбѣ братѣю; не боѣсѣ, ѣкѹ милостивъ ты бѣдетъ Бѣхъ, егѹже радѣ страдалѣхъ есѣ. Онѣ же повелѣ глаголати канѹнъ на исхѹдѣ дѣши. Прѣиде же къ то врѣмѣ и гѣменъ Данило: <sup>188)</sup> Онѣ же начѣ процѣнѣхъ просѣти и благословѣнѣхъ. И гѣменъ же благословѣ егѹ крестѹмъ и дѣстѣ емѣ процѣнѣе и въ сѣмъ вѣкѣхъ и въ бѣдѣшемъ. Онѣ же возрадѣвасѣ дѣхомъ и речѣ: слава тобѣ, Хрѣте царю, и пакѣ речѣ: слава тобѣ, прѣиде часѣхъ, егѹже ждѣхъ. И прекрестѣнѣхъ лицѣ своѣ предѣстѣ дѣхъ своѣ съ миролизъ Гѣкви, емѣже слава въ вѣкѣхъ. Ѧминѣ.

Ѧ. Андрѣкъ Квашнинѣ, порѣкѣ Некѣжа.

И въ малѣ врѣмени послѣ сегѹ кнѣзѣхъ пострѣжѣсѣ нѣкѣи колѣрнѣхъ въ нѣмоци, и менемъ Андрѣй,

187) Слич. такой же оборотъ выше стр. 40, и прим. 121.

188) Вышеозначенный преемникъ преем. Юсифа, управлявшѣи обителѣю до 1522 г.

наречѣнхъ бысть во ѿнощѣхъ Арсеніе. И егда ѡздрѣвъ,  
 нача жити не по преданію, ѣже предаде преподобный,  
 и нача ризами оукрашатися и во всемъ лишнее  
 хотѣ, а не такъ всѣ братіа живѣтъ. Казначей же  
 козвѣсти сѣа игуменѣ и приемущимъ старцемъ. Игу-  
 менъ же и старцы не велѣша его ѡскорбити, но  
 по волѣ его быти, ѡсобъ же емѣ кождо ихъ вос-  
 поминѣа, какъ мѣръ ѡстави и всѣ, такъ же въ мѣрѣ,  
 и затѣ пришедъ на послѣднее покаѣніе и малымъ  
 нѣчимъ связѣтисѣ <sup>189)</sup> и сѣмъ лишѣнѣ быти будѣ-  
 щѣа радости. Онъ же противѣ ихъ приводе ѡбычай  
 ииѣхъ монастырей, такъ, рече, ко ономъ мона-  
 стырѣ такъ живѣтъ, ииѣрекъ, и ко ииныхъ ѡбители  
 ихъ не такъ, такъже оуъ вѣсѣ: и сѣа глагола съ  
 горостію. Игуменъ же и старцы начаша его оубѣ-  
 щати съ кротостію глаголюще: никакоже, господіне,  
 ѡ сѣмъ не смнѣсѣ: сѣа ѡтець нашъ игуменъ Іѡсифъ  
 оуъзаконоположи ѡ бжественаго писанія и дрѣвнихъ  
 свѣтыхъ ѡбителей, иже во Іерусалимѣ ѡбители  
 великаго Саввы ѡсвѣщеннаго и великаго Іданасѣа  
 Ідѡньскаго, иже во свѣтѣй горѣ, паче же въ  
 нашей Русской землѣ свѣтло ѡбители свѣтаго  
 чудотворца Кирила, ѣже на Бѣлѣхъ ѣзерѣ: ты же,  
 господіне, не разорѣи закона свѣтыхъ сѣа ѡбители,  
 ѣже предаде намъ ѡтець нашъ. Онъ же сѣа слыша,  
 малѣо нѣкакъ прїиде во оумилѣніе и нача прощеніа  
 просити глаголюще: простіте мѣ, ѡтцы свѣтїи,  
 такъ согрѣшихъ, пороуѣхъ на свѣтѣ сѣа ѡбитель  
 и законъ. Онѣ же съ великою любовію даша емѣ

189) т. е. безразсудно малымъ чѣмъ иибудь связатисѣ.

прощёніе. И малѡ поживѣ въ тишинѣ, пакѣ нача волноватисѧ, и нача проситисѧ въ Обитель свѣтагѡ чюдотворца Кириѧ. Сѧ ѡувѣдѣвъ и гѡменѧ и старцы, начаша егѡ ѡувѣщати глаголюще: еда тоѧ ради вины хоцешѣ изъ своего ѡвѣщанїѧ изыти, и ли иномѡ ради; Онѧ же ѡутѣшѧемъ ихъ любовїю, и не вѣдѣ и что имѧ и какѡ ѡвѣщати, и сѧ рече имѧ, гакѡ дѣти въскрай Обители живѡтѧ, не мѡчно мѣ спастисѧ, и нача проситисѧ пакѣ къ державномѡ къ великомѡ князю. Онѣ же видѧще егѡ нималѡ ѡуклонна ѡ помысла, и послаша съ нимъ старца честна. И егда прїиде къ державномѡ и милостивомѡ великомѡ князю Васїлю Ивановичѡ, госддарю всеѧ Русїи, что же; Державный, не гакѡ багрянїцѡ царскѡю носѧ и скїпетрѡ всеѧ Русїи, гавнѧ емѡ, но гакѡ чадолюбивый Отецѡ, и кроткимъ гласомъ и любовнымъ словомъ вопросѣ ѡ здравїи и звѣ гѣсти. И егда на царьской своей вечерѣ возлежѣ съ многими князи и бояры, и нача глаголати ѡ вѣстѡвенегѡ инсанїѧ, не гакѡ прѧмѡ емѡ, какѡ подобѧетѧ чрьнцѡ въ своемъ ѡвѣщанїи трыпѣти находѧща и до кончины живота своего и жити въ послѡшанїи настоѧтелѧ. Арсенїи же слыша сѧ, неслышавшемѡ ѡуподобнѧ, ни пакѣ что проглагола. И сѧ видѧ державный, гакѡ не внимѧетѧ егѡ наказанїю, и повелѣ волѣ егѡ быти, и ѡидетѣ егѡ съ миромъ. И старецѡ Арсенїе достигѧетѧ Обитель свѣтагѡ чюдотворца Кириѧ, а на Обитель преподобнагѡ Отца Іѡсѣфа гакѡ прогнѣвалѧ и ѡкорѧ и поношѧл, глѡмѧ глагола: какѡ подобнѧ Іѡсѣфова Обитель къ сей свѣтѣй Обители! И ѧвїе прїиде къ гробнїцѡ свѣтагѡ вели-

кагѡ чѡдотворца Кирила, ѿдѣже лежить честное ѿ свѣтѡе тѣло егѡ: ѿ егда хотѣ поклонитисѧ свѣтѡмѸ, вnezанѸ падѣ на зѣмлю ѿ бысть гѧкѡ мѣртвѧ. БратіамѸ же <sup>190)</sup> со тцѧніемѸ скорѡ подѧша егѡ, ѿномѸ же <sup>191)</sup> ничтѡ могѧ проглаголати. ѿ егда малѡ прїидѣ къ чѡство, ѿ помавалѸ рѣкою, повелѣ совѧ назадѸ съ монастырѧ понестѧ: кѧше ко ѡслабѣ емѸ рѣкѧ ѿ ногѧ, ѿ не могѧ нималѡ пристѡпѧти, ни ѧзыкомѸ чтѡ проглаголати, тѡкмѡ помавалѸ здравѡ рѣкою. Бѣ же тѸ ко ѡвѧтели свѣтѧгѡ срѡднѣ емѸ старецѸ многолѣченѸ ѿ чѡстенѸ, ѿменемѸ Гѡрей, пореклѸ ГѡшинѸ, ѿже живѧй житіемѸ крѣпкимѸ сѣлѡ ѿ хранѧ предѧніѧ ѿ заповѣди свѣтѧгѡ чѡдотворца Кирила ко всемѸ. ѿ видѧ сѧнѡ неначѧемѡ скорѣ, повелѣ егѡ скорѡ възвратѧти назадѸ ко ѡвѧтели ѡтца Іѡсѧфа, ѿ повезѡша егѡ къ ладїѧ водѡю. ѿ егда бысть ѿ ѡвѧтели пречѧстѧ Бѡгородѧца ѿ ѡтца нашегѡ Іѡсѧфа гѧкѡ полпѡприца, ѿ ѡвѣдѣша братѧ, гѧкѡ Арсенїѧ прїидѣ, ѿ съ радѡстїю скорѡ къ немѸ прѧтекоша. ѿнѸ же, видѧ ѿхѸ любовь, сѣлѡ възрадовалѸ дѡхомѸ ѿ начѧ процѧнїѧ просѧти къ сокрѡшенїѧ сѣрца своегѡ со слезѧми, ѿ ѡнесѡша егѡ ко ѡвѧтели Пречѧстѧ. ѿ егда бысть къ грѡбницѣ ѡвѣ грѡба препѡдобнѧгѡ Іѡсѧфа, ѿ повелѣ совѧ подрѣжѧти малѡ, ѿ ѡслабленѡю рѣкою прекрестнѣсѧ ещѣ несполнѧ, ѿ ѡблїѧ совѧ слезѧми къ сокрѡшенїѧ всеѧ дѡшѧ своеѧ, ѡвѣ корѧ совѧ, гѧкѡ непѡтребнѧ, ѿ просѧ процѧнїѧ ѿ

190) Чит. братія, какѸ въ Макар. ѿ Чудѡв. мѧнеяхѸ.

191) Вмѣсто: онѸ же.

слезами зѣмлю моча, и нача ѡзвыкомь глаголати  
 нѣмю, несполна, ѡкво полѡзвыкомъ. И ѡкедоша  
 егѡ въз келію, и не во мнозѣ времени здракъ высть,  
 ѡзвыкомь же высть косенъ и медленъ и до кончины  
 живота своего. Какъ же исповѣмь покаѣніе и слезы  
 егѡ; кажеома на каѣкъ день, и на пѣніи стожа со  
 слезами можда, и частю ходжа на грѡбъ преподѡб-  
 наго и каже ѡ своемъ нетрѣпѣніи, и зазиража и  
 поношажа сожа, ѡкво нетрѣпѣнѣва, и предадежа и гѡ-  
 менъ въз послѣшаніе безъ каѣкаго разсѣженія. И нача  
 трѣжатиса, колемь <sup>192)</sup> по келіямъ гѣсти носити на  
 рамя свою на каѣкъ день и вечеръ, ѡкоже ѡбычай  
 во свѣтѣй ѡбители: до толѣка предаде сожа на  
 трѣпѣніе, ѡкво свѣтка, <sup>193)</sup> иже кѣ на немь, ѡкоже  
 посыпана вошми. Братіамъ же, <sup>194)</sup> иже оу негѡ въз  
 келіи живѡщымъ, виджа сѣа егѡ страданіе и трѣпѣ-  
 ніе, и ѡ жалости сілю и моленіемъ снимающи и  
 премѣнѣла: онъ же не хотѣа ех нѣми прекословити,  
 даа имъ волю, оукорѣа сожа, ѡкво человекомъ  
 гѡвлѣса, а не Бѣга ради сѣа творѣа, и тцетѣ сожѣ  
 кмѣнѣла. И таѡкво емѣ живѡщѣ и до кончины жи-  
 вота своего, и по і лѣтѣхъ преставленія егѡ  
 ѡвѣрѣтохомъ тѣло егѡ ничимъ вредимо, ни паки  
 на ризѣ егѡ тѣніе, но ѡкво вчера погребенъ высть.

### Ѡ инокъ Исѣен.

Бѣ нѣкїй инокъ ѡ простѣа чадн, <sup>195)</sup> именемъ  
 Сихѣа. <sup>196)</sup> И сѣи поживѣ во свѣтѣй ѡбители ѡкво

192) Большимъ.

193) Рубашка.

194) Чит. братія

195) Изъ простолудивѡвъ.

196) Чит. Исѣиі.



начà прощєніа просїти. И не ко мнѡзѣ врѣмени  
 начà ходїти ѡ двѣ по́сосѣхъ: бѣше ко ѣмѣ рѣка ;  
 ногà ѡслабѣ, и по малѣ врѣмени начà хро́маа  
 ходїти и ѡзы́комь начà глаго́лати мѣдленѡ, не ꙗко.  
 же прѣже. И та́кѡ поживѣ въ больницѣ въ пока́нїи  
 и въ слеза́хъ, и престависа съ мїромь.

## Ѡ сынѣ ко́лѣрьскомъ великаго Новаграда.

Ихъ нѣкїи ѡ благочестївыхъ великаго Новаграда  
 ѡименемъ Дмитрей, порѣкаѣ въповской. Сеѣ разболѣа  
 на́ слѣжбѣ: вѣ же болѣзнь єгѡ, ꙗко <sup>199)</sup> ѡ великыа  
 болѣзни нѣтри єгѡ скорчитиса и нималѡ даде про-  
 стрѣтиса, ни ꙗки малѡ на ногѣ даде прїстѣпїти.  
 но ꙗки корчина калѣса <sup>200)</sup> и вопїа ѡ болѣзнь  
 нѣтреныа. Людє же єгѡ видѣ въ таковѣи велицѣи  
 нѣжи и болѣзни, повезѡша єгѡ къ собѣ: вѣ же  
 нѣть ихъ мїмѡ ѡвїтель Пречїстыа. И єгда быша  
 близь ѡвїтели ѡу свѣтыхъ вратѣ, болный повелѣ  
 собѣ нести ко грѣвѣ преподѡбнаго. Бѣ же ко врѣмѣ  
 вѣѣственыа лїтѣргїа братїамь всѣмь зрѣшымь и  
 днѣшнымь скорченїю єгѡ: несѡша ко єгѡ ꙗко  
 врѣмѣ дрѡвѣ, и положїша єгѡ въ грѣбницѣ ѡу  
 преподѡбнаго. Онъ же взвѣдѣ ѡчи свои къ ѡбразѣ  
 пречїстыа Бѣгороднца, мола́са со слезами, призываа  
 на молїтвѣ Іѡсїфа, и малѡ поклонївса, ста на  
 ногѣ свои и по́нде на пра́гъ церкѡвный, и тѣ сѣде

199) Такова, что...

200) Корчина д. б. тоже, что употребляемое въ нѣкоторыхъ  
 мѣстахъ слово: корчажка,—коляка, имѣющїи сведенныя руки и  
 ноги. См. Дополненїе къ Областиному Словарю, изд. 2 Отд.  
 Акад. наукъ, Спб. 1858.

и моляся со слезами. И егда скончаша вѣствованью литургію, и воста въз поиде самъ въ келію, малѣо подержимъ, и не во мнозѣхъ днѣхъ здравъ бысть. И не поѣха къ своимъ, но пострижеса ко свѣтѣи тоѣи Обители и нареченъ бысть въ иноцѣхъ Давидъ: и пребывъ въ молитвахъ и въ молчаніи и въ трепѣніи до кончины живота своего. И такѣо поживе, такѣо дивитися трепѣнію егѣ, и ѡиде съ миромъ къ Гдѣ.

### Ѡ іерей Новгородскомъ. <sup>201)</sup>

Бѣ инокъ іерей Ісаіа въ великомъ Новгородѣ оу церкви Рождества Гдѣ нашего Іиса Хрста на владычнѣ дворѣ, всегда ненавидѣ и злослова монастырь Іѡсифовъ. Позканъ же бысть архіепископъ ѡ царѣ и митрополита на Москвѣ: слышжеса и томѣ іерейю съ архіепископомъ ѣхати, и нача колѣти кельми на дорозѣ. Архіепископъ же велѣлъ емѣ говорити, чтобы ѣхалъ въ монастырь Іѡсифовъ, доколѣ ѡмѣжется, да ѡпѣтъ вы ѣхалъ къ Москвѣ. Онъ же никакоже възхотѣ: пошли де менѣ къ Москвѣ, а въ Іѡсифовъ де не хочѣ съ тобою. И архіепископъ ѡпѣстѣлъ егѣ къ Москвѣ: Онъ же неслѣбенѣо колѣ на Москвѣ, потомъ же нача емѣ легчати. Онъ же нача наражатися въ Новгородъ ѣхати, и вельми разболѣса тоѣ ноци, нача вопити ночь вси, никакоже заснѣ и нача кликати архідиакона (бѣ во въ Одной изкѣ): Гдѣ ради повезите мѣ въ Іѡсифовъ монастырь. Архідиаконъ же скорѣо притечѣ къ по-

201) Ни въ Макарь. ни въ Чудов. минеяхъ этого послѣдняго сказанія нѣтъ.

стѣли ѿгнѣнъ и днѣмъ: что, брате Исѣѣ, не хотѣлъ  
 ѿнѣ ни слышати Іуѿифова монастырѣ, а нынѣ  
 желѣши въ Іуѿифовъ монастырь; Онъ же нача  
 глаголати: видѣхъ Пречистѣю въ багрѣныхъ рѣзахъ  
 и глагола ми: ѿ чѣмъ не хочешь въ Іуѿифовъ  
 монастырь; и азъ глагола ѿнѣ: гдѣ, господарини, и не  
 знаю Іуѿифова монастырѣ. И она же показѣ ми  
 перстомъ, а восѣи <sup>202)</sup> Іуѿифъ съ мною. И гдѣ  
 видѣхъ: старецъ малъ, сѣдѣ, стоѣлъ за нею, и такъ  
 невидимъ бысть ѿ очю моею. И азъ взопихъ:  
 Гдѣ ради везите мѣ въ Іуѿифовъ монастырь. Архі-  
 діаконъ же скорѣю течѣ къ архіепископѣ и повѣда  
 емѣ всѣ по рѣдѣ. Архіепископъ же повелѣ ѿгнѣ  
 везти въ монастырь. Онъ же и гдѣменѣ показавъ  
 исповѣдахъ, <sup>203)</sup> и превѣсть въ монастырѣ двѣ не-  
 дѣли, благодарѣ Бга, съ миромъ оуѣне.



202) Вотъ,—см. Областныи Великорус. Словарь.

203) Чит. исповѣда грѣхъ?

# ЖИТІЄ

ПРЕПОДѢКАГѠ

ІѠНѠФА ВОЛОКОЛА́МСКАГѠ,

СОСТАВЛЕННОЕ НЕИЗВѢСТНЫМИ.

Житіе преп. Іосифа Волоколамскаго, здѣсь предлагаемое, взято изъ рукописи Іосифова Волоколамскаго монастыря № 489, писанной хорошимъ полууставомъ, XVI в., въ 4 долю, на 62 л. Листы въ началѣ перемѣшаны, и притомъ первый, а съ нимъ и начало статьи утрачены. По размѣткѣ наличныхъ листовъ на первомъ внизу, равно и на оборотѣ послѣдняго листа помѣчено размашистымъ почеркомъ, вѣроятно, префекта семинаріи, конца прошлаго или начала нынѣшняго столѣтія: *ex Bibliotheca Seminarii Pereslaviensis*. Переславская семинарія, въ бытность въ городѣ Переславль Залѣскомъ архіерейской каѳедры, учреждена въ Переславскомъ Даниловѣ монастырѣ 1753 г. преосвященнымъ Серапіономъ Лятошевичемъ и упразднена съ уничтоженіемъ Переславской епархіи въ 1788 г. Въ составъ Переславской епархіи входили и уѣзды нынѣшней Московской губерніи Дмитровскій, Можайскій и Волоколамскій, отъ чего сей преосвященный съ 1746 г., когда еще былъ у Переславскаго архіепископа викарнымъ архіереемъ, проименованъ Можайскимъ и Волоколамскимъ. (Исторія Росс. іерархіи, изд. 2-е, Кіевъ, 1827. ч. 1. стр. 472—474. Историческое, географическое и пр. описаніе города Переславля Залѣскаго, П. Плишкина, Москва 1802. стр. 81. 82. Въ Читаніяхъ Моск. Истор. Общества 1859 г. кн. 2 въ смѣси статья: Семинарія въ Переславскомъ Даниловѣ монастырѣ). Монастырь Волоколамскій, какъ видно изъ старыхъ дѣлъ его, былъ каѳедральный монастырь. Отсюда можно объяснить переходъ списка житія преподобнаго изъ Іосифова монастыря въ Переславскую семинарію. При этомъ житіе было отдѣлено отъ одной рукописи, въ которой оно относилось, какъ часть. На начальномъ бѣломъ листѣ его, внѣ счета, почеркомъ прошлаго столѣтія помѣчено: „Житіе и *установ* Іосифа преподобнаго,“ и далѣе этимъ почеркомъ

размѣчены всѣ 62 листа списка, такъ, какъ бы не было между ними никакой утраты и безпорядка въ размѣщеніи;— знакъ, что листы перемѣшаны и утрачены были уже прежде перемѣтки и теперь пронумерованы, какъ стояли, безъ пересмотра ихъ; внизу рукою самого писца рукописи по тетрадямъ означено 8 тетрадей. Вторая часть рукописи, т. е. уставъ преп. Іосифа Волоцкаго или духовная его грамота, нашлась между рукописями Волоколамскаго же Іосифова монастыря, недавно поступившими въ Московскую Епархіальную Библіотеку, подъ № 483. Рукопись эта тогоже самого формата, бумаги и писма, какъ и означенное житіе. Счетъ листовъ и тетрадей здѣсь продолженъ и доведенъ до конца рукописи, такъ что начальній листъ вверху помѣченъ тѣмъ же самымъ почеркомъ XVIII стол., какъ и въ житіи, 63-мъ, а внизу писцомъ ркпси выставлена тетрадь 9. У этой второй части рукописи, Епарх. Библіотеки, сохранился и первоначальній переплетъ, старый и обветшавшій,—и видно, что изъ него вынута часть въ ту именно мѣру, какъ это житіе преподобнаго, бывшее въ Переславской семинаріи, такъ что вложенное въ переплетъ оно совершенно къ нему подходит. На бумажкѣ, приклеенной къ верхней дскѣ, читается хотя съ трудомъ, за ея обветшаніемъ, какъ и вышеприведенная на начальномъ листѣ житія, подпись XVI в., показывающая совмѣстность обѣихъ частей рукописи: „житіе и уставъ Іосифа, Волоцкаго чудотворца.“ Рукопись, изъ этихъ двухъ частей, поступила въ Іосифовъ монастырь еще въ 1566 г. Въ переписныхъ книгахъ монастырской ризницы и библіотеки 1545 г. (рукопись Волоколамскаго монастыря № 689, 4 д.), на л. 62 современнымъ почеркомъ приписано: въ лѣто 7074 прибыли (т. е. вновь поступили) книги княже—Дмитріевы Ивановича Оболенскова—Нѣмова съ Локныша: Правила въ десть и проч., между ними: „книга въ полдесть, въ началѣ житіе преподобнаго Іосифа, да духовная ево тутожь.“

Изъ сей приписки видно также, что настоящее житіе существовало уже прежде 1566 г. Къ этому самому голу

относится и фабричный знак на бумагах нашего списка. — Перваго листа, содержащаго начало вступленія, не оказалось ни въ оставшихся рукописяхъ Волоколамскаго монастыря, ни въ переданныхъ въ Московскую Духовную Академію и въ Московскую Епархіальную Библіотеку, а другаго списка въ нихъ нѣтъ. Въ прочихъ описанныхъ или извѣстныхъ намъ библіотекахъ ни у Толстова, ни у Румянцова, ни у Царскова, ни въ библіотекахъ Синодальной, Чудовской и Типографской, ни Московскаго Историческаго Общества этаго житія также не находится. Только послѣ усильныхъ исканій, это житіе хотя не конченное, но съ началомъ, вознаграждающимъ утраченный въ нашемъ списокѣ листъ, оказалось въ одной рукописи покойнаго В. М. Ундольскаго и теперь находится въ Московскомъ Музеѣ подъ № (библіотеки г. Ундол.) 323, XVII в. Съ этой рукописи мы и печатаемъ начало вступленія, а въ дальнѣйшемъ съ нею сличаемъ нашъ списокъ: она по сіе время оказывается единственнымъ дубликатомъ настоящаго житія. Авторъ житія, къ сожалѣнію, нигдѣ себя не означилъ и остается *неизвѣстнымъ*. Только изъ самаго сказанія видно, что это былъ человекъ, хорошо знавшій не только дѣянія и подвиги и виѣшнія отношенія прендобнаго, но и духъ и сокровенныя его бесѣды; въ сказаніи его довольно свѣдѣній, вовсе не указываемыхъ въ житіяхъ ни у Саввы Чернаго, ни у Досіоея; при чѣмъ въ особенности можно указать по стр. 96 и слѣд. на нравственное преобразование Юсифомъ всей страны Волоцкой. Есть замѣчательныя извѣстія, относящіяся къ исторіи всей Церкви Русской, напримѣръ стр. 115 и дал. о дѣяніи собора 1503 или 1504—5 годовъ, при В. К. Іоаннѣ III, рассуждавшаго о церковныхъ именіяхъ. При этихъ качествахъ настоящее сказаніе сколько становится важнымъ, столько и необходимымъ для употребленія. Изложеніе его плавно и величественно. Таковы наприм. на стр. 98 рѣчи Юсифа къ окрестнымъ землевладѣльцамъ и стр. 136 къ князю Феодору Борисовичу; поразительно изображены стр. 127 и дал. великій поступокъ изъ рода князей Ростовскихъ Андрея Голенина, въ монашествѣ

Арсенія, на стр. 133 бѣдствія голода. Но языкъ автора довольно темень и трудень, по употребленію многихъ древнихъ словъ и оборотовъ рѣчи, а часто и оригинальныхъ, имъ любимыхъ, вопреки нынѣшнимъ правиламъ грамматики. Первое, какъ видно, происходило отъ начитанности нашей древней духовной, большею частію переводной, литературы. Изъ своеобразныхъ оборотовъ рѣчи и словъ особенно встрѣчаются дательный самостоятельный падежъ вмѣсто именительнаго съ глаголомъ, частицы *и* и *бо*, часто употребляемая безъ нужды, какъ плеоназмы, несоблюденія числъ въ сочетаніи существительныхъ съ глаголомъ, и другія неправильныя словосочетанія, какъ все это показано въ примѣчаніяхъ къ тексту.

*К. Невоструевъ.*



# ПОВѢСТЬ Ѡ ЖИТІИ

преподѣбнаго о́тца на́шего, и́гумена

І́ѡсифа волокола́мскаго.

(Мѣсяца Сентября въ 17 дѣнь).

Различна оубо тѣлесѣмъ расткорѣніа ебца, <sup>1)</sup> различныа недѣги тѣлеса безъ расткорѣніа ихъ подѣлаютъ. <sup>2)</sup> Тѣмже и добръе художество врачевствѣа, гакъ Крѣпій дѣръ, оумысленѣ, и ѡ Бга добръе

1) Старинныйъ врачевный терминъ,—означаетъ смѣшеніе въ тѣлѣ человеческомъ крови, желчи и мокротъ, образующее тѣло-сложеніе, темпераментъ человѣка. Слич. „раствореніе воздуха.“ Въ Синодальномъ спискѣ Лѣчебника № 481, XVII в., л. 34, по Галену, значатся четыре таковыхъ растворенія или темперамента,—соотвѣтственно четыремъ главнымъ жидкостямъ въ человеческомъ тѣлѣ. „Отрочати раствореніе есть тепло и мокро—отъ (развитія) крови; юноши раствореніе тепло и сухо—отъ (развитія) желтой желчи; раствореніе мужа совершенна сухо и студено—отъ (развитія) черной желчи; раствореніе мужа стара студено и мокро—отъ (развитія) мокроты,“ или слизи.

2) Т. е. безъ правильнаго растворенія. Въ томже Лѣчебникѣ также говоритсѣ, что какъ скоро нарушается правильность растворенія, вышеспомянутыя жидкости, названныя здѣсь стихіями гѣла, умножаются, умаляются, одѣбѣлвуютъ, или изъ своихъ мѣсть переходятъ въ другія: го отсюда раждаются боль-

дарова́сь по́мошь хѹдѣ́ицѹ е́стество́у на оу́вѣ́дѣ́ніе  
 сотво́ршаго ꙗ́кѣ Бѣга, ѿ поло́жша предѣ́лы здра́віа ѿ  
 недѣ́ги промыслѣ́тельнѣ. Та́ко оу́бо прѣ́мо раство́рѣніа  
 состро́еніе врачева́ніа е́сть. <sup>3)</sup> О́ва оу́бо нестро́тна  
 во мно́зѣ примѣ́стѣ, <sup>4)</sup> О́ва же ѿ прѣ́ста ѿ хѹда ѿ  
 оу́единѣ́на, <sup>5)</sup> О́ва же междѹ сѣхъ сѣща посре́дѣа, <sup>6)</sup> ꙗ́ко  
 бы́ти те́рпкимъ ѿ ма́гкимъ: <sup>7)</sup> нѣ́сть же вре́да ко  
 враче́бныхъ ѿсѣ́ствѣихъ. <sup>8)</sup> ꙗ́ще ѿ видѣ́тъ разлі́чны  
 сѣща ѿ многообра́зно хѹдо́жественіе пріе́млетсѣ, <sup>9)</sup> всѣ́  
 ко ко здра́вію зра́тъ, <sup>10)</sup> къ хотѣ́щимъ ѿ пріе́млю-  
 щимъ ꙗ́кѣ ко вре́ма повелѣ́бающее, <sup>11)</sup> ѿсто́пающихъ же  
 ко́знію, ꙗ́кѣ мно́га ѿ разлі́чна оу́казаніа врачева́нію, <sup>12)</sup>  
 ѿлі́ презира́ющихъ, ꙗ́ко хѹда ѿ ма́ла велѣ́ніа здрако́-  
 ющи, <sup>13)</sup> ꙗ́замъ ѿ недѣ́гомъ оу́добѣ ѿсыла́етъ ѿ цѣ́льбы

зни. Когда же онѣ находятся въ правильномъ сочетаніи, равнове-  
 сѣіи и утишіи: то бываетъ здравіе., Здравіе есть *благорас-*  
*твореніе* первыхъ стихій, отъ нихже составлено есть тѣло.“

3) Т. е. всякій врачебный составъ приспособленъ къ состоя-  
 нію гѣла, темпераменту человѣка, чтобъ восстановить его здравіе.

4) Смѣшаны изъ разныхъ специй, многообразны.

5) Другія средства просты, тонки и единичны, безъ примѣси.

6) Занимають средину, т. е. ни слишкомъ многосложны,  
 ни единичны.

7) Такъ что, такимъ образомъ лѣкарства бываютъ иныя  
 остры и неприяты, другія смягчительныя и пріятыя.

8) Искусствахъ?

9) Художественное приготовленіе?

10) Клонятся; а впереди стоящую частицу „бо“, какъ плео-  
 назмъ, лучше опустить.

11) Врачами предписанное.

12) Т. е. отвергающихъ медицинскіе рецепты, по опасенію  
 отъ множества и разнообразія ихъ.

13) Т. е. презирающихъ врачебныя предписанія, лѣкарства,  
 по тонкости и малости ихъ, какъ недостаточныя къ восстано-  
 вленію здоровья.

взыскати оубѣдѣтъ. <sup>14)</sup> И сѣ ми воспоминашася, по-  
нѣже оубо возлюбленно есть (и) <sup>15)</sup> блаженнымъ оцѣмъ  
нашимъ (и) <sup>16)</sup> многими образы и различными добро-  
дѣтелей правы душа врачевати ради различныхъ обы-  
чаевъ человекомъ, <sup>17)</sup> ꙗко и сами дѣвнѣ различными  
добродѣтелями подвижася, ꙗкоже въ споминанїихъ  
жительства ихъ показѣтся. Не точїю же бжестве-  
ныхъ великихъ мужей воспоминашася писанми житїа,  
но и иже малыхъ, сихъ не достигавшихъ, послѣдую-  
щихъ же имъ такожде воспоминашася, не ꙗкоже сихъ  
великихъ (и) иже имъ послѣдующихъ житїа воспо-  
маншася, но и поревнокавшихъ сѣмъ не презрѣша.  
Сдѣвше сѣ церковнїи повѣстители, ꙗко да поревно-  
какшен добродѣтелемъ бжественныхъ мужей подобнѣ  
почтѣтся, ꙗко въ странѣ спасаемыхъ сѣще, и ꙗко  
ѡ грѣшникъ севѣ ѡлучиша, <sup>18)</sup> и поревноваша при-  
ближающихся Пѣгови. И сѣлѣ добрѣ сдѣвше сѣ. Ёлицѣ  
оубо къ высокому и равноггльному житїю бжестве-  
ныхъ мужей взрѣти не возмогѣтъ, зрѣще же по-  
слѣдобавшихъ сѣмъ, оудѣвшихъ радость блаженнѣ,  
оутѣшившеся потцѣтсѣ кнѣмѣти къ сѣмъ. Ёлицѣ же  
и сихъ немоцнѣнше и оутѣшенїа ѡ надежи не имѣ-  
юще, кидѣвше же и поревнокавшихъ сѣмъ, и ёликъ  
по сѣлѣ въобразившихъ къ подобїю сихъ добро-

14) Такое уклоненїе отъ лѣкарствъ подвергаетъ ихъ болѣз-  
нямъ, и заставляетъ искать исцѣленїя.

15) Эту частицу „и“, какъ плеоназмъ, лучше опустить.

16) Здѣсь „и“ также плеонастическое.

17) Съ сихъ словъ начинается Волоколамскїй списокъ  
житїа, по которому и печатается весь дальѣйшїй текстъ, при-  
чемъ и списокъ г. Ундольскаго принимается въ соображенїе.

18) Евр. 7, 26.

дѣтелей и спасающихся, сего ради великой надежи кхспри  
имѣтъ, не отчаяніа, <sup>19)</sup> и по малѣ утѣшившеса сл.  
вздвигнѣтса къ добродѣтели. И сими всѣми спасаемых  
благочестіе внѣтрѣ ѡбѣмлетса, не малѡ видѣтса св.  
тыхъ аггѣлъ веселіе прелоганіе душъ спасаемыхъ на славѣ  
Бжовн, Спсѣ всѣхъ. <sup>20)</sup> Семѣ оубо сїце сѣщѣ, и намъ  
проче никтѣже тциславїа на мнѣхъ поимы дѣлти  
вѣдетса, <sup>21)</sup> по многыхъ и различныхъ оцѣхъ, прї-  
емшихъ ѡ житїахъ своихъ воспоминаніе, писмены  
воспоинающимъ намъ житїе единого ѡ оцѣхъ:  
къ томѣ же ко стоїнію <sup>22)</sup> прїемлемо, къ здравїю <sup>23)</sup>  
козносїмо воспоинаніе жительствомъ <sup>24)</sup> и нынѣш-  
нихъ оцѣхъ, и паче нынѣ, егда славое и малкое  
жительство ѡ мнѣхъ погонїмо <sup>25)</sup> видѣтса. И сего же,  
ѡ немже глаголати хощемъ, посреди видѣти естѣ  
высокихъ и малыхъ, прїемлюща малыа къ великимъ,  
їкоже намъ мнїтса, <sup>26)</sup> ебоже предати закытію не  
мнїтса праведно. Тѣмже сдѣхомъ къ сѣмъ нашимъ  
писменемъ <sup>27)</sup> кхспомнати житїе и сего черно-  
рїзца, хотѣющимъ тѣа и любящимъ предложити,

19) А не отчаяніа.

20) Т. е. и по сїмъ всѣмъ примѣрамъ благочестїе проныкаетъ  
въ душу спасаемыхъ, и такая переменна ихъ къ славѣ Божїей  
служитъ не малою радостїю св. Ангеловъ. Слич. Лук. 15, 7.

21) Поимы дѣяти—древнее выраженїе, значитъ обвинять кого  
въ чемъ.

22) Утвержденїю въ вѣрѣ, назиданїю.

23) Т. е. душевному, ко спасенїю.

24) По нынѣшнему надобно сказать: воспоинаніе жительства.

25) Провождается, любимо. Слич. Рим. 9, 31. 1 Сол. 5, 15. и др.

26) Посреди высокихъ и малыхъ—подвижниковъ, возводящаго  
малыхъ къ великимъ подвигамъ?—личное воззрѣніе автора.

27) Чит. въ семъ нашемъ писмени.

Іо́сифа глаголю, ѿже къ предѣлаѣхъ града Волококсѣамскаго.

Семѣ же ѿ ѿнна ко́зраста сщѣннаи книги ѿзвѣкшѣ, <sup>28)</sup> къ нѣмже ѿ трѣдолюбнѣхъ прилежаше. Острѣ же емѣ сщѣнѣ естествомъ своимъ трѣдоуемъ своимъ плоды: <sup>29)</sup> не лишнѣемъ ни книжнаго рѣзума ѿ лежаща въ нѣхъ благодати напитаемъ, оустроѣленъ бысть желаніемъ добродѣтели, ѿ похотѣла быти жителства добродѣтельна. <sup>30)</sup> Бгѣже ѿ родителіе, оубѣщавшеся въ монастырѣ книдоства ѿ въ чернѣцкаго ѿдѣлстася, ѿ нарекоствася Оуво оубо <sup>31)</sup> Іоаннѣи къ Іоанна мѣстѣ, Ова же <sup>32)</sup> Маріа въ Маріны мѣстѣ. Самъ же той <sup>33)</sup> Оурокъ Іоаннъ, (тако во ѿ свѣтаго крещеніа нареченъ бысть), възжадалъ, ꙗко ѿ ѿ еленъ, источникѣхъ живѣотныхъ, <sup>34)</sup> ѿмже напиташеся, но състакии стѣла рѣи бжѣственный, <sup>35)</sup> ѿ понужаа плоды въздавати Бжѣи сада въ время емѣ. <sup>36)</sup> Бххотѣ ко мнѣшество ѿ той любити: прѣстѣ же ѿ, ꙗкоже приащнелъ, неискѣснѣ наставникѣ вдатися, рѣзумъ ѿмѣемѣ безслобѣсно мнѣтся, ꙗче

28) Онъ отъ юности изучилъ,—дат. падежъ самот.

29) Обоима—обнялъ, пріялъ плоды, т. е. занятія свящ. книгами. Въ надгробномъ словѣ преп. Іосифу въ этомъ самомъ мѣстѣ сказано: настояше же ему показати плодъ отъ труда его,—и съ (иноческимъ) образомъ онъ оставляетъ (міръ), и отча имѣнія.

30) Т. е. иноческаго, подвижническаго.

31) Отецъ преп. Іосифа.

32) Мать.

33) Въ ркп. какъ здѣсь, такъ и вездѣ ниже, стоитъ тѣй.

34) Слѣч. Псал. 41, 2.

35) Но дивно составленный, устроенный рай, т. е. особенно возжелалъ?—если нѣтъ здѣсь ошибки писца.

36) Матѣ. 21, 41. Рай—садъ Божіи Быт. 2, 8.

же .. ёще ѿности и играючи, <sup>37)</sup> (двѣдесѣтое во лѣто  
 ѿ роженія емѣ текѣща). Тѣмже оумысли взыскати  
 наставника и скѣсна, могуща ѿности въздержати и  
 истинна оучителя сѣща быти, и рѣководити нѣномѣ  
 жительствѣ могуща. Не мни же и самъ <sup>38)</sup> ѿности  
 ѿвѣздавати, ѿ сѣннаго писанія навѣкъ, <sup>39)</sup> но ни-  
 чтоже самъ ѿ себѣ доколенъ къ оуправленію честныхъ  
 добродѣтелей, <sup>40)</sup> яще не благодѣтию ѿ Бга и ѿ ѿіак-  
 шихъа тѣю мѣжеи добродѣтельныхъ: тѣмже и тѣдо-  
 любнѣа понекѣ истока наставника, въ отѣчествѣи же  
 своѣмъ не ѿвѣрте могущаго хотѣніе егѣо напоити. <sup>41)</sup>  
 Слышаше же сѣа тогда чернорізецъ къ предѣлѣхъа града  
 Боровска, и менемъ Пафнѣтїе, сіающѣа велми къ добро-  
 дѣтелѣхъа. Поелнкѣ во чѣстїю простѣю оукрашаемъ <sup>42)</sup>,  
 потолнкѣа къ Бѣоки добродѣтелими възвышаемъ  
 приклижаше сѣа жительствѣомъ честнымъ и тѣдолюб-  
 нымъ по многѣ, разсѣднѣеленъа же внѣтренѣмъа дѣша  
 движѣніемъа ѿ благодѣти, и и звѣстованъа житїемъа, <sup>43)</sup>  
 иже по Бѣѣа сѣшемъа. Сегѣо великаго мѣжа слѣхомъа  
 оусладнѣа Іѣаннъа, разгорѣсѣа желаннѣа хотѣніемъа тѣгѣо  
 наставленїа. Оукѣривосѣа сегѣо мѣчна сѣща врачевати

37) Безразсуднымъ кажется, особенно когда у него еще юность играла.

38) Не думалъ онъ самъ.

39) Научившись.

40) Но думалъ, что самъ по себѣ онъ отнюдь не способенъ къ совершенію истинныхъ добродѣтелей. Слич. 2 Кор. 3, 5.

41) Не нашель человѣка, могущаго удовлетворить благочестивому его желанію.

42) Поколику украшался внѣшнею чѣстїю.

43) Имѣлъ благодатный даръ разсужденія о внутреннихъ состояніяхъ души, и былъ утвержденъ въ жизни.

юмышьяленіа ѿгвѣ и истинно исправлѣти жъ къ желанію въественномѣ, и истокыя добродѣтели ѿ него можетъ навѣкъсти констинѣ. <sup>44)</sup> Елма радостенъ отрокъ ѿ семъ выкаетъ, гакъ мѣжа сегѣ, добродѣтели жала, <sup>45)</sup> пріятъ въ души своей и любвию блечетъ къ немѣ: чѣмъ же и самонденъ неболникъ зыкал, ѿстаклетъ ѿчестко свое и родъ и дрѣгы зинѣ, и пѣти класетъ. Болѣкъ ко Ламскыи томѣ ѿчестко вѣлаше, ѿ сегѣ же предѣлъ къ Борокскѣ оустремиса, ища спасеніа <sup>46)</sup> пѣти и доброжительства. Достигъ же предѣлъ Борокскѣ града, никаможе оусланѣл, ниже ѿкходѣ и празденѣ, но акіе зыкѣ добродѣтелнаго черноризца Пафнотіа. Томѣ же къ монастырѣ своемъ подвигы благочестіа проходѣщѣ, (сзстанѣ во оужѣ монастырѣ нарѣчѣтъ, и многы черноризца свѣра, и подвизаше снхъ не лѣнитиса ѿ своемъ спасеніа), пріидѣ къ немѣ Іѡаннъ въ монастырѣ, ѿкрѣте и трѣжѣицасѣ и сз инѣмн дрекѣ приношающа своиа рѣкама, свѣчно <sup>47)</sup> пріемающа и свѣкѣща сз прочими. Претерпѣваше же ѿждаѣ оупражненіа Отци <sup>48)</sup> томѣ во на мнѣзѣ въ раѣтѣ коснѣщѣ. Елма вечернемѣ часѣ приспѣвшѣ, и Пафнотіе къ церѣкѣномѣ свѣранію тѣцѣшесѣ, падетъ оуѣво Іѡаннъ на лицѣ своемъ къ ногѣма ѿгвѣ и молѣшесѣ пріятъ быти имъ

44) И что подлинно отъ него можетъ научиться истиннымъ добродѣтелямъ.

45) Т. е. возбудителя. Слич. 1 Кор. 15, 55. 56.

46) Древняя форма, вмѣсто-спасительнаго.

47) Гоноръ. См. Церковно-славянскій Словарь Востокова.

48) Терпѣливо дожидаетъ Юсифъ окончанія работы преп. Пафнотія.

и съ сѣщею кратією оу негѡ съчетатисѧ, дажда <sup>49)</sup>  
 тогѡ наставленіемъ душѣвно спасеніе себѣ пріѡкрѣ-  
 щетъ. Поразумѣкаше же Пафнотіе Отрока истинно  
 ищуща добра, не неразумѣкаше же егѡ и къ коліикѡ  
 мѣрѡ хощетъ пресипѣти. Нѣконмъ ко тогдѧ при-  
 лѣчнѣшемъ къ оуѡхѡ глагола: ѣкѡ Отрокъ сѣй пріиде  
 вѡлаша моѧ късхѣтити, <sup>50)</sup> тѣмже и ѡрнѡдѣти тогѡ  
 непракда мнѣ кмѣнитсѧ. И ѣкѡ видѣ сего Остра  
 разумомъ сѣща, ещѣ же и книжномъ чтенію искѡсна  
 и докрогласна, прилѣчна церковномъ лікѡ, <sup>51)</sup> не  
 ѡслакала тогѡ ко, ѣкѣе подтверждалъ же пѧче, не ѡ-  
 рѣкаше ко <sup>52)</sup> егѡ и пріимаше же не ѡкрадокано, <sup>53)</sup>  
 ѡкаче по чернѣескихъ канѡнѣхъ <sup>54)</sup> тогѡ искинто-  
 каше и искѡшаше, и ѣкоже достѡйно ѡ немъ и з-  
 кѣстокакъ кратію, ѡклетѣ егѡ къ ѡбразъ иночьскыи,  
 и кмѣстѡ Іѡанна Іѡсифа тогѡ преименова. Предѧстъ  
 же и къ покарници мѡждѡ оукознѣкшѡ <sup>55)</sup> къ мона-  
 стырѣ, и и зкѣіеніе ѡ немъ и мѡщѡ, въокразити <sup>56)</sup>  
 емѡ мнѣшеска жительствѧ, и мнѣхѡмъ къ покар-  
 ници рабѡтати да накажетсѧ. <sup>57)</sup> Закѣціакъ томѡ <sup>58)</sup>  
 къ кѣемъ повинокатисѧ, ѣкоже и самомѡ Оуциѡ, но

49) Въсто: да, чтобы.

50) Восхитить у меня честь первенства, сдѣлать больше моего?

51) Способнаго къ церковному клиросу.

52) Частицу „бо“, въ обоихъ сихъ случаяхъ употребляемую у автора плеоназмомъ, для ясности лучше совѣмъ опустить.

53) Не по движенію одного пріятнаго впечатлѣнія?

54) Внизу написано: ученіихъ.

55) Долго жившему.

56) Показать образъ.

57) Поучится.

58) Т. е. чтобы Іосифъ этому старцу въ поварнищѣ, которому былъ порученъ...

радѣти же, ꙗкоже бѣ не вредѣтисѧ мнѣшествѣ, <sup>59)</sup>  
 да ѿ молѣтвы ѿхъ <sup>60)</sup> варѣютъ егѡ, ѿмнже ѿ Бжїю  
 мѣлостъ привлечѣтъ себѣ.

Іѡсифъ же Пафнотїевы глаголы вѣдѣтъ ѿ любезно  
 хранѣше ѧ, въ нѣхже нещеваше сѧ спастѣ: <sup>61)</sup> тѣмже  
 покинѡвашеся въ всемъ ѿ оугаждаше старѣцѣ, слѣжаше  
 покарѣлся, ѿ работѣ внималъ, ѿ нѣколикоже времѧ  
 въ повѣрници пребываше не възыскѧ же самъ когдѧ  
 покомъ себѣ, ниже ѿзмѣнитисѧ ѡтѣдѣ. <sup>62)</sup> И донелѣже  
 отцу, по доволнѣ времени, ѿзволѣся тогѡ къ  
 хлѣботворницу прѣставити, ꙗко тѣломъ крѣпѣщѣ-  
 сѧ ѿ довлѣющѣ къ тѣжести работныя подхлѣтїю:  
 многотрѣдна бо сѧ работа егѡ, ꙗко множество  
 гадѣщихъ вѣшаше ѿхъ въ монастырѣ сѣщихъ ѿ ѿже  
 наемникъ работѡщихъ, но ѿ приходѣщихъ множество  
 къ отцу помы ради, ѿ мнмоходѣщихъ стрѣнныхъ  
 ѿ нѣщихъ приходѣщихъ: всемъ бо тѣмъ гадѣщимъ  
 тѣ, множицею же нѣконмъ на пѣть прѣемлющимъ  
 (тѣкъ бо Пафнотїю хотѣщѣ). И сѣхъ ради трѣдѧ  
 многъ въ хлѣботворници. Но Іѡсифѣ отче повелѣнїе  
 понѣже любезно, тѣмже ѿ любѣ трѣдѧ оукрадегѧ  
 емѣ <sup>63)</sup> ѿ оусѣрдно емѣ работа ѿ сѧ ѿсправлѣема: кос-  
 нѣтъ же ѿ въ сѣмъ послѣженїи времѧ немѧло. Елма

59) Но въ тѣлесныхъ трудахъ на поварницѣ стараться и о томъ, чтобъ не оставлять безъ вниманїя церковное и келейное правило.

60) Т. е. иноческія, совершаемыя имъ.

61) Думаемъ спастись.

62) Т. е. Смыслѣтся, удалиться, выйти оттуду. Въ этомъ смыслѣ уногреблялось прежде слово „ѿзмѣнитисѧ“, см. и  
 \*д. 80. (Греч. ἀπαλλάσσεισθαι.)

же бола́щая бра́тіа слѣжа́щими оутѣ́снѣми молѣху́  
 о́тца ѿра́дѣ подати тѣ́мъ (не всѣ́ ко мо́гѣтъ  
 чистѡ послѣ́жити ѿ кро́тце ꙗ́кѡ понести тѣ́жкѡ бола́щая;  
 ѿ е́ще же къ се́мѣ ѿще ѿ ѡ́зыкомъ недѣ́люща <sup>64)</sup>):  
 о́тець же, ѿ́къ о́тець всѣ́ми печѣ́ше ѿ ѡ́ кѣ́хъ  
 бола́знь пріе́млетъ, тѣ́мже ѿ́къ всѣ́мъ терпѣ́ннѣ ѿ  
 послѣ́шанію лю́бителя Іо́сифа тѣ́мъ слѣ́жити пред-  
 ставля́етъ. <sup>65)</sup> И та́мѡ же се́мѣ до́бромѣ не ѿзнемо́га-  
 ющѣ, ни́же <sup>66)</sup> нетерпѣ́ньемъ благона́вѣе своѣ́ растѣ́вѣти,  
 ѿже Б́гови о́удити ѿщѣ́щѣ, но о́серденъ ѿ до́брѣ  
 тѣ́мъ <sup>67)</sup> предсто́жше, ѿ ко́ждо глаго́лаша е́мѣ, <sup>68)</sup> го-  
 то́въ ѡ́крѣ́таше, пи́талъ ѿ напо́лѣ, подвима́лъ ѿ  
 постѣ́лъ о́устрѣ́лъ, прохлѣ́жалъ ѿ оутѣ́шалъ ѿ всѣ́чьскы  
 оутѣ́шалъ, ѿ́къ са́мъ бола́, ѿ чистѣ́ всѣ́мъ рабо́талъ,  
 ѿ́къ Хр́тови само́мѣ слѣ́жа, е́гоже слы́шати внѣ́тре-  
 ннѣ́ оу́шнѣ́ма къпѣ́юща прѣ́сно мнѣ́ше <sup>69)</sup> сло́во о́но  
 глаго́люще: бо́ленъ вѣ́хъ, посѣ́тѣ́те мѣ́, ѿ ѿ́къ съ  
 прѣ́чннѣ́мъ бла́гѣ́мъ прѣ́кыва́юще, прѣ́ндѣ́те наслѣ́дѣ́йте  
 о́угото́ванное ва́мъ ца́рство. <sup>70)</sup> И то́лнѣ́же Іо́сифѣ  
 та́мѡ по́ждѣ́, <sup>71)</sup> до́нѣ́лѣ́же тѣ́жце́ колѣ́щѣ́н прѣ́мѣ́ннѣ́-  
 шасѣ́. То́гда Па́фно́тіе, ѿ́къ о́уже́ ѿкѣ́сна, то́го къ

64) Особенно, если сверхъ сего больные и языкомъ не могут хорошо выражать своихъ нуждъ.

65) Приставляетъ, опредѣляетъ.

66) И не опускающему.

67) Больнымъ.

68) И всякой больной, что бы ему ни говорилъ чего бы он просилъ...

69) Непрестанно думалъ слышать.

70) Матѣ. 25, 36. 34.

71) И Пафнуцій столько времени положилъ служить таѣ Іосифу.

скою келію пріємлетъ ѿ сьводворлетъ егò съ собою, ѿ лицѣ побицихъ въ цѣркви сьчинлетъ того, о́каче ѿ боляцихъ не забывати пожелѣваетъ ѿ ѿбцихъ работѣхъ съ братією не нерадѣти, съ сими же ѿ близъ о́тца пріеню ѿвѣтѣтисѣ ѿ о́тчимъ потребамъ слѣговати. Томѣже, ѿкѣ крѣпкѣ сѣщѣ нѣкоемѣ, всѣ о́усерднѣ творѣщѣ ѿ въ всѣмъ теплѣ о́тца послѣшѣ ющѣ: <sup>72)</sup> сѣе во о́угождѣніе Бѣгови кѣмѣнѣше, ѿкоже е́сть. Тѣкъ Пафнотіе Іѣосифѣ трѣдѣмъ тѣлѣснѣмъ ѿвѣчѣше въ ѿности егѣ ѿ въ мѣжствѣ ѿ на терпѣніе по-мѣзоваше <sup>73)</sup> (не некѣдѣше во, ѿкѣ хотѣше ѿ тоѣ послѣдѣнѣ гѣкѣтисѣ пѣстырь <sup>74)</sup> по нѣмъ): тѣкѣ же ѿ кѣмѣнѣ тогò о́рѣжѣнѣ о́утверѣжѣше, ѿкоже рецѣнѣ деснѣми ѿ шѣнѣми, <sup>75)</sup> да сѣвершѣнѣ гѣкѣтисѣ въ кѣмъ, ѿ послѣдѣнѣ цѣлѣ е́мѣ възмѣжетъ рѣководити, ѿ ѿкѣ самѣмѣ ѿскѣсѣнѣ кѣвшѣ възмѣжетъ ѿ трѣбѣнѣмъ по-мѣгати. <sup>76)</sup> Тѣкъ тогѣ възвождѣше, но ѿ ѿвѣрѣдовѣнѣ Пафнотіе о́ужѣ ѿ кѣ Іѣосифѣ гѣкѣлѣшесѣ, ѿ ѿмѣже ѿ благодѣти ѿсѣакѣшесѣ Пафнотіе Іѣосифѣовѣ ѿкры-кѣше, ѿкѣ могѣщѣ слышати ѿ прѣспѣкѣвшѣ въ сѣхъ ѿ съ нѣмъ ѿскѣсѣнѣ сѣщѣ. ѿ гѣже вѣдѣтренима о́чѣма Пафнотіе зрѣше, ѿкѣ сподѣбнѣсѣ тоѣ благодѣти ѿ Бѣга, (ѿко чѣсто дѣшѣвное о́ко ѿмѣлѣ простотѣ рѣдѣ ѿ смиренѣмѣдрѣ ѿ зрѣше ѿ мнѣзѣхъ вѣтѣнѣ творѣмѣ ѿ чѣловѣчѣска о́чѣсѣ ѿмѣже нѣцѣнѣ свѣдѣтелѣ не ѿмѣше, Пафнотіевѣ же дѣшѣ о́чѣсѣ о́утѣнѣтисѣ не могѣше, ѿ

72) Дательный саомст. вмѣсто именит. съ глаголомъ: той же... творилъ, послушалъ.

73) Поставлялъ, укрѣплялъ.

74) Т. е. игумень.

75) 2 Кор. 6, 7.

76) Евр. 2, 18.

сѣмь Іўсифа сѣтаниника ѿмѣше: <sup>77)</sup> Сѣмь ко вѣжъ сказоваше ѣмѣ, ѿкѣмъ взлюбленѣ сынѣ. Ёвѣко ко вѣ прїятїи н сѣдѣстѣнъ ѿвѣса ѿ оудалѣмъ, <sup>78)</sup> толѣкѣ по сѣхъ: любѣзнѣ ѿ прикѣжѣе познѣса ѿ многѣмъ пѣче болѣши: тѣкѣмъ ко разѣдѣса ѣмѣ ѿ нѣмъ, дѣже ѿ ѣгѣмъ крѣтѣстѣ ѿ сѣгѣмъ терпѣнїе ѿблѣчѣтѣса, ѿ какѣмъ сѣдѣмъ напѣжѣе ѿ пѣмъ ѿвѣчѣса знѣемъ. <sup>79)</sup>

Сѣмѣ же наѣсѣмъте Іўсифѣмънѣ кѣмъ монастырѣмъ лѣтѣмъ сѣвершѣмъ, Пѣфнѣтѣмъ зѣмѣшнѣмъ ѿзмѣнѣше <sup>80)</sup> ѿ желѣе. мѣмъ сѣ дѣшнѣ <sup>81)</sup> кѣмъ сѣмѣмъ вѣкѣмъ прѣпѣдѣшѣе, ѿ ѣгѣмъ кѣмъ любѣжѣмъ <sup>82)</sup> ѿ рѣдѣ сѣгѣмъ трѣдѣса ѿ томѣмъ тѣмъ вѣрѣжѣмъ, ѿ сѣмъ ѿнѣ днѣ <sup>83)</sup> вѣкѣмъ, назнѣмѣнавѣмъ оучѣнѣкѣмъмъ сѣмѣмъ по сѣмѣмъ тѣмъ оучѣтѣмъ ѿ пѣстѣмърѣмъ блѣжѣмънѣшаго оучѣнѣкѣмъ сѣмѣмъ Іўсифѣмъ, ѿкѣмъ дарѣмънїе ѿ Дѣмъ Сѣмъ сѣмѣмъ ѿблѣнѣ ѿ ѿмѣшѣа сѣмѣмъ рѣзѣмъ ѿ дѣмърѣдѣтѣмъ прѣмъ лѣжѣмънѣша ѿ пѣче ѿхъ вѣмъ трѣдѣмъхъ прѣсѣмънѣша ѿ терпѣнїа нѣ мѣло ѿмѣкѣша ѿ любѣмъ ѿнѣмънѣна. <sup>84)</sup> Прѣмъшѣе же Іўсифѣмъ по Пѣфнѣтѣмънѣ насѣтѣмънѣмъ крѣтѣмъ, наѣсѣмъшѣе тѣмъ, ѿкѣмъжѣе вѣдѣ сѣтѣмънѣ тѣмърѣдѣмънѣша, ѿ ѿкѣмъжѣе пѣвелѣ сѣмънѣмъ нѣкѣмъ Пѣфнѣтѣмънѣ кѣмъ монастырѣмъ сѣмѣмъ

77) Т. е. во всемъ этомъ прѣпод. Пѣфнѣтѣмънѣ имѣлѣ сѣтанинѣмънѣмъ Іўсифѣмъ. Мѣсто вѣсѣма замѣчѣтѣлѣное.

78) Т. е. сперѣва, какѣмъ только прѣнѣлѣ кѣмъ сѣмѣмъ Іўсифѣмъ, опрѣдѣлѣя егѣмъ на нѣжшѣя ѿ труднѣя пѣслушѣнїа.

79) Т. е. чтоѣмъ чрѣзѣ это удалѣнїе ѿ сѣмѣмъ на нѣго пѣмъложеннѣе пѣслушѣнїе обнѣрѣжѣнѣсь егѣмъ доблѣстѣ, ѿ чтоѣмъ сѣмѣмъ пѣмъды пѣказѣвалѣ, какѣмънѣ богѣтѣнѣ садѣмъ такѣмънѣмъ обрѣзѣмъ Пѣфнѣтѣмънѣ напѣжѣлѣ. Дѣже вѣмъ. дѣмъ, сѣмъ. прѣмъ. 49.

80) Оставѣлѣ зѣмѣшнѣ, вѣдѣмънѣ мѣрѣ. Сѣмъ. прѣмъ. 62.

81) Вѣжѣмънѣнѣмъ сѣмѣмъ дѣшнѣ.

82) Т. е. Бога.

83) Іўсифѣмъ. 42. 16.

84) Такѣмъ испрѣвѣлѣмъ явнѣмъ ошѣбѣчнѣе чѣтѣнїе какѣмъ вѣмъ Вѣлоколѣ. сѣмъскѣ, такѣмъ ѿ у г. Унѣдѣмъсѣмъ: ѿ любѣмъ вѣе испѣмънѣна.

оудокриги по себѣ, Іосифови тѣицидеа пожелѣніе  
Отчеа съвершити. <sup>85)</sup>

Но понѣже гвѣншася въ братїи несогласїа, ѿнѣдѣже  
пререканїа ѿ съпротивленїа къ ѿгвменѣ, тѣмже, оустѣ-  
кикъ ѿмѣ, <sup>86)</sup> снїде ѿ настоѣтельствѣ. Попѣсти братїи  
любнмаго ѿгвмена постѣкити себѣ, ѿ предѣтоѣвъ  
тѣмѣ нѣгда до двои лѣтъ, <sup>87)</sup> тѣже преселникѣ  
бывѣтъ ѿ Отча монастырѣ, ѿ частѣ страннѣхъ выкъ  
ѿходитѣ на Бѣлоѣзеро ѿ прїидетѣ къ словѣщїю <sup>88)</sup>  
тамѣ тогда Обнѣтель Отца Курїла, ѿ тѣ сѣцаго  
ѿгвмена оумолї прїати егѣ, гѣкѣ единаго ѿ приходѣ-  
цихъ. Не повѣда во себѣ, гѣкѣ ѿгвменѣ бысть ѿ  
честнѣго свѣщенствѣ сѣномѣ оумѣ почтенѣ есть, ниже  
гѣкѣ кнїги ѿзвыкша себѣ сказаше, но единаго ѿ  
грѣбѣхъ, речѣ, быти себѣ ѿ ничесѣже вѣдѣща, рѣзѣ  
хлѣвотворїю ѿ сокотворїю. <sup>89)</sup> Гѣкѣ прїатѣ бысть,  
хлѣвотворїю вѣдѣтѣ, кнїгѣ же съ сокѣю не ѿмыѣ,  
ниже знаменїи свѣщеннѣхъ одеждѣ, ѿмнѣе іерѣмство  
показѣтѣ. Егда же времѣ позывѣтѣ сѣбнѣго  
правнѣа, ѿ тѣи полѣше ѿз оустѣ свѣщеннѣхъ ѿалмы:  
не хотѣше во познанѣ быти емѣ тамошнннми братїа-  
ми, да не гѣкѣ свѣщенннѣхъ почтенѣ вѣдетѣ оу ннхъ  
ѿ ѿщѣтїтѣ рѣзѣма своегѣ ѿ предложѣнїа, <sup>90)</sup> съ ннмѣ  
кннѣе въ Обнѣтель къ ннмѣ. Вннмѣше же оустѣвѣ мона-

85) Опять дат. надежь самот. вмѣсто именит. съ глаголомъ.

86) Давши имъ уставъ, наставленїе?

87) И самъ (преп. Іосифъ) начальствуя ими около 2 лѣтъ.

88) Извѣстную, знаменитую.

89) Т. е. поваренному искусству. Сокачїи—древнее слово,  
значитъ поваръ (*μάγειρος*).

90) Сдѣласть тщетнѣмъ, лишитѣ, не достигнетъ своєї  
мысли и цѣли.

стырл̀ тогò, гакѡ кззливнѣа ѣмѸ тòй ѠбразѸ ѡбще-  
 житѣльства, тѣмже ксѧ Ѡбычал Ѡтца Кврїла испыто-  
 вѧше, и ѣже по немѸ добродѣтелныхъ чернорїзецѸ житѣль-  
 ства и Ѡбычал навикновѧше, <sup>91)</sup> свбесѣдѸа тамошннмѸ  
 дрѣвннмѸ мѸжѣмѸ: гакѡ мнòзи тамѸ добродѣтелнїи и  
 подвижннцн любящымѸ <sup>92)</sup> Ѡтца Кврїла и преданїа ѣгò  
 тѣлѣ хранѧше, кз нїмже прнсѣдѧ ІѡснфѸ ненскѸсенѸ  
 тѣмѸ ѡбрѣтѧшесѧ ксѣмѸ вѸ прошанїнѸхъ. <sup>93)</sup> Пребывѧа  
 же кз монастырї тòмѸ блїзѸ нѣгдѣ до седмї нѣдесѧть  
 мѣсѧць вѸ всѣмѸ покннѧсѧ, гакѡ нòво ѡреченїе  
 мїра сотворѸ и не вѣдый ннчтоже, не нерадѧ ѡ  
 работѣ, заповѣданнѣй ѣмѸ, николїже, проходѧ же  
 и ѣще кз хлѣкотворнѣю работѸ, и вѸ оупражненѧа  
 временѧ <sup>94)</sup> пѣнїа, канѡнѸ кз оѸединенїи и ѠсòбѸ дѣло  
 ѣмѸ вѸвѧше. Нѣкогда же ѣмѸ, гакѡ и всегда, молѧ-  
 цѸсѧ и поющѸ ѠсòбѸ (мѣсто во ѣмѸ ѡсгѣненò  
 дсѧми дрѣвннмн), <sup>95)</sup> братѸ ѣдннѸ ѡ иже сѸ нїмѸ  
 тѸю же работѸ проходѧ, вnezанѸ прнблїжнѣа ѣмѸ  
 вѸзгласїти и кз работѣ, нн ѣднò же знѧменїе  
 прншѣсгѣїа своегò гакнѸвѸ, оѸшесѧ своѧ ѡсгѣненїю  
 доскѸ <sup>96)</sup> прнлѣжнѸ прнклонї, слѧшнть Іѡснфа свѧ-  
 цѣнннѸ ПсалмѸ гранеслòбѧца <sup>97)</sup> добрѣ. вѸзнѧвѸ же  
 скѧжнѧ и тòю смотрѧше нанѸ, кндѣ ѣгò нн ѣднòмѸ

91) Изучалъ.

92) Дат. самостоят. падежѸ вѸ. именнѸ.—любящїи

93) ВѸ свонхъ вопросахъ обѸ иноческòй жнзнн и общезнѣтель-  
 номѸ уставѣ казалсѧ имѸ несвѣдущнмѸ.

94) ВѸ свободннє часы.

95) Забрано вѸ стѣну, огорожено.

96) КѸ дощатòй стѣнѣ.

97) ТакѸ переводнлосѸ прѣжде Грѣч. стнхологнсующòго  
 (συχολογεῖν) т. е. поющòго нлн чнтающòго псалмѸ по стнхамѸ.

кни́жица въ рѣкѣ ѿмѣща, ѿ на до́лзѣ бра́тѣхъ прѣста́вѣ  
 ѿ поела́ша: не бѣше бо слы́шано оу́ нихъ І́о́сифа  
 а́лфавѣта раздѣ́юща когда. <sup>98)</sup> Дивля́шесѣ бра́тѣхъ стѣло́  
 ѿ се́мѣхъ (бѣше бо ѿ ѿзвы́кшихъ ска́щеннаѣ писаніѣ)  
 ѿ видѣ́а что́моѣ І́о́сифомѣ, е́лмѣ же ча́сть е́вангеліѣ  
 почтѣ ѿ апо́стола І́о́сифѣхъ, бра́тѣхъ възпа́ть па́кы та́и  
 ѿстѣпнѣхъ, ѿ назна́менаѣ шѣсткѣе своѣ възва́хъ І́о́сифа  
 ѿ ѿнде, покѣ́даше всѣ́мѣхъ, та́же видѣ́, ѿ ѿ І́о́сифѣ.  
 Прѣмѣ́щѣи же мнѣси <sup>99)</sup> въ монастырѣ́ слы́шавше се́  
 ѿпыто́каше ѿ нѣмѣхъ, <sup>100)</sup> ѿ та́кѣхъ раздѣ́ша е́го ѿ  
 на мѣ́стника <sup>101)</sup> Пафно́тїека вы́вша, іерейства пома́заніе  
 ѿмѣща (не бѣше бо незна́емѣхъ ѿ та́мѣ Пафно́тїе мно́-  
 гѣхъ ра́ди докродѣ́тели), оудивнѣ́шасѣ мѣ́жа вели́комѣ  
 смиреномѣдрію, прѣ́че почита́ху́тъ е́го, та́кѣхъ е́динаго  
 ѿ прѣмѣ́щѣихъ въ се́кѣ, <sup>102)</sup> ѿ ѿ хлѣ́котворѣ́нїѣ то́гѣ  
 прѣста́внѣше, ѿ кѣлію́ люво́кнѣ́ то́мѣ да́рду́тъ ѿ посредѣ́  
 се́бе стѣдѣ́ти оу́стра́лю́тъ ѿ. То́и же то́гда тѣ́дѣ́хъ  
 оупра́жненѣхъ <sup>103)</sup> ѿ па́мѣтїю разгрѣ́шасѣ бра́тїи, свѣс-  
 пѣта́вшихъ ѿ нѣмѣхъ по́стничьствомѣхъ ѿ О́тца́ Паф-  
 но́тїѣ, ѿщѣ́шимѣхъ <sup>104)</sup> крѣ́пкое житѣ́льство, не възмо́же  
 прѣ́че стѣдѣ́ти тѣ́, но мо́литѣхъ ѿгѣ́мена ѿ бра́тїю  
 ѿищѣ́енѣ е́мѣхъ бы́ти ѿ мо́литѣхъ своѣхъ кѣ́томѣхъ дарова́ти  
 къ пѣ́тномѣ шѣстѣ́ю. О́ни же та́кѣхъ люво́бна ѿ о́бычна  
 ѿмѣхъ оу́же вы́вша мо́лѣху́тъ ѿ прѣвы́ги ѿ нѣми, но

98) Т. е. думали, что онъ не разумѣть и первоначальной азбуки, считали его совершенно неграмотнымъ.

99) Преимуществующіе, первенствующіе, старшіе.

100) Доискивались, кто овъ.

101) Заступившаго мѣсто Пафнутія, преемника его.

102) Вирель стали почитать равнымъ въ средѣ ихъ.

103) Освобожденъ.

104) Опять дат. самост. падежъ, но вмѣсто родит.-вишущихъ.



сѣлѡ възлюбѣса, <sup>112)</sup> ѿмже свершáется всáка ѿночь-  
скаа добродѣтель. Тѣмже ѿ не можáше сзгласитиса  
жительствоу своѣму къ прочимъ монастыремъ, ниже  
къ настáвника своего <sup>113)</sup> монастырѣ можáше сѣдѣти,  
ѿкѡ обываа нѣкаа ѿзмѣневахуса по отци же <sup>114)</sup>  
ѿ тамѡ. Сѣхъ ради нещевáшеса емѹ къ пѣстыни  
сѣсти ѿ тамѡ обще жительство ѡбновити, аще сз-  
тѣмже разумомъ снѣдѹтся къ немѹ ѿ любяще <sup>115)</sup>  
жити обще: свáщенникъ бáше самъ <sup>116)</sup> ѿ могый  
прѣмáти помыслы. <sup>117)</sup> сзгласяющѹ же <sup>118)</sup> емѹ нѣци  
мнѣси, подвижници вси ѿ <sup>119)</sup> тѣ, ѿже общество  
любяще ѿ разумъ той же ѿмѹще, аще ѿ не пожнша

112) За тѣмъ были написаны, но впоследствии зачеркнуты слова: „а нестяжательное его не възлюбилъ.“ У г. Унд. нѣтъ ихъ. Это было критическое замѣчаніе какого нибудь посторонняго читателя, сдѣланное имъ на полѣ своего списка, которое писецъ настоящей рукописи внесъ въ самый текстъ. Такъ объясняемъ означенныя слова на основаніи подобнаго же посторонняго замѣчанія или возраженія, показаннаго въ нижеслѣдующемъ 124 примѣчаніи. Самое замѣчаніе справедливо. Дѣйствительно прее. Іосифъ былъ противъ мысли объ отнятіи у монастырей вотчинъ и другихъ владѣній, что и было причиною нерасположенія къ нему и къ основанной имъ Волоцкой обители Кириллова и прочихъ Вологодскихъ монастырей, также прее. Максима Грека, князя Курбскаго и другихъ. См. въ Прибавленіяхъ твор. Отцевъ Церкви. 1851 г. ч. 10, с. 502 статью: Отношенія инокѡвъ Кириллова Бѣлозерскаго и Іосифова Волоколамскаго монастыря въ XVI в.

113) Прее. Пафнутія.

114) По смерти его, Пафнутія.

115) Частица „ѿ“, любимая авторомъ, употребляется имъ и безъ нужды, какъ плеоназмъ.

116) Т. е. Іосифъ.

117) Исповѣдь другихъ.

118) Чит. сзгласяюще.

119) „И“ опять плеоназмъ.

сх оученикы Отца Киріла, ѿ Обітели во Отца Пафнотіа сѣще въ нѣхъ вѣдахъ и ѿ братіа его, іаже по плоти. <sup>120)</sup>

Сх сімн оубо свгласікєж Іѡсифъ, прінде къ ѿчьствіе своє знаа пѣстынію лѣснѡ сѣлѡ, сѣщѡ влнзъ достожніа <sup>121)</sup> Отца его: челоуѣкѡмъ же дврѡва онажх оупражненѡ, <sup>122)</sup> свѣрмн же частѣ перѡма. <sup>123)</sup> Владычествѡщнѡ же тогда тѣ кнѡзю Борнѣсѡ, сынѡ великагѡ кнѡза Васіліа, сына Васіліева великагѡ кнѡза, ѿ Отца своегѡ пріемъ ѡвласть къ достожніе сѣтѣ и чѡдѡмъ на градѣхъ ѣлицѣхъ, ѿ нѣхъже Волокѡ Лѡмскыи митропѡль наменнѣсѡ ѣмѡ <sup>124)</sup> и къ нѣмъ сѣдѡ владычествѡваше. Къ томѡ прнстѡпнѡ Іѡсифъ молѡше его, повелѣтн сѣсти ѣмѡ на мѣстѣ дврѡвнѣ знаемѣнѣ ѣмѡ пѣстыніи. Державннѡ же Борнѣсѡ кнѡзь, благочестнѡ сынѡ и чернорнзцемъ помногѡ любѣзєнѡ, ѿ Отца своегѡ тѡкѡ навнѡкѡ, разѡмѣ Іѡсифѡ щѣн-

120) Изъ другаго житія преп. Іосифа, составленнаго Саввою Чернымъ, видно, что въ мысли общежитія соглашались съ Іосифомъ Герасимъ Черный и Кассіанъ Босой, также братья Іосифовы—Акакій (впослѣдствіи епископъ Тверскій) и Вассіанъ (впослѣдствіи архіепископъ Ростовскій) и другіе семь старцовъ. Нѣкоторые изъ нѣхъ теперь съ Іосифомъ, а другіе впослѣдствіи перешли въ Волоколамскую его обитель.

121) Земли, имѣнія.

122) Т. е. была порожна, людьми не населена.

123) Попираема.

124) За симъ было написано, но зачеркнуто совершенно несправедливое замѣчаніе какого—то читателя, подобно вышеозначенному въ прим. 112, внесенное писцомъ въ текстъ: „едина Москва митрополия, а Волокъ ни епископѡя не бывала.“ Въ спискѣ г. Ундольскаго сего также нѣтъ. На это превратное разумѣніе слова митрополия кто—то другой, почеркомъ также древнимъ, подѣ знакомъ къ слову митрополь приписалъ такое правильное объясненіе: „сирѣчь столннѡй его градѡ.“

ника свѣща ѿ намѣстника О҃тца Пафно́тіа вы́вша, кѣ семѹ же ѿ благоговѣйна мнѣха зрѣ е҃го, оу҃слади́вша свѣло ѿ ѿбрадовавша пришествію е҃го, ѿ оу҃серднѣша проше́нїе Іу́сифови дарова: <sup>125)</sup> не то́кмо же свѣсти е҃мѹ повелѣвае҃тъ въ любезнѣмъ е҃мѹ мѣстѣ, но ѿ цѣрковь въдрѹзѣти свѣщавае҃тъ ѿ монастырь възградити мо́литъ. Е́ще же ѿ помышленїа ду́ша своѣа то́мѹ възложи, <sup>126)</sup> ѿ мо́лше е҃го ѿ оу҃ченїа е҃го насла́жати ѿ до́брѣ жи́знь своѣ <sup>127)</sup> оу҃правлѣти въ благоче́стїи свѣгомъ е҃го, <sup>128)</sup> ѿ О҃тца ѿмѣти ѿ при́сно. <sup>129)</sup> ѿ ѿвѣщавае҃тъ благочестнѣн <sup>130)</sup> своѣю вла́стїю мѣсто нечестити на сзда́нїе монастырь ѿ съ по́требными помагати е҃мѹ въ кѣмъ, но ѿ любящихъ пребывати съ нѣмъ препитовати на мѣстѣ то́мъ. Не мнѣшеже ѿ сѣ Іу́сифови преподобно, <sup>131)</sup> е́же презрѣти глаголы благовѣрнаго вла́стителя, па́че же ѿ свѣщенства ѿмѣа сѣнъ ѿ не свѣло тѣжестна сѣа таково́мѹ. <sup>132)</sup> Тѣмже, ѿкѣ ѿ Б҃гови благо сѣа ѿзбо́лившѹ, таково́е начинанїе ѿ кня́зю на сѣрдци на́писавшѹ разѹмѣкаше, повинде҃тъ ѿ кѣмъ во́ли кня́зѣа. По ре́вности же благочестїа по мно́гѹ до́брыхъ желате́ленъ сынъ не косна́ше, <sup>133)</sup> но ѿвѣе повелѣвае҃тъ

125) Т. е. исполнилъ.

126) Т. е. сдѣлалъ его духовникомъ своимъ.

127) Т. е. княжескую.

128) Т. е. совѣтомъ.

129) И чтобъ Юсифа всегда имѣть отцомъ своимъ духовнымъ.

130) Князь Борисъ Васильевичъ.

131) И Юсифу казалось не честнымъ, не благочестивымъ то...

132) А священноиноку исполнить это не трудно.

133) Т. е. Князь Борисъ Васильевичъ.

Окрестъ сѣдѣющимъ посѣщѣнїи дѣвѣ на мѣстѣ ономъ, кѣпнѣ же ѿ хытреца съ древодѣлы <sup>134)</sup> соврѣти тамѣ, ѿ цѣрковь Бжїа Матере вздрѣзѣти, ѿ трапезарню съ хлѣбницею ѿ поварницею, ѿ хызины <sup>135)</sup> кѣпѣ възградѣти, ꙗкоже Іѡсифови хотѣшѣ, ꙗже ѿ кѣмъ настоѣшѣ ѣмѣ. <sup>136)</sup> Чѣстѣ же ѿ самомѣ кнѣзю прихѣдѣшѣ тамѣ ѿ ползы наслаждѣющѣмъ, <sup>137)</sup> ѿ радѣстїю радѣющѣмъ ѿ мѣжи, ꙗкѣмъ въ держѣвѣ своѣй такова чернорѣзца стѣжѣлъ. Бѣаше ко Іѡсифѣ благоговѣнїемъ оукрашенъ, ѿ оустнѣма благоувѣтливъ, ѿ мѣл разѣмъ свѣщеннѣмъ кнѣгъ, ѿ пѣмѣтїю многѣмъ могѣи ѿ безъ кнѣгъ глаголати, <sup>138)</sup> ѿ дѣкрѣ полѣзенъ вѣстѣдоу. Тѣмъ же ѿ благочестїивѣи кнѣзю стѣлѣмъ любѣлше Іѡсифѣ, ѿ кѣлѣе попечѣнїе ѿ сздѣнїи монастырѣ ѣгѣмъ ѿ мѣл ѿ многѣмъ спомогѣше ѣмѣ вѣстѣмъ, ѿ по всѣмъ днѣмъ свѣрѣающѣмъ къ немѣмъ мнѣзѣмъ ѿ мнѣшестѣи чѣтѣмъ мнѣжѣшѣмъ ѿ немъ. <sup>139)</sup> ѿ слышѣшѣмъ Іѡсифѣмъ въ градѣ ѿ Окрестѣ житѣльствѣмъ чернѣчьскѣмъ ѿзрѣденъ ѿ слѣвомъ оудобрѣнъ, ѿзвѣстѣованнѣмъ прѣкывѣнїемъ ѿ правданъ. <sup>140)</sup> ѿ ѣлѣкѣмъ колѣрѣмъ, ꙗже ѿ пѣлѣты кнѣжа, ѿ ѣлѣкѣмъ ѿ воеводѣмъ ѣгѣмъ ѿ ѿ вѣннѣмъ честнѣмъ, всѣ

134) Строительнаго мастера, архитектора съ плотниками.

135) Хижины, кельи.

136) Какъ хотѣлъ Іосифъ, распоряжающїйся во всемъ какъ настоятель.

137) Дат. самоств. падежъ, въ князь приходилъ, наслаждался.

138) И зная многое изъ свѣщ. Писанїя, могъ говорить словами его по памяти, безъ книгъ.

139) Опять дат. самоств. вмѣсто: и собирались къ нему многіе и братїя (чета) монашеская умножалась около его.

140) Признанъ мужемъ постояннаго поведенїя, твердої жїзни. Слич. примѣч. 43.

желаніємъ влекомы къ немѸ, взысковахѸ лица ѿгѡ, и къ немѸ приходѣще ползовахѸся ѿ негѡ свѣщенными словесы и покажнію жала <sup>141)</sup> въ сердца своѧ пріемлюще вестѣдоу ѿгѡ, и такъ томѸ прилѣжнѡ молѣщесѧ подстѣгнѣти тѣмъ дшѣвнѡмъ ихъ помышленіѧ възложити ѿмѸ, и словесъ ѿгѡ пріенѡ наслажатисѧ и исправаити къ лѣтшимъ жизнь ихъ сказаніемъ ѿгѡ, и Отца имѣти. <sup>142)</sup> Блѣнцы же видѣвшѧ ѿгѡ вѣдахѸ, многѡ рѡдовахѸся ѡ немъ, и вѣмъ извѣстѡщѣе, ѿкѡ сѣлѡ ползовахшемсѧ ѿ негѡ. <sup>143)</sup> Мнози же санѡвници частѡ съ нимъ вестѣдѡущи, словесѧ ѿгѡ покинувшемсѧ, нравы своѧ дикѡмъ на крѡтость прелѡжашѧ оудобрѣшасѧ жизнью. И вѣ видѣти благочестіѧ свѣтомъ сѣлѡ сѣиющѧ <sup>145)</sup> и добродѣльнѡмъ оумножѡмъ, толѣкоже и блистѡше добротѧ блгнрѡвѣтѧ и ѿже ѡ немъ честнѡмъ вѡиньства, <sup>146)</sup> и вси на добродѣльнѡе и крѡтость слѡкомъ мѡжа сегѡ ѿкѡ вѡдѡмы вѡдѡхѸсѧ. <sup>147)</sup> И слышашесѧ въ нихъ тѣнѡе къ оудѡженію Бжїю, и частѣ въ оустѣхъ ихъ заповѣдей Хрѣтовыхъ ѡбнѡшеніе, <sup>148)</sup> и свѣщенныхъ

141) Подстреканіе, побужденіе. См. прим. 45.

142) См. предъидущія примѣчанія 126. 127. 129.

143) Получили отъ него великую пользу.

144) Одичавшіе, дикіе, грубые.

145) И видно было, какъ они (сановники) послѣ сего сіяли свѣтомъ благочестія. Многіе изъ нихъ поступили и въ обитель Іосифову.

146) Столько же стали блистать блгнрѡвѣтѡмъ и знатные воины, обращающіеся съ Іосифомъ.

147) Невольно увлекались на путь добродѣтели. Выраженіе взято изъ 1 Кор. 12, 2.

148) Т. е. слышно было.

Псалмѡвъ гранесолѡвіе, <sup>149)</sup> и честныхъ книгъ бесѣдова-  
ніе сказаніемъ Іосифовымъ, <sup>150)</sup> оупражняшеса <sup>151)</sup> въ  
нихъ лиѡтость и злоба ѡгоняшеса, и не ꙗкоже мѣрѣне,  
но ꙗкоже раби Хрѣтѡви либвѣ навиковѡхѹ и крѡтости,  
и ꙗкѡ велми ползѹицеса внимѡхѹ. <sup>152)</sup> Всѡ же тогда  
бѡлоцкаѡ странѡ къ доброй жѣзни прелагѡшеса,  
тишинѹ и покоѡ наслаждѹшеса и вси веселѡшеса  
бѣаше, и поселѡне же многѡ послабленіе имѹще ѡ  
господѣи сѣлѹ ихъ, подценіемъ <sup>153)</sup> егѡ. Глаголаше бо  
господѣимъ сѣлѡмъ: да вѣдѹтѡ блѡзи тѡжаремъ сво-  
имъ. <sup>154)</sup> Елма оундѡжѡхѹ тѡжарѡ дѣлы домѹ своего  
и насѡлѡ творѡхѹ въ стѡжаніи егѡ, въскѡрѣ бо  
оубожаѣтѡ тѡжарѡ своего. <sup>155)</sup> Томѹ же ѡбницѡвшѹ  
какѡ подѡстѡ самомѹ емѹ плоды нѣвъ; какѡ же и  
дѡни ѡдѡстѡ; какѡ же и препитѡетѡ сѡ домомъ  
своимъ оумиленный; <sup>156)</sup> Прѡчее нѡжа емѹ сѣхъ ради  
ѡдѡлнѣи скѡтѡ продаѣти: сѣмѹ же прѡданѹ, какѡ  
бразды прѡженѣтѡ; <sup>157)</sup> ктѡ же и сѣменѡ оубѡгѹ воскѡрѣ

149) Стихословіе, слич. прим. 97.

150) Чтеніе душеполезныхъ книгъ, при объясненіяхъ Іосифа.

151) И такимъ образомъ смягчалась, уничтожалась. Слич.  
прим. 103.

152) Свѣденія сіи, очень для насъ важныя, показываютъ  
близкое знакомство автора съ дѣятельностію преп. Іосифа.  
Слич. прим. 77.

153) Внушеніемъ, побужденіемъ.

154) Снисходительны къ пахатнымъ своимъ крестьянамъ.

155) Когда они отягчаютъ пахаря работами для дома своего и  
дѣлаютъ ему насиліе: то чрезъ это приводятъ его въ бѣдность.

156) Крестьянинъ, сокрушенный нищетою. Въ такомъ смы-  
слѣ употребляется слово умиленный, см. Псал. 108, 16. и др.

157) Кѣмъ будетъ проводить на нивѣ бразды, т. е. пахать  
землю? Выраженіе взято изъ Іов. 39, 10.—по древнему пере-  
воду.

ПОДАСТЪ; НЕ ЦѢЛІЗНЫ ЛИ ЁМУ ПОЛѦ ПРОЦВѢТѢТЪ; <sup>158)</sup>  
 СІМЪ ЖЕ ЗАПѢТѢВШЕМЪ И САМЪ ГОСПОДИНЪ СЕЛѦ НЕ ЗА  
 ВСЮ ЛИ ТЩЕТЪ ПРІИМЕТЪ; И ВЪ КОЛІКѦ СЛѦБА, НА САМОГО  
 ПРОСТРѢТІСА ИМАТЬ. <sup>159)</sup> ПОСЛАВЛѦЙ ЖЕ ЗЕМОДѢЛНИКЪ  
 ВЪЗДѢЛАЕТЪ ЦѢЛІЗНЫ СВОѦ И ОУТѢЖИТЬ НИВЫ, <sup>160)</sup> И  
 ВЪСПРІЕМЕТЪ ПРИЕНУ ПЛОДЫ СВОѦ. ТОЙ ЖЕ ТѢЖАРЬ ИС-  
 ПОЛНЕНЪ ДѢЛЪ СВОИХЪ <sup>161)</sup> ПОСЛАВЛЕНІЕМЪ ГОСПОДЕМЪ, И НЕ  
 ОУНѢЖЕНЪ НАСИЛЬСТВОМЪ, ОБОГАЩАЕТЪ СЪ ДОБРОВОЛЬ-  
 СТВОМЪ <sup>162)</sup> ВСЕГДА ГОСПОДИНА СЕЛѦ, И САМЪ НАСЫЩЕНЪ СЫИ  
 ОУДОБЕНУ ВЪЗДАСТЪ ДѦНИ. ЕСЛѦ ЖЕ ВЛАСТВДЮЩАЯ МОЛА-  
 ШЕ НЕ СЛѦМЪ <sup>163)</sup> БЫТИ НА ВЛАДОМЪ, И ПОДВЛАСТНЫХЪ  
 ВЛАДЫКЪ СВОИХЪ НЕ НЕРАДІТИ ОУЧАШЕ, <sup>164)</sup> НИЖЕ ЛѢНИТИ-  
 СѦ О НИХЪ, НО ЕЛИКѦ ТИШИНЪ И ПРОМЫШЛЕНІА О  
 НИХЪ СПОДОБЛѢМИ, ТОЛИКѦ БЛАГОПРАВІА И ПРІАТЕЛЬСТВА  
 СІМЪ ВЪЗДАТИ ПРАВЕДНО ЕСТЬ. ВЪСПОМИНАШЕТЕ ЖЕ  
 ЧАСТУ ЧѢМЪ ПИСАНІЕ РЕЧЕНОЕ: ИМЖЕ ОБРАЗОМЪ СЪТВО-  
 РІЛЪ ЕСИ, ВЪДЕТЪ И ТЕБѢ. <sup>165)</sup> И КЕЛИКОГѦ НИКОЛЫ ИЧѢ-  
 КОНМЪ СЛѦ НАЛЕЖАЩИМЪ МЪЖЕМЪ ГЛАГОЛЫ: О СТРАХА

158) Поля его не обратятся ли въ мѣста заустѣлыя, по-  
 росшія кустарникомъ? Цѣлизна—древнее слово, значитъ запу-  
 стѣлая, дикая земля, слич. Осіи 12, 11. (χέρσος), и въ другихъ  
 мѣстахъ замѣняется словомъ лядина 10, 4. Иса. 7, 25.

159) Не за всю ли крестьянину сдѣланную убыль самъ по-  
 несетъ ущербъ? и въ какой мѣрѣ онъ сдѣлалъ зло крестьянину,  
 въ той же оно падетъ на самого помѣщика.

160) Дающій послабленіе, льготу крестьянину своему воз-  
 дѣляетъ эти заросшія мѣста и распашетъ поля.

161) Исполнивъ свои собственные работы.

162) По доброй волѣ.

163) Прилагат. множ. дат.—злымъ.

164) И наоборотъ крестьянъ училъ—не пренебрегать, не  
 упускать работъ для господъ своихъ.

165) Вѣроятно, здѣсь парафразированы нижеприведенные  
 тексты Мате. 7, 12. Лук. 6, 38.

НЕ ТВОРИТЕ СЛА, И НЕ ПОСТИГНЕТЕ ВЪ СЛО. И ѿ БГОПРЕДАН-  
 НЫХЪ СЛОВЕСЪ НАИПАЧЕ ГЛАСИЕ КЪ НИМЪ: ꙗко елика хоще-  
 те въ възпрѣимати ѿ ныхъ, сами прѣжде сѧ тѣмъ  
 сътворѣйте: ꙗко еюже мѣрою мѣрите коимъ, тою  
 и сами въ възпрѣимете по сихъ въ пазухы своѧ  
 преисполненѧ и преливающѧся, <sup>166)</sup> иныя же ѿ аїла  
 глаголы, ꙗже повелѣвають добродѣтели прилѣжати,  
 сла же оудалатиса. <sup>167)</sup> Иная же и самовѣнумъ быти  
 велѣше и по естествомъ самѣмъ ѿ себѣ разумѣвати,  
 ꙗкоже нѣсть тма свѣтѧ родително, такожде ни  
 слобомъ благость <sup>168)</sup> комѧ прѣверѣстнѣ есть: ꙗко  
 мнози ѿ вѣка прострѣшася на мнозѣ слобомъ и  
 сами тоюжъ скончашася. Гдне есть слобомъ, и никто-  
 же пререкѧ и: ѡбрати, рече, ножъ въ ножици своѧ  
 емѧ. <sup>169)</sup> Чтѧ и видима прѣтча сѧ: ꙗко пѣсѧ  
 лижѧи пилѧ ѧзыкомъ своимъ; есть бо пѣсѧ  
 лѧкомство. На пилѧ же ѧзыкъ своѧ и зрѣзавъ ѡци-  
 титѧ крокъ, радуетсѧ пилѧ лижѧ, своѧ же ѧзыкъ  
 испивѧ ꙗвѣ себѣ напастъветѧ, ꙗзвы и болѣзнь  
 себѣ налагѧ: не ꙗвѣ ли мѧжа слобна несѣтство  
 разсыпаніе емѧ есть; <sup>170)</sup> сѧ елици любовію  
 къ немѧ прилѣпшася прѣша сладцѣ глаголы, тѣмъже  
 и благословшася сѧмѧ и ѡбогатѣша паче по  
 словеснѣ семѧ, и мнози тжаріе счѧгы своѧ оуча-  
 стшѧ и оумножиша житѧ себѣ. Колико же  
 благодареніе Бгови въздастсѧ ѿ толѧка множ-

166) Матѧ. 7, 12. Лук. 6, 38.

167) 1 Петр. 2, 9. 3, 11.

168) Благорасположеніе.

169) Матѧ. 26, 52. Іоан. 18, 11.

170) Разореніе самому ему.

ства, <sup>171)</sup> І́о́сифа ра́ди! коли́ка же њ спаса́емыхъ сло-  
 вѣсѣхъ ѿгвѣ приложи́шасѣ досто́янію! <sup>172)</sup> І́а́же всѣмъ  
 веселя́ща. Благо́ есть а́ггльское мно́жество на небе-  
 сѣхъ, њ сі́ми всѣ́ми благосла́вится. <sup>173)</sup> И́ вѣ́аше  
 І́о́сифъ въ всѣ́й стрази́ то́й, і́акѡ свѣ́тло сі́аше.  
 Глаго́летже́ша ѡ́ немъ њ се́: і́акѡ да́стьсѣ <sup>174)</sup>  
 І́о́сифови мно́га благода́ть въ словода́ніи, њ глаго́лѣ  
 ѿмѡ <sup>175)</sup> слы́шащемѡ сладо́къ њ къ послѣ́шанію свѣ́лѡ  
 пондѣ́теленѣ, всѣ́комѡжѣ жела́ющемѡ добродѣ́тели  
 помно́гѡ любѣ́зенѣ, њ толі́кѡ, і́акѡ прише́хъ хотѣ́ти  
 присѣ́дѣ́ти ѿмѡ <sup>176)</sup> њ словесы́ ѿгвѣ́ питати́сѣ. Не  
 то́кмѡ же добродѣ́тельные мѡ́жіе прибли́жающесѣ ѿмѡ,  
 но њ і́же ѡ́ грѣ́хѡвна ѡ́выча́хъ свѣ́щи своѡ́ то́мѡ њс-  
 повѣ́дающен дѣ́лніа, словесѣ́мъ ѿгвѣ́ аві́е ѡ́врачѣаю-  
 щесѣ њ нра́вы ско́мѡ ѡ́удобра́хѡ́ пока́ніемъ њ на лѣ́-  
 шѣа пре́мѣна́хѡ́, і́акѡ всѣ́ къ послѣ́шанію словесѣ́  
 мѡ́жа ѡ́готова́хѡ́ њ ра́довахѡ́ послѣ́шающе ѿгвѣ́,  
 тѣ́мѡ же <sup>177)</sup> немѡ́лѡ́ вмѣ́на́хѡ́, е́лицѣ́ то́гѡ́ видѣ́-  
 ніа њ слова́ не сподо́бишасѣ. И́ е́ще І́о́сифово́ і́ма  
 і́акоже́ свѣ́щеніе́ нѣ́кое <sup>178)</sup> къ ѡ́устѣ́хъ і́мъ ѡ́вноша́-

171) Т. е. тяжарей, крестьянь.

172) Вѣ́роятно смыслъ такой: колико же и со стороны по-  
 мѣщиковъ, слушая спасительныхъ словесъ его, получили отъ  
 крестьянь достойную себѣ часть, безъ ущерба!

173) Это мѣ́сто, трудное къ уразумѣ́нію, и точно также чи-  
 таемое у г. Ундольскаго, кажется, испорчено переписчиками. Въ  
 Волоколам. спискѣ́ было написано: благо есть всѣ́ми благосла-  
 вится, но потомъ слова: всѣ́ми благославится, зачеркнуты.

174) Древняя форма, вм. дадеся.

175) Чит. его.

176) Что хотѣ́лось бы всегда сидѣ́ть при немъ.

177) Утрату, вредъ.

178) Нѣ́что священное.



бѣжнмъ сѣмъ себѣ покарѣми законмъ, и всѣмъ еди-  
номъ и гѣмъ послѣднѣмъ подклонены и единымъ  
гѣмомъ повинненѣмъ затѣмъ <sup>185)</sup>, и всѣмъ потѣмъ  
врѣмъ <sup>186)</sup> смиренѣмъ и тѣмъ. Таковѣ Иѣсѣфѣ  
сѣмъ подъ нимъ чернорѣцѣмъ законоположенѣмъ, <sup>187)</sup>  
ѣмъ ради не единымъ поселѣне и рѣмъ кѣмъ  
не мѣмъ въ мнѣмъ облѣмъ прихѣмъ, но и ѣмъ  
гражѣмъ не малѣмъ ѣмъ славымъ, тѣмъ же и ѣмъ  
мнози, и ѣмъ сѣмъ палѣмъ кнѣмъ, и свѣтѣмъ  
въ сѣмъ. И сѣмъ всѣмъ постриженѣмъ, первѣмъ пре-  
даѣмъ вывѣмъ мнѣмъ, иже оѣмъ житѣмъ продѣ-  
женомъ и иѣмъ бывшемъ чернорѣцѣмъ свѣ-  
чаѣмъ наказовѣмъ <sup>188)</sup> и иѣмъ даровѣмъ сѣ-  
дѣти помышленѣмъ. Сѣмъ же прѣмъ предаѣмъ тѣмъ  
ѣмъ оѣмъ иѣмъ, ѣмъ священнодѣмъ некое и Бѣмъ  
възложенѣмъ оѣмъ бывше, <sup>189)</sup> сѣмъ кѣмъ хранѣмъ  
сѣмъ, въ ѣмъ самомъ Гѣмъ сѣмъ представити  
въ врѣмъ <sup>190)</sup> нестыднымъ, тѣмъ же ѣмъ новорожден-  
нымъ младенца, питѣмъ сѣмъ млекѣмъ незлѣмъ, <sup>191)</sup>  
оѣмъ смиреномѣмъ и покорѣмъ, всѣмъ волю и  
мѣмъ мѣмъ ѣмъ и въ чернѣмъ  
сѣмъ пождавѣмъ, ѣмъ же и въ постриженѣмъ иѣмъ  
зѣмъ ѣмъ по священномъ предѣмъ кѣмъ.

185) Затянуты, обузданы, угнестены. Слич. Притч. 5, 22.

186) Т. е. несли бремя.

187) Таковъ былъ уставъ для иноковъ у Иосифа.

188) Т. е. предаваемы были для обученія иноческому житію монахамъ, долго жившимъ въ монастырѣ и искуснымъ.

189) Т. е. бывшія на нихъ, новопостриженныхъ..

190) Т. е. страшнаго суда.

191) Слич. 1 Петр. 2, 2.

ныхъ мѡжѣй, съ сѣми же ѿ мѣра не поминати ѿ славы ѿгѡ, нищетѣ же ѿ оубѡжествѣ книмати паче, ѿ тѣшитисѧ не тѣне хлѣбѣзъ гѣсти, но предстоѣти братѣи въ простотѣ <sup>192)</sup> ѿ работати съ тѣшаніемъ. Видѣти же себѣ смиренѧ <sup>193)</sup> ѿ прочиыхъ братѣи, гѣкѡ послѣдѣи пришедша ѿ не оудостѡнвшаѧ равнѡ съ ними ѿ <sup>194)</sup> ѿещѣ понестѣи тѣжестъ тѣдѣа, спѣшити же помѣлѣ въ слѣдѣзъ постѣгнѣти ѧ, нещевати же всѧ предвѣршаѧ ѿгѡ въ ѡбразѣ <sup>195)</sup> ѿ тѣждьшаѧ оубѣ ѡтца быти себѣ, паче же пришедшаѧ дѣньми, <sup>196)</sup> ѿ тѣхъ молѣтѣи тѣрековати на оумолѣніе вѣжественое, <sup>197)</sup> гѣкѡ приближающимъ ѿмъ <sup>198)</sup> радѣи тѣдѡдѣла ѿ покорѣніа ѿ оубѣи пѣтъ женѣцимъ <sup>199)</sup> ѿ ходѣщемъ, самомѣ же ѿещѣ ѿ не начѣншѣ. ѡвѣчѣетъ же того ѿ въ хѣжѣици не праздновати, <sup>200)</sup> но въ оумилѣніи, молѣтѣвахъ ѿ колѣнопреклонѣніихъ пождавати, <sup>201)</sup> вѣдѣщимъ же ѿ ѡмалмослѡвити чѣсленѡ, <sup>202)</sup> нѣкѡимъ же ѿ канѡны прочитати предакѣшесѧ, въ собѡрное же съгласіе братѣства съ клепаніемъ оубѣготов-

192) Т. е. для служенія имъ.—Здѣсь рѣчь идетъ о простыхъ инокахъ, а не о начальствующихъ.

193) Показываться смиреннымъ.

194) Частицу, „ѿ“, какъ плеоназмъ, лучше опустить.

195) Предварившихъ новопостриженнаго въ образѣ иноческаго.

196) Издавна пришедшихъ въ обитель.—Вѣроятно, здѣсь пропускъ или ошибка.

197) Бога.

198) Къ Богу.

199) Путь спасенія уже обрѣтшимъ и по нему бѣгушимъ, какъ на ристалищѣ. Слич. 1 Кор. 9, 24. и слѣд.

200) Въ келіи не быть празднымъ.

201) Пребывать, подолгу упражняться.

202) Знающимъ грамоту повелѣвалось читать или пѣть псалмы по стихамъ. Слич. прим. 97. 149.

лѣтисѧ кѡпнѡ <sup>203)</sup> ѿ тѣшѣтисѧ тѣмѡ ѿкѡ царѣви пред-  
стоѣти, ѿ радѡватисѧ въ оумилѣнїи, ѿ даѣмагѡ блго-  
словѣнїѧ по ѡбѣдници по всѧ дни не лишѣтисѧ, <sup>204)</sup>  
сѧ нїмиже ѿ прѣже сїхѧ проникѡущѧ помышлѣнїѧ  
исповѣданїемѡ ѡтѣщѣти, <sup>205)</sup> не ѡвносїтижеѧ сїдѡ ѿ  
сїдѡ. Посвѣщеннѡхъ мѡжехѧ, предстоѣщнѡхъ олтарѣ-  
ви, ѿкѡвы лицемѣрити исповѣданїе съблѡзнѧ ѿ оутѣ-  
лѣти стрѣлы непрїѡзненнѡ, <sup>206)</sup> ѿгѡже радн възрастѣтѧ  
крѣдѧ, ѡ негѡже смѣрть дѡшнѡ: но самомѡ томѡ ѡбѡ-  
чїтелю скѡзовачи прѣжде, <sup>207)</sup> ѿкѡ велннѡ некѡщѡсѧ  
спасѣнїемѡ ѿгѡ ѿ многѡ тѡрѡжѡущѧсѧ <sup>208)</sup> ѡ преслѣбнїи  
ѿмѡ ѿ бѡгѡ ѡ немѡ слѡво хотѣще дѣти, ѿ тѣмѡ къ  
велнкомѡ оутѡ, ѿгдѡ повелѣкѣтѧ, прїходїти ѿдїномѡ  
ѿ ѡ тогѡ просвѣщѣтисѧ. <sup>209)</sup> Въ повѣрнїцѣ же ѿ  
хлѣвопекѣрннѡ прїходїти равѡты ѿ прѡчѧ, ѿлнкѡ  
послѡженїѧ ѿмѡтъ оубнѣтель, прїснѡ не нерадѣти ѿ

203) Въ соборное молитвословіе, богослуженїе ходить по  
первому звону.

204) Т. е. антидора—благословеннаго хлѣба, или остатковъ  
просфоры, изъ коей вынимается Агнецъ, въ концѣ ѡбѣдни  
раздаваемыхъ народу.

205) Вмѣстѣ съ прочими братїями или прѣжде ихъ возникаю-  
щїѧ въ душѣ худыѧ помышлѣнїѧ во всякое время очищать  
исповѣдїю предѣ отцемѡ духовнымѡ, (какѡ требуетъ монаш.  
правило).

206) А лицемѣрно приносить исповѣданїе посвященнымѡ  
їереямѡ и утаевать ѡтъ нихѡ стрѣлы лукаваго, есть соблазнѡ,  
ѡтъ коего...

207) Но открывать помышлѣнїѧ надѡбно прѣжде всего тому ду-  
ховному отцу или наставнику, коему предагѡ новоостриженннѡй.

208) Чит. много труждающемусѧ.

209) И прїи посредствѣ отца духовнаго, когда онѡ повелитѡ,  
прїидитѡ къ общему отцу, игумену, и ѡтъ него получать  
наставлѣнїѧ: это монашеское же правило.

внимати рѣдъ своею по чинѣ, <sup>210)</sup> надѣстоѣющимъ же работамъ братіи <sup>211)</sup> повиновѣніе, ѣкѡ и самою Отцѣю, ѡдаѣти, и тѣѣтисѣ слѣжити, а не слѣжимъ быти, и работати, а не рабы имѣти: въ семъ бо ѡдаѣтсѣ знаменіа истинно хотѣющимъ спаса <sup>212)</sup> и ищущимъ лица Гдѣа. Воистинно такова законѡстакла всѣмъ приходѣющимъ къ немѣ Іосифъ и хотѣющимъ сжительствовати емѣ. Самою же великою Отцѣю семъ чистѣ древле всѣ сіа исправншасѣ съ Отцѣемъ сѣдѣщѣ Пафнотіемъ, <sup>213)</sup> идѣже послѣднѣже прева-  
ваше когда. Не нерадѣше же и въ своемъ емѣ монастыри Отцѣю Іосифъ, ѣкѡ мнѣти комѣ еже ѡ неговѣ сзданнѣ: <sup>214)</sup> взлеже и покоѡ въспрѣма, но егда приспѣваше коѡ слѣжба временемъ своимъ, поставленомъ же братѣ надъ слѣбвою пріемшѣ пожелѣніе и възглашѣшѣ братію на работѣ, самъ Отцѣю прѣжде всѣхъ къ работѣ и на трѣдѣ ѡбрѣтѣшесѣ, и съ всѣми работѣющимъ, ѣкѡ еднѣ ѡ нихъ, повинѣшесѣ слѣженіемъ, и рѣкама своимъ равнѡ съ ииѣми пріемла и на рамѣ своѣ прѣжде Онѣхъ въздвѣжа, и не ѣкѡ Отцѣю посредѣ братства видѣшесѣ, но ѣкѡ еднѣ ѡ рабѣ, или наемникѣ работѣ добрѣ и прилѣжнѣ, ѣкова ни вѣди работѣ слѣчѣетсѣ. Ѣ работѣ же ѡвѣе въ цѣркѣи съ клепаніемъ кѣпнѡ сзвѣрающимъ ѡбрѣтѣшесѣ въ

210) Знать свое мѣсто въ ряду прочихъ.

211) Надзирающимъ за работами братіямъ.

212) Это есть знакъ истинно хотящихъ спасенія.

213) Т. е. тѣлесныя работы и служеніе на поварницѣ, хлѣботворницѣ и больницѣ въ Пафнотіевѣ монастырѣ.

214) Не оставлялъ сихъ тяжкихъ и низкихъ трудовъ Іосифъ и въ своей обители, чтобъ не считали его основателемъ и настоятелемъ ея.

лицѣ, <sup>215)</sup> ꙗкоже николѣже трѣбавъся, свѣтлѣ поужше, прїену недтомлѣна и неизнемогша егò видѣти, и ищущимъ ѿ негò словесè готòвкѣ и радостнѣ вѣсѣдокаше, и трѣбующимъ лѣчбы душѣкныхъ своихъ стрѣпѣ слокѣное помазанїе легкò налагаше. Глаголаше жеса ѿ немъ и еè, ꙗкѣ прїену <sup>216)</sup> Образъ лица егò не измѣнѣшеса: егда ко постѣшеса и егда трѣбавшеса въ работѣхъ, не потемнѣкаше, ни смерчевашеса, и егда ѿслабѣ или покòл когда прїемаше, не разліжнѣ и слабѣ бываше, но оумѣреннѣю свѣтлостъ Образа егò показоваше и трѣбующѣмъ и нетрѣбующѣмъ, и приходѣщаго къ монастырь мѣжа и иже ещѣ егò никогдаже видѣвша, ниже знаяща, посредѣ братства сщщ емѣ, <sup>217)</sup> Образомъ своимъ къ себѣ того мнѣмъ вѣсѣхъ привлеци, и разѣмъ кѣпнѣмъ съ видѣнїемъ подати емѣ, <sup>218)</sup> ꙗкѣ семѣ самомѣ быти Іосифѣ. И не ꙗкѣ емѣ Одежа лѣчшаѣ ѿ братїа имѣющѣ, ниже ꙗкѣ настоѣтелю паче вѣсѣхъ ихъ слѣгѣемѣ и почитаемѣ, и снѣмъ бы познати егò, <sup>219)</sup> но тихостъ лица егò паче иныхъ ꙗвляше тóй, и благоговѣнное Образа и сраѣтаное, <sup>220)</sup> ѿобычѣнное оустоѣнїе честное, <sup>221)</sup> ꙗкѣ перстомъ показоваше егò зращемѣ и ищущемѣ егò. Ризы емѣ кѣвахѣ не многоцѣнны, ни оукрашены, но

215) Въ собранїи поющихъ, на клиросѣ.

216) Никогда.

217) Иосифу.

218) Однимъ видомъ своимъ Иосифъ привлекалъ къ себѣ всякого, такъ что видѣвшїй его среди братїи тотчасъ уразумѣвалъ ..

219) Не по этимъ наружнымъ отличїямъ и почестямъ можно было узнать его.

220) Сосредоточенность, смиренїе.

221) Всегда одинаковая, почтенная осанка, манера?

паче прѣсты и сѣкнѣны, <sup>222)</sup> по всемѣ же подъ нимъ брѣтѣи подобны, множицею и пошкѣны съ заплатами ношаше, вѣтхымъ имъ сѣщемъ. Слѣгованіе же емѣ ни едио ни ꙗкогѣже бываемо, оуравнѣся по всемѣ брѣтѣи, ходѣи въ любви и смиренѣдрѣи пришею.

Събракъшемъ же съ нѣкогда епископомъ всеѣ митрополѣа Рускыя въ владычествѣющѣи градѣ Москвѣ, и елико ꙗко нѣхъ <sup>223)</sup> честномѣ презвѣтерствѣ первымъ попѣомъ, съ архимандрѣты честными и игѣмены, имѣщѣи хиротонію, на перкы попы великаго Новграда и Москѣвскыя Алексѣа и Діонисѣа и на единомысленныя съ нимъ: глаголютъ нѣхъ свѣщеннаго хрестіаньскаго прѣвила ꙗкобѣрѣщихъ, и безбожіемъ ѡбносѣтися, аже бжѣственыя кнѣгы оучащимъ вѣмѣнѣти, и словѣснымъ ѡбываемъ водѣтися, звѣздо-закѣнѣю, влѣхвованію оупражнѣющемъ, ѡтѣргнѣти же въ слѣдѣхъ себѣ имъ немалѣо не тѣчѣю ꙗко ѡбщнѣхъ людѣи, но и ꙗко полѣты царскы. <sup>224)</sup> Подквизаше же съборѣ сѣи

222) Сукно на древнемъ языкѣ, не какъ нынѣ, означало грубую, шерстяную матерію, которая разѣдаетъ тѣло. Въ Codex Suprasliensis, Vindobonae 1851. р. 88. въ мученіи св. Кократа говорится, что аноипать повелѣ, соль съ оцтомъ смѣсивше, поливати раны его и сукномъ встерати; то же р. 123. въ мученіи св. Савина. Въ книгѣ Левитъ 13, 47. 59. риза сукняна переведено *ιμάτιον ἔρειον*.—Таковыя грубыя шерстяныя одежды положено носить монашествующимъ въ Студійскомъ уставѣ.

223) Сюда надлежитъ отнести нижеслѣдующія слова: имущѣи хиротонію, и понимать такъ: и собравшимся также рукоположеннымъ отъ нихъ честному пресвитерству... Слѣч. прим. 247.

224) Соборъ этотъ былъ осенью 1490 года на ересь жидовствующихъ, въ коей обвинялись вышеозначенные: Новгородскій протопопъ Гаврилъ, бѣжавшій теперь въ Москву, и изъ Новгорода В. княземъ переведенные въ Москву же священники Алексѣи и Діонисѣи, съ единомысленниками.

Генáдїе великого Новаграда престóлникъ, ѿмѣл подви-  
 жщася ѡ сѣмъ Іѡсифа, ѿже ѿзана рекнѣтелъ по-  
 казѣщася ѡ кѣрѣ. И понѣже вѣмъ свѣрѣшемъ на  
 ѡстѣпники, не мнѣшеся испóлнено свѣрѣнїе <sup>225)</sup> не  
 свѣдѣ Іѡсифъ, ѿже ѿ соборъ сїи подвижа ѿ ѿзана  
 дыхáа. <sup>226)</sup> Тѣмже ѡ нѣмъ вхисоманѣша самодрѣжцema,  
 благочестѣвымъ великимъ княземъ Іѡáннъ ѿ сынъ егѡ  
 Васїлію, ѿже слáдцѣ прїемше (не незнаемъ во слѣхомахъ  
 вѣ самодрѣжцema) посылаютъ къ немѣ царская ѿ  
 соборна посланїа, вѣдѣще <sup>227)</sup> ѿ прїнтѣ на соборъ.  
 Сномъ же ѿще ѿ никогдѣже ѿшѣдшѣ ѿз монастырѣ  
 своегѡ, но ѡутверженїа рáди благочестїа, царскомъ ѿ  
 епископомъ повелѣнїю покинутися не несправедно  
 быти свѣдѣ, прїиде въ градъ Москвѣ. Велику же сѣи  
 ѡжидаемъ, толнкожъ радостно ѡ епископѣхъ прїемлется,  
 ѿ слáдостенъ ѡвртѣтеся самодрѣжцю ѿ свѣрѣщющѣ  
 емѣ ѿ братїамъ егѡ, благочестѣвымъ княземъ. Емá  
 же свѣрѣщющемъ свѣрѣннѣмъ ѿ ѿстѣпннѣмъ не-  
 честїе, Іѡсифови же посреди отѣць востѣвшѣ слóкомъ  
 ѿ рáзвѣмомъ, ѿ доблественъ гáвнса <sup>228)</sup> подвижннѣхъ ѿ  
 ѿзана дыхáа на нечестїе: свѣдѣше же отѣцемъ <sup>229)</sup>  
 тогда благочестїа ѿ самодрѣжцемъ Васїлей, великнѣй  
 князь, свѣдѣ ѿзносѣ на ѡстѣпники. Мнóгѡ же по-  
 двнзавсѣ Іѡсифъ на ѡстѣпники посреди свѣрѣ, ѿ

225) Соборъ считался неполнымъ.

226) Подвигъ, излиха дыхая т. е. сильно обвиняя, преслѣдуя еретиковъ. Выраженїе взято изъ Дѣян. 9, 1. Гал. 1, 14.

227) Убѣждая.

228) Слово—явися, пропущенное въ Волокол. спискѣ, читает-  
 ся у г. Ундольскаго.

229) Т. е. сидѣлъ вмѣстѣ съ отцемъ.

книгѣ не мѣлъ къ сѣмѣ надесѣтъныхъ словесѣхъ на  
 ѿстѣпники съчинѣ, ѿже епископи събавѣ ѿбравдованно  
 прѣша, благодѣти <sup>230)</sup> исповѣдающе. По ѿпущеніи же  
 събора, многѣхъ почтенъхъ бысть Іѡсифъ самодрѣжцема  
 ѿ епископы ѿ къ своѣ монастырь ѿиде, нелицеваше-  
 жеса пріенѣ здѣ ѿ <sup>231)</sup> лѣкаваго лѣтѣ ѿбличѣти.  
 Въспоманѣвшѣ же мѣ дошедшій оушесѣхъ моухъ сѣи  
 гласъ: <sup>232)</sup> елма же лѣкавыи дѣволъ съ лѣстїю егѣ  
 ѿ нѣдрѣ церкѣи ѿтрасаема, ѿ ѿцѣцѣашеса свѣтлое  
 хрїстїаньства, оульнѣемѣ благочестїю ѿ сѣающѣ, ѿ тма  
 ересемѣ ѿгонѣшеса, оубѣенѣхъ прочїи сѣи, гѣвнѣтель  
 церкѣовный, главѣ егѣ ѿкъ ѿѣтѣ, тѣи же сѣашїю <sup>233)</sup>  
 дѣнзѣти мнѣшеса, ѿ ецѣ искїи ѿдѣрнѣти оубнѣшаго  
 ѿ. Чтѣ сѣ; подтечѣтѣ ко по плѣти мѣдрствѣющїа <sup>234)</sup>  
 нѣкыа, немагкосѣрды, ѿ колѣблетѣ слѣбыа оумѣмѣ,  
 зѣвнѣтѣ тѣемѣ вокнѣтрѣ ѿхъ воспалѣвѣ, ѿ взне-  
 истоклѣтѣ на блнжнѣа еброве нападѣти, ѿкъ, ѿстѣп-  
 никѣмѣхъ всѣмѣхъ ѿзгнѣнѣмѣхъ бывшнмѣ, на прѣкослѣкныа  
 нѣнакнѣстїю ѿмерзѣваа, мнѣцимѣа еднѣнѣннѣмѣхъ: <sup>235)</sup>

230) Т. е. исполнену. Самая книга, Просвѣтитель, написанная противъ жидовствующихъ, въ спискахъ болѣе 16 главъ не имѣетъ; но составитель сего житїя также считалъ особыми главами, вѣроятно, или предварительное сказанїе о Новгород. еретикахъ и потомъ оглавленїе словъ, или какїя нибудь по этому же поводу посланїя.

231) Союзъ „и“, какъ плеоназмъ, надобно опустить, лучше же переставить: „и здѣ“, т. е. не переставалъ и въ обители обличать ересь посланїями своими.

232) Дат. самостоят. падежъ, вм. припомнился мнѣ слухъ.

233) Т. е. хвостомъ; опашь—древнее слово.

234) Что же предпринимаетъ дѣволъ? подбѣгаетъ, подцолазетъ къ мудрствующимъ.

235) Т. е. по изгнѣнїи еретиковъ, приводя въ омерзѣнїе

и́накъ сѣа оубѣити не могѹще, а́жѣ по́слѹхы наѣмше и́ ѣдиновѣрныа ѣресию сѣднымъ сѣа, ꙗ́къ ѡтѣпнигы, на смѣрть предающе оубивахѹ, ꙗ́къ рекни́теле благо-чѣстїю лицемѣрѹщесѣ,<sup>236)</sup> и́ ꙗ́кы подражающе же за и́стинѹ подви́завшехсѣ на сѣщаѣ ѣретїкы, правосла́вныа хрїстїане оубивахѹ. О́баче ꙗ́ще и́ ѡ челоуѣкъ лѹка́вствомъ своимъ и́ лѣсть сїю оубѣити нещекѣшасѣ,<sup>237)</sup> но всѣ зра́цагѡ Бжїѣа лица́ ника́коже оубѣитисѣ възмо́гѡша. Ино́зѣмъ бо и́ заѣ Бжїѣй сѣдъ подѣти слѹчїсѣ, и́ томѹ бо́шемѹ сѣдѹ<sup>238)</sup> положѣни бы́ша: нѣ́кыи бо ѡ нїхъ въ гнѣ́вѣ царскыи впа́дше погыбо́ша, и́ни же и́ самоубїѣйца ѡбличїшасѣ, растворѣнїа пїкше о́кажннѹ смѣрть прїѣша. И́ни же лю́тыи болѣ́зньми и́ нестерпїмыи томлѣнїи ѡ недѹгъ и́ гнѡ́вѣхъ и́ черкѣй точѣнїе на дни и́ мѣсѣца оудрѹча́емн, дѹшѣ своѣ́ и́зверго́ша, ни ѣдино и́сповѣданїе, и́ли пока́нїе ѡста́влени бы́ша при смѣрти положи́ти, на́нѣже оупова́ша, пра́веднѣ Бгѡмъ ѡтщегнїшасѣ сегѡ́, и́ни же вnezáпѣ здравыи тѣлескї дѹшѣ́ своѣ́ и́зрїгнѹвша.<sup>239)</sup> И́хже всѣ́хъ слезїти досто́йно, ꙗ́къ тѣ́, и́же хрїстїане и́ на хрїстїане вѣта́ша, не хотѣ́ще раздѹмѣ́ти во́лею сегѡ́, ꙗ́къ ꙗ́кы Хрї́стѹ преда́теле въ бра́тѣ, ꙗ́кы Ію́да, бываю́гъ,

самыхъ православныхъ, какъ бы сїи были сообщники ерети-  
ковъ.

236) Лицемѣрно давая себѣ видъ ревнителей благочестїи.

237) Обѣ частицы „и“ плеоназмы,—лучше чѣтать: аще  
отъ челоуѣкъ... лѣсть сїю утантї нещекѣшасѣ.

238) Т. е. всеобщему, страшному.

239) Протопопъ Алексїи умеръ лютою смертію. Дїонсїи  
мучимъ былъ духомъ, и умеръ скоропостижно; у дьячка  
Истомы прогнило чрево; чернеца Захарїю постигла мучитель-  
ная смерть. (Руднева Разсужденїе о ересяхъ и расколахъ,  
бывшихъ въ Русской Церкви, с. 103).

и съ жиды Гдѣ въ братѣ пѣкы оубивающе не трепещутъ. Бгдѣ <sup>240)</sup> не недовольно единому Гдѣне оубиеніе дрѣкле спасеніе всемѣ мѣрѣ сздѣлати, да и пѣкы его оубиютъ; Блѣнци бо въ Хрѣта крестѣтесѣ, и во Хрѣта ѡблекѣтесѣ <sup>241)</sup> по апѣстолѣ, и пѣкы: илѣ не вѣстѣ, ѣкѡ Хрѣтѣсѣ живѣтъ въ васѣ; и иже растлѣтъ храмъ Бжѣй растлѣтъ того Бжѣ: храмъ бо Бжѣй стѣ ѣсть, ѣже ѣстѣ вы. <sup>242)</sup> Сѣя же мѣ въспомѣнѣшасѣ не ѡнѣхъ радѣ, (чѣн бо оубѣ Гдѣнимъ праведнымъ сдѣомъ разсдѣнѣшасѣ и до конца разсдѣмѣтъ въ дѣнь коздѣанѣа), но видѣнѣа радѣ благочѣстѣа, да не кто лѣтѣ лѣкаваго ѡ некнѣтѣа подлежатъ себѣ, <sup>243)</sup> зѣвистѣю илѣ ѣростѣю восхѣтѣкѣсѣ, на лжѣ ѡклекецѣтъ <sup>244)</sup> и ѡлѣчѣтъ ѡ Хрѣта въ геѣннѣ ѡгнѣннѣ, ѣкѡ самъ себѣ анѣдемѣ прѣшврѣтъ. Докрѣ мѣрѣ гонѣти и свѣтынѣю, безъ неѣ же никтоже оубрѣтъ Гдѣ, рѣчѣ Хрѣтѣвѣ проповѣднѣнѣкѣ. <sup>245)</sup>

Но понѣже <sup>246)</sup> и пѣкы стечѣнѣе вѣстѣ епѣскопѣмъ и иже ѡ нѣхъ прозвѣтерѣтка: <sup>247)</sup> нѣбкѣмъ ко свѣщеннымъ мѣжѣмъ ѡ прѣпрѣстѣа, <sup>248)</sup> по кнѣгдѣ оубрѣтѣ по закѣнѣ женѣмъ иѣхъ, ко вѣторѣмѣ сѣмъ безъ сѣмнѣ.

240) Чѣтай: еда.

241) Гал. 3, 27.

242) 1 Кор. 3, 16. 17.

243) Но дабы показать настоящее положеніе православѣа, дабы кто нѣбудь по невнимѣтельности не подвергѣся дѣйствию лукаваго, самъ по себѣ, по своѣй волѣ.

244) Т. е. православнаго оклеветѣтъ въ жидовской ерѣси.

245) Евр. 12, 14.

246) Этѣ два союза, какъ выше такъ и ниже употребленныѣ въ началѣ рѣчи, у автора значѣтъ: когда же.

247) Слѣч. прим. 223.

248) Отъ простоты.

нѣа приходѣти крѣкѣ, склѣщенства же ѿ по второ-  
братѣи не ѿтритѣчимса, ѣже цѣрккѣ не ѿпрѣвдано  
сѣѣ ѿ не ѿдѣврено нещѣкѣшеса. И сѣѣ сквѣрнѣ по-  
требѣти снѣдѣшеса предстѣтеле цѣркѣвнѣн. <sup>249)</sup> И пѣкы  
цѣрккѣа писмена Іѡсѣфа вѣ сокѣрѣз призваша, ѿ посреде  
пѣкы быкѣетѣ Ѧтець, сонзволѣа ѿмѣ вѣѣмѣ, ѿ  
дѣвенѣ гѣвнѣа вѣѣмѣ добродѣтели рѣди ѿ свѣтлости  
слово. Ѣма же Ѧбцимѣ нарокомѣ <sup>250)</sup> такѣкѣа не-  
искѣства кѣзвѣранѣша свѣщеннымѣ, <sup>251)</sup> пѣкы кѣждо  
ко своѣ кѣзвѣрацѣахѣса, Іѡсѣфа же самодрѣжци <sup>252)</sup> малѣ  
ѡдѣржаша, гѣкѣ слово ѿмѣца рѣзѣма ѿ ползѣвати  
могыѣ, сегѣ рѣди кѣзлѣбленѣ быѣтъ ѿма ѿ почитѣемѣ  
чѣстѣю.

Но понѣже <sup>253)</sup> ко своѣ пришедѣ Ѧтець пѣкы трѣдѣвѣ  
своѣхѣ держѣшеса, ѿ приходѣцѣа вѣа ползѣа, ѿ  
вѣи ѿщѣцѣи дѣшѣамѣ своѣмѣ попечѣнѣа спасѣна <sup>254)</sup>  
кѣ немѣ ѿдѣхѣ слышѣти слово ползѣ, не тѣчѣю же  
мѣжѣе, но ѿ женѣ благочѣстѣвыѣа кѣзыскѣа слышѣти  
ѿ негѣ слово, ѿ ѿповѣдѣти своѣ ѣмѣ вѣ дѣшѣбное  
врачѣвствѣ. И понѣже Іѡсѣфовѣ ѣже вѣ монастырь  
ѣмѣ женѣамѣ прихѣженѣе не мнѣшеса ползѣа быѣти,

249) Соборъ этотъ былъ 1503 г. Въ соборномъ опре-  
дѣленѣи означенныя вторыя жены названы наложницами, и  
имѣвшѣ ихъ исключены изъ духовнаго званѣя, а прочимъ всѣмъ  
вдовымъ священникамъ и діаконамъ воспрещено священно-  
дѣйствѣе. См. Акты Археограф. Экспедицѣи т. I, № 383.

250) Опредѣленѣемъ.

251) Т. е. лицамъ.

252) Вел. князь Іоаннъ Васильевичъ съ сыномъ своимъ  
Василѣемъ Ивановичемъ.

253) Вмѣсто: когда же, см. прим. 246.

254) Спасительнаго, или чтобы спастись.

но паче мязвы вѣннѣ и неблагообразію, паче же многѣмъ оубо негѣмъ юннымъ мнѣхѣмъ въ монастырѣ оубоучающимъ,<sup>255)</sup> не такъ сімъ безъ оупаства живѣющимъ, но много свѣлоденіе и оудержаніе имъ:<sup>256)</sup> (не поощрѣашиеса во хоженіе тѣмъ идѣже хотѣющимъ,<sup>257)</sup> но прѣсно назрѣніе движеніемъ ихъ оубоучителемъ сіхъ<sup>258)</sup> имѣти). Обаче лѣшала обѣчала къ монастырѣви своемъ прѣтворѣла,<sup>259)</sup> отѣць женамъ прѣходъ въ монастырь не послабѣла,<sup>260)</sup> тѣи же истинно желѣюще спасеніа не оумолчевахъ:<sup>261)</sup> елико ко ихъ писменѣ кѣдѣщихъ, писанми своимъ вѣдѣ дѣшевная емѣ испокѣдахъ, и ѿ негѣмъ въспсаніа прѣемлюще радовахъса и звѣщающеса.<sup>262)</sup> Елико же писменъ не кѣдахъ, тѣи свѣщеннымъ мѣжа, прѣдстоѣщая церкѣамъ ихъ, къ немѣ посылающе и звѣщевахъса, ползѣ прѣемлюще: всѣмъ вѣ врачѣ добръ и искѣсенъ дѣшевнымъ вредѣ<sup>263)</sup> цѣлѣти хотѣшемъ.

255) Учащимся, конечно, уставу монастырскому, но также чтенію и писму,—судя по множеству списанныхъ здѣшними иноками рукописей. Волоколамская обитель въ свое время была разсаднякомъ просвѣщенія: изъ нея вышло довольно учительныхъ архипастырей и духовныхъ писателей.

256) Но большое было за ними наблюденіе.

257) Куда бы они ни захотѣли.

258) Вѣрно было.

259) Прилагая.

260) Не позволялъ,—прѣчастіе вмѣсто изъявит. Слич. прим. 226.

261) Жены не прѣставали обращаться къ Іосифу. Слич. Лук. 23, 56. Умалчивать—въ этомъ смыслѣ и ниже, см. прим. 350.

262) Т. е. получивъ отъ Іосифа отвѣтъ. Известно его посланіе къ нѣкоей княгинѣ вдовѣ, давшей по своимъ дѣтѣмъ сорокоустъ и пороптавшей. См. Синод. рки. № 927 л. 147 об.—Мы прочли „въсписаніа“ первоначальное ошибочное въ рки. чтеніе: въспіаніа, въсплѣдствіи также ошибочно исправленное: въспрїманіа.

263) Раны, страсти: такъ въ древности переводилось *πάθος*.

Бысть же и еще царскомъ пожеланію святиенныхъ мѣжа съ архіерей въ господствующій градъ събирати видѣти о словеси: монастыремъ села и нѣкъ еще не пріятна сѣть; <sup>264)</sup> Нѣкомъ бо отцемъ, иже безмѣльное и оудиненое житіе проходѣющимъ и любящимъ (и) отческа оученіа о нестѣжаніи и черноризцемъ добрѣ вѣдѣшемъ, <sup>265)</sup> пожелаша о стѣжаніи сѣлъ монастыремъ, нещѣюще сѣтно оореченіе міра сътворѣютъ вхождѣи въ монастырь: пакы ко, акы мѣрѣне сѣхъ ради молѣще <sup>266)</sup> и крамолюще съ мѣрѣны и съ собою, сѣдѣа о вхождѣемъ имъ и тѣждѣемъ. <sup>267)</sup> И сѣхъ ради молѣша самодрѣжца, гакъ имѣще дерзновеніе къ немѣ, ради крѣпкаго жителства и доводѣтели множьства сѣла о самодрѣжець пріемлени и почитѣени, и о сѣмъ съборѣ събранѣ: не мала же разсѣженіа добрыхъ лишнѣтиса нещѣюще отци, еще Іосифѣ не сѣцю съ ними. <sup>268)</sup> Сего ради и пакы понѣдиша его въ градъ Москвѣ възѣти. Съвопрошѣюще же о сѣхъ о вѣрѣтѣшася преодѣвнѣи они мѣже двѣжми любовію по Бозѣ сѣцією и лѣчшихъ <sup>269)</sup> чернѣчьствѣ и сѣвѣщихъ, тѣмже възыскающе

264) Т. е. слѣдуетъ ли монастырямъ привимать въ вотчинное владѣніе села и земли? Соборъ о семъ былъ въ томже 1503 г. или 1504—5. См. Приб. Отцевъ Цер. X, 504. Писмо современника.

265) Нѣкомъ отцемъ проходящимъ (въ рук. ошибка: приходящимъ) и пр. дат. самост., вмѣсто: нѣкои изъ отцевъ проходяще.

266) Влада въ молву, житейскія попеченія, разсѣянность.

267) Противъ монастырскихъ имѣній возставали тогда преп. Нилъ Сорскій, князь—инокъ Вассіанъ Патрикѣевъ, Максимъ Грекъ и др. Слич. Приб. Отцевъ Цер. тамже.

268) Отцы собора не малымъ для себя ущербомъ считали, если не будетъ съ ними присутствовать преп. Іосифъ. Слич. прим. 225.

269) Т. е. лучшаго.

ИСТИНЫ ПОДОБНЫМЪ Ѡ СЕМЪ <sup>270)</sup> ѠКЦІЮ КОЛЕЮ, ПРИАША  
 КЪЗЫКАНІА Ѡ ИСКОНН: <sup>271)</sup> КОИМИ ВИНАМИ ПРИТЪЖАШАСЯ  
 СЕЛА МОНАСТЫРѢМЪ; ИСТАЖАЮЩЕ ЖЕ ѠПАСНѢ <sup>272)</sup> ѠКРѢ-  
 ТОША РАЗЪМЪ <sup>273)</sup> СЕЛЪ МОНАСТЫРѢМЪ ТАКЪ: РЪСТИ  
 МОНАСТЫРѢ МНОЗИ КЪ НАЧАЛО ПРОСВѢЩЕНІА <sup>274)</sup> ЕЩЕ  
 ВЪДРЪЗНИШАСЯ СВАЩЕННЫМИ ЕПІСКОПЫ И ХРѢТОЛОВІВЫМИ  
 КНЪЗИ, И ПРѢЖДЕ ВСЕГѢ ѠСНОВАНІЕ ПОЛОЖИТИ КЪ МО-  
 НАСТЫРѢ, БОЖЕСТВЕННОМЪ ИМЕНИ КЪ ИМА СВАТАГО  
 ХРАМА ВЪДРЪЗНИТИ ЛЮБЕЗНѢ ИМЪ КЪ, ЕГОЖЕ СВАЩЕН-  
 НЫМИ МЪЖИ ПРЕДСТОЯНІЕМЪ ИСПОЛНИТИ ПОДОБАЕТЪ,  
 НО ПО ЧТЕНІИ БЖІИХЪ СЛОВЕСЪ И ПРИНОШЕНІЕ ЧЕСТНЫМЪ  
 ЖРЪТВЫ, ЕЩЕ ЖЕ СВАЩЕННЫМЪ ХЛѢБЫ НА ПРИНОШЕНІЕ И  
 БЛАГОКОНІА КАЖЕНІА И СВѢЩА ПО СВАЩЕННОПОЛОЖЕНЫХЪ  
 ОУСТАВѢМЪ НЕѠРОЧНО ИМѢТИ КЪ СІА ХРАМЪ СВА-  
 ТОМЪ НЪЖА. <sup>275)</sup> НО И ТѢМЪ САМѢМЪ СВАЩЕННЫМЪ  
 МЪЖЕМЪ КЪ НЪЖНЫМЪ ПОТРЕБЪ ТѢЛЕСИ ПИЦА И ѠДЕЖА  
 НА ѠКРѢТЕНІЕ НЕПРЕЛОЖНО ГОТОВЪ БЫТИ ИМЪ, <sup>276)</sup>  
 ДА НЕ КО КЪЗЫКАНІЮ НЪЖНЫХЪ СІХЪ ТѢЛЕСИ ЦЕРКѢВ-  
 НЫЕ МЪЖІЕ ОУСТРЕМАЛШЕСЯ, СВАЩЕННЫМЪ ХРАМЫ ПРАЗНЫ  
 ѠСТАКАТЪ, И БЖЕСТВЕННЫМЪ СЛЪЖБЫ ПОРОЧНО ИСПОЛ-

270) Сообразныя съ дѣломъ, настоящія, какъ должно быть.

271) Отъ самаго начала вотчиннаго владѣнія.

272) Тщательно, см. прим. 179.

273) Основаніе, начало.

274) Т. е. просвѣщенія Россіи вѣрою христіанскою.

275) Т. е. и прежде всего въ монастырѣ хотѣлось имъ  
 положить основаніе къ прославленію имени Божія построениемъ  
 св. храма, который потомъ надлежало наполнить пред-  
 стоящими иноками, и снабдить ихъ всемъ потребнымъ для  
 священнослуженія.

276) Далѣе самимъ инокамъ нужно было дать способы ихъ  
 содержанія.

нѣтисѧ възпрїимѡтѧ. Сѧ сїми же ѿ сѧ сздѧте-  
 лемѧ, смѣртїю жнкотѧ ѡвѣдшымсѧ, вѣстѣнномѡ  
 ѿмени кодрѡженыхъ храмы ко ѿмѧ коевѡждо свѧ-  
 тѧгѡ в малѣ ѿ в мнѡзѣ, не ѿмѣнѣюще подтїчющегѡ  
 ѡмѡ ѿмѣнїѧ, ѡсквдѣкше растлѣтсѧ ѿ разорѣнїю под-  
 падѡтѧ, <sup>277)</sup> ѿ ѿстлѣтсѧ вѣстѣнныхъ слѡжєкѧ свѧ-  
 ценныхъ Обычєѧ. И сїѧ вєѧ смотрѣюще, лѣпнотно  
 ѿ добрѣ преподѡвнїи сздѧтелїе, вѡлоуѧкїи єпїскопи  
 ѿ вѡгочестївїи кнѧзи, монастырємѧ сконѡмѧ ѡвнѧнѧ  
 стѧжѧнїѧ сѣлѧ ѿ прочѧ ѿмѣнїи дохѡды вѧзложї-  
 ша, сдѧкше прѧведно ѿ сѧ: да єлїци ѡвѡвѣстѣномѧ  
 гѧти, ѿ ѿнищєтѡю ѡкстѡнїи, ѿ ѿ недѡгы дрѡчїи,  
 монастырѧ ѡкхѡдѣще ѡутѣхѡ прїемлютѧ, милосѣр-  
 дїѧ рѧди ѿ ѡвнѧнїѧ <sup>278)</sup> стѧжѧнїю цѣркѣ сѡщїѧ вѧ  
 нїхѧ. <sup>279)</sup> Мнїи же ѡрѣкшїисѧ мїрѧ ѿ вѧ мона-  
 стырѧ сїѧ вшѣдше, здрѧкїемѧ ѡвѡкрѣплѣемѧ сѡщїе, сѧ  
 постѡмѧ сконѡмѧ ѿ молїтѣмѧ да ѿ рѧбѡты вѧ  
 монастырѧ рѧкѡчлѡтѧ, предстѡѡще сѧ добрымѧ дѣ-  
 телмѧ стѧннѡлюбїю, <sup>280)</sup> єгѡже рѧди нещїѡюще ѿ  
 трѡжѧтисѧ, <sup>281)</sup> рѧкѡчлѡтѣще вѧ хлѣбѡтѡвѡрнїцѧхѧ ѿ  
 вѧ покѧрнїцѧхѧ ѿ вѧ прочїихъ слѡженїихъ монастырѧ-

277) Къ этому и то беспокоило ктиторовъ монастырей, что, по смерти ихъ, построенныя ими обители, не имѣя къ содер-  
 жанїю своему постоянныхъ средствъ, падутъ..

278) Въ ркп. и у г. Ундольскаго обителїѧ (!?)

279) Т. е. по милости монастырей, когда при церквахъ ихъ  
 будутъ достаточныя имѣнїѧ.

280) Т. е. съ дѣлами милосердїѧ упражняясь и въ страннѡ-  
 любїи, слич. выраженїе въ церк. пѣснїи по врмѡлогїю гл. 3  
 пѣсн. 8: богочестїѧ предстѡѡще юноши (*προεστῶτες*, Греч. *προί-  
 σασθαι τῆ; ἀρετῆ;*—упражняться въ добродѣтели).

281) Для страннѡлюбїѧ считая пужнымъ и трудиться

скыхъ ѡбращаетса своѣмъ хлѣбъмъ гадѡще, ѡ церковныхъ  
стѣжаниѣхъ пріемлюще съ прочими потребными и нѣж-  
ными телеснѣ: достѡннъ во ѣсть дѣлатель мзды  
своеѣ <sup>282)</sup> по писанномъ. Ибо и вжественнѣмъ Отци  
скитетин, свѣтила сѣце всемъ мірѣ, нѣходяще на  
нибы жагнѣ, и мже и наемъ пріемлюще, всемъ лѣтъ  
пищѣ ѡ сего ѡготовляхъ. И снѣ чернорізци и зво-  
ляющнѣмъ такожде, въ смиреннѣмъ мѡдрованнѣмъ трѡжаю-  
щесѣ страннѣхъ раднѣ и болѣщихъ ѡупокоеннѣа, паче  
же церковныхъ раднѣ мѡжѣи и свѣщеннѣхъ предстате-  
лей ихъ, и потребѣмъ нѣжныхъ своихъ ѡ монастырь-  
скихъ, паче же церковныхъ пріемлюще, не токмо не  
ѡсѣжѡются, но паче сѣмъ самыѣмъ раднѣ кннѣ велнѣю  
мзды съ постннчествомъ своимъ воспріимѡтъ. И  
тнѣ же блаженнѣмъ ктнторн въздааннѣмъ бѡлюбнѣа вѣчнѣмъ  
въспрнмѡтъ ѡ бѣа, и въ вѣчнѣю памѣть воспоми-  
наннѣмъ свѣщеннѣмъ жрѣтвѣамъ дѡша ихъ прнсно  
пѡлзѡются и прнношеннѣмъ нѣзѡмѣмъ ѡ согрѣшеннѣхъ  
ѡлѡчатъ. Идѣ ѡубо прн вжесткннѣхъ апѡстѡлѣхъ  
пѡстннкѡмъ ѡрнчнющнмѣмъ міра и ѡстрнганнѣмъ  
церкѡвѣхъ прнсѣдѣтн и работатн ѡсмотрнѣа, <sup>283)</sup>  
иже гѡвѣ, по апѡстѡлѣмъ, гѡкѡ слѡжѡщнѣмъ ѡлтарѣ съ  
ѡлтарѣмъ здѣлѡются. <sup>284)</sup> Ище же нѣщнѣмъ не дѡврѣ  
недѡгомъ лнхоннѣмъ ственнѣмъ ѣмшесѣ и въсѡбразннѣмъ  
Бжнѣа непраѡедно кѡкѡ, тнѣмъ ѣдннѣмъ сѡдѡмъ страстѣмъ  
подвнмѡтъ: и ѣже снѣхъ раднѣ немнѡзѣхъ, не кннѣмѣ-

282) Матѡ. 10, 10.

283) Ибо еще во времена Апостоловъ усмотрѣно прилич-  
нымъ, пребывать при храмѣ и работать тѣлесно. Слич. Дѣян.  
6, 1—6.

284) 1 Кор. 9, 13.

ицихъ ѿ своѣмъ спасѣнїи, немалыхъ пользующихся и спасти́сь хотѣще, презрѣвше ѿправданїа священнаа, ѿ церкви ѿтѣщи и толїкы пользы оулишїти блаженныхъ создателей, <sup>285)</sup> не подобно (бо) сѣ, ниже праведно гавнѣа въ церковь господни. Тѣмже повинѣтиса дрѣвнимъ бголюбѣзнымъ мѹжемъ паче сдѣиша и ѿправданїа церкѡвнаа неподвижна сзблюдати, и не паче мѹдрїти, ѣже подобаетъ мѹдрїти, по апостолѹ, <sup>286)</sup> сей <sup>287)</sup> соборъ избравъ такѡ ѿправдл: гакѡ хотѣшимъ истинно спасти́са неѣсть повреженїе стажанїа церкѡвнаа, ѣже въ монастырѣхъ: послѣдѹюще же и дрѣвнимъ поклѣнїемъ и паче при ѹстїанѣ велицѣмъ изглашенїю, гакѡ хотѣщи гавнѣтиса создателе церкѡамъ, ли монастырѣмъ, да всѣ гѣже на потребѹ сїмъ оуготовѣатъ, въ ѣже по сїхъ не ѡпѣстѣти священнымъ домѡмъ. <sup>288)</sup> Движѹщи́и же сѣ тщеслѣвїемъ, ко ѣже тѡчїю создателя ѣмъ прїобрѣстїсѣа, къ совершенїю же на преднѣа не ѣмѹще, таковїи вслѣчьскын да възбранѣтсѣа начинанїа любящихъ, <sup>289)</sup> да паче ѡбетшѣкшаа церкви и распѣдшаа сѣ

285) Т. е. если иѣкоторые изъ монашествующихъ, зараженные лихоимствомъ, превратно представляя богодарованное обителямъ право вотчиннаго владѣнїа, злоупотребляютъ имъ: то они одни и должны быть судимы по дѣламъ ихъ, и не слѣдуетъ изъ—за нихъ отгонять отъ Церкви немало пользующихся богатствомъ и ищущихъ спасенїа вкладчиковъ.

286) Рим. 12, 3.

287) Въ подл. сѣ, что надобно читать: сей, какъ прямо стоятъ въ спискѣ г. Ундольскаго.

288) См. въ нынѣшней Кормчей главу 42.

289) Такъ и въ си. Ундольскаго; вѣроятно, надобно дополнить: любящихъ благолѣпїе дому Господня, т. е. таковыя несостоятельные да устранятся отъ мысли храмозданїа.

ѡбновѣтъ, ѿ сего ради ползу ѡбращѣтъ дѡшамъ своимъ. И въ сихъ же съвопрошанїихъ (Трѡецкой Сергіева монастырѣ и гѡминъ Герасїонъ, <sup>290)</sup> да сїи) Іѡсифъ разѡмнѡ ѿ добротѣ расчнѣла лѣшамъ къ лѣшимъ, смотрѣ ѡвоудѣ ползѡщамъ. Аще всѣ лѣтъ естъ, рече апѡстолъ, но не всѣ назидуютъ. <sup>291)</sup> (Иванъ же самодѣрждѣ тогда нешто бже ственно лѣчилъ). <sup>292)</sup> По совершенїи же сихъ ѡтци кождо въ своѣ ѡидѡша. Малѡ же послѣдїе самодѣрждѣ Іѡаннъ, въ старѡсти мастїти оуже, испѡльнїи, сыновѡмъ своимъ расчнѣетъ достоїнїа ѡтѣцствѣ ихъ: старѣйшемъ Касїїю все царство вѣдѣетъ, а иже по немъ Геѡргїю шесть градовъ предасть, такѡже и прочимъ сыновѡмъ своимъ по достоїнїю ихъ, и самъ благочестїѣ по малѣ скончавъсѣ благочестїивїи самодѣрждѣ.

Бѣахѣ же Іѡсифѣ спѡсѣтнїи, пришедшимъ <sup>293)</sup> съ нимъ ѡ ѡвѣтелн Пафнѡтїевы на мѣсто то, мѡжи нарѡчїтїи, ѿ въ добрыхъ дѣтелехъ просїавша, иже Іѡсифъ имѣла сподвїждѣсѣ въ попеченїа, ѡ нихъ же Герасїимъ, нарицаемый Черный, иже послѣдїи внѣ ѡвѣтели ѡшельническїи живѡше, внимаа молїтвѣ

290) Впослѣдствїи архїепископъ Новгородскїи, съ коимъ Іосифѣ имѣлъ печальный споръ. Слова сїи, и слѣд., поставленныя нами въ скобахъ, приписаны послѣ, внизу, впрочемъ самимъ же, кажется, писцомъ. Въ сп. Ундольскаго ихъ нѣтъ.

291) 1 Кор. 10, 23.

292) И эти слова, поставленные у насъ въ скобахъ, приписаны послѣ, внизу тою же рукою, и ихъ также нѣтъ въ сп. Ундольскаго.—Что именно такое случилось теперь съ Іоанномъ III, исторїя умалчиваетъ.

293) Дат. самостоят. падежъ вмѣсто именительнаго,

скоей и сѣлѣ прилѣжа рѣкодѣлю: кѣаше во кнѣгы  
пишѣ, ѣгѣже трѣдодѣлю мнѣси въ цѣркви донѣнѣ  
ѣкѣ во гѣтѣство нѣкое хранѣще ѣмѣютѣ. Пѣстника же  
крѣпка глаголетѣ ѣгѣ, <sup>294)</sup> толѣко постѣщаея, ѣкѣ  
и внѣтрѣннаѣ ѣсхожѣше ѣмѣ и повредѣти сѣлѣ  
оѣтрѣбѣ, и въ толѣцѣ терпѣнѣи дѣрѣ ѣмѣща. Касѣана  
же ѣгѣ ѣбѣчнѣ Пѣсѣмѣ звѣти накѣкѣша. <sup>295)</sup>  
Глаголетѣ во многоподвижна сѣща ѣгѣ и тѣрѣда и  
толѣкѣ терпѣща, ѣкѣ ко всѣ зимѣ не ѣбѣдѣти ногѣ  
своѣ, ни же ѣбѣчнѣ <sup>296)</sup> ѣмѣти мѣрѣзѣ сѣщѣ, ни знѣла  
вѣгѣти ѣмѣ ко гѣдѣ, ѣнѣмѣ терпѣти немѣгѣщемѣ.  
Пѣтомѣ же толѣкѣ оѣдрѣчѣтѣся, ѣкѣ и ѣчи ѣмѣ  
ѣ зѣлаго постѣ ѣтемнѣста, ѣмѣже ѣѣсѣфѣ не  
хѣтѣща <sup>297)</sup> пѣща прѣимѣти покѣлѣ, <sup>298)</sup> и тѣкѣ пѣкѣ  
ѣчи ѣмѣ просѣтѣтѣста. Не лишенѣ же сѣи мѣжѣ и  
любѣе, ѣкѣ прѣходѣщѣю вѣрѣтѣю оѣсѣрѣтѣти и лѣбѣзѣ-  
ти: ѣмѣаше же и разѣдѣнѣа пѣмыслѣмѣ, ѣкѣ  
сѣтѣннѣкѣ сѣаше въ ѣбѣтѣли. (И сѣщи по плѣти  
вѣрѣтѣ ѣѣсѣфѣ Касѣанѣ: <sup>299)</sup> глаголетѣ ѣгѣ мѣжа  
разѣмна и цѣркѣвнѣмѣ чѣнѣ ѣскѣсна ко пѣнѣи и чѣтѣ-

294) Вм. глаголють, слич. Греч. φησιν, какъ оно перелагалось въ древнихъ переводахъ. См. и прим. 328.

295) Въ словѣ „его“ если не ошибка: то оборотъ рѣчи надобно признать оригинальнымъ, каковыхъ довольно у автора. Смыслъ долженъ быть такой: Кассиана же, другаго спостника, обычно.. Смыслъ сей яснѣе видѣнъ изъ списка г. Ундольскаго: Кассиана, егоже обычно...

296) Шубы изъ овчины.

297) Чит. не хотящу.

298) Т. е. вкушать ее.

299) Это третій сподвижникъ Юсифовъ. См. о немъ прим. 120.

нѣи, ѿ Кассіана, ѿже глаголютъ егѡ младѣй, <sup>300)</sup> ѿ Ларіона, Іосифа сродника <sup>301)</sup>. Сїи чернорїзци сзглашающе сз Іосифомъ въ любовь ѡпаснаго ѡбщаго житїа прѣже, <sup>302)</sup> ѿ вселѣшася сз нїмъ на мѣстѣ томъ, ѿдѣже трудолюбїемъ подвижавшеся, поконшася ѡ здѣшнихъ. <sup>303)</sup> Бѣаше же ѿ нїн оу него гавнѣшася подвижници велицѣи, ѿмѣюще разумъ писанїа, ѡ нїхъже множайшїи произведени быша на началства во ннїа ѡбїтели, не токмо во игумены ѿ архимандрїты, но ѿ на епископскыя престолы възведени быша, гавнѣшемъ ѿ нѣхъ ѿскѣномъ въ началствахъ (прѣже такъ <sup>304)</sup> Іосифъ своѡ оученикѡ воспитоваше оученїемъ ѿ напоше наказанїемъ). <sup>305)</sup> ѡ нѣмъ бо слухъ оужѣ простѣршѣся даждь <sup>306)</sup> ѿ до владычествующаго града Москвы ѿ священнымъ предстателемъ церкѡвнымъ слышашеся ѿзрядное житѣльство егѡ ѿ слово благодѣтное, <sup>307)</sup> ѿ радовашѣся ѡ нѣмъ епископи, такъ ѿмѣшѣ емѣ разумъ священныхъ писанїй. Тѣмъже ѿ сзглашахѣся сз нѣмъ

300) Конечно, въ отличїе отъ вышешом. Кассіана Босаго.

301) Всѣ сїи слова, поставленныя въ скобахъ, приписаны послѣ внизу, тою же рукою, д. б. самого писца, какъ и выше. У г. Ундольскаго они читаются въ строкѣ.

302) Опаснаго, т. е. тщательнаго, строгаго общежитїа. Мысль о семъ они одобрили еще въ Пафнутїевѣ монастырѣ (см. выше прим. 120).

303) Упокойлись отъ здѣшнихъ трудовъ, или упокоены отъ здѣшнихъ иноковъ, давшихъ въ обители мѣста для ихъ погребенїа.

304) Т. е. такъ высоко.

305) Наставленїями.

306) Древняя форма, вм. даже.

307) Исходящее изъ устъ его, или учительство.

писанными посланми . и ꙗже подѡбнаѡ <sup>308)</sup> разрѣшенію взысканіа по кожгѡжде ихъ <sup>309)</sup> егда тѣмъ непра́зномъ бывающимъ семѡ повелѣвахѡ таковѡмъ: <sup>310)</sup> той же, ѡ ихъже проевѣщенъ, готѡкѡ повелѣвѡемаѡ ѡ нихъ творѡще и писанми и звѣстовашетъ ѡ. <sup>311)</sup> Паче же ѡ нихъ иже великого Новаграда престѡльства Генадіе любѡше и сѣлѡ и частѡ къ немѡ послѡмѡше и не близъ егѡ сѣщѡ, <sup>312)</sup> ꙗкѡ ѡ патрѡсѡтѡхъ поприщѡхъ стоѡщихъ, ѡбаче егѡ епископіа сѣщи. <sup>313)</sup> Толѡкѡ же почитѡше мѡжа, ꙗкѡ и намѣстника своего церкѡмъ вѡлоцкимъ сѡтворѡ и, и всѡ ѡпракданіа и вниѡ церкѡвныѡ врдчѡ емѡ, ещѡ же и плодоношеніѡ града тогѡ къ епископіи <sup>314)</sup> и ѡ дохѡдахъ церкѡвныхъ нѣкаѡ монастырѡ егѡ дарѡвахъ къ всѡ лѣта епископства своего. Не мнитмѡса ѡумолчѡти прѡкѡдѡ Иѡны зѡбомаго Глакѡ. Той къ спитѡтель и прѡстѡвникъ синовѡмъ державнагѡ владыкѡ вѡлоцкагѡ Феѡдорѡ и Икѡнѡ, мѡжѡ кривизны велми ѡшѡмѡса. <sup>315)</sup> Нѣкогда Феѡдорѡ кнѡзю лютость, ещѡ ѡтрѡчѡти сѣщѡ емѡ, показѡвѡшѡ ѡ невѡтѡта нѣкакѡ запѡтѡса, <sup>316)</sup> и ѡтрѡчищѡ лѡзыкъ

308) Потребныя, нужныя къ .

309) По части каждаго изъ нихъ.

310) Когда святители сами были несвободны; то разрѣшеніе вопросовъ поручали ему.

311) Подкрѣплялъ свои мнѣнія.

312) Хотя и не близъ...

313) Но принадлежащему къ его епархіи.

314) Предоставлялъ ему приношенія плодовъ этого города своей епархіи.

315) Удаляющійся.

316) Запнулся,—вѣроятно, преслѣдуя когонибудь въ гнѣвъ своемъ.

своѣмъ подтѣрждавшѣ, ѿнюдѣже ѿ заклѣвхъ бысть.<sup>317)</sup>  
 Елма же, гакъ приставникъ сынъ сына княжа не свлудѣ,  
 оубо авса владыкы своерѣ, текомъ прхѣдѣтъ къ  
 ѡтѣшїю,<sup>318)</sup> Іѡсифоки молѣтъ дѣвѣ желанное емѣ  
 дарокати, ѡ немже медала не ѡправдѣса.<sup>319)</sup> Получѣкъ  
 же сїе толѣкъ смиреномѣдрїю ѿ любкѣ прѣтечѣ,<sup>320)</sup>  
 гакъ въ монастырѣ ѡбїе превзыти мнѣзѣхъ, терпѣ-  
 нїю же ѿ трѣдѣ толѣкъ сѣ вѣдѣ, гакъ николиже дѣждѣ  
 ѿ до старости рабѣты ѡстаѣ, колшїи же хлѣботво-  
 рѣнїе проходѣ: та бо ѿ прѣчнхъ послѣженїи тѣжѣчѣн-  
 ши сѣщи, мнѣжѣтка радѣ брѣтѣства, ѿ прхѣдѣщнхъ  
 ѿ стрѣннхъ ѿ нїщнхъ, прѣтѣжѣкъ сѣи дѣрѣ слѣ-  
 замъ.<sup>321)</sup> Толѣкъ же емѣ ѿ любкѣ ѿ смиренномѣдрїа  
 слѣзы даровѣшеса, гакъ никогдѣже емѣ ланїты своѣ  
 сѣхы ѿмѣтѣ: глаболѣтъ во емѣ не токъмъ въ молѣткахъ  
 особнхъ ѿсточннкы слѣзамъ ѿсѣщѣтѣ емѣ, но ѿ  
 посрединѣ свѣрѣнїа слѣзѣтѣ ѿ хлѣбкы творѣщѣ ѿ вѣсѣ-  
 дѣщѣ къ немѣ<sup>322)</sup> ѡбїе вѣспѣлѣкатѣса ѿ оудѣржанїа  
 слѣзамъ немѣщѣ.<sup>323)</sup> Глаболѣтѣжеса ѿ сѣ ѿ немъ:  
 гакъ коннѣмъ мнѣзѣмъ градѣщемъ ѿ домѣвхъ своѣхъ,  
 ѿдѣже повелѣно ѿмъ свѣрѣтѣса въ полѣкъ ѿлѣ кое-

317) У г. Ундольскаго потруждашу, т. е. прѣтѣснущему,  
 отъ чего и сдѣлался заикой.

318) Бѣгомъ прѣбѣгаетъ къ тихому пристанищу.

319) Просилъ принять его въ давно желанное монашество,  
 котораго доселѣ не былъ удостоенъ, не получилъ по своей  
 медлительности. На словахъ: желанное ему даровати, прѣ-  
 рывается списокъ г. Ундольскаго.

320) Присталъ, прѣлѣпился.

321) Въ рки. ошибка: прѣтѣжахъ. Стоящее потомъ въ рки.  
 сѣи читается: сей, какъ и выше, см. прим. 287.

322) Вѣроятно, читать нужно: ему.

323) Т. е. не могущу удержаться отъ слезъ.

вѣти, приходѣще къ монастырь взысковахъ егò  
 Іѡнѡ, и ѿ рѣкѡ егѡ печенїа на благословенїе хлѣбѣ  
 взимѣюще и кѣшѣютъ и кѣроу на пѣть съхранѣютъ  
 сїа сѣкѣ. Егдаже ѿ нездравыхъ комѡ вода чрѣвѡ  
 текѡщѡ <sup>324)</sup> или трапѣвицею <sup>325)</sup> емлетъ кто, тогда  
 сїа хлѣбѣ съѣдаютъ, и извѣстѡютъ всѣмъ ползѡ  
 прїимати здравїа. Семѡ нѣкто, едїнъ ѿ юныхъ,  
 отцѣмъ предастъ наказати чернѣцѣмъ, <sup>326)</sup> Епифа-  
 нїи именовемъ: ѡстригъ бо бѣше сего. <sup>327)</sup> Той же  
 ѿ предстоѣщихъ отроцѡ съи державнаго князя  
 Бориса. Глаголетъ же, <sup>328)</sup> гакѡ нѣкогда веселѡщїи  
 владыцѣ семѡ, томѡ же предстоѣщѡ емѡ и похвалѣнъ  
 бысть имъ доброты ради образа. Юнномѡ же ѡ  
 похвалѣнїи оуслѣдѡшѡ сї, вжделѣ ѡбїе Хрѣтока  
 похвалѣнїа оуслѣдїти. Колїкѡ бо кто оублажитъ,  
 иже Хрѣтови сподобитъ порабѡтати, имже (и) здѣ  
 слѣдѡщїи ѡ Гдѣ (и) <sup>329)</sup> нѣкогда похваляютъ! И  
 сїи бо Іѡсифовымъ сказанїемъ ѿ Бжїихъ книгъ  
 питаемъ бѣше и познаваѡ добродѣтели блаженства,  
 тѣмже день днѣ <sup>330)</sup> взыскаѡ желаемый (и) томѡ  
 пѣть ѡбрѣсти. Врѣмѡ же оуслѣдїи прїати иже  
 желаше, елма же полднѣ сїа волю свою кѣчьскы  
 ѡсѣчѣ, и ничтѡже вѣдый, точїю наставника своего  
 Іѡнѡ. Оугодїжеса емѡ, въ разѡмѣ простотѣ лобы.

324) Т. е. Въ водяной болѣзни?

325) Лихорадкою.

326) Т. е. игуменомъ Іосифомъ преданъ въ наученїе иночеству.

327) Т. е. преп. Іосифъ.

328) Глаголють. Слич. прим. 294.

329) Въ обоихъ случаяхъ союзы „и“ лишнїе, плеонастическіе. Слич. прим. 115. 119. 194.

330) День ото дня, каждодневно.

зати и велии терпѣнїе имѣти, ꙗко стажати емѹ безгнѣвїа дарованїа, <sup>331)</sup> прѣжде же дрзновенїе толїкѹ ѡтрасѣтъ <sup>332)</sup> ѡ себѣ, ꙗко николїже ѡкѣщати досаждꙋщемѹ емѹ, ниже видѣти враждѹ когда, кѹ всемѹ же непробоченѹ ни единомѹжкѹ, <sup>333)</sup> крѣпцѣ держасѹ незлѡбїа. Вѹ пожелѣнїихѹ же оучителя своего телѹ послѣшатель быкаѹ прїенѹ, шестолѣтнее время старцѹ работавѹ разболѣсѹ болѣзнію, кѹ нейже и скончасѹ. Глаголетѹ же, ꙗко оумирающѹ емѹ глаголати кѹ Іѡсифѹ сѣдѹщѹ видѣти Егорѡдичинѹ иконѹ предѹ очїма своима, и не кожитсѹ емѹ пригласающѹ. <sup>334)</sup> Сего же прилѣчїсѹ по седми лѣтѣхѹ ѡ землѣ възгребети неразсыпаны мѡци егѹ ѡверѣтоша, и пакы по четырѣнадцати лѣтѹ такожде ѡверѣтоша мѡци егѹ цѣлы, ничто малѹ сѹ лѣвыѹ страны носѹ тлѣнїю причаствнѹ. Инѡго постѣцасѹ оу отцѹ вѹ монастырѣ Дїонїсїа, ѣже ѡ Звениградскыхѹ князѣй, глетѹ трѣдолѣбна <sup>335)</sup> сѣлѹ: кѹ хлѣботворници во двоѹ братїовѹ работѹ единыхѹ страдѹше, <sup>336)</sup> кѹ симѹ же ѡ и ѣ Фалмѡвѹ пошѹ и по трѣ тысяци метанїи <sup>337)</sup> на кѹиждѹ дѣнь творѹше. Вѹзлюбивѹ же оуединенїе и просїсѹ оу отцѹ ѡищїенѹ быти кѹ

331) Въ подлин. безгнѣвна дарованїа.

332) Прежнюю раздражительность отсѣкаетѹ.

333) Ни въ чемѹ неповенѹ, вѣлѹ себя во всемѹ неукоризненно.

334) Сказываютѹ, что умирая онѹ говорилѹ преп. Іосифѹ, сидящему при немѹ, что видитѹ предѹ собою иконѹ Богоматери и не страшитсѹ, даже обращаѹ кѹ ней свое слово.

335) Рки. трудолюбно. (!)

336) Несѹ, исправлялѹ.

337) Земныхѹ поклонѡвѹ.

Отцѣ Нилѣ, и тако получн прошеніе, <sup>338)</sup> иже сѣаше тогда ѣкво свѣтила въ пустыни на Гѣлѣ ѣзерѣ. <sup>339)</sup> Вкѣпѣ же и Нилъ ѡнде тамъ порѣкло Полевъ, <sup>340)</sup> єдинъ свѣтаѣйшій ѡ иже въ сныглицѣ державнаго владыкы Болоцкаго, и послѣдн въ Рѣзѣ оу сына єго <sup>341)</sup> вѣвъ и пакы оу Дмѣтровскаго державнаго князя Георгіа. Князь же той родомъ вѣнскомъ ѡ Ростовскыхъ влекыа, прирѣчемъ <sup>342)</sup> же Голенинъ, свѣлѣ лика докродѣтель. <sup>343)</sup> Сей приенѣ ко Іѡсифѣ Отцѣ приходѣ слышати слово спасеніа и дѣнь днѣ питѣаа ѡ негѣ свѣщенными словесы, имѣа и стажаніа многа, и понѣже кѣдѣціа жнзни рачнтелство въ дѣшн пріятъ и радостн свѣтыхъ наслаженіа памѣтывкова, и страшнаго и недмытнаго єднца Хрѣтова трѣнетъ разсмѣрѣа и ѡ некрѣждывѣ къ Бѣгѣ <sup>344)</sup> томленіа и мѣкы неконѣчныа, болзню сѣграждѣаа, <sup>345)</sup> частѣ въздышаа, дѣшѣ своѣ къ оумленію възыкаше. <sup>346)</sup> Не нерадѣше же жнзню

338) Просился и уволенъ къ отцу Нилу, иже..

339) Разумѣется преп. Нилъ Сорскій, основатель этой пустыни.

340) При этомъ соутествовалъ ему и другой инокъ Іосифова монастыря Нилъ Полевъ,—изъ рода князей Смоленскихъ.

341) Ивана Борисовича.

342) Прозваніемъ.

343) Здѣсь рѣчь идетъ уже о другомъ князѣ—Андрѣ Голенинѣ. Не подозрѣвая въ словѣ „той“ поврежденія или пропуска въ текстѣ, мы объясняемъ такой оборотъ рѣчи оригинальностью, свойственною автору, и указываемъ на предъидущій, совершенно подобный ему примѣръ, отмѣченный въ прим. 293.

344) За невѣденіе, непочитаніе въ отношеніи къ Богу.

345) Собственно: сжимаясь, корчась отъ страха, оцѣпенѣвая, см. у Восток. въ Церк. словарѣ: сѣгрѣздити, сѣгрѣздитися.

346) Побуждалъ, призывалъ.

своею оуправлятися, елика оубо праведная ѡдѣлати  
 къ коемждо слученіи любезенъ, <sup>347)</sup> и сдла оувратити  
 не потерпѣваше, <sup>348)</sup> и къ нищихъ прошенію не по-  
 ждавѣа, <sup>349)</sup> на работныхъ ѡслаблѣти не помолче-  
 вѣа, <sup>350)</sup> и слѣбующихъ на свободныхъ и мѣньшѣа  
 шатаніе <sup>351)</sup> не пращѣа, не немилѣа же и вдобѣа,  
 ниже сѣра презирѣа. Но сѣа бгѡвоузникомъ мѣла  
 намѣнишасѣ къ страху Бжїю: <sup>352)</sup> ищѣа, какѡ  
 оумолити Бжїественое, (ѣкѡ страху Гдню и любви  
 животѣа вѣчнаго и желанію радости оубождышихъ  
 Бгѡви того понужающимъ), <sup>353)</sup> ѡстѣкивъ мѣрѣ и  
 слѣдкаѣ егѡ прикѡдитѣ себѣ и предѣтѣ колену самѣ  
 въ рѣцѣ Іѡсифови. Единоу прїиде къ Отцю къ  
 монастырь ѣзда и зѣа домѣ своегѡ свѣтѣа и много-  
 имѣннѡ, <sup>354)</sup> и лѣпшѣйшими <sup>355)</sup> конми и одежами  
 оуткорѣнъ <sup>356)</sup> и многѡ сребреными оуткарми, <sup>357)</sup>  
 слѣбемъ и Отrockы своими ѡкрѣжѣемъ, непщеваніемъ  
 и схода на птища съ акрагѣи. <sup>358)</sup> Еже таковоу

---

347) Любилъ праведныя стяжанія свои при каждомъ случаѣ  
 отдѣлять бѣднымъ.

348) Не терпѣлъ, чтобъ былъ превратный судъ.

349) Не былъ медлительнъ, заставляя ждать.

350) Не прѣставая. Слич. прим. 261.

351) И княжеской прислугѣ своей на другихъ малыхъ  
 людей нападки, обиды, оскорбленія...

352) Вмѣнялось, казалось малымъ для страха Божїа.

353) Такъ какъ его непреодолимо побуждали, влекли  
 страхъ Господень и пр.

354) Со многимъ имѣніемъ.

355) Красивѣйшими.

356) Украшенъ.

357) Со множествомъ серебряныхъ вещей или сосудовъ.

358) Подъ видомъ будто идетъ на ловлю птицъ съ соколами.  
 Крагуй—древнее слово, значитъ ястребъ или кречеть. Въ Степен.

оутворенію на такокаж происхожденіа нѣсть Обичаѣ  
 комѣ, <sup>359)</sup> (ни во прилична сътъ), семѣ же единомѣ  
 такѣ оустроена: Обаче ещѣ птицамѣ ни едино  
 что сотвори, въ монастырь къ Отцю Іосифѣ приде.  
 Ема вѣдѣть церкви Бжїа Мѣре бывшемѣ и Отцю  
 съ братїею тѣ същѣ, приидаетѣ ѡбѣ ко Отцю и  
 молитѣ ѡмнѣ ѡдѣланѣ съвлечѣнѣ, и тѣмнѣ ѡдѣ-  
 лѣнѣ емѣ, ѡмнѣ и братїа егѣ ѡвлечѣнѣ, и  
 вмѣстѣ княза смиренна сотворити и съ ними  
 съчестнѣ и оуправити егѣ къ невѣдѣющимѣ вос-  
 прїятїемѣ. <sup>360)</sup> Къзлагаетѣ же тѣ Бгѣородици всѣ  
 своѣ имѣнїа, елико сребра и злата и позлачена, и  
 рїзнаѣ и съсѣды всѣ и скоты и села своѣ къ  
 оустроенїи Обителїца еѣ и къ препитанїи требю-  
 щимѣ, и нѣдѣтъ Отца не прѣже излѣзти изъ церкви  
 даждѣ желанїе емѣ оуставити сѣ. <sup>361)</sup> И понеже  
 повѣдѣнѣ къ старцу, <sup>362)</sup> съвлечѣнѣ ѡбѣ пѣстрыхѣ  
 и свѣтлыхѣ оутворенїи и простыми ѡдѣкветѣ,  
 ѡлагаетѣ же всегѣ мїра мудрованїе ѡмнѣмѣ власѣ  
 своїхѣ: пострїже бо того и не котомѣ Андрѣѣ  
 (такѣ бо ѡма емѣ), но ѡбѣ Арсенїа прочее нарече,  
 и вмѣстѣ врачныхѣ чѣрными егѣ ѡвлече и мнїхѣ  
 за княза <sup>363)</sup> именованѣ. Елико же слѣжащихѣ егѣ

книгѣ 1, 324. тѣхѣ яко левѣ на елень, и яко крагуй на вра-  
 бїа. Прѣде цари и бояре наши весьма любилї соколиную охоту.

359) Не обычно было такое великолѣпїе при выѣздѣ на охоту.

360) Наградамѣ, вѣнцамѣ.

361) Не прѣде выйти изъ церкви, какѣ исполнитѣ это его  
 желанїе,—пострижетѣ его. Въ древнемѣ языкѣ и нынѣ у  
 Болгарѣ и Сербовѣ часто употребляется влѣзти, излѣзти и т.  
 д. вмѣсто войти, выйти.

362) Предался въ руки, въ волю?

363) Вмѣсто князя.

Окрѣгъ цѣркве стоѣще радовахъся и еще кождо къ дрѣгъ скѣемъ ѡблегчающе пожданіа медленіа иже къ цѣрквѣ князѣ: <sup>364)</sup> никтоже ко ѿ дрѣгъ егѡ и слѣгъ селъ мысли оу негѡ ѡщѣти, ниже ѿ ихъ близъ слѣжѣщихъ емъ, николижъ прѣжде ѿреченіа егѡ. <sup>365)</sup> Елма же мнихъ ѿ цѣркве ислѣзъ, <sup>366)</sup> вслѣ слѣжѣща князю пригласивъ, повѣда симъ свободѣ, и дѣже комъ хотѣше да ѡидетъ, и гѣже чѣмъ прѣже дарованнаѣ ѿ князѣ да имѣютъ къ достоиніе секѣ, княжа же лица прочее никогдаже да кзыщѣтъ: нѣсть тѣ ко князѣ, но мнихъ, ни идрѣе, но ирсеніе. Симъ словесемъ оужѣ къ отрокомъ коснѣшесѣ, стрѣлы сердца имъ прошѣдша намѣнишасѣ, <sup>367)</sup> плаща ко сихъ и плача исполнившѣ, неираведнѣ ношь и дѣнь солъ наричюще, гѣко неначаемаѣ подѣмше. <sup>368)</sup> Но мнихомъ сѣа мазка <sup>369)</sup> не оугѣдна и не хотѣцимъ имъ ѡбѣдѣтъ ѿ цѣркве на трапезѣ, гѣко понѣднѣше, и оутѣшными словесы печѣли имъ оутѣвлѣхъ: <sup>370)</sup> чѣмъ же желчь горести, а не хлѣбъ мнѣшесѣ. <sup>371)</sup> Обѣче пѣщеніи ѡидѣша,

364) Въ ожиданіи князя изъ церкви веселились, смѣялись между собою.

365) Никто не зналъ тайной мысли постриженія князя.

366) Не самъ князь—пнокъ, но одинъ изъ братіи.

367) Отрокамъ этимъ, т. е. ближайшимъ князя слугамъ, показалось, что стрѣлы пронзили сердца ихъ.

368) Неначаемая—неожиданную бѣду. Поднявъ крикъ и плачь, подобно Юву, 3, 1 и слѣд., они укоряютъ несчастный этотъ день и ночь.

369) Шумъ, смятеніе княжескихъ рабовъ.

370) Облегчали.

371) А княжескимъ отрокамъ монастырскій хлѣбъ казался теперь желчію. Слич. Дѣян. 8, 23.

любіи же князѣ къ чернѣцкѣ книдоша. <sup>372)</sup>  
 Арсеніе же ѡбдѣчался смиреномудрїю незлобіемъ пре-  
 даётся мнѣхѣмъ ѡзвѣстити <sup>373)</sup> мнѣшескїа оуставы,  
 кышениомандтомъ Іѡнѣ Головѣ. Но и терпѣнію  
 книмѣти не неправедно таковома мѣждѣ, тѣмже съ  
 ѡнѣми мнѣхы всѣ монастырскыя работы прохож-  
 даше, ѡногда въ повѣрници чредѣ держѣ, ѡво же въ  
 хлѣботворници оудѣчался. Тѣже и прѡчалъ сдѣженїа  
 порѣдѣ сдѣжѣ и ѡбщїихъ страданїи съ братїєю не  
 нерадѣ, ꙗкѡ едїнъ ѡ оубогыхъ по кѣмъ работѣхъ,  
 ѡдѣже ꙗще кываше, радѣ своѣ сдержаше. Щадѣ  
 глаголѣ роптанїа, <sup>374)</sup> прїенѣ покинѣнїемъ оукра-  
 шался и кѣмнѣ нрѣкы добродѣтельными оутворѣ-  
 ся, благоговѣнїемъ сълѣ ѡспасенъ. <sup>375)</sup> Келїе оутѣ-  
 шенїе зрѣшимъ егѡ къ тѣмъ оустроенїи, толїка  
 мѣжа кывша въ мїрѣ свѣтла, и къ оумиленїю при-  
 зыкѣтельно, <sup>376)</sup> и многа полѣза сълѣ смиреномудрїемъ  
 и терпѣнїемъ <sup>377)</sup> егѡ хотѣемъ спасѣтисѣ ѡ Кѣа  
 и ревнѣющимъ добродѣтели! Сѣкнѣныя во ѡдежа, <sup>378)</sup>  
 прѡсты и кѣтхы прїенѣ ношаше и ꙗдїю на трапѣзѣ  
 съ братїєю тою же докѣлѣся и ничесѡже ꙗче ѡнѣхъ  
 възыскѣюща ѡмѣти и оусердїю ницѣтѣ проходѣ-  
 ща. <sup>379)</sup> И нѣсть прѣзнѣща того когда кнѣдѣти,

372) Изъ любви къ нему послѣдовали его примѣру.

373) Изучить.

374) Воздерживаясь отъ ропота.

375) Въ отношенїи къ благоговѣнїю весьма аккуратенъ,  
 тщателецъ, заботливъ. Слич. прим. 302. 179.

376) И это зрѣлище всякаго располагало, поощряло къ  
 умиленїю.

377) Отъ смиренномудрїи и терпѣнїа.

378) Шерстяныя, слич. прим. 222.

379) Въ ркп. приходѣща.

но къ всѣ время елико въ монастыри сътвори, никогдаже работы ѡстаѣ, ѡкогда сию, ѡкогда же ииѡ приенио служѣ, ѡ всѣхъ же множае и частво иже болными послуженіе проходаѣ, дажда и до днѣ смѣрти своеѣ. Емѡже почишѡ оуже (и) <sup>380)</sup> по оуспѣнии Ѡтца <sup>381)</sup> мнѣхъ нѣкто, тамѡ въ Ѡбители множайшаа лѣта проводѣхъ, ѡ иже на селѣхъ тѣ жарь въ мѣрѣ <sup>382)</sup> вѣ, тои простотою пребывѣа въ крати и ѡ заповѣданныхъ емѡ не нерада и старостию оуже преклонѣа, сказоваше кѣмъ, простоты ради нрака своеѡ. Единою по оузабтренныхъ пѣканіихъ кнѣтръ хыжа своеѣ <sup>383)</sup> сын, мнѣшеа на мѣстѣ велии оутѣшинѣ, въ нѣмѣже трапезѡ многѡ простѣртѡ видѣти <sup>384)</sup> и ѡ каѡкоѡ блага пренеполненѡ, на нѣмѣже единого токмо Арсеніа съ Ѡцемъ Іѡсифомъ сѣда радѡуиасѣ. Взрѣхъ же на краѣ Ѡтець радостноу рече: краѣ Селифонте, (се бо имѣ мнѣхѡ), видиши ли, господѣхъ Арсеніе добрѣ хѡдыми лѣшѣа кѡпи; Сѣа самъ тои Селифонте глаголаше. <sup>385)</sup> Іѡсифъ же <sup>386)</sup> по стакленіи своеѡ емѡ монастырѣ никогдаже взлюбѣа исходити ѡ неѡ, развѣ еже близъ монастырѣ работа

380) Лишнее, плеонастическое.

381) Т. е. преп. Юсифа.

382) Чит. въ мѣрѣ?

383) Хижины, келья, слич. прим. 135.

384) Представилось ему, что находится на одномъ весьма утѣшительномъ мѣстѣ, на которомъ можно было видѣть или видѣнъ былъ большой, накрытый столъ.

385) Слич. о семъ Виссаріонѣ, прозванномъ Селифонтомъ, въ житіи преп. Юсифа, составленномъ Саввою Чернымъ, по нашему изданію, стр. 27 прим. 95 и слѣд.

386) Чит. Юсифу.

колъ съ кратіею всею трѣжатица, прочее жъ николѣже  
нѣходѣ, ни ко къ епископѣ своему въ градѣ, ни же  
къ своему града державномѣ владицѣ приходѣ. Самъ  
бо той блѣгочестивый князь частю къ немѣ въ мо-  
настикѣ приходѣше. Генадіе же архіерей посланни  
съ нимъ бесѣдѣ, но ни же къ самимъ самодрѣжцемъ  
всѣхъ Руси когда взыти: <sup>387)</sup> не незнаемо бо имъ  
егѣ и самодрѣжцемъ, высоты ради жительства егѣ  
и доброты же обычаевъ монастырѣ егѣ и живѣ-  
щихъ къ немъ.

Гладѣ же нѣкогда болоцкѣю странѣ людемъ постиг-  
шѣ и земодѣлцемъ <sup>388)</sup> ко всѣхъ предѣлѣхъ изне-  
могающимъ и смертїю салѣ оутѣвѣжемомъ и ѡчаемомъ  
(листвіе бо дрекѣное и коры и сѣно съ скоты едина  
пища человекѣмъ оумыслаше). Есть же и салѣиши  
скотѣскія пища и зѡврѣтаема выкаетъ: кореніе бо  
оужекное <sup>389)</sup> и гннлыя клѣды толчены гадѣхѣ, и многы  
волѣзни чреѣ гадѣщимъ подавахѣся. Іѡсифоки же  
пища въ монастырѣ ѡврѣтаема елика ѡ подаванїа  
владѣщихъ и ѡ санѣкныхъ мѣжѣ и богатыхъ не мала  
сѣща, ещѣ же и ѡ сѣлахъ порѣченныхъ емѣ <sup>390)</sup> сѣки-  
раема. Мнози бо сколѣ многы оужѣ сѣла въ достоѣнїе  
монастырѣ егѣ вѣдѣша, ищѣще ѡтрады сѣкѣ и мило-  
сти ѡ Бѣга, молитвами, иже по потребѣ ѡ нихъ

387) Не случилось преп. Іосифу ходить по своей волѣ.

388) Древняя форма, вмѣсто—земледѣлецъ.

389) По Ботаническому подробному словарю Меіера, Моск.  
1781. ч. 1. с. 439., Ужовникъ, ип. Пестикъ, Зміевникъ (Bistorta  
maior, it. Serpentaria) растетъ въ Россїи, имѣетъ сочныи, по  
горькій, вяжущїй корень; въ Швеціи изъ муки его дѣлають хлѣбъ.  
Значится и въ пом. въ прим. 1. Лѣчебникѣ XVII в. л. 24 об.

390) Отказанныхъ въ обитель.

насыщающихъ. <sup>391)</sup> Юсефъ же тогда житница своа разкързе по патрїархѣ древле тезоименитомѣ, <sup>392)</sup> кѣмъ оубѣ глѣднымъ приходѣщимъ хлѣбъ своа не пощади, <sup>393)</sup> не своа и себѣ токомъ питѣа по богатомѣ ономѣ, иже многаа благаа дѣши своей препорѣчаше, иже и съ настѣвшею ноцію ѡдаа, истазѣмъ безѣмный, <sup>394)</sup> но на кыйждо дѣнь, пѣче кѣпѣлица градска, <sup>395)</sup> множьства нищихъ и оубогихъ и глѣдѣщихъ земодѣлецъ, ѡкрѣжающихъ монастырь егѣ, и оубрѣхы хлѣба прїемлющимъ. <sup>396)</sup> Бззвѣстижеа емѣ множьства отрочатъ предъ монастыремъ повѣрженымъ и глѣдомъ оубрѣченымъ: <sup>397)</sup> елико оубогихъ и земодѣлецъ чѣда имѣющн, иже питатисѣ ѡкѣдѣ не могѣше, <sup>398)</sup> ѡ лиѣгости же глѣда ѡкажннѣ оумирающихъ въ долѣ зрѣти не терпѣше, сн сѣа къ монастырю егѣ принѣше помѣщахѣ. Семѣ же повелѣкше <sup>399)</sup> родителѣй покѣрженныхъ взыскати, иже ни еднѣ <sup>400)</sup> гѣкѣа, гѣко ѡрекѣицѣа ѡрицахѣа, своа аки оубрѣдѣ ѡметѣхѣ: толико лиѣгость глѣда премѣжетъ! <sup>401)</sup> гѣже събрати отѣць повелѣ, поболѣвъ ѡ нихъ, и домъ снмъ о себѣ създа,

391) Какія потребности были имъ, питающимъ братію.

392) Т. е. Юсефу, отверзшему житницы въ Египтѣ.

393) Не пожалѣлъ, не умалилъ.

394) См. притчу о Евангельскомъ богачѣ Лук. 12, 16—21.

395) Торжища, гдѣ производится кушля.

396) Дат. самостоят. падежъ, вмѣсто-прїемлющихъ.

397) Тоже, вмѣсто: возвѣщено о множествѣ отроковъ, поверженныхъ предъ монастыремъ и глѣдомъ томимыхъ.

398) Но не могли ни откуда достать, чѣмъ бы имъ питатисѣа.

399) Когда Юсефъ повелѣлъ.

400) Но ни одинъ изъ родителей спѣхъ дѣтей.

401) Чит. преуме, т. е. была свѣла.

и таймѣмъ <sup>402</sup> сѣа чѣда, ѣже не породѣ, питаше  
 милосѣрдною оутрѣкою и печашеся ѡ нихъ, ѣкы самъ  
 сѣа породѣ. Се оубѣдѣвши мнози ѡ свѣтлѣйшаго  
 вѣнства многа послалѣхъ къ немѣ, ѣкѡ много  
 трѣбующѣ: не точію бѣлоцкаго державнаго, но и  
 самодрѣжцовъ вѣнство, ѣже приближающеся бѣша  
 предѣломъ егѡ, <sup>403</sup> вѣрѣ и любовѣ многѣ имѣще къ  
 немѣ. Паче же Андрее братъ сынъ по плѣти выше-  
 помяновѣнномѣ ѣнномѣ и терпѣливомѣ Епифанію:  
 но Епифаній бѣ <sup>404</sup> бѣлоцкомѣ державномѣ, Андрее  
 же самодрѣжцемъ <sup>405</sup> предстоѣи. Сей же частѡ любаше  
 ползѣ ѡ Іѡсифа прѣимати, любоволюбшьное къ добро-  
 дѣтели имѣѣи, въ время глада во препитаніе глад-  
 нымъ. <sup>406</sup> Сподобывшѣмъ же <sup>407</sup> толнѣмъ любовѣ и вѣрѣ  
 къ немѣ стѣжа, ѣкѡ и чѣда своѣ къ тогѡ рѣкамъ  
 приводити молитвы ради и благословѣнїа и прїеню  
 самъ повелѣти приходити послѣшати слова, да къ  
 тѣмъже добродѣтели воспитантѣся и оуподобятѣся нрава  
 отцѣ своемѣ. Андрееви семѣ къ мѣрѣ ещѣ обываѣмъ  
 пѣній и предстоѣнїа мнѣшескы и звѣкнѣвѣхъ, колѣно-  
 преклонѣнїа, пощенїа, паче же кроткое нрава и миро-  
 ванное къ вѣдующимъ: тѣмъже и сѣлѡ любаше егѡ  
 Іѡсифъ и оумѣршѣ емѣ погребѣ егѡ въ своемъ  
 монастырѣ. И нѣкоимъ братїамъ, ѣкѡ скорѣмъ

402) Въ ркп. та моя(!)

403) Которые были расположены на предѣлахъ обители.

404) Т. е. предстояй, или служилъ, см. выше стр. 125.

405) Т. е. Іоанну III съ соцарствующимъ сыномъ его  
 Василиемъ.

406) Т. е. Охотно слушался его въ томъ добромъ дѣлѣ, чтобъ  
 леперь питать голодныхъ.

407) Уподобляясь преем. Іосифу въ питаніи алчущихъ.

щемъ <sup>408)</sup> ѿ немъ глаголахъ, гакъ не имѣа <sup>409)</sup> доброты мнѣшескѣю и не оудачи свѣтагъ мнѣшескагъ образа. <sup>410)</sup> Имъ же отѣць сказѣа глаголаше: Андрей и въ мѣрѣ мнѣшескы поживѣ и мнѣшескыа доброты не оудалиа. Отѣць бо емъ по духъ и тайнаа емъ видѣши и звѣствовахъ <sup>411)</sup> и отѣмъ же и оувѣщаша <sup>412)</sup> ѿ немъ знаа и. Андрей же ище мѣра не шречѣа, сынове же емъ мнѣжайшии чернѣчьствовати възлюбѣша и въ монастырѣ видѣша, Ови къ отци Сергѣю, Ови же къ семъ Іосифъ пришедше пострѣгошаа.

Благочестивый же Борисъ державный Волоцкий князь (и) <sup>413)</sup> егда сеа жизни шде ѿставивъ власть свою сыновѣмъ своимъ Феодору и Іванѣ княземъ. Волокъ оубо Ламскый въ достоѣнѣ бысть князю Феодору по отци емъ. Той же еще верстѣ иношескѣ имѣи, <sup>414)</sup> илѣ наученъ конни, илѣ иношти ради своеа тѣжекъ оустрѣнѣа къ ещемъ въ области емъ народномъ мнѣжкѣтѣ. Іосифъ же молаше емъ частъа краткѣ быти и тихъ оустраѣтиса къ вла-

408) Чит. иѣкои изъ братій, яко скорбя о немъ, негодуя на него.

409) Въ ркп. „не“ сперва написанное, впрочемъ потомъ сглажено.

410) Разум. несправедливо таковой погребенъ наряду съ братією.

411) Чит. извѣствоваше, т. е. Іосифъ твердо свидѣтельствовалъ, завѣрѣаъ объ Андрѣ.

412) Чит. увѣщаваше.

413) Плеоназмъ.

414) Версту—возрасть, въ каковомъ смыслѣ древле употреблялось слово верста; отсюда нынѣшнее: сверстникъ т. е. совозрастникъ.

дóмымъ. Ё́ма́ бо по́д крѣ́ткою де́нницею 'ёмъ пре-  
 быва́юще наро́ди о́умножа́ютъ ѿ не́мъ къ Бг҃у приле́ж-  
 ныя моли́твы, да да́рѣтся тѣ́мъ многолѣ́тно  
 ти́хое влады́чество ё́гѡ ѿ е́ще мно́жайша лѣ́та 'ѡ  
 Бг҃а да приложа́тся ми́лосѣрдномѹ кнѣ́зю ѿ́хъ, ѿ  
 сыны́ 'ёмъ своѡ́ да да́рѣтся ви́дѣти на сто́лѣ  
 своѣ́мъ, <sup>415)</sup> ѿ́мже 'ёмъ въ ро́ды па́мать преи́с-  
 ситы́ся. По си́хъ же испо́лняющѣся наро́дѡ ѿ ѿ́мѣ-  
 нїамъ ти́хости ё́гѡ ра́ди кѡ́пли сво́бодное о́умно-  
 жа́ютъ ѿ ста́жаре <sup>416)</sup> сто́гы своѡ́ на нѣва́хъ о́уча-  
 ста́тъ, ѿ тѣ́мъ бога́тѣици́мъ о́умно́жатъ ка́знѡ  
 ё́гѡ ча́стостїю та́мгы <sup>417)</sup> ѿ да́ни. Ё́же ве́зъ ско́рви  
 ѿ сѡ́ благосло́вѣнїемъ бы́ваемо, мно́жа о́умно́жаетъ  
 (ко) все́мъ бога́тствѡ́: ё́ма́ же ѡ́тжа́готѣ́нїе ѿ на-  
 снѡ́а по́де́мнїца наро́ди благона́вѣемъ терпѣ́цимъ  
 ѿ́мъ тѣ́снотѡ́, <sup>418)</sup> ѡ́баче моли́твы сѣ́мъ <sup>419)</sup> ѡ́скѡ́дѣн-  
 ые ѿ не́мъ ѡ́скѡ́дѣнѣ́тъ къ Бг҃у, ѿ вмѣ́стѡ моли́твы  
 ѿ благода́ренїа вѣ́зды́ханїа ѿ слѣ́зы на небе́са вѣспѣ-  
 ца́ютъ. п́ кто́ не вѣ́сть, что́ Бг҃ови си́хъ печа́ль  
 ѿ слѣ́зы не о́уго́дны вѣ́дѣтъ; <sup>420)</sup> по́се́мже ѿ въ са́мое  
 влады́чество 'ёмъ тще́та подо́ходитъ. <sup>421)</sup> ѡ́бни́ца́в-  
 шемъ бо наро́дѡ ѡ́бнѡ́ми ѿ та́гченїемъ ѿзнемо́-  
 жетъ ѿ нѣва́мъ та́жаре́ство, <sup>422)</sup> о́умала́тца пло́ды

415) На престолѣ княженїа.

416) Чит. тяжаре—земледѣльцы, слич. стр. 98.

417) Множествомъ пошлїны.

418) При своемъ благовравїи претерпѣвая утѣсенїа (лат. саомст.)

419) У нихъ.

420) И слѣдов. на властителя будутъ возбуждать гнѣвъ Его.

421) Тщета—ущербъ, вредъ.

422) Воздѣлыванїе полей.

и хъ, истадѣтѣся и кѣпала торжица ѣмъ. Истоца-  
 нѣа же ради народнаго ѡсѣдѣла ѡсѣдѣетъ казна  
 ѣмъ. Ѣкѣдѣ бо подтѣчущее ѣмѣнїе прїиметъ казна  
 ѣмъ, не сѣцѣ богатствѣ въ народѣхъ; Мнозѣмъ бо  
 богатствомъ прикѣпы дѣлати ѣсть, <sup>423)</sup> но такожде  
 вѣдѣ истадѣтѣся и погыбнѣтъ: <sup>424)</sup> вѣдѣно бо ѣсть <sup>425)</sup>  
 послѣдѣ ѡубожевшаа многїа ѡбогатиѣти ѣдиному,  
 ѣще и хотѣщѣ кому. Сїми словесы прїснѣ Іѡсифъ  
 молѣше князѣ, Ѣво писанни, Ѣвоже самомѣ  
 князю къ немѣ когда приходѣщѣ. Сказоваше же  
 ѣмъ ѡ исторїи: ѣже добрѣ Ѣвластьми своїми  
 владычествовавшихъ и тихыма Ѣчїма владомыа  
 своѣмѣ смотрѣвшихъ, колика оубо похвалѣнїа тогда  
 и посѣмъ даждѣ и донѣнѣ ѣмѣютъ! А ѣже крѣто-  
 сти не ѣмѣвшен ѣакѣ таковыхъ не насладѣшася. <sup>426)</sup>  
 Князѣ же къ молѣнїю старца не преклонѣшеся и болоц-  
 каа къ <sup>427)</sup> въ сѣтованїе ѡблѣчашеся. Оумысли прочее  
 Іѡсифъ ѡшѣствїемъ своїмъ наказати того, нѣчто  
 възрѣвѣ къ тихости послѣбитъ народомъ. <sup>428)</sup> Тѣмъ  
 же и молїтвеннаа послѣ къ великомѣ самодрѣжцю  
 Васїлю, ѣже тихыма Ѣчїма царство своѣ зрѣше,  
 да прїатъ вѣдетъ въ благочестївѣю державѣ ѣгѣ.

---

423) При довольныхъ только средствахъ возможно дѣлать  
 приращенїе, прибыль.

424) Но въ противномъ случаѣ, при обѣдненїи крестьянъ,  
 и княжескія средства, доходы должны изсякнуть, пропасть.

425) Трудно бываетъ.

426) Изъ этихъ свѣденїй, для насъ драгоцѣнныхъ, также  
 видно, что авторъ хорошо зналъ о всемъ, касающемся преп.  
 Іосифа. Смч. прим. 152.

427) Область.

428) Дабы, нѣсколько обратясь къ тихости, ослабилъ бразды  
 правленїа.

Великій же самодержецъ разсмотрѣвъ съ архіерей, не быти мнозѣ неправдѣ келитса, емаи князиу самоиу свойи области истажвануи, <sup>429)</sup> темже прѣйтъ Іосифа съ монастыремъ егво ѿ области князя Феодора въ свой державѣ. Земля же и села монастырская, въ коейждо лежащая ѿвласти, симъ неподкнѣномъ въ ихъ области быти, данн же и доходы, также и прѣже, своимъ ихъ князиу кел по колѣ егво да творятса. Князь же Феодоръ смѣтнса ѿ семъ, молитвами оубо и ласканми подхѣдитъ <sup>430)</sup> архіереа великаго Новаграда. Серапійонъ тогда престольствунуи таму, мѣждъ кроткѣ и добродѣтельнѣ свѣрѣ, обаче такю человекѣкъ скѣи оукрадеа <sup>431)</sup> словеса князя. Не доспѣвъ ѿ семъ истажати <sup>432)</sup> и сѣдъ сътворити неправдѣ, но акіе Іосифоки ѿлѣченіе посла. Той же такю реза сѣда ѿлѣченіе подхѣмъ ѿскорникса, молитвенна жъ <sup>433)</sup> нань первопрестольникѣ Московскому <sup>434)</sup> посла. Архіерей же великій, събракшемса епископомъ къ немѣ, разсѣднѣше сѣ: разрѣшнша ѿ ѿлѣченіа Іосифа, преподѣномѣ же Серапійонѣ въ монастырь пакы великаго Отца Сергіа кшѣдшъ, <sup>435)</sup> ѿнидѣже и на престолѣ великомѣ Новограда възведенъ

---

429) Вселитса, т. е. дозволить Іосифу причислиться къ области великокняжеской (?), когда князь Феодоръ самъ губить свою страну. Но, вѣроятно, слово „вселитса“ испорчено.

430) Тоже, что въ просторѣчїи подкрадывается къ...

431) Уловилса.

432) Не произведши о семъ изслѣдованія.

433) Прошеніе, челобитную.

434) Митрополиту Симону.

435) А архіепископъ Серапїонъ долженъ былъ съ каедры сойти въ Троицкїй Сергіевъ монастырь.

вѣсть. Тогда же Іѡсифъ извѣстовалъ къ Герасію-  
 ѡну, <sup>436)</sup> и, познавъша на истиннѣ, <sup>437)</sup> смиреніе  
 оумноженца себѣ преподобника, и любовь множае  
 первая утвердителя. Сіа во преподобнымъ скончана:  
 бгда коа строптивалъ прилучаются или въспрѣнній въз-  
 сканіа, не множае въ семъ оукосневаніи, но шверѣтши  
 истиннѣ самѣмъ въ смиреніи извѣстовачица, такоже  
 и блаженна Епифаній и Іѡаннъ. <sup>438)</sup> И сіа Отца,  
 Герасіюна и Іѡсифа, да никтоже поречетъ на нѣ,  
 такъ распръ стася велика сіа, но сіа смотри, такъ  
 пакы добрѣ оустрончася. И великій во Констан-  
 тинъ иногда къ великомъ Адонасію малы что съне-  
 соета себѣ, но по сіхъ лѣчшамъ изшверѣтостася. <sup>439)</sup>  
 Кнѣзь же Феодоръ и той поразумѣвша примиріе  
 къ Отцу, но не надолзѣ животъ егѡ Бѣгови из-  
 болшѣ прострѣтиса: смѣртію во възхыщенъ вѣсть и  
 погребѣса къ монастырѣ Отца Іѡсифа, внѣтрѣ цркви  
 преславныа Бѣгородица, <sup>440)</sup> и лѣпшайшее село свое по  
 себѣ монастырѣ приписа, <sup>441)</sup> егѡже самодѣржець среб-

436) Писалъ, объяснилъ.

437) Примирясь между собою по дознаніи истины.

438) Епифаній Кипрскій и Іоаннъ Златоустъ,—по дѣлу о Нитрійскихъ Великихъ братьяхъ.

439) Имѣли одинъ къ другому нѣкое подозрѣніе, недоверіе, по коему Константинъ Вел. послалъ въ ссылку оклеветаннаго Аріанами св. Аѡанасія.

440) По нынѣшнему положенію храма—въ нижнемъ этажѣ его, въ придѣлѣ преп. Іосифа, не далеко отъ раки его. Подлѣ Теодора Борисовича погребенъ и братъ его, въ юности скончавшійся, благочестивый князь Иванъ Борисовичъ. См. о немъ въ житіи преп. Іосифа у Саввы Чернаго, по нашему изданію с. 31—33.

441) Въмѣсто „лѣпшайшее“ на полѣ написано: лудшее.— Село это или волость, значущаяся въ актахъ монастырскихъ, было—Буй-городъ, Волоколамскаго уѣзда.

роумъ монастырю замѣни, село же къ своимъ селомъ приписалъ.

Георгіе же благочестивый <sup>442)</sup> въспрїемъ державѣ Дмитровскыя Области, многѣ любовѣ къ Іѡсифѣ ѿмѣла, ѿ монастырю егѡ ѡ ризница своеѣ многа подаваше. Елики же села въ Области егѡ монастырѣ Іѡсифова, всѣ дѣни своѣ монастырю поддаде ѿ сѣдѣ жителѣй сѣлѣ ѿхъ монастырю же оустрѣн, ѿ своимъ властелемъ сдѣннн земодѣлца не повелѣ, ѿ ѡ всѣхъ оберѡкъ своихъ всѣ ѡблагчн, чѣсти радн храма ѿже въ монастырѣ Бжїа Мѣри, ѿ любвѣ радн Іѡсифа: вѣрова во поспѣшьнымъ бытн емѣ молнтвамъ егѡ. Чѣстѡ же къ Іѡсифѣ ѿ въ монастырь приходяше, ѿ дѣшевнаѣ емѣ своѣ ѿповѣдоваше, ѿ ѡ негѡ ѿсправленїе прїемла, оуправлаше жизнь свою благочестнвѣе.

Іѡсифъ же многыма подвнгы оудрѣчнѣ сѣлѡ, подцѣла во братїю не лѣнннннн, самъ многѡ подвнзаше, ѿ старостїю оужѣ преклонѣла, многы днн ѿмѣла жнзнн, ѿ Очн емѣ ѿзнемогѡстѣ, ѿкоже сказѡваше ѡ прѡтцн велнцѣмъ Исѣцѣ, ѿ не сматрѣста, <sup>443)</sup> братїамъ ѿгѣмена себѣ ѿзвратн повелѣ. Тн же таковоѣ самѡмѣ пѣче възлагѣютъ, ѿкѡ коегѡждѡ ѿхъ всѣхъ ѿзвѣстнѡ знѣющѣ, ѿ, егѡже наречѣтъ, ѡ сѣмъ всн ѿзвѣщенїе ѿмѣтъ. <sup>444)</sup> Великнй же Отѣць предастъ <sup>445)</sup> ѿмъ Данїла ѿгѣменѡмъ, ѿже послѣдн ѿ на высокнй престѡлѣ мнтрополнтскнй

442) Братъ В. Кнзя Василїа Ивановича.

443) Слнч. Быт. 27, 1.

444) То это всѣ примутъ за утвержденїе въ должности.

445) Прѡш. сов. какъ здѣсь, такъ ѿ ниже, вм. даль.

взведе́нъ вы́сть. Да́стъ же ѿ́мъ кни́гъ, ѿ́же са́мъ списа́: Оу́ставленіе монастырѣ́ ѿ́гѡ, ѿ́мѡщѣ́ свидѣ́тель-  
ства, ѿ́къ преданіе ѿ́гѡ свѣ́дѣно пѣ́рвыхъ преданіи́  
О́тѣчьскыхъ: <sup>446)</sup> ѿ́ ѿ́но къ се́мѣ ѡ́глашеніе въкратцѣ́  
пи́сано преда́тъ ѿ́мъ, ка́къ превѣ́дати по не́мъ съ-  
щимъ въ монастырѣ́ ѿ́гѡ ѿ́ ѿ́гѡмѡмъ ѿ́ мнѣ́хѡмъ,  
ѿ́къ благоговѣ́ннѡмъ вы́ти ѿ́ оу́правлѣ́тисѣ́ житель-  
ствѡмъ сво́имъ, ѿ́ ка́къ оу́стра́тисѣ́ хотѣ́щимъ  
начина́ти бесчи́нїе, ѿ́ ѿ́къ да ѿ́ныѣ́ О́быва́емъ не при-  
ведѣ́тъ по не́мъ монастырѣ́ ѿ́гѡ. <sup>447)</sup> Се́гѡ ра́ди пи́-  
сано сѣ́мъ преданіе козложѣ́, ѿ́ко бы О́быва́емъ въ  
монастырѣ́ неподви́жнѡмъ превѣ́ти. О́паснѡ бо ѿ́  
ѿ́рѣ́днѡ жителства О́быва́емъ въ монастырѣ́ сво́емъ  
ѿ́мѣ́ше. Въ цѣ́ркви бо предста́нїе <sup>448)</sup> въ совѣ́рша  
пѣ́нїѣ́ съ молча́нїемъ послѣ́шатї, ѿ́ входя́щѣ́ кое-  
мѣ́ждѡ въ цѣ́рковь позна́ти своѣ́ ѿ́мѣ́сто, ѿ́  
ѡ́ мѣ́ста на мѣ́сто не прѡ́ходїти, ни́же прогла́блатї  
комѣ́ дрѡ́гѣ́ своѣ́мѣ́, да безмѣ́вѣ́твѣ́та, по пи́санно-  
мѣ́, но́зи ѿ́мъ въ домѣ́, <sup>449)</sup> ни́же, кромѣ́ понѣ́жїи

---

446) Списа—составилъ. Разумѣется Духовная его грамота пространная, или Уставъ монастырскій, въ 11 главахъ. Въ спискахъ она озаглавлена: „Духовная грамота преподобнаго игумена Юсифа, о монастырскомъ и иноческомъ устроенїи подлинно же и пространно, и по свидѣтельству Божественныхъ писанїй“ и пр.

447) Сверхъ вышепомянутой пространной грамоты, препод. Юсифъ написалъ еще другую грамоту или уставъ, вкратцѣ́ передающїй все содержаніе предъидущей, и раздѣляющїйся на тѣ же самыя главы. (См. Описанїе Синод. рукописей. Отд. II, ч. 2. № 190).

448) Т. е. когда бываетъ предстоянїе.

449) Въ 28 словѣ́ Лѣ́твнчннка о чнстѡтѣ́ тѣ́лснѣ́й и о без-  
мѡлвіи душевнѣ́мъ читается подобное.

вѣщи, прѣже ѿпущенія <sup>450)</sup> комѸ изъ цѣркви не ис-  
 ходити, ниже потребѣ изгнавшей коѣго не нера-  
 дѣти, но спѣшити пакы въ собраніе, хотѣщѸ же  
 пакы томѸже исходити не пощадитса. <sup>451)</sup> СемѸ  
 же назиратель при двѣрехъ, ѿ мѣжь коснѣвшихъ  
 оуѣже въ поѣстничествѣ поставлѣшеса, <sup>452)</sup> и дрѣмлю-  
 щамъ иже трѣдомъ оудрѣченыа възвѣжати, и двѣ-  
 ремъ предстоѣти, и истажати хотѣшамъ прѣжъ ѿ-  
 пущенія събора исходити и разсѣдѣти сѣхъ. На тра-  
 пѣзѣ же такожде велии молчаніе имѣти, и послѣша-  
 вати тѣ съцаго чтенія и внимати къ себѣ, елико  
 точїю <sup>453)</sup> слѣжащимъ трапѣзѣ крѣтцѣ воспом-  
 нѣти, аще коѣмѸ вѣшно нѣкое ѣствство не прї-  
 ѣмлетъ, и вѣстетъ тогѡ ино прїати ѣмѸ не врежаю-  
 щее ѣгѡ, или ѣгда по слѣчаю ѣствства или оумно-  
 женія рабѡты не докаѣтиса комѸ оумѣреными їди  
 равнѡ прѡчимъ и приложитиса ѣмѸ и ѣще. Не бѣаше  
 бо смѣти продержовати комѸ ѡстаѣшамъ съсѣдѣшамъ  
 ѣмѸ <sup>454)</sup> прїати, ниже ѡномѸ подаѣти: недостаѣшамъ бо  
 и ѡстаѣшамъ комѸ слѣжащимъ трапѣзѣ повелѣса влю-  
 стѣи. Покрываети же главы своѣ їадѣшимъ и ходѣшимъ,  
 и предъ собою зрѣти точїю, вратнѣ же не сматрѣти.  
 Сѣмъ же назирателе ѿ старѣйшамъ вратїа по концѣмъ  
 трапѣзѣ сѣдѣшимъ и посредѣ трапѣзѣ, да не кою  
 молѣѸ ктѡ или ѿ заповѣдаемыхъ что продержоваетъ.

450) Прежде окончанія службы.

451) Во второй разъ не позволять выходить изъ церкви.

452) Для наблюденія за симъ поставлялся надзиратель отъ  
 инокѡвъ долго уже подвизавшихся.

453) Развѣ когда.

454) Сосѣда своего.

Уста́вшаѣ же на трапѣзѣ брашна не съхранѣти въ келѣрницю, но въ ѡдѣченнѣй <sup>455)</sup> до́мѣ оубо́гымъ ѿ болнымъ ѡда́ти сѣа: оубо́тритѣсѣ ѣмѣ разсѣдѣти ѿ сѣ, ꙗ́кѡ немощнѣициѣ чело́вѣчествѣ ѿ грѣхѣ <sup>456)</sup> нѣжа подѣжати ѿ помагати. Сего́ ради на три оубстро́енїа расчини́ братїи оубстро́итсѣ: <sup>457)</sup> не повелѣва́ше бо ни ѣди́номѣ своѣ во́лѣ ѿмѣти въ воздержанїи ѿ въ ѡславленїи, но въ все́мъ своѣ всѣ́мъ о́тцу възвѣщати ѿ тогѣ расмотрѣнїемъ по́двигы своѣ проходить. Желѣющимъ оубо́ крѣпка по́двигѣ ѿ хотѣющимъ тѣ́сный пѣть гонїти, <sup>458)</sup> ѿ вре́мѣ ѿмъ сѣмѣ подаѣтъ, тако́вымъ повелѣва́ше на трапѣзѣ ꙗ́ди ѿмъ (чит. ир) питїе, хлѣ́бомъ ѿ со́лю ѿ водо́ю довлѣтсѣ, развѣ Гдѣ́скихъ пра́здникѣ. О́дежа же рѣбница кѣтхы ѿ плачѣнїемъ оубкрѣплѣны носїти ѿ къ прѣмѣнѣнїю ѿнѣхъ не ѿмѣти, развѣ ѿже по тѣ́лѣ ѡдѣ́жнїа ѿзмовѣнїа ради ѿ ѡ ноцнѣхъ нѣжѣ. ѡбѣща же подплѣснїа дре́внѣныхъ ко́рѣ плетѣнїа <sup>459)</sup>, ѿ во все́мъ хлѣ́дѣ ѿмѣти ѿ нището́ю оубкрашѣтсѣ, ѿ о́бразѣ ѿмѣти прѣже помѣновѣныхъ вели́кихъ чернорї́зецѣ: Герѣсїма ѿ Касїана ѿ ѿже по нїхъ Арсѣнїа ѿ Іѡ́нѣ ѿ о́тточѣ ѡпї́фана ѿ Тѣхѣна, ѿже ко́мнѣмъ нището́ю само́во́лнѣ прїше́дшихъ <sup>460)</sup> ѿ терпѣнїемъ

455) Въ отдѣленный.

456) Черни бѣдной.

457) Для вѣщаго порядка въ трапезѣ, раздѣлил братїю на три разряда.

458) Съ усиленїемъ проходить.

459) Обувь на ногахъ ихъ была изъ древесной коры,—т. е. лапти. Подплѣснїе—ступня ноги, см. Церковнѣй словарь Востокова, равно ѿ у прот. Петра Алексѣева.

460) См. с. 120 и дал. Но о Тихонѣ не упоминалось.

помазавшихся и труды паче иных любящих. 461)  
 Который же чинъ: еже простыми гадми пришею до-  
 влѣтиса и едины къ варенію приимати, питіе же ѿ  
 жита просто, одежда же крѣпкы едины 462) и ѿ  
 кожь сандаліа просты. Третье же устройство: приимати  
 всѣмъ обрѣгающимся на трапѣзѣмъ оутѣшеніа, не лихо-  
 имствовать же (къ) невреженію и снхъ. Одежа же  
 темъ и обща проста и крѣпкы и премѣны новы  
 имѣти, по телесі же срачіца всѣмъ сдкнаны. 463  
 И сн послѣднн, гакъ немощни, обаче когда по-  
 ревновати възхотѣтъ, възмогутъ претворитиса, 464)  
 аще ли немощнюще вѣшьше сего въздержатиса,  
 повиновеніа же ради и своемъ болъмъ ѿсѣченіа, ещѣ  
 же и трудъ ради работы къ поканіе вѣщуютсѣ  
 и сн. 465) Никтожъ бо ѿ мнихъ господовати или  
 празновати въ монастырн егѡмъ ѡставляшесѣ, развѣ  
 болшихъ и иже състарѣвшихъ сѣмъ и труды  
 и немощныхъ, иже 466) по болъ сподобаше,  
 гакъ оуже трѣбующи тѣхъ естество и невредящихъ-

461) Любящихъ труды.

462) Т. е. по одной только одеждѣ — верхней и нижней,  
 безъ перемѣны, и онѣ должны быть крѣпки, а не рубища  
 ветхія и заплаченныя, какъ въ 1 чинѣ. Относительно перваго  
 Студійскомъ уставѣ, принятомъ нашими древними обителя-  
 ми, по Синодальному списку № 330, пергам. XII в., л. 223  
 говорится: „подобаетъ же мнихомъ ничесоже двогубо виною  
 зимы носить: довольно бо имъ (имѣть по одной одеждѣ,  
 безъ перемѣны) и ничесоже болъ двою ризу (верхней и ниж-  
 ней).

463) Рубашки шерстяныя. Слич. прим. 222.

464) Перемѣниться, перейти въ предъидущіе классы.

465) Поставляются въ число кающихся.

466) Въ ркп. ошибка: и иже.

сѧ непріязнїю, <sup>467)</sup> ѿзможданїа радї тѣлесѣ, ѿ слѣ-  
 жащїа тѣмъ приставащїе. И хже <sup>468)</sup> вѣдѣше крот-  
 чайшихъ въ братїи ѿ любови сѧ терпѣнїемъ ѿмѣщѣа,  
 ѿ вѣдѣнїа тѣмъ <sup>469)</sup> оугаждѣти наказоваше, да не  
 сѧ ѿзловленїемъ сѧ ѿгорчїтсѧ братѣ волѣи, ѿ тоѣ  
 вмѣстѣ лежѣщаго сѧ оупованїа томленїе ѿ нищѣ-  
 тѣ, ꙗкѡ нерадївъ, подїметсѧ. <sup>470)</sup> Сего ради немощ-  
 нѣиша ꙗзыкомъ доблѣ терпѣти ѿ подїмѣти: <sup>471)</sup>  
 не вощѣ бо, глагола, ни вѣдѣ вывѣстсѧ сѧ, но любвѣ  
 радїи тѣхъ ѿ мїлованїа, слѣженїа же ѿ оупокоенїа.  
 Колико оупованїе сѧ щадїмо мздовзданїа на небе-  
 сѣхъ, <sup>472)</sup> вѣмъ ѿсчитѣемомъ трѣдѣмъ ѿ стопамъ  
 ѿхъ благїми ꙗнгелы ѿ кз Бгви възносїмомъ ѿ небес-  
 наѣ благѣа протївѣ сїмъ оуготовѣемомъ, ꙗже по  
 ѿ здѣ ѿшествїи оузрѣти вѣдетсѧ: въ воскресенїе  
 же праведникъ <sup>473)</sup> възпрїемъ наслаждѣтсѧ. Посѣщѣа  
 же ѿ сѧмъ <sup>474)</sup> частѣ ѿхъ ѿ постѣла кз оупокоенїю  
 ѿ сѧнка кз прохладенїю ѿмъ всѣ оустраѣа. Запо-

467) Отъ діавола,—въ каковомъ смыслѣ употреблялось древле слово: непріязнь.

468) Въ подл. ошибка: иже.

469) Т. е. Таковыхъ кроткихъ и терпѣливыхъ назначалъ для служенїа сѧмъ престарѣлымъ и болящимъ.

470) И такой нетерпѣливый приставникъ вмѣсто ожидающей сѧ на небеса награды прїиметъ... Слич. прим. 472.

471) Не могущихъ ꙗзыкомъ хорошо выразить свои нужды, слич. выше прим. 64. Таковыхъ Іосифъ велѣлъ терпѣть и помогать имъ.

472) Щадимо—отложено, соблюдается. Въ древнемъ переводѣ такъ читался текстъ Апостола 2 Тим. 4, 8. *тѣмъ же щадитсѧ праведный вънецъ* (ἀπόκειται). См. Описание Слав. рукописей Синод. Библіотеки Отд. 1, стр. 302.

473) Лук. 14, 14.

474) Самъ Іосифъ посѣщѣа.

вѣди же ѿ поста тѣмъ не полагаше ѿзнемогшимъ,  
 точїю молитвы оустъ имѣти побѣдѣше ѿ оумѣ  
 оугоженїа Бжїа не празновати <sup>475)</sup> ѿ пѣматїю смѣрт-  
 ную питатисѣ ѿ кв ѡшествїю ѿ задѣшнихъ оуготов-  
 лѣтисѣ, ѿ внимати, какъ подѣти хощетъ оусѣ-  
 тѣнїа дѣшю <sup>476)</sup> ѿ конми надежамн оупованїе имѣть  
 прїати ѣ, <sup>477)</sup> ѿ ѣще ѿзмѣнитисѣ чаетъ тѣмныхъ  
 ѣдскихъ скрѣвнцѣ <sup>478)</sup> ѿ непрестаннцѣ ѿже тѣмъ  
 томѣнїи ѿ пламени горѣца ѿ неогасѣюща въ ге-  
 ѡнѣ огненѣ ѿ питѣемагѣ въ немъ горкагѣ червїа,  
 бесмѣртнагѣ, ѿ ѿныхъ слѣхъ ѿ тѣжкыхъ мѣченїи,  
 ѣлїкѣ намъ ѿ ѣще не възвѣстисѣ, ннже раздѣсѣ,  
 ѿже на ѿспытанїи ѣдкѣвымъ ѿ слодѣемъ тогда по-  
 знѣна вѣдетъ, мѣжемъ грѣхѣлюбнымъ ѿ лѣтымъ сѣ  
 безакѣнннкѣ сѣвладѣема нестерпїма. Снхъ же рѣди  
 слодѣтѣхъ ѿ непостѣнннхъ прїснѣ всѣхъ побѣдѣше,  
 не тантн ѣдкѣвыа мѣслн, но кнннѣ ѿсповѣдоватн ѿ  
 цѣлѣмъ таковѣмъ възыковѣтн, ѿже по дѣанїю грѣ-  
 хѣвъ дрѣвле ѡтрѣкшесѣ <sup>479)</sup> ѿ ѿкожъ ѡвѣщевѣющесѣ  
 вѣша да сохранѣютъ некрѣдно. <sup>480)</sup> ѣлїкѣ же гнѣ-  
 комъ ѿ ѿроетїю вѣхнцѣннцѣмъ, ѡ ѿсправлѣнїи сво-  
 емъ не нерадѣтн повелѣвѣшесѣ, ѿ ѿже слодѣннїемъ

475) Не быть свободну, чужду.

476) Т. е. мытарства.

477) Перенести, выдержать эти испытанїя.

478) И надѣется ли отчуждиться, освободиться (*ἀπαλλαγή-  
 ραι*, слич. выше прим. 62) для грѣшниковъ уготованныхъ и,  
 какъ сокровище, блюдомыхъ мученїи, слич. Матѣ. 25, 41. Іуд.  
 ст. 13.

479) Т. е. отрекались по первому житїю ветхаго чѣловѣка  
 Ефес. 4, 22. Въ ркп. вмѣсто нже стоитъ—ѿже.

480) Невредимо, т. е. иносческїе обѣты свои.

попавзѣющимъ не <sup>481)</sup> непокажнѣмъ пребывати запо-  
вѣдаваше, и иже лѣкавствомъ нрѣкы оуплетѣнцѣмъ <sup>482)</sup>  
и окаяннымъ бѣсовѣмъ ревнѣнцѣмъ, аще и человекѣч-  
ское лѣкованіе <sup>483)</sup> таковымъ иже немогаше, оубо пѣ-  
чѣшесѣ и промышлѣше пѣче иныѣхъ ими. Не внем-  
лишемъ же сѣмъ молитвы за таковыя ко всемо-  
гѣшемъ бгѣ возношаше, илѣ на лѣчшѣмъ сѣхъ оупра-  
вити илѣ по лѣкавствѣ иѣхъ наказати сѣ. Глаголютъ  
же егѣ помышломъ сѣлѣмъ разсѣдѣтелна и дѣрѣмъ оупрѣ-  
шеніа иже сѣмъ. <sup>484)</sup> Ещѣ же стыдѣющимъ конемъ илѣ  
божѣнимъ помыслы своѣ илѣ и дѣлѣнѣя иже повѣдо-  
вати емѣ, сѣмъ тѣмъ оубо по малѣ приносѣмъ въ  
бесѣдѣ помышленіа егѣмъ <sup>485)</sup> и сѣмъ иже повѣдѣтисѣ  
оупрѣжѣше и: сѣхъ ко помышленіа глаголаше стѣ-  
рець, разсѣмѣвахѣмъ егѣмъ прозрѣнѣя дѣрѣмъ иже сѣмъ,  
тѣмъ тайна сѣхъ тѣмъ елѣна емѣмъ сѣмъ. Глаголетъ же сѣмъ ѡ немъ  
и сѣ: коемъ <sup>486)</sup> братѣмъ повелѣваше когда прочетѣ  
книгѣмъ своѣмъ сѣмъ, и братѣмъ аще мѣдленѣмъ повелѣваемагѣмъ  
прочетѣтисѣ слова иже сѣмъ въ книгѣмъ грѣбѣостѣи, <sup>487)</sup>  
повелѣваетъ книгѣмъ къ сѣмъ принестѣи, тѣмъ же прѣемъ  
и разсѣмъ аѣмъ ѡбрѣтѣше иже комѣмъ слово, тѣмъ же вѣдѣ-  
ренима очима зрѣмъ и въ затворѣни книгѣмъ иже комѣмъ.  
Внѣшнѣи ко емѣмъ очѣи, тѣмъ же и патрѣархѣмъ Исѣакѣмъ,

481) Это „не“ въ ркп. пропущено.

482) Людей съ хитросплетеніями, злокозненныхъ, коварныхъ.  
Вм. иже опыть въ ркп. яже.

483) Лѣченіе, помощь. Въ ркп. впрочемъ стоитъ: лѣнованіе (1)

484) Имуща.

485) Вводя въ бесѣду какъ бы свои помышленія.

486) Если коему.

487) И братъ по невѣжеству своему не скоро находилъ въ  
книгѣмъ нужное къ прочтенію мѣсто.

не видѣста. <sup>488)</sup> Вззлежаше во оубже ѿ сѣй на одрѣ, старости ѿ немощи сего окрочающа, <sup>489)</sup> аѣтѣ же ѿ роженіа седмьдесятъ шестомѣ скончавшеся скончашеся ѿ самѣхъ блаженныи скончавшеся преподобныи скончаніемѣхъ, колѣзни прѣжде того оубемши. И той всѣ оубченикы своѣ съ настоителемѣ ихъ призвѣвъ <sup>490)</sup> ѿ дѣхъное цѣлованіе послѣднее всемѣ братствѣ съ ѿгѣменомѣ ихъ Даниломѣ даруетъ, заповѣдавъ всемѣ любовь ѿмѣти неадкавнѣ, ѿ ницихъ поминати, ѿ страннолюбіа не забывати, по апостолѣ, ꙗкѣ тѣмъ благоугождаемъ Бгѣ есть. <sup>491)</sup> Ёще же ѿже въ Спиридѣоновѣ оубвитель егѣ снабдѣти, ꙗкѣ ѿ при немъ: то бо ѿ наслѣдіа оубцовъ егѣ вѣшаше, <sup>492)</sup> тѣ ѿ монастырь създѣ ѿ потребѣ живѣщимъ тамѣ ѿгѣменѣ ѿ братіи ѿ великаго монастырѣ подаѣ. Въ всѣ же свѣоты ѿ недѣла къ велицѣмъ монастырѣмъ сѣмъ оубвѣдовати оубстрѣн. <sup>493)</sup> Прирѣкъ же ѿ любовь

488) Слѣч. с. 141. прим. 443.

489) Окружившей, объавшей, см. Церк. словарь Востокова.

490) Съ вышепомянутымъ вмѣсто себя избранымъ на игуменство Даниломъ.

491) Евр. 13, 2. 16.

492) Т. е. въ родовомъ его имѣніи.

493) Въ Синодальной рукописи № 829 Обиходникъ Іосифова монастыря, составленный и писанный игуменомъ Еввимиемъ Турковымъ (1573—1586 г.) на л. 136 читается слѣдующее извѣстіе о семъ монастырѣ: „есть же и другій монастырь (кромѣ богороднаго или богадельнаго при самой обители) вдале два поприща отъ великаго монастыря, въ немже храмъ пречистыи Богородицы честнаго и славнаго ея Введенія, а поставленіе преподобнаго старца Іосифа: глаголють же нѣцыи, яко отчина бѣше родителей его. И тамо игуменъ и братіи прѣжь было 12... И повелѣ (препод. Іосифъ) отъ болшога монастыря давати потребная, сирѣчь хлѣбъ, рожь и ячмень и соль и обиліе, и про-

снмх ѿмѣти, по заповѣди Гдѣни, <sup>494)</sup> ѿ таку жѣ ѿ-  
 пдѣти. Самъ же причастиникъ бывъ плоти ѿ крови  
 влчннѣ оуготовашесѣ къ ѿшествію, свѣтѣлю снмѣ  
 наложнѣвъ себѣ, Сентѣбрѣ въ дѣлюбнмѣю свою дѣшѣ  
 сътворшемѣ ѿ предастѣ, <sup>495)</sup> покѣнкѣ трѣдолѣбное своѣ  
 тѣло ѿ многоподвижное на сѣдрѣ (простѣрѣ). <sup>496)</sup>  
 Оученици же того ѿсирѣннѣ своѣ ѿ сѣтца ѿцѣдѣвшѣ,  
 стекѣшасѣ рыдѣюще ѿ слезѣще, сѣкѣче честное тѣло  
 егѣ ѿ пѣснми надгробными почѣтше ѿ слезѣми, ко-  
 кама земными вѣдѣше, <sup>497)</sup> того погребѣютѣ. При-  
 спѣ же тѣ ѿ Пѣсношьскый ѿгѣменѣ Васіанѣ, погре-  
 бѣннѣ ѿдалѣ по плоти ѿ по дѣхѣ тѣлесѣ сътрылѣ

---

чая вся, по грамотѣ по указной прежь бывшихъ игуменовъ в  
 соборныхъ старцовъ...“ Далѣ говорится, что при этой церкви  
 былъ молитвенный храмъ, съ ископанною глубокою могилою,  
 называемый домъ Божій, гдѣ съ благословенія настоятеля Ю-  
 сифова монастыря погребали всѣхъ страннѣхъ, безвѣстною и  
 нужною смертію скончавшихся православныхъ христіанѣ, Бога  
 ради поминали ихъ и каждагодно во вселенскую субботу и въ  
 другую мясопустную и въ седмый четвертокъ по пасхѣ слу-  
 жили по нихъ обѣдни и панихиды. На праздники, Владычннѣ  
 и Богородичны, также на Государскіе кормы и на митрополичѣи  
 и на владычннѣ и на большіе кормы и по воскреснымъ днямъ  
 игумену Спиридоновскому или Спировскому (такъ пишется онѣ  
 безразлично) велѣно было обѣдни служить и всякое церковное  
 правило исправлять у себя въ монастырѣ безпереводно, а къ  
 трапезѣ приходитъ съ братією въ большой Юсифовъ мона-  
 стырѣ.—Этотъ Спиридоновскій или Спировскій монастырѣ на-  
 ходился въ нынѣшнемъ селѣ Спировѣ, верстахъ въ трехъ отъ  
 Юсифова монастыря, къ югу, за прудомъ.

494) Іоан. 13, 34. 35.

495) Любимую—достолюбезную. Такъ точно выше с. 88 о  
 смерти преп. Пафнутія сказано: „и желаемую се душу къ оно-  
 му вѣку препущаше.“ слич. прим. 81.

496) Слово „простерѣ“ вписано послѣ, иною рукою.

497) Дат. двойств., т. е. предавши нѣдрамъ земли.

скоегѡ. <sup>498)</sup> И мнѣхы оутѣшнымии словесы ѡ печалн  
 възвожаше, ѣлико и самъ <sup>499)</sup> рыданїа и слезамъ ихъ  
 причащяса ѡ ѡсрѣнїи Отци. И гакѡже достѡбно  
 проплакавъ <sup>500)</sup> надежа симъ възвѣщаше, молиткामъ  
 егѡ неѡстѣпномъ ѡ нихъ быти. Емаже человекѡ ѣмѡ  
 сѣщѡ, глагола, подобаетъ ѣмѡ и ѡбщїи долгу чело-  
 векѣстѡ подѣти, смѣрть, и трудъ премѣнїти по-  
 коемъ: понѣже подвижася труднѣа здѣ, ѣлико <sup>501)</sup>  
 оутѣ Отца Пафнотїа и оутѣ Отца Кирїла, ѣлико въ  
 мѣстѣ семъ, ѣлико на соборѣхъ посредѣ енисковнхъ  
 на ѡстѣпники и ѣлико во иныхъ разсмотрѣнїихъ  
 на ползу церковнѡю. Темже и къ Бгви ныни ѡшѣдъ  
 плоды по долгыхъ и многыхъ трудѡвхъ своихъ со-  
 беретъ <sup>502)</sup> и ихъ забвѣны и тамѡ имать, гакѡ  
 любѣзныхъ чадъ и гакѡ оутрѡбѡ свои, <sup>503)</sup> и тїи же

498) Т. е. дяди. Этотъ Вассїанъ, племянникъ Юсифа, по дру-  
 гому житїю преподобнаго, составленному Саввою Чернымъ, (въ  
 нашемъ изданїи стр. 23) въ 1485 г. участвовалъ вмѣстѣ съ дру-  
 гими въ расписанїи и украшенїи иконами новостроенной пре-  
 подобнымъ каменной Успенской церкви. Въ 1525 г. онъ хирото-  
 нисанъ въ епископа Коломенскаго, но 1542 г. принужденъ былъ  
 оставить епархїю и отшелъ на покой оцять въ Пѣшношскїй  
 монастырь, гдѣ и жилъ болѣе 10 лѣтъ. Исторїя Рос. Іерархїи,  
 изд. 2., Кїевъ 1827 г., т. 1. ч. 1. стр. 452. Софїйская 2 лѣто-  
 писъ стр. 264 (въ Пол. собр. лѣт. т. 6.).

499) Въ извѣстной мѣрѣ и самъ...

500) Оплакавъ.

501) Столько-то трудился.

502) Т. е. воспитанныхъ имъ иноковъ, ходатайствомъ сво-  
 имъ укрѣпляя ихъ въ земныхъ подвигахъ. Подобное читается  
 въ тропарѣ преп. Сергїю: „но яко имѣя дерзновение ко святѣй  
 Троицѣ, поминай стадо, еже собралъ еси мудрѣ.“

503) Не забудетъ ихъ. Слич. дальнѣйшія слова въ томъ  
 же тропарѣ преп. Сергїю: „и не забуди... посѣщая чадъ тво-  
 ихъ.“

САМИ ХОДЯЩЕИ СТЕЗЮ ОТЦА СВОЕГО И ПО ВРЕМЕНИ  
НѢКОГДА ДОШЕДЪ ЕГО И СЪ НИМЪ МІЛОСТИ СПОДОБИТ-  
СЯ О САМОМЪ ХРІСТѢ БЪЖЕ НАШЕМЪ, ТОМЪ ПОДОВАЕТЪ  
ВЕЛІКА СЛАВА, ЧЕСТЬ И ПОКЛАНІЕ КЪ КСЪ ВѢКЪ,  
АМІНЬ.



# НАДГРѢНОЕ СЛОВО

ПРЕПОДѢВНОМЪ

ѠНФЪ ВОЛОКОЛАМЪКОМ

оѹченикѧ и срѣдника ѣгѡ

ѣнока Досидѣя Топоркѡва.

# НАДГРОБНОЕ СЛОВО ПРЕПОДОБНОМУ ІОСИФУ ВОЛОЦКОМУ,

инокъ Досиѣя Топоркова.

Это надгробное слово или краткое сказаніе о житіи преподобнаго Іосифа Волоцкаго взято изъ той же Синодальной рукописи, изъ коей и житіе его, составленное Саввою Чернымъ, № 927, XVI в., л. 119—138. И списано оно тѣмъ же почеркомъ, т. е. Волоколамскаго Возмицкаго архимандрита Вассіана, учившагося у старца Фотія, ученика извѣстнаго сподвижника препод. Іосифа Кассіана Босова. Авторъ слова, какъ показываютъ надписанія,—инокъ Досиѣей (Топорковъ), ученикъ и сродникъ самого Іосифа Волоцкаго. У Саввы Чернаго въ вышеозначенномъ житіи препод. Іосифа объ этомъ Досиѣеѣ говорится слѣдующее: „и въ лѣто 6992 (1484) основа преподобный церковь камянную (Успенія пресв. Богородицы); въ лѣто 6994 (1486) сверши ея и подписа (т. е. расписалъ стѣннымъ писаніемъ) хитрыми живописцы въ Русской земли Діонисіемъ и его дѣтми Владиміромъ и Θεодосіемъ и старцемъ Паисією; и съ ними два *братанича* Іосифова: *старецъ Досиѣей* и *старецъ Васіанъ*, послѣжде бысть епископъ Коломенскій.“ Слово братаничъ въ древнемъ языкѣ значило племянника отъ брата (см. Новгород. 1 лѣтопись, стр. 109, Новгород. 4 лѣтопись, стр. 92—въ Полномъ собраніи Русскихъ лѣтописей). Писатель слова ясно указываетъ себя въ этомъ старцѣ Досиѣеѣ, племянникѣ преподобнаго, участвовавшемъ въ украшеніи храма, когда повѣствуя въ своемъ словѣ объ этомъ самомъ обстоятельстве по скромности скрываетъ какъ свое собственное имя, такъ и брата своего, старца Вассіана. Онъ говоритъ: „нача же ставити церковь въ лѣто 6993-е, а соверши

4-го и подписавъ и украсивъ священными божественными образы отъ изящныхъ живописцевъ, емуже именованіе толкуется Божій даръ (т. е. Θεοδοσίη) со отцемъ своимъ и съ прочими прособниками туне. " На свою современность и родственныя отношенія къ препод. Іосифу авторъ слова намѣкаетъ и слѣдующимъ мѣстомъ: „аще бо и во дни наша произыде (Іосифъ) и израсте плотію отъ среды насъ,“ и затѣмъ подробно говоритъ о добродѣтеляхъ родителей и предковъ преподобнаго. Объ этомъ инокъ Досиѳеѣ, брата-ничѣ преп. Іосифа, извѣстно еще, что онъ списалъ собственною рукою Псалтирь. (Опись книгъ степенныхъ монастырей, въ Чтеніяхъ Московскаго Историческаго Общества, 1848. № 6 въ смѣси стр. 37). Онъ же, вѣроятно, далъ въ Савватіевъ монастырь двѣ книги Бытейскія. (Рукописи Царскаго, описанныя Строевымъ, Москва, 1848. № 435). Все это показываетъ книжную настроенность Досиѳея. Настоящее слово, надгробное, судя по сильной, въ немъ выражающейся, скорби о разлукѣ съ преподобнымъ и липеніи его руководительства, и по живому припоминанію его обращенія съ братією хотя кажется писаннымъ при первыхъ еще впечатлѣніяхъ, вскорѣ по кончинѣ Іосифа; однако явилось уже чрезъ нѣсколько лѣтъ послѣ нея, когда скончался инокъ Арсеній, въ мѣрѣ Андрей Квашнинъ. Ибо сей старецъ, изъ бояръ, хотя постригся еще, вѣроятно, при самомъ преподобномъ, но, какъ видно, по кончинѣ уже его перемѣнилъ свой образъ жизни и изъ его обители перешель-было въ Кирилло-Бѣлоезерскій монастырь, но вразумленный свыше тотчасъ возвратился въ обитель Іосифову, и съ того времени униженно служилъ здѣсь больнымъ „и до кончины своей“, какъ замѣчаетъ авторъ сего слова, впрочемъ неизвѣстно когда послѣдовавшей. По времени надгробное слово Досиѳея есть первое изъ всѣхъ житій препод. Іосифа. Савва Черный, составившій его житіе черезъ 30 лѣтъ послѣ смерти преподобнаго, имѣлъ въ виду слово Досиѳея.—Текстъ сличень съ двумя другими списками, доставшимися также изъ Волоколамскаго Іосифова монастыря, именно со спискомъ Москов-

### III

ской Епархіальной Библіотеки № 664, XVI в., 8 л., гдѣ слово Досиѣя читается на л. 80 об. — 125 об., и со спискомъ Московской Духовной Академіи № 572, по надписи на начальномъ листѣ „Соборникъ Евѣимія чернца Туркова,“ время написанія коего ближе опредѣляется въ пасхалии на л. 146, начинающейся „отъ нынѣшняго отъ лѣта 7072 (1564).“ Последній списокъ по мѣстамъ правленъ рукою самого владѣтеля, Волоколамскаго инока Евѣимія, съ 1575 г. бывшаго игуменомъ сего же монастыря. Поправки сіи не важны, касаются только языка, и потому въ вариантахъ мы соображались не съ ними, но съ кореннымъ текстомъ.

*К. Невоструевъ.*



# СЛОВО НАДГРѢБНОЕ

преподѣбномъ

и҃г҃уменѹ Іѡсифѹ.

Сказаніе мало ѡ житіи е҃гѡ, ѡкѡдѡ ѡ кто кѣ.

(Списано инокомъ Досидеемъ, оученикомъ е҃гѡ ѡ и҃срѡдникомъ.) <sup>1)</sup>

**В**мѡ о҃чкѡ велѣкѡ словесагѡ е҃стествоѡ сѡи кѡ  
ѡсрѡженіи неначѡжнѣмъ страстѣи ѡ кѣдѡ пре-  
восходѡщихъ терпѣніе сѡлѡ, ѡже кѣдѡтъ поколе-  
кѡти <sup>2)</sup> ѡ сѡсрѡшѡти сѡрдце, ѡ стражѡи такоѡлѡ кѡ

1) Эти слова объ авторѣ взяты изъ Волоколамской рукописи, нынѣ въ Библіотекѣ Моск. Дух. Академіи, № 572 Сборникъ XVI в., гдѣ означенное слово читается съ л. 40. Въ другой рки. Волоколамской, нынѣ Епарх. Библіотеки, № 664, XVI в. л. 80 об. сказано вообще: твореніе Досидеево.

2) Въ окруженіи... превосходящихъ терпѣніе—читается въ помян. спискѣ Епарх. Библіотеки № 664, въ Синод. спискѣ ошибка: въ оруженіи... превосходящи терпѣніемъ. Слич. ниже: „злѡбныхъ окруженіе“ и въ концѣ слова: „велика ны окружи бѣда.“ Смыслъ всей рѣчи такой: подлинно словесное созданіе, человекъ, окруженъ печальнымъ стеченіемъ страданій и бѣдствій, далеко превосходящихъ его терпѣніе, такъ что они могутъ поколебать...

смѣщеніи помысла не рѣзы точію растерзаше, но и во крѣхъ нѣжныхъ кезачноотстковаше. <sup>3)</sup> Настояше же намъ, <sup>4)</sup> кратіе, злобныхъ ѡкрѣженіе пострадати наинѣ, ѣже и пострадохомъ, и крѣпости терпѣніа члвчнн оубѣгающихъ, <sup>5)</sup> егѡже <sup>6)</sup> ѡ скорбныхъ ничтоже мнѡ ино лютѣише. И что оубвѡ вѣдетъ ино такоука тццетѣ равнѡ, ѡ тоуже печалію касіающнхса сердцѡ, <sup>7)</sup> иже не точію сѣ вѣсть <sup>8)</sup> поколебати и сокрѣшити, но и самыхъ костей и мозговъ касачнса; Растерзати же можаше не рѣзы точію, но и келѡ внѣтреннаа слѡги <sup>9)</sup> и оумное составленіе прашино и темно соткорити, <sup>10)</sup> и не кх храмннѣ мрачнѣи ѡсѡбитнса, <sup>11)</sup> но и костѡкъ скѣтнла оутренѡ ѡ иности сѣннѡ слѣзноу тмѡю безз вѣсти соткорн-

3) Но и во всѣхъ дѣлахъ допускаетъ ошибки, теряется. Выраженіе „безлѣпотствоваше“ взято изъ стараго перевода Ефрема Сирна,—книги общезвѣстной апокамъ.

4) Яспѣе: по сему общему закону надлежало и намъ...

5) Т. е. злобныхъ или по рки. 664 злолютныхъ, т. е. бѣдствіи, неисчислимо, неказавно превышающихъ нашу крѣпость. И ниже авторъ говоритъ, что сочетаніе добродѣтелей въ матери преп. Іосифа далеко убѣгаетъ его (авторскаго) сказанія, т. е. превышаетъ оное.

6) Т. е. бѣдствія, еже пострадохомъ.

7) И что иное сравннтся съ такимъ лишеніемъ, и съ тѣми отъ него скорбями, приражающимися къ сердцу?

8) Могутъ.

9) Всею внутренностью челоуѣка.

10) Т. е. разумное созданіе—челоуѣка отъ скорби дѣлаетъ праховиднымъ и мрачнымъ. Выраженіе взято изъ ѡ слова Лѣствицы Іоанна Синайскаго (также общезвѣстной апокамъ), гдѣ по древнему переводу читается: блнше того мѣста устроеніе все темно, все смердаще, все кално, и прашино.

11) Принуждаетъ уединяться.

чн. 12) Не ѿлучи́а ко ѿ́жтїе постра́дїхомъ, ѿи́  
мечта́нщїа 13) за́къ славы, съ дароноше́нїемъ пред-  
сто́ящихъ, 14) ни расши́рѣнїе се́лъ, ни ѿно что́ ѿ  
честны́хъ, ѣже за́бъ тлѣ́нныхъ съ ста́ды ѿ чре́ды, 15)  
ни просла́тїе О́тчества 16) ѿ скѣ́ткихъ пола́тъ, ниже  
сла́дкіе любве́ 17) сродни́къ ѿ вѣжжелѣ́нныхъ дрѣво́въ  
ѿ зна́емыхъ, но чюднаго́ О́тца ѿ́жтїе постра́д-  
хомъ, глаго́лю же, блаже́наго О́тца на́шего Іо́сифа,  
ѿже тезоимені́тъ въ́ дрѣвнемѣ́ ѿ прекра́сномѣ́ Іо́-  
сифѣ́, препита́вшемѣ́ ѣгѣ́пта ко вре́мѣ гла́да пшени́-  
цею, ѿ цѣломѣ́дрїа покѣ́дою ѿ ѿнгелы ѿ чело́вѣкъ  
оудни́къшаго. Тезоимені́тъ же того́ ны́нѣ е́щїи  
Іо́сифа не то́чию ницею́ тѣлѣсною препита́ ко́ихъ е́-  
щихъ въ́ землѣ́ е́го, ѿдрѣ́же роди́ся, 18) но ѿ е́щїа  
съ нїмъ воспита́ дрѣво́кнымъ ѿ тѣлѣ́снымъ кра́шномъ.  
Дрѣвнїи́ же Іо́сифа, ѿце ѿ ѣгѣ́птяныню покѣ́дї,

12) Но можетъ скрыть отъ него сіяніе и самаго восходящаго солнца. Безъ вѣсти сотворити—древнее выраженіе, значить: уничтожить что, отнять, скрыть.

13) Мелькающей, какъ мечта.

14) Не славы лишались, съ почестями и подарками отъ пред-  
стоящихъ слугъ. Слово „дароношеніе“ объясняется изъ  
херувимской пѣсни: ангельскими *дориносима* чини (*дорифорѣ-  
μενον*), вмѣсто чего въ древнихъ спискахъ читалось: даро-  
носима (*дарофорѣμενον*).

15) Лишились не стада и пасомага скота. Древнее слово  
чреда—стадо (*ποιμνη*).—Былъ тогда вопросъ о церк. именїяхъ.

16) Ни знатности фамиліи. Оба слова въ этомъ значенїи—  
древнїя.

17) Любве—по № 664, въ Снн. спискѣ: людове (?!). Сладкія  
*любве* лишшася—читается и ниже.

18) Здѣсь разумѣется препитаіе Іосифомъ окрестныхъ жи-  
телей Волоколамской области во время глада, о которомъ по-  
дробно говорится въ житїи его у Саввы Чернаго, и у другаго  
неизвѣстнаго списателя.

но <sup>19)</sup> женѣ ѿмѣ и чада роди: сѣй же потемненіе  
 ѿгвѣта, страстей міра ѿзвѣже, и ѿгвѣтѣжнью, вз-  
 стающихъ сладострастей не во едѣнхъ часѣхъ, но и во  
 всѣ время жикотѣ своегѣ повѣдѣ, не точію самѣхъ, но  
 и всѣмъ сѣцѣмъ съ нимъ настѣвн повѣдѣти еихъ востѣ-  
 нѣа, иже, по словесѣмъ Гдѣню, своемъ ради дѣша ѿста-  
 вивше всѣ, по Бзѣ къ немѣ притѣкшихъ. <sup>20)</sup> И ѿтца  
 такока, егѣже <sup>21)</sup> не вѣмъ, которымъ словесѣмъ ѿказа-  
 ніемъ представаю сѣмъшацимъ. И сего ради подобаше  
 намъ не сродникъ <sup>22)</sup> и любезныхъ дрѣгѣмъ приточнымъ  
 словесѣмъ ѿказаніемъ, <sup>23)</sup> ко ѿслабленію печальныхъ умѣ  
 нашего ѿуправляти къ питанію благодѣшій, <sup>24)</sup> но  
 иче ѿ вѣткеннаго писанія, кѣтхаго же и нѣбаго,  
 и еже къ нѣхъ ключаемое нашѣдшій намъ печалн <sup>25)</sup>  
 всѣмъ кождо востѣргѣ да совокудѣлетъ. И такоже  
 птица пѣстынелѣкнаѣ ѿсѣбѣцѣса во своемъ зданіи  
 кождо, кромѣ всѣкогѣ приверженія, еже ѿ мязвы: <sup>26)</sup>  
 и такѣ ѿ лишенія вожделѣннаго и сладкаго  
 ѿтца вѣдѣ ѿбрыдовѣти <sup>27)</sup> слезнѣ, ѿ негѣже не

19) „Но“, опущенное въ № 927, читается въ № 572 и 664.

20) Т. е. сущихъ съ нимъ, кои притекли къ нему.

21) Здѣсь слово „егоже“, употребленное по старому образу  
 рѣчи, для ясности рѣчи надобно опустить.

22) Т. е. оплакивающимъ потерю не сродниковъ..

23) Т. е. витѣватымъ краснорѣчіемъ, слич. Притч. 1, 3. 6.  
 Евкл. 1, 17.

24) Т. е. для утѣшенія печальныхъ умѣ нашѣ вести къ  
 благодушію. Ума нашего управлять, вмѣсто умѣ нашѣ—стоитъ  
 по древнему словосочетанію.

25) И что въ книгахъ свящ. Писанія относится къ постигшей  
 насъ печали.

26) Удивясь въ своей кельи, безъ всякаго прираженія къ  
 разбѣяности.

27) Будемъ оплакивать.

плѣтѣю, но дѣломъ породѣшесѧ покаѣніа. Оубоимъ жеѧ оубѣ, кратіе, да не пакы покрѣжени вѣдемъ къ прежеречѣннымъ страсти, ѣже къ міру приближеніа ѿ любоклѣстїа, ѿ ѣже ѿспытовати недостатки тѣжды ѿ ѿныхъ прочихъ. <sup>28)</sup> ѿ сѣхъ оубѣ крѣпце вѣжїимъ, ѿ возопїемъ ѿ воскликнемъ не козлогласовнѣ, <sup>29)</sup> но съ тѣхостїю, оумиленїемъ ѿ плачевнѣ, ѿкѣ ѿ мы хощемъ ѿити помалѣ, глаголюще кождо къ себѣ: оубѣ мнѣ, оубѣ мнѣ, дѣше! проглаголи ѿ прослезїи лишена быкши напрасно <sup>30)</sup> оубѣ прѣподобнаго ѿ поствника сокрѣшеннаго. Гдѣ сѣтъ оубѣ; гдѣ сѣтъ пастырь добрый; <sup>31)</sup> ѿкѣ кохїценъ бысѣтъ ѿ насъ, ѿже пастырь по Давїдѣ смиренїемъ ѿ кротостїю ѿ незлобїемъ сѣрдца, ѿ кмѣстѣ покоренїа оубѣ чаго по Мовсѣю горчїны ѿ стрѣпотетко <sup>32)</sup> крѣхъ носѣ, ѿ недостаточное (ѿ) недѣбныхъ ѿ негладкое нрака на рамѣ смиренїа, любвѣ ѿ терпѣнїа носѣ, ѿ жѣзлѣ ѿрости <sup>33)</sup> никогдаже прїемла, ѿжидѣ ко нѣчнаго покаѣнїа. ѿ нынѣ мы сѣгѣ радї въздыхѣемъ ѿ колѣзни сѣрдца, ѿкѣ ѿстаемъ близѣ заклѣженїа, <sup>34)</sup> къ горѣхъ межѣобнымъ крамѣлы ѿ стремнїнахъ любоклѣстїа, ѿ ѣже своѣ велѣды пожирѣти, ѿ ѿнѣхъ

28) Сл. Прибавл. Отцевъ Цер. X, 504 Писмо и Замѣчанїа.

29) Не пелѣшымъ, безчиннымъ крикомъ.

30) Внезапно, какъ значить это слово въ древнихъ памятникахъ.

31) Множ. число выражаетъ почтенїе? Слич. Житїе преп. Юсїфа, сост. неизвѣстнымъ, по нашему издачію прим. 411. 412.

32) Горечь и строптивость.

33) Иса. 10, 5.

34) Какъ овцы безъ пастыря, мы остались въ опасности заблужденїа. Въмѣсто „остаемъ близу заблужденїа“ ниже употреблено: остаемъ близу уклонительнаго совращенїа къ строптивымъ стезямъ.

комары ѡцѣжати. <sup>35)</sup> Плъчемъ ѿ козоиѣмъ ко-  
 лѣзненѣ, ѿ что ко ѿно, <sup>36)</sup> тѣчию: гѣре, гѣре, ѿкъ  
 ѡнде ѡ насъ ѿскѣснѣи ѡкормитель, <sup>37)</sup> оупракалъ  
 корабль животѣ нашегѣ, ѿ покрываа странствѣ  
 ѡкнаженѣа нашегѣ, ѡ вѣрѣ (ѿ) потопленѣа грѣ-  
 хѣвнагѣ, своиѣмъ благоутрѣбѣемъ; <sup>38)</sup> ѿ нынѣ ѡстаѣмъ  
 безъ застѣпленѣа, колѣбемъ кышеречѣнными въ слѣнѣмъ  
 мѣри ѡклиннагѣ житѣа сегѣ, съ волѣзнѣю ѿ гѣрѣ  
 рѣемъ: ѿкъ восхѣщенъ вѣсть <sup>39)</sup> ѡ насъ неплѣност-  
 нѣи предводитель въ кратѣемъ пѣти животѣ нашегѣ,  
 ѿже свѣтлѣ ѡбдѣржнѣи царствѣнѣхъ добродѣте-  
 лей пѣтъ <sup>40)</sup> любѣ ѿ смиренѣа ѿ терпѣнѣа, ѿ ѣже  
 носѣти недостаткѣ ближнѣхъ, ѿ ѣлика ѿнаа, ѿже  
 къ животѣ вѣдѣла желѣтелъ, ѿже красное сокращѣе  
 собѣю къ показѣ. <sup>41)</sup> ѿ мѣ немоцнѣи ѡстаѣмъ  
 близѣ оупклонѣтелнагѣ сокращѣенѣа къ стрѣнѣнѣмъ  
 стѣзѣмъ, ѿ чѣлнѣи, <sup>42)</sup> ѣже вѣсти къ рѣкѣ раз-  
 бѣннѣскѣа, стрѣстнѣхъ начѣлнѣкъ несмирѣнѣа ѿ не-  
 плѣсти, ѿ ѣже почѣзѣти тѣждѣа сѣдѣа, ѿ не за  
 ѿсправленѣе порѣкающѣагѣ оумѣа нашегѣ <sup>43)</sup> къ сѣ ем-

35) Матѣ. 23, 24. Сл. показанныя въ прим. 28 статьи.

36) И что же иное возоимъ?

37) Кормчѣи.

38) Нужно переставить: управляя и охраняя корабль живота нашего отъ бури... и покрывая страхѣство обнаженѣа—страшнѣскую наготѣ нашу своиѣмъ благоутрѣбѣемъ. Слич. прим. 39.

39) Слич. Прем. 4, 11.

40) Т. е. предводитель на томъ свѣтлѣмъ пути, по коему достигаются высшѣа добродѣтели.

41) Каковыхъ всѣхъ добродѣтелей наилучшее собранѣе предподобнѣи показалъ въ своѣмъ лѣцѣ.

42) И остаемъ въ опасности.

43) Изгнать чуждыя просянки, а не стараться объ исправленѣи собствѣннагѣ ума нашего, увлекающѣа насъ.

нины погнѣваемыхъ. И сегѡ ради къ симъ оуклонителное  
 стѣжнмъ, <sup>44)</sup> понѣже не мѡжемъ нынѣ имѣти О́тца  
 нашего любѣ, ѣже къ Бгѡ, ни благоутрѡбіе Хрѣтоко  
 къ крѣтн, и не подвизаемъ стѣжати нынѣ О́наго  
 смиреніе и мѡлоканіе, ѣже къ канѣнмъ, <sup>45)</sup> и не  
 точію тѣлесныя ихъ недостатки, но и дшшєкныя  
 ѣкѡ своѡ вмѣнѣти. Оуки, оуки, ѡ кратіе, въ ка-  
 ковѣ крѣмени ѣсмь нынѣ лишншесѡ О́тца и пастырѡ  
 и скѡснаго, иже своєю прѡцею оученіа, ѣкоже свѣрѡ,  
 ѡгонѡ <sup>46)</sup> ѡ насъ предречѣнныѡ страсти: и сѣ нынѣ  
 разлѣчнѡ ѡ стада преподѡбный, ѡстѡпнѡ ѡ ѡградѡ  
 канѣнный, и свѣлѡ и горѡцѣ скорѡвѣтѡ и волѣзнѡ-  
 ютѡ О́кцы, ѣкѡ сладкіѡ тогѡ любѣ лишншесѡ, и  
 О́кразѡ ѣгѡ не виднмъ. Плачемъ, ѣкѡ и мы въскѡрѣ  
 ѡходнмъ кождѡ къ своѡ крѣмѡ: и ѡце кто къ спа-  
 сѣнныѡ части вѡдетѡ, сѣ канѡ свѣлѡ: ѡце ли же  
 О́кканнѣ ѡврѣженныѡ жрѣкнѡ стѣжетѡ, оуки мнѣ, къ  
 селѡ не имамъ, что рецнѡ. Дрѡхльствѡемъ свѣлѡ, <sup>47)</sup>  
 просѡще О́чнма источннкѡ слѣзѡ, <sup>48)</sup> ѣгда докро-  
 дѣтель О́тца воспомѡнемъ и ѣже съ тѣмъ въжде-  
 лѣнное превыканіе и любѣзное свѣсѣдованіе и нрава  
 ѣгѡ канѡдѣтѡнкое и О́внчѡ прнстѡпное и смиреніе  
 сѣрдца мѡлостнвное ко кѣмъ, и сегѡ ради свѣтѡемъ,  
 и О́ксмъ ѡвращаемъ, и <sup>49)</sup> тогѡ свѣтлыѡ любѣ не

44) Получнмъ, потерпнмъ уклоненіе къ этнмъ стрѡпотнмъ,  
 погнѣбнлымъ путямъ.

45) По № 664 п 572, а въ Снн. спискѣ ошнбка: и съ блнж-  
 ннмъ.

46) Въместѡ—отгоннмъ.

47) Сѣтуемъ или будемъ сѣтовать.

48) Іерем. 9, 1.

49) Въ № 572 поправлено: яко.

кнѣднмх. Плачемся, ꙗко ѿ животоуа ѿ пернѣтѣа сѣ кх естествоу ѿмѣтх волѣзновати ѿ воздыхати ѿ раздѣченїи своѣхъ. О савѣа тмы, ѿзѣжшїа неначѣанно <sup>50)</sup> на очеса сердце нашинхъ! ѿкѣже добрѣта она, ѿже паче солнечныхъ лѣчх просвѣщаа насъ, ѿ безъ вѣсти творѣа тлѣа крайнимъ <sup>51)</sup> смиренїемъ прикверзаемыхъ намъ въ время сна лютаго оунынїа ѿ мрачнаго воздуха начаа. <sup>52)</sup> Но что пострѣждю; какъ понѣждю языкъ къ сложенїю слова; ꙗкоже нѣконни ѿковы вѣдоу ѿкованъ, какъ ѿверзѣ оуста безгласіемъ содержїма; какъ ли козрю дѣшевными очїма, тмоу вѣдѣа покровѣнъ; кто ли разрѣшїтх мрачный ѿ глѣбокїи сѣи свѣахъ оутра, паче ѿ ясности покажетх свѣтлѣа смиренїа зарю; какъ же ѿ косїетх зарѣа, свѣтлѣа нашемѣ ѿшѣдшѣа ѿ во тмѣ насъ ѿстававшѣа невидѣнїа; Но на молитвы оуца надѣався, ꙗко да во ѿславленїи печальныхъ произведѣа слово хотѣшимъ, <sup>53)</sup> еже ѿ житїи егѣо, не по частїи, но ꙗко ѿ цвѣтнїка свѣана въ мнотеченїи костерзаа потребные цвѣты къ составленїю благоуханїа, къ ѿславленїю ѿдержанїа насъ горести: есть бо ѿ сѣ полезно желѣющимъ такоуа.

ꙗкоже въ добродѣтели не ѿточнѣваемъ <sup>54)</sup> блаженнїи сѣшимъ во время сѣ, сїце ѿ во словесныхъ

50) Т. е. печально.

51) Такъ въ № 572 и 664, а въ № 927 крайнїа.

52) Смирениемъ уничтожая, разгоня тму во время унынїа находящихся на насъ отъ мрачнаго духа мыслей.

53) Къ утѣшенїю печальныхъ для желающихъ знать скажу слово.

54) Въ № 572 и 664 ꙗкоже бо (прїб.) въ добродѣтели не сгочнѣваемъ.

оуказаніи не прѣподокажемъ: <sup>55)</sup> ѿце ко ѿ ко дни  
наша произиде ѿ израстѣ плѣтїю ѿ среды насъ, <sup>56)</sup>  
но не вѣсть ꙗкоже мы, но мысленю насладѣся въ  
въ нѣнѣмъ виноградѣ: ѿ благѣмъ поистиннѣ корене  
израстѣ, но ѿ плодъ корене достѣннъ: красенъ садъ  
дѣха, но ѿ плодъ тогѣ сладокъ сѣлѣ. Всякагѣ  
оубѣ древа ѿ вкѣшенїа плодѣ сладость познавется.  
Имать же вещь словеснѣ ꙗже ѿ блаженнѣмъ отци  
нашемъ Іосифѣ сице. <sup>57)</sup>

Изнесѣ оубѣ <sup>58)</sup> сего градъ не ѿ высокѣмъ прѣвнѣ,  
но сравнѣся подобнымъ, ѿ не ѿно оубѣ ношѣше  
отечество, глаголю же Волокъ Ламскѣ, <sup>59)</sup> село  
же оубѣ обѣчными рѣчѣми: Извице, въ нѣмъ же ѿ  
родѣся, отчина емѣ сѣще, близъ реченнагѣ града.  
Израстѣ же не ѿ черновѣна, но благѣмъ поистиннѣ  
корене ѿ по Хртѣ жизни непорѣчнѣ, сѣгѣ же <sup>60)</sup>  
въ землѣ махчанїа словесъ лопѣтѣю ѿчѣстнѣмъ,  
покажѣ не ѿменѣ точїю, но ѿно что хотѣшимъ не  
по частнѣ, ꙗже сѣтъ. <sup>61)</sup> Блаженнѣмъ оубѣ сѣмъ ѿ

55) Какъ въ дѣлѣ изъ современниковъ не было равнаго  
преподобному, такъ и въ словѣ никто ему не уподоблялся.

56) Первые слова указываютъ на современность автора преп.  
Иосифу, а послѣднїа, хотя не опредѣленно,—на его родственныя  
къ нему отношенїа.

57) Т. е. сущность слова о житїи преподобнаго состоитъ  
въ слѣдующемъ.

58) „Убо“ по № 664 и 572, въ Синод. ошибка: бо. Въ № 572  
предъ симъ заглавіе: *О роженїи святаго*

59) Для ясности надобно переставить слова: произвелъ его  
градъ не важнѣмъ Волокъ—Ламскїй, и не иное было его отече-  
ство, какъ село... Подобную перестановку см. выше прим. 38.

60) Корени или родителей святаго.

61) Т. е. хотящимъ имѣть не частныя, но полныя свѣденїа  
покажу имена предковъ преподобнаго, кои суть слѣдующїа.

Литовскыя земли клечашеся родомъ: прадѣдъ егѡ  
 пришедшъ на Русь Александръ Савѣ, дѣдъ же Гри-  
 горіе Савинъ нарицашеся, а жо ѿноцѣхъ Герасимъ,  
 ѿ толнѣхъ кѣ блгочестнѣхъ, ѿкъ ко обывнымъ <sup>62)</sup>  
 емъ глаголаше: дѣдъ бы де намъ Бѣгъ царство нечес-  
 ное, а рай-то намъ отѣчество есть, ѿ егѡже по-  
 гвнѣхомъ ѿ пакы Гдѣ намъ дарокъ егѡ своимъ во-  
 человѣченіемъ. Іоаннъ же кѣ отцѣ егѡ именованіе,  
 ѿже по непорѡчномъ ономъ страдалцѣ, <sup>63)</sup> ѿще ѿ  
 не въ гнѡнцѣ, но на одрѣ, ѿ стрѣловъ егѡ не  
 безъ чести сѡи, къ сѡмъ же ѿ тѣлесѣ ксегѡ коле-  
 ваніе, ни чрепа могои, ни къ пици послѣженію рѣ-  
 цѣ подкнѣнѣти, <sup>64)</sup> ни поверзѣемъ на ѿнѣ ѡбращѣти-  
 сѣ, кромѣ послѣженіѣ ѿскреннаго рѣкъ. <sup>65)</sup> Пре-  
 страдѣ же не седмернѣнаго времени ѡбхоженіе, но до  
 двѣдесѣте нѣгдѣ наврхшнѣхъ: <sup>66)</sup> пѣть оѣкъ въ про-  
 стѣмъ, пѣтнѣдесѣть же во ѿночскомъ составленіи,  
 въ нѣмже полѣчи преименованіе Іоаннѣи, приплѡдѣ

62) Знакомымъ.

63) Т. е. праведному Іову.

64) И струновъ его не чуждый и имѣя трясеніе во всемъ тѣлѣ не могъ протянуть рукъ къ привятію и пици.

65) Не могъ самъ поворотиться на другую сторону, безъ помощи прислуживающаго ему.

66) Не седмилѣтній періодъ, какъ опыи праведный Іовъ, но исполнивъ почти 20 лѣтъ.—Въ толкованіи на книгу Іова Олимпіодора и другихъ, издревле извѣстномъ по Слав. спискамъ, (см. Описаніе рки. Синод. Библиотеки Отд. II, № 63), въ толк. на 42, 16. выражено мнѣніе, что Іовъ страдалъ 7 лѣтъ.—Авторъ сего слова, Досиѡей, и ниже подъ временами разумѣеть годы, когда говоритъ, что Іосифъ по 7-мъ обхожденіи временъ возраста отдаѣ былъ учиться грамотѣ, (см. прим. 77), т. е. по совершеніи семи лѣтъ, какъ видно изъ другаго житія—Саввы Чернаго.

же ѿ благодаренїа когаче тво, по прержереченномѣ  
 праведникѣ, ѿ до послѣднѣиѣ жизни дыханїа, 67)  
 ѿще ѿ всеиный промыслъ не ѡстѣви того разрѣ-  
 шитисѣ ѿ сїхъ въ седмѣиѣ, но во осмѣи ѿзыде  
 разрѣшенѣ ѿ крѣхъ. 68) Се едїнѣ часть словесы по-  
 казѣхъ желѣющимъ таковѣа, да ѿ ко вторѣи части  
 на оусердїе воздвїгнѣ.

Марїна же кѣ матери нарицанїе: съхрыши же къ  
 постничествѣ иноческихъ боренїи ѿкъ до тридесѣте  
 лѣтъ, къ нїхъже стѣжѣа пренменованїе Марїа. ѿ  
 пїици же еѣ что ѿ глаголати! ѿкъ хлѣвъ точию ѿ  
 ѿно ѿ сѣрѣкыхъ, ѿ пїтїе вода, мастїицѣхъ же 69)  
 ни на господственныя празники касѣшеѣ, точию малѣ  
 прїимѣше, разрѣшенїа ради. 70) ѿ милостыни же,  
 ѿкъ ни нѣждаѣа щадѣти, а еѣже сдѣити ни къ мы-  
 сли, ниже краемъ оушию поплѣцѣше слышати. 71)

67) Т. е. въ страданїяхъ своихъ, подобно Іову, онъ произ-  
 велъ и обильный плодъ благодарности Богу, Іов. 1, 21.

68) Т. е. хотя Богъ избавилъ его отъ бѣдствїи не въ сед-  
 мое лѣто, какъ Іова, но также, какъ Іова, по разрѣшенїи отъ  
 тѣла, ввелъ въ осмѣи, блаженный вѣкъ, въ жизнь вѣчную.  
 Извѣстно, что во времена преп. Іосифа, по истеченїи седмой  
 тысячи лѣтъ, т. е. съ 1493 г. ожидали кончины мїра и другой  
 жизни. Эта ошибочная мысль, противъ которой преподобный  
 писалъ въ 9 словѣ Просвѣтителя, выражается и ниже, и еще  
 яснѣе, нежели здѣсь. См. прим. 78.—Время смерти родителя  
 Іосифова опредѣляется сказанїемъ Саввы Чернаго. По нему  
 преп. Іосифъ прибылъ въ Пафлутевъ монастырь около 1460 г.  
 и жилъ въ немъ 18 лѣтъ, престарѣлому отцу своему, коего  
 вскорѣ призвалъ сюда, въ пнчествѣ Іоаннїкїю, служилъ до  
 смерти его 15 лѣтъ. Слѣдов. эта смерть случилась 1475—78 г.

69) Т. е. яствъ, избѣживающихъ и утучняющихъ тѣло.

70) Т. е. ради церковнаго въ эти дни разрѣшенїа вина и сѣя.

71) Т. е. милостыня еѣ была такова, что она не щадѣла и

Молѣніе же ѿ рѣкъ дѣло безъ просвѣщенія во мрачнѣ  
 жилищи въ подобіицаа часы стрѣомо вѣ ѿ немъ:  
 всѣхъ же благыхъ сочетаніе далече оубѣгаетъ ска-  
 заніа, <sup>72)</sup> ѣже ѿ ней. Ѣже ѿ дрѣжавный града  
 тогѡ благовѣрный князь Борисъ Васильевичъ сѣлѡ  
 почиташе ѿ ѿ трапѣзы своеѡ посылаше: Она же всѣ  
 нѣцимъ подаваше. Въ время оубо <sup>73)</sup> ѿшествія еѣ  
 къ Гдѣ малымъ недѣгомъ содержима бѣ, ѿ тѣзо-  
 именигыѣ еѣ коюждо <sup>74)</sup> Маріамъ по ѿмени нари-  
 цаше: Маріа Іаковла, Маріа Магдалыни, Маріа  
 Египетская, ѿ глаголаше: еѣ госпѡжнѣ, градѣ, еѣ,  
 госпѡжнѣ, градѣ съ вами. И еѣ многаци глаголаше,  
 образомъ же телѣснѣ покѣшашесѣ ѿтнѣ, ѿ ѿ нѣмо-  
 цнѣ возбранѣема, ѿ въ всѣхъ тѣхъ днѣхъ ѿ до кон-  
 чины еѣ глаголаше, ѿ малѡ небрегѡма бѣ, ѿ възставъ  
 ѿзъ храмины вынде, ѿ ѿ болѣзни ѿзнемѡгши сѣде.  
 Слѣжителницы же взѣмши, положиша ѿ пакы на  
 одрѣ: Она же пакы тѡже глаголаше: еѣ, госпѡжнѣ,  
 градѣ, ѿ въ тѣхъ глаголѣхъ ѿ ѡтѡнде съ нѣми къ  
 Гдѣ. Стечѣжесѣ все мнѡжѣтко нарѡда въ дѣнь погре-  
 бѣнїа възжелѣннагѡ еѣ телеснѣ, ѿ ѿпѣвше надгрѡбнаѣ  
 ѿ полагаютъ подѣ помѡстѡмъ цѣркви стѣгѡ священно-  
 мѣченника Власїа. <sup>75)</sup>

нужнаго для себя, а осуждать другихъ не только сама не имѣла въ  
 мысли, по отнюдь не позволяла себѣ и слышать чужіе пересуды.

72) Далекѡ превосходитъ мое сказаніе.

73) „Убо“ по № 572 и 664, а въ № 927 пропуц.

74) Каждую.

75) При которой и была женская обитель, разоренная во  
 время Самозванцевъ. Въ 1693 г. на мѣсто Власїевской надъ тѣ-  
 ломъ матери преподобнаго построена Петропавловская церковь,  
 существующая въ гор. Волоколамскѣ доселѣ. Въ ней 17 Юля

Сѣ аще ѿ краемъ перста словесе побѣсти коснѣхса, но ѿзжвнѣхъ ѿ части хотѣшимъ корене благолѣпнѣа: <sup>76)</sup> но ѿ плодъ корене достѣннъ да покажетса, ѿнѣлже ѿрастѣ блаженый ѿ ннѣхъ. По седмѣмъ ѿбхожденіи времѣнъ вѣзраста <sup>77)</sup> ѿ во семѣе все вѣгодѣхнокѣнное писаніе до конца ѿзвѣче, ѿкѣ ѿ всемъ днѣтиса, ѿ ѿ семъ показа, ѿкѣ семѣгѣ вѣка часть вѣдетса. <sup>78)</sup> Навершіи же до кѣ лѣтъ во ѿбразѣ мѣрстѣмъ: настоѣше же емѣ показати плодъ ѿ трѣда ѿгѣ, ѿ, по Гдню словеснѣ, ѿкѣ всѣкѣ книжникѣ наѣчнѣса царствѣ небѣсномѣ, <sup>79)</sup> сегѣ ради ѿставлѣетса со ѿбразомъ ѿ ѿтча ѿмени нарицаніе. <sup>80)</sup> Роднѣсѣа вѣ памѣть свѣтагѣ Іѣвана мѣлостивагѣ. <sup>81)</sup> Аще ѿ во ѿноческомъ составленіи преименоваѣа Іѣсифѣ, но мѣлостивѣтѣ ѿгѣ ѿ до смѣрти рекнѣтель вѣсть. Такоже ѿ по преименованіи патрѣарха Іѣсифа подражаѣа цѣломѣдріемъ, ѿ хотѣа воцарнѣтиса не надѣа ѿгѣптомъ, но надѣа страстѣмнѣ: ѿ

---

на память преп. Марины отъ Іосифова монастыря соборнѣ совершается паннихида по матери преп. Іосифа.

76) Но изложилъ цѣкои свѣденія желающимъ знать о благолѣномъ корени, отъ коего произошелъ преп. Іосифъ.

77) Т. е. по совершеніи семи лѣтъ, какъ говорится въ житіи преп. Іосифа у Саввы Чернаго: и егда бысть сей отрокъ седми лѣтъ родители его даша на ученіе грамотѣ.

78) Т. е. наслѣдіемъ Іосифа будетъ вѣчная жизнь, открытія которой современники Іосифа чаяли по истеченіи седмой тысячи лѣтъ отъ сотворенія міра. И противъ этаго мнѣнія у Іосифа направлено 9-е слово Просвѣтителя.

79) Матѣ. 13, 52. Но видно, въ мысли было мѣсто Матѣ. 8, 19—22.

80) Съ принятіемъ иноческаго образа оставляетъ и мѣрское свое имя. Въ № 927 вмѣсто имени—имѣнія.

81) Ноября 12.

сего ради вверже се къ рѣцѣ преподобнаго отца нашего Пафногѣя во обители его, еже оныхъ трудолюбивыхъ состави въ предѣлахъ града Боровьска, и дѣже послѣднѣи оца своего прѣятя <sup>82)</sup> ко иноческій образъ, и во страданіи его прилежно послужнѣ мѣ. Тогда оубо родители и сродницы его плачевнаго похъ во немъ и встрѣиша стрѣла печали въ тѣхъ сердца прождаше шхожденія ради его: далечное и неначаемое шшествіе любимаго горко рыдахъ, ш слуха же малю шрошеніе страсти прѣшверѣтахъ. <sup>83)</sup> Превысть же блаженный въ послужаніи, еже подохъ, оца своего Пафногѣя во семь надесятъ лѣтъ, всѣ по сердцу его совершаа и ревнитель истинныхъ въ всемъ томъ показася, ѣкво прѣный того сынъ. Всѣхъ же единообразныхъ <sup>84)</sup> ко обители того ученикъ высочайшій вѣсть, не точію въ добродѣтелнѣмъ сочетаніи <sup>85)</sup> и терпѣніи, съ незлобіемъ сердца, но и въ тѣлесныхъ и естѣственныхъ <sup>86)</sup> изъщенихъ бѣ слѣдѣ, ѣкоже иныхъ никтоже щихъ ко обители: оумѣ свободное въ крѣпости смѣсла сглажа, <sup>87)</sup> съ теченіемъ <sup>88)</sup> языка и добротѣе, еже въ

82) Т. е. Юсифъ.

83) Родители и сродники скорбѣли объ Юсифѣ: потому что онъ тайно отъ нихъ ушелъ въ Боровскій монастырь, какъ говорить Савва Черный: егда же отъиде безвѣстно изъ дому своего, родители же его и сродницы великою скорбію обзяти бывше, вездѣ пытающе, и всѣхъ же ихъ сердца, яко стрѣла, печаль пронзоша о немъ, о его невѣдомѣмъ отхожденіи.

84) Т. е. по единому монастырскому правилу живущихъ.

85) Въ сообщеніи въ лицѣ своемъ многихъ добродѣтелей.

86) Т. е. качествахъ.

87) Остроту и гибкость ума соединялъ съ основательностію.

88) Съ скоростію.

церковныхъ <sup>89)</sup> прѣнословїи и чтенїи толїкхъ кѣ, ѿкоже лѣтѡвица и славїи <sup>90)</sup> доврогласный, привла-  
чаше и оуслажаше слухи послышающихъ, ѿкоже ины  
никтоже нигдѣже. <sup>91)</sup> Такоже и въ всѣхъдѣ человекѣче-  
стѣи и вѣодуховеннаго писанїа все паматїю на  
кранѣ азыка имыи <sup>92)</sup> и въ потребѣ служенїа мана-  
стырскаго исквсенхъ кѣ паче всѣхъ, свцихъ тамъ.  
И вѡзрастомъ оумѣренъ и лицемъ благосбразенъ,  
по дрѣвнемъ Іосифѣ, брадѣ и мѣкѣ шкврдженѣ и дол-  
жинѡю мѣренѣ, тогда темнорѣсхъ, въ старости же  
сѣдинами сїаа, въ срѣтенїи кеселъ и благовѣчтликъ,  
и немощнымъ спострадателенъ. Церковное же прѣкило  
и сѡбное и молїткы и колѣнопреклоненїе къ по-  
дѡбное время всегда ткорѣше, къ прочаа же часы  
служкамъ и рѣкодѣлїю прилежаше. Пїца же емѣ  
кѣ и питїе все къ мѣрѣ, швогда едїною днѣмъ,  
иногда же и чрезъ дѣнь: и повсюдѣ слава проноша-  
шеа ш немъ довродѣтелнаго ради егѡ житїа и  
всѣхъ докрыхъ <sup>93)</sup> вѣественныхъ же и человекѣческихъ  
исполненъ вѣ. Сїа же видѣа въ немъ и блаженный  
сѣтець Пафнѡтїе и развѣмѣвъ дѣомъ, ѿкѡ доволенъ  
ѣсть <sup>94)</sup> дшїамъ началствовати, повелѣ емѣ гла-  
голаа, ѿкѡ да не на чѡждѣмъ шснованїи зїж-

89) Т. е. книгъ.

90) Соловей.

91) Обѣ этомъ и Савва Черный говоритъ: бѣ же у Иосифа въ  
языцѣ чистота, и въ очѣхъ быстрость и въ гласѣ сладость  
и въ чтенїи умленїе, достойно удивленїю великому: никтоже  
бо въ та времена нигдѣ таковъ явїся.

92) Свящ. Писанїе имѣлъ на языкѣ, зналъ наизустъ.

93) Дѣлъ и качествъ.

94) Достаточенъ, способенъ.

детъ, <sup>95)</sup> сїирѣчь къ готовыхъ монастырѣхъ начальствуетъ, но ꙗкоже Онь, сїце ѿ ѣмѹ повелѣ подобно мѣсто ѿзоврѣсти ѿ самоѹ положити ѿснованїе. <sup>96)</sup> По скончанїи же Отца ѣгѹ блаженнаго Пафнотїа понужденъ выеть ѿ пресловцаго самодѣржца всеа Русїи великаго князя Ивана Глсильевича ѿ ѹмоленїемъ братїа, ѣже прїѣти начальство сѣцихъ во ѿвѣтели блаженнаго Пафнотїа. Онь же, не могїи преслѣшатиса самодѣржца, прїѣтъ начальство, ѿ превьеть въ немъ ѣдино мѣсто. Видѣвъ же, ꙗкъ не согласьютъ ѣмѹ нравн сѣцихъ тѣ, ѿстаклѣтъ начальство, ѿ пакы понуженъ тѣмъ же самодѣржцемъ, вторѹе касаетсѣ начальствѹ, ѿ совершнхъ ѣдино мѣсто ѿ разѹмѣвъ, ꙗкъ никаже поѣза самоѹ, ни сѣцимъ тѣ, порѹчнхъ монастырѣ перкымъ ѿ братїа ѿ вземъ ѣдинаго ѿ ѹченикхъ своихъ Герасима, нарицаемаго Чернаго, ѿ поѣде съ нимъ странствовати по монастырѣмъ, сѣцимъ здѣ ѿ за болгою, <sup>97)</sup> хотѣ ѿврѣсти, Бгѹ помоганиѹ, мѣсто погрѣкно безмѹлїю: ѹчиннї же ѹченика своего къ чинѹ старца, ѿ самъ ꙗкъ ѹченикхъ послѣдоваше ѣмѹ, ѿ рїзами худѣйшимнн ѿбложнхъ себѣ. Но не можетъ, речѣ, градъ ѹкрытиса верхѹ горы стоѹ: <sup>98)</sup> бездѣ познаваемъ въ ѿ ѿбразѹ ѿ ѿ слова ѿ ѿ

95) Рим. 15, 20.

96) Т. е. новой обители.

97) Юсифовъ монастырь, въ коемъ писано житїе, находится не далеко отъ рѣки Волги: за нею, въ нынѣшней Тверской и Новгородской губернїяхъ, преп. Юсифъ обозрѣвалъ тецерь обители.

98) Матѹ. 5, 14.

детъ, <sup>95)</sup> сїирѣчь къ готоукихъ монастырѣхъ начальствуетъ, но ꙗкоже Оузъ, сїце ѿ ѣмѹ пожелѣ подобно мѣсто ѿзоуверѣстї ѿ самоуѹ положїти ѡснованїе. <sup>96)</sup> По скончанїи же Оуца ѣгѹ блаженнаго Пафнотїа понужденъ выеть ѿ пресловѣцаго самодѣржца всеа Русїи великаго князя Ивана Гасильевича ѿ ѡумоленїемъ братїа, ѣже прїѣти начальство свѣщїхъ ко ѡбїтели блаженнаго Пафнотїа. Оузъ же, не могїи преслѣшатиса самодѣржца, прїѣтъ начальство, ѿ прехвѣсть въ немъ ѣдино мѣто. Рїдѣкъ же, ꙗкъ не согласѹтъ ѣмѹ нравн свѣщїхъ тѣ, ѡстаклѣтъ начальство, ѿ пакы понужденъ тѣмъ же самодѣржцемъ, второѣ касаетсѹ начальствѹ, ѿ совершїкъ ѣдино мѣто ѿ разѹмѣвъ, ꙗкъ никаже поѹза самоуѹ, ни свѣщїмъ тѣ, порѹчївъ монастырь пѣрвымъ ѿ братїа ѿ вземъ ѣдинаго ѿ ѡученїкъ своїхъ Герасима, нарицаемаго Чернаго, ѿ поїде съ нїмъ стравнствовати по монастырѣмъ, свѣщїмъ здѣ ѿ за Кобгоу, <sup>97)</sup> хотѣ ѡверѣстї, Бгѹ помогающѹ, мѣсто поугрѣбно безмѡлвїю: ѡучнїи же ѡученїка своего къ чинѹ старца, ѿ самъ ꙗкъ ѡученїкъ послѣдоваше ѣмѹ, ѿ рїзами худѣїшїми ѡбложїкъ себѣ. Но не можетъ, речѣ, градъ ѡкрытисѹ верхѹ горы столѣ: <sup>98)</sup> вездѣ познаемъ вѣ ѿ Оураза ѿ ѿ слова ѿ ѿ

95) Рим. 15, 20.

96) Т. е. новой обители.

97) Юсифовъ монастырь, въ коемъ писано житїе, находится не далеко отъ рѣки Волги: за нею, въ нынѣшней Тверской и Новгородской губернїяхъ, преп. Юсифъ обозрѣвалъ теперь обители.

98) Матѹ. 5, 14.

слѣха, и гдѣ ни превдѣтъ, тѣмъ держатели <sup>99)</sup>  
и братѣмъ нѣждѣхъ его началствовати. Онъ же раздѣ-  
мѣвъ, тѣмъ не оставляютьъ его въ безмолвіи жити,  
паче же поманѣвъ слово Отца своего преподобнаго  
Пафнѣтѣа, изволи поити въ свое Отчество на Лам-  
скыи болокы, по Лѣстѣнникѣ словѣ: есть во, рече,  
вначалѣ вчѣстившимся поити къ своему, но еже  
спастися, паче же нынѣ спастн. <sup>100)</sup> Кѣ же первѣе  
многъ принѣждаемъ княземъ Борисомъ Васильевичемъ,  
егоже послѣшавъ прїиде къ лѣто 7513, <sup>101)</sup> и по-  
велѣ емѣ благочестивый князь вѣрѣстн мѣсто по-  
требно на созданіе Обители: и послѣвъ предъ собою  
человѣка ловца, еже вѣрѣстн мѣсто. Градѣщѣ же  
человѣкѣ томѣ, и се предъ нимъ кнѣхоръ тѣмъ путь  
сочвори. И егда прїиде на крѣгъ рѣкн Стрѣгн, и  
на томъ мѣстѣ молѣнѣ вѣланста, (вѣ же тогда  
воздѣхъ чистѣ свѣд), человѣкѣ же той оудикнса  
сѣла и не повѣда того никомѣже, ни самомѣ  
Отца: <sup>102)</sup> по малѣ же всѣмъ исповѣда, и оудикнша-  
са сѣла. Потомъ же прїиде Отецъ и съ свѣцими  
съ нимъ братѣми, и начатъ съ нимъ чистити мѣ-  
сто: вѣ ко лѣсъ келїи сѣла и непроходимъ. И со  
многимъ трудомъ едва вчѣстнша, и создаша цркви  
древнѣ и трапѣзѣ и малѣ келїи: и на всѣко дѣло  
первѣе всѣхъ самъ исхожаше. И сначала ещѣ мел-  
ницы не вѣшаше, но своими рѣкѣми мѣлюще всѣкое

99) Начальники, предержащїи власти, настоятели монастырей.

100) Мѣсто взято изъ 3-го слова Лѣстѣнны—о страшичѣ-  
ствѣ.

101) Отъ Рожд. Христ. 1479 годъ.

102) Т. е. Юсифу.



писаніи: всѣмъ прежде Свѣта есть. Иже и послѣднѣе  
всѣхъ начало прѣждѣ, но многихъ превзыде, вели-  
кимъ же сравнался. <sup>108)</sup> Что же по сѣхъ; Вселѣкавый

108) Въ № 664 противъ Синодальнаго списка здѣсь находится  
значительное слѣдующее прибавленіе: „по Господню гласу: и  
будутъ послѣдніи первіи, а первіи послѣдніи (Матѣ. 20, 16.).  
Въ то же время приде седмая тысяща, и скончаніе насхали  
бысть: и сего ради елици не зѣло вѣдяху Писаніе, смущахуся  
и изнемогаху вѣроу и малодушествоваху; еретикѣ же, благо-  
получно время обрѣтше, начаша безъ болзни сѣяги сѣмена  
злочестія жидовскаго. Отець же Іосифъ, слышавъ таковая и  
зѣло болѣзноваше душею, и елици съ нимъ благочестивіи,  
такоже ему болѣзноваху. И сего ради своимъ писаніемъ пот-  
щася исторгнути таковое злочестивыхъ велѣніе, написа о томъ  
отъ святаго Евангелія, еже рече Господь: *о дни же томъ и  
часъ никтоже вѣсть, токмо Отець мой единъ.* (Матѣ. 24, 36.)  
Сего ради рече таковая, яко да Апостоли не пытаются, еже не-  
полезно имъ вѣдати: святаа и живоначальная Троица, Отець,  
и Сынъ и святой Духъ, вся вѣсть бывшая и настоящая и хо-  
тящая быти, но намъ неполезно есть таковая пытати и вѣ-  
дати. Сего ради святіи отци на первомъ соборѣ, согласующе  
святому Евангелію, изложиша насхалию на пять сотъ лѣтъ и  
30, иже не имать конца, и нарекоша его Міротворный кругъ.  
иже обшедь на ны начинаеть: и егда будетъ скончаніе свѣту  
сего, тогда и той кругъ скончается, отъ негоже пѣдѣи на-  
писаша подлинно, чтобы вси знали. Сіе же рекоша по до-  
умыслу. Первѣе на шесть тысящ лѣтъ, глаголюще: въ шесть  
дней сотвори Богъ тварь, и по скончаніе шестыа тысяща бу-  
детъ конецъ свѣта сего. Егда же не бысть тако, и они по  
второму доумыслу глаголюще: Богословъ Григоріе, взятъ отъ  
Соломона, рече: дажь часть седмымъ, таже осмому. Сего ради  
нарекоша ей вѣкъ седмымъ, яко недѣлями чтется, а въ не-  
дѣль по седми дней. Таже рече осмому, иже не преебѣается  
нощю, ни недѣлямъ, ни лѣты чтется, но яко единъ и безъ  
конца пребываетъ; и егда будетъ скончаніе свѣта сего, тогда и  
той кругъ скончается. И на ки тойже Григоріе Богословъ рече:  
яко подобаетъ исполнитися вышнему міру, сирѣчь отнашій  
съ сатаною чинъ исполнитися отъ человекъ спасаемыхъ,—  
и тогда будетъ скончаніе свѣта. Сіа же вся по доумыслу

ѣтана̀ козко́жь вѣрю на цѣрковь Нокогородскыи  
 ѣретикѣ, ѿхже прельстѣша ѿзчадѣмъ ѣхиднока вѣо-  
 борнѣи жидове. Онѣ же, ѿкво ѡвчею ко́жею, покры-  
 ка́хъса хрѣтїанствомъ ѿ ко мно́ги дѣша ѿзѣша  
 ѿдѣ жидовскїи. О́тець же слышавъ такоуа, во-  
 лѣзнокаше дѣшею ѿ сотерзашеся сѣрдцемъ: нача ѡк-  
 личати вѣоборнѣю ѣресь, ѿ писанїе посылати къ само-  
 дѣржыцемъ ѿ ко архїереемъ ѿ къ большымъ ѿ колѣр-  
 скаго совѣта ѿ ко ксе́мъ хрѣтїаномъ: оуча не  
 прїимати вѣоборныхъ ѣреси, но ѿ стѣвнїе на нѣхъ  
 ѿ ѡкличати ѿхъ ѿ къ зачоченїе посылати: ѿ ѣлика  
 онѣ злочестїа сѣкленѣ сѣахъ, онъ же своимъ пи-  
 санїемъ ѿстерзаше. Написа же ѿ книгѣ на нѣхъ, вѣо-  
 борное ѿхъ келѣнїе <sup>109)</sup> ѡкличаа: писа же ѿ къ Ново-  
 городскомѣ архїепископѣ Генадїю, ѿ воздвїже е́го  
 на рѣвностѣ Бжїю, ѿ кысть <sup>110)</sup> ѿкво ѿліа на нѣхъ,  
 рѣвностїю дыхаа по Хрѣтѣ Бжѣ вседержителѣ. ѿ по-  
 келѣ ѣретїковъ всажати на неосѣдланныхъ лошадн  
 лицемъ къ хкоетѣ, ѿ кодити по всемѣ градѣ, ѿ  
 ксе́мъ людемъ покелѣ плакати на нѣхъ ѿ глагола-  
 ти: сїи врази ѿна Бжїа ѿ пречїстыа Бгородн-

---

рекоша; но Богъ единъ вѣсть, ѿ егда изволитъ, тогда сотво-  
 ритъ скончанїе свѣта сего маловременнаго ѿ вѣздасть ко-  
 муждо по дѣломъ его вѣ вѣкъ безконечный. ѿ такоуе сму-  
 щенїе вѣрнымъ отецъ Іосифъ уставн (т. е. остановилъ, пре-  
 кратилъ) своимъ писанїемъ. Елицѣ же вѣ Новѣ градѣ попы  
 ѿ дїаконн ѿ дїакн, упивающеса ѿ свннски живуще, начаша  
 учитися различнымъ поскаліямъ у жидовъ ѿ скончанїемъ сел-  
 мыа тысяща, прельстѣша ихъ изчадїа ехиднова, богоборнѣи  
 жидове ѿ т. д. по Синод. рукописн.

109) Т. е. ученїе, догматы.

110) Т. е. архїепископѣ Геннадїи, какъ видно изъ послѣдую-  
 щаго.

ца. <sup>111)</sup> И сѣмъ всѣмъ писаше ко О҃тцѣмъ, и тако оублачиша словеснѣмъ ересь. О҃тець же не престаше посылати къ самодержыцемъ великимъ княземъ Иванѣмъ и сыномъ егѡмъ Василію и ко вѣемъ благочестыкымъ княземъ писаніе, тако да вси единодушнѡ подвижутся на безбожныя еретикѣ, и тако вѣмъ оубрѣни подвижутся противъ безбожнаго ихъ величія. Самодержыць же благочестыкый великій князь Иванъ Васильевичъ всемъ Русіи и сыномъ егѡмъ князь великій Василій Ивановичъ всемъ Русіи оублажиша ихъ ѿ коже оубчи и соборнѣ проклаша, а инѣхъ казни торговою предаша, сирѣчь магларѣмъ бнша, <sup>112)</sup> а иныя къ заточеніе послаша: и ѡчѡмъ вси начаша ненавидѣти словесныхъ еретикъ, тако врази сѣще нечестнѣ, и оублачати ихъ и вѣгати ѡ нихъ. Толікъ же бѣ блаженныи сѣи О҃тець премѣдростію словесъ, тако вѣмъ покаржтиса премѣдрости егѡмъ, и тако сѣмъ подражателъ късьтъ великомѣ Иванѣмъ Златоустомѣ, но еликомъ <sup>113)</sup> возмѡжно мнлостынію и под-

111) Это было сдѣлано Геннадіемъ послѣ перваго собора на жидовствующихъ въ 1490 г.

112) На полѣ, а въ ркп. 572 и 664 въ текстѣ: кнутіемъ, какъ и должно понимать. По магларіи, отъ Греч. *μαυλάβιον* или *μαυκλάβιον*, собственно значить—палка, батога, коими у Римлянъ и Грековъ били виновныхъ;—слово, особенно употребляемое у Визант. писателей. *Μαυλαβίται* иначе *ραβδῶχοι* или *ραβδοφόροι*—чиновники, предъ императорами и другими властями разгоняющіе пародъ палками. См. Дюканжа *Glossarium mediae et infimae Graecitatis, Constantini Porphyg. De ceremoniis aulae Bysant. Vonnae, 1830. vol. II. p. 53.* Въ послѣднемъ мѣстѣ издателемъ впрочемъ приводится, хотя и не принимается разумѣніе нѣкоторыхъ подѣ *μαυλάβιον*—кнута.

113) По скольку.



ко много время, четверть земская по м̄ и по н̄ серебряницы: Отецъ же на всякъ день питаше по ѱ̄ и Ѡ̄ и вѣщше, и истоци въ жито монастырское и серебряники и одежа, и скотъ подаваше трѣбующимъ и ничтоже не встѣи. Иноцы же въ томъ роутѣхъ на Отца. Онъ же послѣкъ въ инъ монастырь занѣтъ жита и глаголаше къ кратѣи, ѣже на Бѣа полагаѣти оупованіе. И по малѣ прїиде ко Отцу въ монастырь князь великій Василей Ивановичъ всеа Русїи, и оубѣдѣвъ въ снхъ, даде тысяща четвертѣи ржи и тысящѣ Овса да р̄ рѣвлѣвъ денегъ: а на всенѣ вѣсть оумноженіе жита въ вѣсѣхъ сѣлѣхъ монастырскихъ паче инѣхъ мѣстъ. Отецъ же непрестанно питалъ и подавалъ трѣбующимъ и до кончины своей, а Бѣа паче оумножаше. И на како лѣто въ празникъ безсмертнаго оупенія Бѣоматере болши ѣа приходжаше ницихъ, и хже препитаѣвъ съ вечера и на празникъ, и давъ по серебряницы ѡпѣциаше и глаголаше ко оученикомъ: аще и по моемъ ѡшестькии такю творите, не имѣтъ ѡскѣдѣти ваши монастырь и до вѣка. По мнѣзѣ же времени господаремъ оумалѣющимъ,<sup>119)</sup> Онъ же<sup>120)</sup> начаша и знемогати мыслію такю творити, и авѣе скѣдость послѣдоваше снмъ. Онъ же познавше такова молѣтками Отца, къ снмъ же и скѣдоти вниѣ раздѣмѣвше, и на молѣтки Отца пакы надежду положиша, и слово егѡ поманѣша, ѣже имъ Онъ заповѣда, и пакы начаша

119) Въ № 927 гдѣ, въ № 572 и 664 господаремъ, т. е. когда удѣльные и вел. князи Московскіе стали уменьшать свои подаянія въ обитель.

120) Монашествующіе Іосифова монастыря.

творити по речѣнномѣ ѿ негѡ, и ѡкіе оумноженіе  
кысть въ монастырѣ ксегѡ паче перкагѡ времени.

По мнѡзѣ же времени старостію и знемогающѣмъ  
блаженномѣ о҃тцѣ и ко мнѡзѣ нѣмоци лежащѣмъ и  
оупражняющѣмъ въ молитвахъ, и ѡкрокѣно кысть  
ѣмѣмъ кыкшею подъ Оршою повоице. <sup>121)</sup> Такоуа  
прорече сажашемѣмъ ѣмѣмъ братѣ: днесь, брате, велика  
незгода кысть зѣмьскаа грѣхъ ради нашихъ, ѣже  
подъ Оршою, и кѣмъ по рѣдѣ сказавъ ѣмѣмъ. И по  
малѣхъ днѣхъ прѣидѡша возвѣщающе кыкшею, и оу-  
днѣса кратѣ проречѣнію о҃тца. Идѡщѣ же о҃тцѣ на  
вечѣрнее слакослѡвѣе, поддержимъ тѣмъже братомъ,  
и сѣ князѣмъ нѣкыи человекъ тѣчаше къ монастырю,  
копѣмъ кѣлимъ и развращѣннымъ глѡсомъ. О҃тецъ  
же стѣмъ и послѣшавъ рече къ кождѣмъ ѣгѡ: сѣмъ  
лѡтѣ ѣсть въ нѣмъ вѣсѣмъ тѡи, брате. И вшѣдшѣ  
о҃тцѣ въ цѣрковь, и человекъ тѡи тѣчаше копѣмъ  
кѣлимъ и развращѣннымъ глѡсомъ, и кнѣде въ цѣр-  
ковь и стѣмъ близъ о҃тца, и нача молитисѣ цѣло-  
мѣдренѡ, и изыде здравъ и зъ цѣрки и ко кѣмъ  
глаголаше смысленѡ и мнѡжае. И знемогающѣмъ же  
о҃тцѣ покелѣ сѣе носити къ цѣрковь на кѣко чѣнѣе  
и полагаѣи къ сокрокѣномъ мѣстѣ, и поксѣгда сѣце  
творѣхъ оученици ѣгѡ и до скончѣнѣа. Пожнѣ  
о҃тецъ къ своѣмъ монастырѣмъ лѣмъ лѣтѣ, а кѣхъ  
лѣтѣ живота ѣгѡ сѣ. Въ лѣто 7374 <sup>122)</sup> настѣмъ  
днѣ, скончѣмъ рождѣсткѣ прѣмъ Иѡродѣца,

121) Оршинская битва 8 Сент. 1514 г. была самая несчастная битва Россіянъ съ Литовцами,—по измѣнѣ и несогласію воеводъ Россіане потеряли въ ней совершенное пораженіе.

122) Отъ Рожд. Христ. 1515-е.

свѣтанци недѣли <sup>123)</sup> воскреснїа Гдѣ Бга ѿ Спаса  
нашего Іиса Хрѣта, ѿ дни д. Сентябрь настѣвшѣ,  
на пѣмать свѣтыхъ праведныхъ бгостецъ Іакіма  
ѿ Анны, словословію пѣваемѣ, престѣвисѣ отецъ,  
конечными тремя дохновенїи честнѣю своѣ дѣшѣ  
Бгѣ предѣсть, <sup>124)</sup> прообразѣ тремя дохновенїи свѣ-  
тѣю ѿ живоначалнѣю Трѣнцѣ. ѿ начѣша кратѣмъ пѣ-  
ти: Свѣтѣй Бже ѿсходнѣю пѣень, всѣкомѣ чело-  
вѣкѣ со многими слезами, <sup>125)</sup> ѿ ѿпрѣтавшѣ <sup>126)</sup>  
многогрѣдноѣ ѣгѣ тѣло ѿ на главахъ сконхъ взѣмше  
понесѣша въ церковь, ѣкоже дрѣвле доблественїи сы-  
нове патрїарха Іакѣва, не радостнаѣ, но плачевнаѣ  
пожѣ. ѿ глаголахѣ: ѿнде ѿ насѣ добрѣга, ѿ нѣнже  
пѣче солнечныхъ лѣчъ просвѣщахѣсѣ: ѡгасѣ свѣтѣн-  
никѣ, сѣмѣ надѣ главоу сердца нашего ѿ ѿгонѣмъ ѿ  
просвѣщаѣмъ тѣмъ невидѣнїѣмъ, ѣже цѣ дошнѣ нѣжныхъ:  
велика ны днѣсѣ ѿкрѣжнѣ вѣдѣ, понѣже великѣ соедѣ  
Бжїнхъ дарѣвъ взѣтѣ ѿ насѣ, въ нѣмже бѣше лю-  
бовѣ нелицемѣрна, Івраѣмовѣ страннѣлібїѣ, Іакѣваѣ  
незловѣїѣ, Іѡсѣфовѣ цѣломѣдрїѣ, Іѣвле терпѣнїѣ, Мѡѡ-  
сѣѣво мѣлованїѣ, Давїдѣова крѣтѣстѣ. ѿ глаголахѣ  
сѣ рыданїемъ: кто ѡубѣ насѣ постѣвнѣтѣ на мѣсѣци  
ѿ дни пѣрвыхъ, ѣгда сожнѣтельствѣвахѣмъ ѣмѣ, ѿ  
сѣмѣ свѣтѣнникѣ ѡчѣнїѣ ѣгѣ надѣ главоу нашѣю;  
Конѣцѣ же плачевнымъ <sup>127)</sup> нынѣ снѣце да бѣдетѣ:  
ѣще забѣдемъ тебѣ, честнѣйшїѣ отче, забвѣна бѣди

123) На разсвѣтѣ недѣльнаго, воскреснаго дня.

124) Древняя форма, вмѣсто—предалѣ.

125) Т. е. при всеобщемъ плачѣ.

126) Облекши въ погребальныя ризы.

127) Сему надгробному нашему слову.

десница наша. <sup>128)</sup> Подобаетъ же намъ оуже ѡста-  
вити плачевнаѧ, благодушїемъ себѣ оутвердити: зане-  
же не взятса ѡ насъ Отецъ, болши нынѣ нази-  
раетъ насъ, нынѣ гаснѣйши, и молитса ѡ насъ. Яще  
и зачѣсѧ плѣти ѡложн, но духомъ съ нами есть,  
яще и ѡнде къ чадомъ своимъ, и хже первїе предн  
посла, еже гавитса съ ними лицѸ ХртѡвѸ, глагола:  
се азъ и дѣти, еже мнѣ еси далъ, <sup>129)</sup> такоже и  
ѡставшихъ живѡщихъ ко Обителн егѡ и съхраня-  
ющихъ закѡны и преданїа, еже написа имъ, и до  
конца вѣка прїемлетъ и приводитъ Хртѡви, гакѡ  
пастырѣ добрый. Оудѣбнвхъ данный емѸ талантъ и  
внѣде въ радость Гда своего, и надо многими ва-  
ми поставленъ есть, <sup>130)</sup> и по дѣствнчннковѸ словѸ:  
гакѡ подобаетъ, рече, многимъ спастиса, мзда же  
томѸ, егѡже ради спасенїе высть. <sup>131)</sup> Сегѡ ради, гакѡ  
Отецъ чадолюбнвхъ, нынѣ болше назираетъ насъ и  
застѣпаетъ, и оудалнвшихъ наказѣетъ, и возвра-  
тнвшихъ пакы ищѣлаетъ. Якоже сотвори инокѸ  
Арсенїю, <sup>132)</sup> иже бѣ ѡ славныхъ мїра, ѡставнлхъ  
женѸ и дѣти и пострижесѧ ко Обителн егѡ: и  
навѣтомъ врагѡ ѡшедшѸ емѸ ѡ Обителн егѡ, на-  
ведѣ разславленїе тѣла и языкѸ онѣменїе: пакы же  
же возвратнвшесѧ, и къ Обителн воздкнже крѣхъ

128) Псал. 136, 5.

129) Иса. 8, 18.

130) Слвч. Матѡ. 25, 20. 21.

131) Изъ слова къ пастырю, къ концу.

132) Въ мїрѣ бояринѣ Андрей Квашннѣ, по прозвищу Не-  
вѣжа. См. о немъ и въ житїи преп. Іосифа у Саввы Чернаго,  
по нашему изданїю стр. 68.

свцихъ на молитвѣ къ Гдѣ нашему Іисѣ Хрѣту и пречистой Егѡ Матери, и съ ними оу грѣба Отца прощеніе испроси, и дѣи здравъ высть всѣмъ тѣломъ и азыкъ разрѣшеніе пріа: и превысть сдѣла болнымъ, пищѣ и питіе приноси нѣмъ и до кончины своеа. И ѡ сего гавѣ есть, гакѡ и по смѣрти паче живѣтъ и чудодѣйствуетъ. И нѣцыи неирѣвъ смыслюще, во много время при животѣ Отца хлѣами ѡблыгѣхѣ и много бѣды подвижѣхѣ емѣ навести, но, Бгѣ не подщѣивѣ, сами посрамлени вывѣхѣ. По ѡшествіи же Егѡ ко Гдѣ, мнѣвше время благополучно ѡверѣсти, гакѡ не свѣдѣ емѣ къ живыхъ, но и паче множае на хлѣвы ѡбратішася, и книги, ѣже Отець написа на безкожныхъ еретикѣ <sup>133)</sup> собраша и кохотѣша потребити, не помандѣше писаннаго: праведници въ вѣки живѣтъ, <sup>134)</sup> и: оумеръ праведный, ѡсудитъ нечестивыа живы свѣща, <sup>135)</sup> и ѣже живъ не возможе нѣмъ таковаа сотворити, ѣже по смѣрти сотвори. Нападѣ оубѡ на начальника нхъ страхъ: оубошеся клеветницѣ госудаа великааго княза, во смѣщеніи помысла не вхвѣстивше емѣ, ѡдаша книги оученикомъ Егѡ. Оученици же взѣмше понесоша выше главы, всѣмъ показѣюще повѣдное Отца. Державный же оубѣдѣвъ сѣа, разгнѣкаса на нхъ <sup>136)</sup> глагола: перѣѣ глаголасте, гакѡ недѣбры книги, достѡнтъ нхъ потре-

133) Т. е. на жидовствующихъ книгу Просвѣтитель и др.

134) Прем. 5, 15.

135) Прем. 4, 16.

136) Не на иноковъ, а на хотѣвшихъ истребить писанія преп. Іосифа.

бѣти, а нынѣ сами себя посрамили есте, ꙗко не-  
 праведно глаголасте на старца и на егво писанїа:  
 и едва оумолиша егò оуставити гнѣвъ свой, еже  
 на нихъ. <sup>137)</sup> И егда бѣ живъ, словоащимъ егò и  
 хвалцимъ терпѣше: по шшествїи же егво многими  
 скорбми Бжїею волею сотвори ихъ молитвеники себе  
 быти, и оумеръ, живыа востающихъ на нь побѣди,  
 ꙗкоже бысть при Златоустѣ Отци: при животѣ  
 многими скорбми шбложиша егò, а по престав-  
 лѣнїи егво, шскорбнвшїи егò многими скорбми шв-  
 ложѣни быша, и по смѣрти надъ ними побѣдѣ по-  
 каза. Таковыа оуеко надгробнаа словеса Отцѣ! И  
 маю, еже ш немъ, и зъвнхъ, не ꙗко емѣ трѣбѣ-  
 ющѣ таковыа, но да лѣты не забвѣна вѣдѣтъ тогво  
 добра и еже кто и шкѣдѣ бѣ. <sup>138)</sup> И мы прочи-  
 тѣице, пѣмѣтїю егво шсвѣщѣемса. Но да молѣт-  
 вами егво и насъ шподобѣтъ пѣкы причтѣномъ быти  
 стадѣ егво: аще и оудалїхса <sup>139)</sup> нѣмоши ради, по  
 егво благословѣнїю, но оумомъ и срѣцемъ поксегда сѣ  
 ннмъ и сѣ сщцимн егво, благодарѣнїю и челоекко-  
 лѣбїемъ Гда нашегво Ииса Хрѣта, емѣже подобѣтъ  
 слава со Отцѣмъ и Стымъ Дхомъ, нынѣ и прїснво  
 и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

---

137) Остановить, утолить на нихъ гнѣвъ.—Очевидно, здѣсь  
 разумѣются послѣдователи ереси жидовствующихъ, державшіеся  
 довольно спустя и по смерти преп. Іосифа.

138) Т. е. добрыя дѣла Іосифа, его личность и происхождение.

139) Отъ его стада или обители. Въ № 572 аще и азъ уда-  
 лихся (приписано рукою инока Евѣмїа Туркова).

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

стр.

- I. Житіе преподобнаго Іосифа, игумена Волоколамскаго, составленное Саввою епископомъ Крутицкимъ. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *К. Невоструева*. . . . . 1.
- II. Житіе преподобнаго Іосифа Волоколамскаго, составленное неизвѣстнымъ. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *Его же* . . . . . 77.
- III. Надгробное слово преподобному Іосифу, игумену Волоколамскому, ученика и сродника его инока Досифея Топоркова. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *Его же*. 153.
-

## ПОГРЪШНОСТИ.

напечатано:

должно читать:

*стран.    строк.*

27	—	11	въ москву	въ Москву
—		32	говоряся	говорится
—		33	неотлучно	неотлучно
53		22	тоду	году
64		29	Владиміркаго	Владимірскаго
78	—	24	предварять	предварять

---